

جہوں و کشمیر

میں

اردو ادب

کی

نشوونما

ڈاکٹر برج پریمی



وَالِدِ مُحْتَرَمٍ

پنڈت شیا م لال ایمہ (مرحوم)  
کے نام

”اسی کے فیض سے میری نگاہ ہے روشن“

ڈاکٹر برج پریمی





# اس کتاب میں

- چنانے والوں کی یاد آتی ہے موقی لال ساقی ۷
- طبع ثانی ————— پیوچی رومانی ۱۵
- جموں و کشمیر میں اردو نشر ۱۷
- جموں و کشمیر میں اردو افسانہ ۲۶
- جموں و کشمیر میں اردو ناول کے خدو خال ۳۹
- جموں و کشمیر میں صحافت ۵۴
- جموں و کشمیر میں اردو تنقید ۷۱
- جموں و کشمیر میں اردو ڈراما ۹۷
- ترقی پسند تحریک ۱۰۶
- ریاستی کپڑا اکادمی کی ادبی خدمات ۱۱۹
- ریاست کے تمدنی ادارے ۱۳۲

# جانے والوں کی یاد آتی ہے

کتنے بے درد ہوئے ہیں جانے والے عجلت میں بھول جاتے ہیں کہ کئے گئے وعدوں کو ایسا کیا جاتا ہے، ”خالیا“ ۱۹۸۹ء کے ستمبر یا اکتوبر کا مہینہ تھا، برہمچی ایک دن میرے دفتر آیا۔ باتوں باتوں میں ہنایت اعتماد کے ساتھ کہنے لگا۔ ”ساتھی کثیر کی تہذیب، تاریخ ثقافت اور لوک ورثے پر تم نے بہت اچھے مضامین لکھے ہیں مگر ان کا دائرہ کشمیری میں لکھے جانے کی وجہ سے محدود ہو کر رہ گیا ہے، میں نے آپ کے پکا امداد کیا ہے کہ ان تمام مضامین کو اردو کے سناچے میں اتار دوں تاکہ ان کا دائرہ وسیع تر ہو جائے۔“ میں نے حامی نہیں بھری کیونکہ مجھے اس کی بجز طبی صحت کی پوری جا رکاری سقتی نگر اندر ہی اندر سوچ رہا تھا کہ اگر تراجم کا کام اُس نے ہا ہ میں لیا تو دنیا کی کوئی طاقت اُسے باز نہیں رکھ سکتی، برہمچی کے پاس میں مجھے معلوم ہے کہ وہ جب کام میں مہمک ہو جاتا تھا تو جم کر کام کرتا تھا، وہ ہر بات، ہر نقطے کو سمجھنے اور پرکھنے کی ممکن حد تک کوشش کرتا تھا

سعادت حسن منٹو کافی دیر سے ہم دونوں کا من پسند فنکار تھا۔ منٹو کی جو بھی چیز ہمارے ہاتھ لگتی ہم اسے پڑھ کر ہی دم لیتے تھے۔ مگر جب پریگی نے پی ایچ ڈی کیلئے "منٹو" شخصیت اور فن موضوع چن لیا۔ اس نے موضوع کا کھل احاطہ کرنے کے لیے نئے سرے سے کام شروع کیا اور منٹو کی شخصیت اور فن کے بارے میں اتنا کچھ دریافت کیا کہ پڑھنے والے ونگ رہ گئے۔ پریگی کی کامیابی کی اس سے پڑھ کر کیا سند ہو سکتی ہے کہ کچھ عرصہ پہلے منٹو کے بارے میں دہلی سے ایک کتاب شائع ہوئی تھی جس میں صاحب کتاب نے "منٹو شخصیت اور فن" کتاب سے نہ صرف خوشہ چینی کی ہے بلکہ پورے کا پورا متن اڑا لیا ہے اور اپنے کھاتے میں ڈالنے کیلئے الفاظ کی ترتیب اور جملوں کی ساخت میں معمولی سی ہیرا پھیری کی ہے۔ اس میں صاحب کتاب کو دوش نہیں دیتا کیونکہ مشرق میں اکثر ایسا ہوتا رہا ہے۔ خود کشمیری میں اس کی ایک نہیں درجنوں مثالیں موجود ہیں خیر میسر ہے کہ مطلب صرف اتنا ہے کہ پریگی جب بھی

کسی موضوع پر کام کرتا تھا۔ وہ نئے گوشے دریافت کرنے میں ضرور کامیاب ہو جاتا تھا۔ یہی انہماک اور لگن اسے اردو ادب میں ایک مستقل مقام عطا کرنے کے لیے کافی ہے۔ اس نے جتنی جلدی تحقیق کے میدان میں منزلوں کو سر کیا۔ اس کی نظیر ہمارے یہاں کم ہی ملتی ہے۔ شاید اس لیے کہ تحقیق کے میدان میں بے اطمینان ہمارے یہاں خلوص اور نیک نیتی کا فقدان ہے۔ اکثر وہ پیشتر ایسی تحریریں ہمارے سامنے آتی ہیں جس میں تحقیق سے زیادہ ذاتی نام و نمود اور احباب نوازی کا عمل دخل ہوتا ہے۔ خوش قسمتی سے پریگی اس ادبی سرطان کا شکار نہیں تھا۔ میری دانش میں یہی سند ہے جو اسے لقمائے دوام کے دربار میں جکے دلائے کیلئے کافی ہے۔ افسانہ نگاری کی سرحدوں سے نکل کر تحقیق کے میدان میں قدم جما نا

اسے ملاحظہ ہو جناب جگدیش چندر ودھان کی کتاب "منٹو نامہ"



کوئی آسان کام نہیں۔ یہ چیز کسی اتفاق کا نتیجہ نہیں ہو سکتی۔ حقیقت یہ ہے کہ  
پریمی کی تحقیقی اور تنقیدی بصیرت کا اُجاگر ہونا اُس مسلسل مطالعے کا ثبوت ہے  
اور ذاتی تفکر کا نتیجہ ہے جو اُس نے کم و بیش چالیس سال تک جاری رکھا۔ اُس  
زمانے میں یہی جب اُس نے صرف افسانہ نگاری کو لگے رکھا تھا، پریمی  
کی تنقیدی بصیرت جب کبھی جاگ پڑتی تھی وہ ادب اور فن کے بابے میں  
اپنی آرا کا اظہار بلا جھجک کر دیتا تھا اور اپنی رائے کو اپنے مخصوص انداز میں بیان کرتا  
چھٹی دہائی میں میسے نام لکھے گئے پیرسکئی کے خطوط اُس امر کے زندہ جاوید  
گواہ ہیں۔ ڈاکٹر عزیز احمد کے متنازعہ فیہ ناول ”آگ“ کے بابے میں اپنے تاثرات  
کا اظہار کرتے ہوئے اُس نے ”فروری ۱۹۵۷ء کو لکھا:-

”عزیز احمد کی آگ“ میں نے پڑھ ڈالی ہے۔ ایک اور بار  
پڑھنے کی خواہش ہے۔ عزیز احمد کے متعلق کہا گیا ہے کہ  
اُس نے کشمیر کو بدنام کیا ہے۔ میرے دل میں اُس کے  
خلاف ایک نہر غما۔ آج وہ سرحد گل گیا ہے۔ کم از کم  
آگ میں کوئی ایسی ویسی بات نہیں ملتی، جس سے کشمیر  
بننا ہو۔ ہو سکتا ہے کہ اُس نے کچھ خباہتیں ایسی لکھی ہوں  
مگر ناول جس کا کیواس کافی بڑا ہوتا ہے جس میں بھرپور  
زندگی پیش کی جاتی ہے۔ بدنام کرنے کا بہت بڑا  
INSTRUMENT ہو سکتا تھا۔ عزیز احمد نے جس  
کشمیر کو پیش کیا ہے۔ وہ حقیقی کشمیر ہے۔ جہاں  
تک ہیبت کا تعلق ہے۔ ایک کامیاب ناول لکھا گیا  
ہے جو بالکل اچھی طرح اور چستی سے بنا گیا ہے کہیں  
بھی ایسی چیز نہیں آئی ہے جو فروغی ہو۔ داسواے

ابتدایہ کے جہاں ایسے حالات بیان کئے گئے ہیں، جو ناول سے زیادہ RELATED نہیں ہیں۔

میں سمجھتا ہوں کہ پریم چند کے بعد اردو کا سب سے بڑا اور کامیاب ناول نگار عزیز احمد ہی ہے۔ جو غیر متوازن باتیں کرشن چندر میں ملتی ہیں۔ عزیز احمد اُن سے مبرا ہیں زبان بڑی پیاری ہے اور خاص ناول کی زبان۔ شاعری نہیں عزیز احمد کا اپنا الگ اسلوب اور انداز بیان ہے۔

باہر کے کھنڈے والے جن میں کرشن، رامانند ساگر، ٹھاکر پوٹھی اور منٹو بھی شامل ہیں ہمیشہ کشمیر کے پاڑوں اور دیہاتوں کو پیش کرتے ہیں کسی نے بھی کشمیر کی راہدہانی سنگریہ کا پس منظر پیش نہیں کیا ہے۔ عزیز احمد کے ناول کا پس منظر دوسری جگہوں کے علاوہ خاص طور سے سنگریہ ہے جیتا جاگتا سری نگر۔ جہاں میں رہتا ہوں اور عزیز احمد کا ہمیر و سکندر جبر رہتا ہے۔

کرشن چندر اور رامانند ساگر کو فخر ہے کہ وہ کشمیری ہیں لیکن عزیز احمد نے جو کشمیری نہیں کشمیر کی ایک ایسی تاریخی سرفہ پیش کی ہے کہ آدمی جبران ہوا اٹھتا ہے۔ ناول میں کشمیر کے متعلق، اس کی تاریخ، کلچر، رہن سہن، تہذیب، رسم و رواج معاشرت اور زندگی کے متعلق اتنی معلومات ہیں کہ دنگ ہو کر چوکنا پڑتا ہے۔

عزیز احمد نے کشمیر اور اس کے بارے میں کافی لپیٹ مطالعہ اور مشاہدہ کیا ہے جو کسی دوسرے کے حصے میں نہیں آیا ہے

خود میاں گے باسیوں کیلئے یہ کتاب نئی نئی باتوں کے مخزن  
لے آئی ہے

عزیز احمد کے کردار یہاں کے جیتے جاگتے کردار ہیں۔ وہ ان  
میں رہا ہے۔ ان میں زندگی کے چند عزیز لیے گئے اسے میں  
یہ کردار کرشن چندر کے رومان اور ہوائی نگر دار نہیں جو بالآخر  
دق کا شکار ہوتے ہیں یا بھوک سے تنگ آ کر خود کشی کرتے  
ہیں۔

آگ صرف ایک معمولی ناول نہیں۔ ایک تاریخی اور سیاسی  
تفسیر ہے۔ یہاں کے سماج، یہاں کی مقامی سیاست،  
یہاں کے جھکڑے۔ یہ سب باتیں آگ میں بھر پور ملتی ہیں  
لیکن ایک بات جو میں سمجھ نہ سکا وہ اس کا عنوان آگ  
ہے۔ عزیز احمد نے اسے آگ کیوں کہا ہے۔ اس کی  
سیاسی بیک گراؤنڈ کیا ہے، مظہری صاحب سکندرجو  
الوجہ، آفتاب یار جنگ یہ کون ہیں۔ یہ نام فرضی اور  
اشارہ یاتی ہیں۔ لیکن میرا خیال ہے یہ جیتے جاگتے انسان  
ہیں کون ہیں؟ یہ ایک سلسلہ راز ہے۔

اقتباس قدرے طویل ہو گیا ہے مگر واقعات کو اجاگر کرنے  
کے لئے اس کے علاوہ کوئی چارہ کار بھی تو نہیں ہے۔ اس نوعیت کی درجوں  
مثالیں ان کے خطوط میں موجود ہیں اور صفحات کے ساتھ اس بات کی نشاندہی  
کرتی ہیں کہ اس شخصیت کی تشکیل کا سلسلہ کافی پہلے شروع ہو چکا تھا  
جس شخصیت کو اردو دنیا ریز پرکشی کے نام سے جانتی ہے۔  
ادب بچپن سے ہی پرکشی کا اور ڈھنا بچھونا تھا اور اردو کے



ساتھ اُنس اور محبت وہ شاید اپنے جنم سے ہی سافق لایا تھا۔ میں نے اُسے بار بار کشتیری میں لکھنے کی تحریک دی۔ مگر سامنے تو وہ اقرار ضرور کرتا تھا مگر بعد میں پھر اُس کا ارادہ بدل جاتا اور اُس کے ساتھ اُس کا عشق پھر سے نمود کر آتا۔ مگر اصرار پر اُس نے ضرور ایک کشتیری کہاں لکھی جو غالباً ۱۹۷۷ء کے "سون ادب" میں شائع ہو چکی ہے۔

"کشمیریات" سے پریمی کی دلچسپی اداں صدی کی ساتویں دہائی سے شروع ہوئی۔ مطالعے اور مشاہدے کو مثل راہ بنا کر جو دسترس پریمی نے مختصر سے وقت میں کشمیریات پر حاصل کی، وہ قابل ستائش ہے۔ کشتیر سے تعلق اُن کے بعض مضامین غور و فکر کی دعوت دے کر مزید تحقیق کے درپے کھول دیتے ہیں۔

کشتیر میں اُس دو کی نشوونما کے سلسلے میں پریمی سے پہلے ہی کام ہوا۔ پروفیسر عبدالقادر سرور کی کتاب کشمیر میں اُس دو کو اس ضمن میں کبھی بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ مگر بہت کم لوگوں کو معلوم ہو گا کہ اس کتاب کو لکھنے کے دوران جو دہ دریمی نے سروری مرحوم کو بہم پہنچائی، وہ نہایت قابل قدر ہے۔ اگر پریمی کی مدد سروری کے شامل حال نہیں ہوتی تو کتاب کے نامکمل رہنے کا امکان تھا۔ میں ذاتی واقفیت کی بنا پر کہہ سکتا ہوں کہ کتاب کے لیے مواد جمع کرنے میں جس لگن اور دردمندی سے پریمی نے کام کیا وہ حد درجہ قابل تحسین ہے۔ یہ الگ بات ہے کہ کتاب کے سرنامے میں پریمی کا ذکر تک بھی نہیں ہوا ہے شاید اس کی وجہ سروری صاحب کی کتاب کی اشاعت سے پہلے موت واقعہ ہونا ہے۔ زیر نظر کتاب بھی اس سلسلے کی ایک کڑی ہے، اس میں پریمی نے اپنی تمام تر صلاحیتوں کو برے کار لاکر واقعات کو پیش کرنے کی کوشش کی ہے اور اُسے



ممکن حد تک کامیابی بھی حاصل ہوئی ہے تحقیق اور تفتیش ایک مسلسل  
 عمل ہے اور اس میں کوئی بھی دعویٰ، کوئی بھی نتیجہ حرف آخر نہیں ہو سکتا۔  
 نئے واقعات، نئی سچائیاں سامنے آنے کے ساتھ تحقیق اور تفتیش کا رتبہ  
 مزید وسعتیں حاصل کرتا رہے مگر جو کام ابتداء میں کیا جاتا ہے۔ اس کی  
 اہمیت اپنی جگہ پر مسلمہ ہوتی ہے، اس میدان میں کسی بھی مقام یا مرحلے پر چین  
 بیچین ہونا تحقیق کے عمل کو پابند بخیر کرنے کے مترادف ہو گا۔ پرسی نے ریاوت  
 میں اردو کی نشوونما کے سلسلے میں اچھا کام کیا ہے اور مستقبل کے محققین کے  
 لیے تحقیق کی بنیادوں کو استوار کیا ہے۔ کتاب کا وہ حصہ خاص طور پر قابل  
 ذکر ہے جس میں ریاوت کے نمائندہ اردو فنکاروں پر علم اٹھایا گیا ہے کتاب  
 کے اس حصے میں توسیع کی مزید گنجائش ہے اور کچھ نمائندہ لوگوں کا اس  
 میں ذکر نہیں ہوا ہے، جن میں مولانا محمد سید مسعودی، شمیم احمد شمیم،  
 شہ زور کاشمیری، دنیا ناتھ مسٹ، عبدالعہدوانی، میر عبدالعزیز، چراغ حسن  
 حسرت کے نام نامی خصوصیت کے ساتھ قابل ذکر ہیں۔ پرسی کتاب کو ایک  
 مبسوط مریوط اور تاریخی دستاویز بنانے کے لیے سقے مگر حالات کی روش  
 اور موت کے ظالم ہاتھوں نے اسے ایسا کرنے سے باز رکھا پھر بھی ہمارے  
 سامنے جو کچھ بھی ہے وہ ہر لحاظ سے قابل قدر بھی ہے اور قابل غور بھی۔  
 پرسی کا بہت سارا تحریری مواد ابھی تک چھپ نہیں پایا ہے۔  
 ریاستی پبلیک اکادمی نے اسے کشمیری زبان اور ادب کی تاریخ اردو میں لکھنے  
 کا کام تفویض کیا تھا اور وہ اس منصوبے کو تکمیل کرنے کی خواہش  
 سے سرشار تھے۔ اس سلسلے میں اس نے مختلف ذرائع سے  
 کافی مواد بھی اکٹھا کیا تھا۔ محمد تمیر پریمی نے کچھ کئے کشمیری مولو گراف کا  
 اس نے اردو میں ترجمہ کیا تھا جو شاید ساہتیہ اکادمی کی طرف سے

شائع ہو رہا ہے۔  
 میرے لیے تو یہ کتاب گنج گراںمایہ ہے اور میں دستِ بدعا ہوں  
 کہ ادبی حلقوں میں کتاب وہ مقبولیت حاصل کرے جس کی کتاب سچے  
 معنوں میں مقدر ہے۔

موتی لال ساقی  
 ۲۷ جون ۱۹۹۱ء

منشیہ

## طبع ثانی

”جموں و کشمیر میں اردو ادب کی نشوونما“ والد مجتبیٰ ڈاکٹر برج پریمی کے انتقال کے تقریباً دو سال کے بعد میں نے ۱۹۹۲ء میں ترتیب دے کر شائع کی تھی مجھے دلی مسرت ہو رہی ہے کہ قارئین کرام نے اس کا مطالعہ کرنے میں غیر معمولی دلچسپی دکھائی۔ اس طرح سے اس کتاب کا پہلا ایڈیشن بہت ہی قلیل عرصے میں ختم ہو گیا اور اب تقریباً سات سال کے بعد اس کی طبع ثانی کی طرف توجہ کی جا رہی ہے۔ اس دوران جموں و کشمیر میں اردو ادب کے حوالے سے جو بھی کام ہوا بعض محققین نے اس کتاب کے استفادہ کیا ہے جو نہایت ہی حوصلہ افزا بات ہے۔ لیکن اس کے برعکس بعض حضرات نے اس کتاب سے اکثر حصے نقل کر کے اپنے نام بغیر کسی اعتراف کے شائع کیے ہیں جو سراسر ادبی بددیانتی ہے۔

”جموں و کشمیر میں اردو ادب کی نشوونما“ کا تازہ ایڈیشن اس لحاظ سے قدرے مختلف ہے کہ والد صاحب کے کاغذات میں سے چند اور مضامین برآمد ہوئے جن کو میں نے کتاب میں شامل کیا ہے اور اس طرح نقشِ ثانی نقشِ اول سے بہتر بنانے کی کوشش کی گئی ہے۔

اُمید ہے کہ آپ میری یہ کوشش پسند فرمائیں گے اور مجھے ہمیشہ  
 کی طرح اپنے مشوروں سے نوازتے رہیں گے۔

پریسی رومانی  
 ۱۵ اکتوبر ۱۹۹۹ء

”تپسیا“  
 سہ نصیب بکر، بمبوش کالونی  
 جانی پورہ۔ جموں ۱۸۰۰۰۶۔

## حمیوں کشمیر میں اردو نشر

دیاست جموں و کشمیر میں اردو زبان کی شروعات کوئی سو سو سال پہلے ہوئی، ڈوگرہ عہد سے قبل کشمیر میں انفالوں اور سکھوں کی عمل داری رہی اور اہل کشمیر برسوں غلام در غلام رہے۔ اس زمانہ میں یہاں فارسی زبان اور ادب کا چلن رہا۔ کشمیریوں نے یہاں بھی اپنی زبان اور مذہب کا ثبوت فراہم کر کے اس زبان میں قابل قدر سرمایہ پیدا کیا۔ لیکن جب ڈوگرہ عہد کا آغاز ہوا اور ہمارے گلاب شاہ (۱۸۴۶-۱۸۵۶ء) نے برطانوی مفادات کے پیش نظر کشمیر کو خرید لیا اور اس طرح ریاست جموں و کشمیر کی حکومت کا قیام عمل میں آیا۔ تب سیاسی مصلحتوں کے پیش نظر دہلی اور لاہور کی حکومتوں کے ساتھ کشمیر سرکار کے تعلقات بھی قائم ہوئے جس کے نتیجے میں بعض لوگوں کا باہر آنا جانا ناگزیر بن گیا۔ عوامی سطح پر بھی وسائل معاش کی تلاش اور تجارتی مقاصد کے حصول کے لئے بھی ان تعلقات میں اضافہ ہوا۔ اس اختلاط



کا نتیجہ یہ ہوا کہ باہر جانے والے سیلانی اپنی فارسی دانی کے بدولت مردہ اردو میں شدید حاصل کرنے میں کامیاب ہوئے۔

ڈوگرہ عہد میں کچھ عرصہ تک نقیبوں کو ہندوستان کے مختلف شہروں سے بلا کر اپنے دربار میں اس عزت کے لئے تعینات کیا گیا تھا کہ وہ بھی ڈوگرہ دربار میں فعلی اجاہ و جلال کا سا انداز پیدا کریں۔ چنانچہ جب مہاراجہ دربار میں آتا تھا تو اس کی آمد کا اعلان فعلی انداز سے کیا جاتا تھا۔ ان نقیبوں کے ساتھ ان کے پورے پورے خاندان بھی تھے۔ جن کی بول چال کی زبان اردو تھی۔ اس طرح سے بھی اردو زبان کا عمل دخل شروع ہوا۔

یہ بات قابل ذکر ہے کہ کشمیر کی آبادی کا خاص حصہ اٹھارویں ادا نیسویں صدی کے دوران ہندوستان کے دوسرے حصوں میں ہجرت کرنے پر مجبور ہو گیا تھا۔ ان میں سے اکثر خاندان وہیں کی خاک میں جذب ہو گئے اور اردو زبان کی تیز رفتار ترقی سے متاثر ہو کر انہوں نے شعروادب کے ایسے نادر گل بوٹے سجائے جن کا اپنا الگ مقام ہے۔

ڈوگرہ سلطنت کے بانی مہاراجہ گلاب سنگھ کے عہد میں ریاست کی درباری زبان فارسی تھی۔ لیکن خطہ اجوں کے بیشتر علاقوں میں ڈوگری زبانوں کا بول بالا تھا جو لسانی اعتبار سے پنجابی اور اردو کے قریب ہے۔ اس لئے اردو زبان یہاں پر اپنے ادبی خدوخال مرتب کر چکی تھی۔ مہاراجہ رنبیر سنگھ (۱۸۵۷-۱۸۸۵ء) کا عہد مقابلہ امن و سکون کا زمانہ تھا۔ مہاراجہ کو نئے علوم و فنون سے دلچسپی تھی۔ اس لئے نئے علوم کے ساتھ نئی تعلیم کی ترویج میں اس نے کافی دلچسپی کا اظہار کیا۔ اپنی رعایا کو مغربی علوم و فنون سے آشنا کرنے کے لئے اس نے اپنے دربار میں عالم اور فاضل جمع کیے۔ ان میں بیشتر فارسی کے عالم تھے۔ یہ فارسی زبان سیکھتے اور لکھتے

تھے۔ مہاراجہ کا وزیر اعظم دیوان کمر پیرام کئی فارسی کتابوں کا مصنف تھا۔ وہ اردو زبان کی  
 بیابھی دست رس رکھتا تھا۔ وہ پہلا شخص تھا جس نے ریاست کی انتظامی صورت  
 حال پر رپورٹیں مرتب کروائیں اور ان کی اشاعت کا اہتمام کیا۔ یہ رپورٹیں اردو میں مرتب  
 کی جاتی تھیں۔ ان رپورٹوں کو ریاست میں اردو نشر کا ابتدائی نمونہ کہا جاسکتا ہے۔  
 یہاں اس بات کی طرف اشارہ کرنا ضروری ہے کہ مہاراجہ برہنہ سنگھ نے  
 جب حکومت کی عنان سنبھالی اور ابتدائی برسوں کی مشکلات کے بعد حکومت میں  
 اشنکام پیدا ہوا تو مہاراجہ کو علم و ادب کی اشاعت کا خیال آیا۔ چنانچہ مہاراجہ نے جوں  
 میں ایک سنکرت کالج قائم کیا اس کے علاوہ ایک لائبریری اور ایک دارالترجمہ  
 کا اہتمام بھی کروایا اس دارالترجمہ کے توسط سے سنکرت اور فارسی کی کتابیں  
 شائع ہوئیں اور بہت سے مسودے ڈوگری، ہندی اور اردو میں ترجمہ ہوئے۔  
 اس ادارے کے زیر اہتمام ریاستی نظم و نسق سے متعلق کئی رپورٹیں مرتب ہوئیں ۱۸۸۲ء۔  
 ۱۸۸۳ء کے دوران تیار کی ہوئی ایک رپورٹ میں درج ہے :-

” ۲۵۰۲ روپیہ اجرت ترجمہ اس سال میں صرف

ہوا اور سال حال میں کوئی کتاب جو انگریزی

سے شاستری اور شاستری سے بھاشا اور عربی

سے اردو میں ترجمہ ہوئی ہیں ختم ہوئی ہیں۔۔۔۔۔“

اس اقتباس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اردو کی کتابیں جو عربی یا دوسری زبانوں  
 سے اردو میں منتقل ہوئی تھیں ان کو باضابطہ طور پر شائع کیا جاتا تھا۔ اس عہد  
 کے کئی مسودات ملتے ہیں جن میں سے اکثر انگریزی، فارسی اور عربی سے اردو میں  
 ترجمہ ہوئے ہیں اور ساتھ ساتھ دیوناگری حروف میں بھی لکھے گئے ہیں۔ ان مسودوں  
 کی تیاری میں غلام غوث خان، پنڈت بخش رام، مولوی فضل الدین لالہ لائے



وغیرہ کے نام قابل ذکر ہیں۔ یہ عالم اور فاضل مہاراجہ کے دربار کے ساتھ وابستہ تھے اور انہوں نے طب، انجینئرنگ، منطق، تاریخ، مذہب، کاغذ سازی، انانٹائی جیسے موضوعات سے متعلق مسودات تیار کئے۔ ان کی زبان صاف ستھری ہے۔ کہیں کہیں ادبی چاشنی ملتی ہے۔ جہاں کہیں انگریزی اصطلاحات کی ضرورت محسوس ہوتی ہے وہاں ان کو نہیں چھوڑا گیا ہے۔ یہ بارت قابل ذکر ہے کہ مہاراجہ رنبیر سنگھ کے عہد میں ابھی اردو زبان کو ریاست کی سرکاری زبان ہونے کا منصب عطا نہیں ہوا تھا۔ لیکن زبان عام پڑھے لکھے لوگوں میں مقبول ہو رہی تھی۔ چنانچہ دارالترجمہ کے دائرہ عمل سے باہر یعنی کئی نشری کارنامے وجود میں آئے۔ چودھری ہمت شیر سنگھ نے ۱۸۶۳ - ۱۸۶۵ کے دوران بنار کا سفر کیا۔ واپسی پر اس نے اردو میں اپنا سفر نامہ قلم بند کیا۔ یہ ریاست میں سرکاری طور پر پہلی اردو تحریر تسلیم کی گئی ہے۔ ۱۵۰ صفحات پر مشتمل یہ سفر نامہ بڑا دلچسپ ہے۔

مہاراجہ رنبیر سنگھ کے کارناموں میں بدیا بلاس پریس کا قیام بھی ایک اہم کارنامہ ہے۔ یہ پریس ۱۸۸۲ء میں قائم ہوا۔ اسی سال ریاست کا پہلا اخبار بدیا بلاس سرکاری گزٹ کے طور پر جاری ہوا۔ یہ اخبار دیوناگری اور اردو دونوں حروف میں شائع ہوتا تھا۔

اس عہد کے اہم ادیبوں میں پنڈت ہر گوبال کول خٹہ کا نام سرفہرست ہے۔ خٹہ شیکھی اور حاتی کے ہم عصر تھے۔ وہ کشمیری الاصل تھے اور سال ہا سال ریاست سے باہر لاہور اور پیٹالہ میں رہ چکے تھے۔ قیام لاہور کے دوران وہ "راوی ریفاہ" "غیر خواجہ" "دیش کی لپکار" اور اس قبیل کے کئی پرچوں کے ساتھ وابستہ رہ چکے تھے۔ لاہور میں ان کا تعارف پنجاب کے ڈائریکٹر تعلیمات کمرل ہالمر ایڈ کے ساتھ ہو چکا تھا۔ وہ

انجمن پنجاب کی کارکردگیوں سے بھی واقف تھے۔ اس لئے نہ صرف یہ کہ وہ اپنے  
عہد کے نئے خیالات اور تصورات سے واقف تھے بلکہ اردو زبان کے مزاج سے  
بھی واقف تھے۔ خستہ اعلیٰ پایہ کے شاعر اور نثر نگار تھے۔ ۱۸۷۶ء میں کشمیر آئے  
اور آتے ہی اپنی خداداد قابلیت کے باعث مہاراجہ رنبیر سنگھ کے دربار کے  
ساتھ وابستہ ہو گئے۔

خستہ کے کئی نثری کارنامے ہیں۔ ان کی "گلدستہ کشمیر" اردو نثر میں غالباً کشمیر  
کی پہلی تاریخ ہے۔ جو عہد قدیم سے لے کر مہاراجہ پرتاپ سنگھ کے عہد کا احاطہ  
کرتی ہے یہ کتاب ۱۸۸۳ء میں لاہور سے شایع ہوئی۔ خستہ رنبیر سنگھ کے عہد کے  
چشم دید گواہ تھے۔ اس لئے تاریخی اعتبار سے بھی اس کتاب کی اہمیت ہے۔ سنگھ  
خستہ اور اس ثقافت سے پاک ہے جو اس سے قبل کی تحریروں میں نظر آتی  
ہے۔ خستہ کی دوسری تصنیف رسالہ "گلزارِ نواید" ہے۔ یہ دراصل ایک قصہ ہے  
جس میں ڈیڑھ نذیر احمد کے مراۃ العروس کا تتبع کیا گیا ہے۔ اسلوب سلیس اور واضح  
ہے۔ کہیں کہیں متقفی اور مسجع عبارت کا التزام کیا گیا ہے۔ خستہ کے نثری کارناموں  
میں ان کے انشائیے بھی شامل ہیں۔

مہاراجہ رنبیر سنگھ کے انتقال کے بعد مہاراجہ پرتاپ سنگھ ۱۸۸۵ء میں  
تخت نشین ہوئے۔ اس عہد تک اردو پر پڑھے لکھے لوگوں کا حلقہ بڑھ گیا تھا۔  
اور اردو زبان ذریعہ اظہار بن گئی تھی۔ مہاراجہ نے اس زبان کی مقبولیت کے پیش  
نظر ۱۸۸۹ء میں اسے سرکاری زبان کے طور پر تسلیم کر لیا۔  
ہر گویا کول خستہ کے چھوٹے بھائی سالک رام سالک اس عہد کے دوسرے  
اہم نثر نگار ہیں۔ سالک کا ادبی ذوق بھی خستہ کی طرح لاہور کی ادب پرور فضاؤں  
میں پروان چڑھا تھا۔ وہ عرصہ دراز تک ادب اخبار لکھنؤ میں مضامین لکھتے رہے۔

انہوں نے خود بھی لاہور سے اپنے بھائی کے ساتھ "غیر خواہ کشمیر" نام کا ایک ہفت روزہ جاری کیا تھا۔ اس عہد میں عیسائی مشینروں اور مبلغوں کی آمد کا سلسلہ شروع ہوا۔ مغربی خیالات کی توسیع سے اور عیسائیت کی تبلیغ روکنے کے لئے مختلف مذاہب کے پڑھے لکھے لوگوں میں ہلچل پیدا ہوئی۔ اس دوران سالک کشمیر آچکے تھے۔ یہاں ہمارا بھرپور تپ سنگھ کی سرپرستی میں سنان دھرم سبھا تشکیل ہوئی تھی۔ جس کے زیر اہتمام عیسائیوں کے خلاف کئی کتابچے تیار کئے گئے۔ سالک نے بھی مورتی منڈن دھرم اپدیش اور شاستر ارتھ جیسی کتابیں مرتب کیں۔ اس کے علاوہ لغات اردو اور محاورات اردو کے نام سے بھی چھوٹی چھوٹی کتابیں مرتب کیں۔ سالک کی اردو خدمات ناقابل فراموش ہیں۔ انہوں نے رنیر ڈنڈبھی (قانون تعمیرات جوں و کشمیر) کی مبسوط شرح تحریر کی۔ اس کے علاوہ مجموعہ ضابطہ دیوانی، قانون برطانیہ اور دوسری قانونی دستاویزات کی شرح بھی لکھی ہے۔ خالص ادبی کارناموں میں ایک اچھی تصنیف گنیمت فطرت یا مناظر فطرت کے نام سے شائع ہوئی ہے۔ "داستان جلالت روپ" سالک کا ایک اور ادبی کارنامہ ہے۔ جو شائع نہ ہو سکا۔ "تحفہ سالک" ایک سفر نامہ ہے۔ جس میں قصے کی تکنیک کا التزام کیا گیا ہے۔ انیسویں صدی کے اواخر اور بیسویں صدی کے اوائل میں لاہور اور دوسری جگہوں سے ریاست کا رابطہ اخبارات کے ذریعے قائم ہوا۔ ان اخبارات میں ریاست کے سیاسی، سماجی اور معاشرتی مسائل پر مضامین شائع ہونے لگے۔ جس سے یہاں کے لوگوں میں صحافت سے دلچسپی پیدا ہو گئی۔ اور لکھنے والوں کی صلاحیت کو ابھرنے کا موقع دستیاب ہوا۔ محمد الدین فوق کی مساعی اس ضمن میں نمایاں ہے۔ فوق نے لاہور اور کشمیر سے مختلف اخبارات جاری کئے اور اپنے قلم کی توانائیوں کے ساتھ اہل کشمیر کو غفلت کی نیند سے بیدار کرنے

کا کارنامہ انجام دیا۔ فوق اپنے عہد کے سب سے بڑے ادیب تھے۔ انہوں نے ناول، افسانہ، سوانح، تذکرہ، تاریخ کے شعبوں میں متعدد کارنامے انجام دیے۔

۱۹۲۴ء میں لالہ ملک راج مراد نے ریاست کا پہلا اخبار جموں سے جاری کیا۔ اس اخبار کی اشاعت نے اردو نشر کی توسیع اور ترقی کے لئے راہیں کھول دیں۔ اور نئی سلا حیتوں کو ابھرنے کا موقع فراہم کیا۔ اس طرح سے نئے نثر نگاروں کا ایک بڑا حلقہ پیدا ہوا۔ ان میں مولوی زین العابدین، سالگرام کول، جیالال کلم، مولوی عبداللہ وکیل، پریم ناتھ بزاز، کشپ بندھو، پریم ناتھ رولت، بلدیو پرشاد شرما، عشرت کشتواڑی، نشاط کشتواڑی، دیا کرشن محمد رشن غلام حیدر تیس شیروانی، تارا چند ترسل سالک خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

سری نگر کا پہلا اخبار "ولتتا" پریم ناتھ بزاز کی ادارت میں ۱۹۲۳ء میں شائع ہوا۔ اس کے بعد بزاز صاحب اور شیخ محمد عبداللہ نے ۱۹۲۵ء میں ہمدرد شائع کیا۔ ہمدرد ریاست کا پہلا مصور ہفت روزہ تھا۔ اسی سال کشمیری بندھو کی انجمن کے پرچے "مارتنڈ" کا اجرا بھی ہوا۔ ان اخبارات نے صحافت کا ایک نیا معیار قائم کیا۔ ان اخباروں کے ذریعے نشر کی آبیاری ہوئی۔ اہم نثر نگار پریمی دینا ناتھ داریکوٹ شاہد، نیاز کامراجی، انور پریمی، دشوانا ناتھ درماہ، آند کول بامری، شام لال ایمہ، تیرتھ کاشمیری وغیرہ تھے۔ اس دور کی اہم نثری تصانیف پریم ناتھ بزاز کی کشمیر کا گاندھی، تیرتھ کاشمیری کی دیوتا دشوانا ناتھ درماہ کی تلاش حقیقت اور حقیقت اور سردارند چرائی اور آفتاب کول و اپنچو کی چھوٹی چھوٹی کتابیں ہیں۔

رنبیر ولتتا، ہمدرد اور مارتنڈ کے بعد آج تک اخبارات کی اشاعت کا سلسلہ شروع ہوا۔ چنانچہ ۱۹۴۴ء تک اخبارات کی تعداد، مہم تک پہنچ گئی تھی۔ آزادی کے بعد اس تعداد میں خاصا اضافہ ہوا ہے۔ ان اخبارات میں روزنامے



ہیں ہفت روزہ بھی اور نیندرہ روزہ بھی۔ دلش، چاند، کبیری، خدمت، حقیقت، نور،  
جیوتی، آفتاب، سرسنگ، گاما، لوائے صبح، اقبال، ہمارا اسناد، کشمیر، سویرا، امر،  
پاسبان، سدشن خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ رسائل میں پریم، فردوس، کونک، پوش،  
تعلیم جدید، آزاد، گلریز، تعمیر، جیوتی، وکیل، ہما، جھڑنا، کینواس، دلش، ادبیات،  
شیرازہ، ہمارا ادب، بازیافت، اقبالیات، قابل ذکر ہیں۔ مختلف وقتوں پر چھپنے  
والے ان رسائل نے کشمیر کے تخلیقی ذہن کی بازیافت کی اور اردو نثر کے امکانات  
روشن کیے۔

اردو نثر کی توسیع کے ساتھ ساتھ فکشن کے مختلف شعبے بھی معرض وجود  
میں آ گئے۔ چنانچہ افسانے، ناول، ڈرامے، ادب لطیف، انشائیہ، تحقیق و تنقید  
غرض کہ ہر شعبے میں ریاست کے قلم کاروں نے اپنے قلم کی جولائیاں دکھائیں اور نہ  
صرف ریاست میں بلکہ پوری اردو دنیا میں اپنی دھاک جمادی۔ آج ہمارے کہتے  
ہی قلم کار ہیں۔ جن کی اردو دنیا میں اپنی پہچان ہے۔ اور جن کی آواز پایہ اعتبار رکھتی  
ہے۔ فکشن کے شعبے میں پریم ناتھ، پریم ناتھ، در، نرسنگھ داس، نرگس،  
کشمیری لال، ڈاکٹر، موہن یادو، ٹھاکر، پونجی، علی محمد لون، غلام حیدر، چستی، نندال، بے نر،  
دینا ناتھ، داریکو، شاید، شیا، لال ایم، گنگا دھر، دیپاتی، محمود ہاشمی، تیرتھ، کاشمیری،  
سوم ناتھ، زشی، ہنسی، ندوش، لشکر ناتھ، تیج بہادر، بھان، حامدی، کاشمیری،  
برج پرچی، ہری کرشن کول، کشوری چندہ، جیو، تیشور، پتھک، لیش، سروج، نور شاہ،  
امر، مالموی، ڈی کے کنول، مالک رام، آند، زمان، آزدہ، رام کارا، برول، شبنم، قیوم،  
عمر حبیب، اور دوسرے بیسیوں نابناک ستارے ہیں۔ جن کی تخلیقات ہر  
زمانے میں ذوق و شوق سے پڑھی جاتی رہی ہیں۔ ہمارے محققین اور ناقدین نے  
ادھر تنقید اور تحقیق کے میدان میں اچھا کام کیا ہے۔ ادبی تنقید کے ابتدائی نمونوں

میں محمد نواز الہی صاحبان کی معرکتہ الآراء تصنیف نائیک ساگر تسلیم کی جاسکتی ہے۔ جو پہلی بار ۱۹۲۲ء میں لاہور سے شائع ہوئی۔ اس کتاب کو ڈراما نگاری کے فن پر پہلی اور دو تصنیف تسلیم کیا جاسکتا ہے۔ اس کے بعد ان ہی مصنفین نے امانت کی اندر سچا مرتب کر کے شائع کی۔ اس میں مقدمہ اور حواشی شامل کر کے اس کی افادیت میں اضافہ کیا۔

عبدالاحد آزاد نے ۱۹۳۵ء میں حیات مجبور کے نام سے ایک چھوٹا مقالہ لکھنا شروع کیا تھا۔ لیکن ان کے ذوق جستجو نے اسے ایک مبسوط کارنامہ بنایا۔ جو اب کشمیری زبان اور شاعری کے عنوان سے تین جلدوں میں شائع ہوا ہے۔ اس قابل قدر اور معتبر تذکرے میں ال دہ سے لے کر مجبور کے عہد تک بیشتر شعرا کا تفصیل سے ذکر ملتا ہے ان میں معروف اور غیر معروف دونوں قسم کے شعرا شامل ہیں۔ لیکن اس کی اہمیت اس لئے بڑھ جاتی ہے کہ آزاد نے تحقیق کے ساتھ تنقید کا حق ادا کیا ہے۔

دوسرے ناقدوں اور محققوں میں نند لال طالب، ڈاکٹر عزیز احمد قریشی، ڈاکٹر حامدی کاشمیری، محمد یوسف ٹینگ، ڈاکٹر اکبر صدیقی، پروفیسر لشیپ، رحمان شاہی، برنج پری، موتی لال ساتی، کاشی ناتھ پنڈتا، امین کامل، بلدیو پریشاد، شعل سلطان پوری، نشاط انصاری، رشید نازکی، ظہور الدین، عابد ایشاوری، قمبر قندیر اور بیسویں دوسرے قابل ذکر ہیں۔ ان ادیبوں، نقادوں اور محققوں نے ادب، تہذیب اور ثقافت کے مختلف پہلوؤں پر مضامین اور مستقل کتابیں تصنیف کیں۔ جو نہ صرف ان کی وسعت نظری پر دال ہیں بلکہ جن میں اسالیب کی رنگارنگی بھی نظر آتی ہے۔

## جموں و کشمیر میں اردو افسانہ

بیسویں صدی کے آغاز میں پریم چند اور سجاد حیدر یلدرم نے اردو افسانے کا پہلا چراغ روشن کیا۔ اسی صدی کے دوسرے اور تیسرے دہے میں یہ اردو کے نثری ادب کا سب سے مقبول شعبہ بننے لگا۔ ملکی سیاست کے شعور اور مغربی ادب کے مطالعے نے اس صنف میں جبریت انگیز تبدیلی پیدا کی اور اردو کا مختصر افسانہ معاصر زندگی کے سیاسی سماجی اور نفسیاتی پہلوؤں کا احاطہ کرتے ہوئے ترقی کے زینوں کو پھیلا گئے لگا۔ اس کا اولین روپ ”انگارے“ کے افسانوں میں بھرپور توانائیوں کے ساتھ نظر آتا ہے۔ یہ مجموعہ ۱۹۳۲ء میں شایع ہوا لیکن اس کے بیشتر افسانے ۱۹۳۰ء میں ہی مختلف رسالوں میں شایع ہو چکے تھے۔

ریاست میں اردو افسانے کی طرف سب سے پہلے مودرخ، ادیب، شاعر اور صحافی منشی محمد الدین فوق نے توجہ دلائی۔ اگرچہ فوق نے زندگی کا بیشتر حصہ پنجاب میں گزارا



لیکن ان کے کثیریت کے جذبے کے بارے میں دورانی نہیں ہو سکتیں۔ فوق نے روش نما کے مطابق کئی تاریخی اور نیم تاریخی قصے قلمبند کیے جنہیں ہم ریاست میں اردو افسانے کے اولین نقوش کہہ سکتے ہیں۔ اس سلسلے میں ہم مثال کے طور پر سبق آموز کہانیاں پیش کر سکتے ہیں۔ یہ کہنا مشکل ہے کہ وہ اس میدان میں کس سے متاثر ہوئے لیکن بہر حال ان کے طبع زاد قصوں میں کہانی کا بنیادی کنیڈا ضرور ملتا ہے۔ فوق کے بعد چراغ حسن حسرت کا نام لیا جاسکتا ہے۔ ان کی ادبی حیثیت ہمہ جہت ہے۔ انہوں نے کس صنف میں اپنا قلم نہیں آزمایا؛ تاریخ دینیات، صحافت، شاعری، افسانہ۔ ان کے افسانوں کا مجموعہ ”کیلے کا چھلکا“ ۱۹۲۷ء میں لاہور سے شایع ہوا۔

مد نظر رہے کہ ابھی ریاستی سطح پر صحافت کا آغاز نہیں ہوا تھا۔ ۱۹۲۳ء میں ریاست کا پہلا اخبار ”رنمیز“ جنوں سے لالہ ملک راج صراف کی ادارت میں شایع ہونے لگا۔ اس نے ریاست کے قلم کاروں کی صلاحیتوں کو ابھرنے کا موقع فراہم کیا۔ ”اخبار عام“ اور ”رنمیز“ کے حلقے میں دوسرے لوگوں کے ساتھ پریم ناتھ ساہو روئی بھی شامل ہوئے اور اپنی ادبی زندگی کی شروعات شعری سے کی۔ لیکن ۱۹۳۲ء کے بعد وہ نشر کی طرف متوجہ ہوئے۔ روئی کو ادب اور خاص طور پر کہانی کی صنف کی طرف متوجہ کرنے کی تحریک ان بنی محفلوں میں ملی جو ان کے ادب کو ازاد اپنڈت مکند کول کے گھر میں منعقد ہوا کرتی تھیں، جہاں شعروں نے جاتے تھے اور اقبال اور چکبست کے ساتھ ساتھ پریم چند اور ٹیگور کی کہانیاں بھی پڑھی جاتی تھیں اور ان پر اظہارِ خیال ہوتا تھا۔ روئی جو بلند کے برسوں میں پردیسی کے نام سے مشہور ہوئے، ان محفلوں سے تحریک پاکر شعرو ادب کی دنیا میں آگئے۔ شعر کہنا شروع کرے لیکن یہ میدان اس نہ آیا۔ دراصل وہ جو کچھ کہنا چاہتے تھے، شعری وسیلے سے اس کا بھرپور اظہار نہیں ہو پاتا تھا۔ اس دوران پریم چند کے کئی مجموعے شایع ہوئے۔ سجاد حیدر، بندرم، اعظم کرپوری، نیاز فتح پوری، مجنون گورکھپوری

کے انسانوں کی دھوم مچی تھی۔ پریم چند مثالیت پسندی سے حقیقت پسندی کی طرف آگئے تھے اور نئے نئی تصورات اور امکانات کے ساتھ معاشرتی اور سیاسی زندگی کو پیش کرنے لگ گئے تھے۔ یلدرم، نیاز، مجنون اور سلطان حیدر جوش رومانی و لبنان کی بنیاد ڈال چکے تھے اور تخیلی افسانے لکھ رہے تھے۔ ٹیگور کے ادب لطیف کے ترجموں نے زبان و بیان کا جادو جگایا تھا۔ اسی فضا میں پروسی کا ذہن پروان چڑھا اور وہ ادب لطیف اور نثری شاعری کے ادب پارے تخلیق کرنے لگے۔ لیکن پھر انگارے اور پریم چند کے "کفن" کی اشاعت نے ان کے ذہن کو مکمل طور سے بدل دیا۔ اس زمانے میں دو گروہ شاعری کے جبر و استبداد کے خلاف ہماری تحریک آزادی کا آغاز ہوا تھا جو شیخ محمد عبداللہ کی قیادت میں ایک نئے مرحلے میں داخل ہوئی تھی۔ پروسی جیسا کہ فنکاران تمام باتوں سے دامن نہ بچا سکا۔ چنانچہ ابتدائی دور کے ادب لطیف اور راجو کی ڈولی، پارسل، ماں کا پیار، بے کار، سنش، حسین پیامبر، سندھیا کا شراب اور "قام و سحر" (اولین مجموعہ) کی کئی کہانیوں کی طرح، جن میں زندگی کی ہلکے سے خالی رومان اور جذبات سے بھرے ہوئے خواب ہیں۔ ان کا رومانی اسلوب آہستہ آہستہ بدلنے لگتا ہے اور ان ننگے بجائے وہ سیدھے سادے انداز کو اپناتے ہیں۔ وہ اپنے فن کو جس میں موضوع سے قطع نظر انسانی نفسیات کی باریکیاں ضرور نظر آتی ہیں اب زندگی کے خاردار میں پہنچا دیتے ہیں اور آخری سانس تک صحیح معنوں میں کشمیر اور کشمیریت کو اپنے اسلی ننگ میں پیش کرتے ہیں۔

پروسی کے افسانوں کے دوسرے مجموعے "دینا ہماری" کا اسلوب "قام و سحر" کے افسانوں سے مختلف ہے اور بقول راجندر سنگھ بیدی یہ افسانے اپنی سادگی اور معصومیت کی بنا پر اسٹائی کی یاد دلاتے ہیں۔ پروسی کی کشمیر کہانیاں اپنی منفرد حیثیت رکھتی ہیں۔ ان میں مشابہ اور مطالعے کا خلوص ملتا ہے۔

پر دیسی کے فن کا آخری دور ۱۹۴۴ء کے آس پاس شروع ہوتا ہے۔ اب ان کے شعور میں کتنی پید ہو چکی تھی۔ ڈوگرہ شاہی کا شخصی نظام آخری ہجکیاں لے رہا تھا اس لئے ان کی تاناشا ہی اور جو رواستہ باد میں اضافہ ہو چکا تھا۔ مہاجنی نظام کے استھصال کے خلاف پر دیسی نے بھر پور رد کیا۔ بہتے چراغ اور دوسرے غیر مطبوعہ مسودات کے مطالعے سے معلوم ہوتا ہے کہ اب ان کے لہجے میں زہرناکی پیدا ہو چکی تھی۔ وہ کشمیر کے مخصوص معاشرے کے تناظر میں کشمیریوں کے مزاج ان کی اخلاقی قدروں ان کی آرزو مندلیوں اور ان کی جدوجہد حیات کی ترجمانی کرتے ہیں۔ وہ اس زمانے میں بالک رام باری اور کئی دوسرے ناموں سے بھی لکھتے ہیں۔ اس دور میں لکھی ہوئی کہانیاں پر دیسی کی نماندہ کہانیاں ہیں اور مختلف موضوعات کا احاطہ کرتی ہیں۔ زبان کا برتاؤ، لہجے کی جستجو اور بیان کا اعتقاد بھی ان کے فن کو نکھارتا ہوا نظر آتا ہے۔ ریاست میں اس سے پہلے اردو کا مختصر اضافہ اس قدر منہجی ہوئی صورت میں نظر نہیں آتا۔ پر دیسی نے کشمیر کو اپنے انسانوں میں پہلی بار پیش کیا اور ہزاروں لاکھوں کشمیریوں کو زبان بخشی۔

پر دیسی کے قریبی معاصرین میں پریم ناتھ درکانام اہم ہے۔ وہ پر دیسی کے بعد اس میدان میں آئے اور بیسویں صدی کے چوتھے دہے میں اچانک اردو افسانے کے آسمان پر طلوع ہوئے۔ شروع شروع میں وہ پر دیسی، رلمانڈا گراور دوسرے مقامی تخلیق کاروں کے ساتھ سرسنگر کی ادبی انجمنوں میں شریک ہوئے لیکن انہوں نے اپنے فن کا لوہا ۱۹۴۴ء کے بعد منوایا۔ درکا بشیر وقت کشمیر سے باہر گذرا لیکن وہ کئی حال میں بھی کشمیر کو نہیں بھولے۔ پر دیسی کے ساتھ اور ان کے بعد جس افسانہ نگار نے کشمیریت کا احساس دلایا ان میں درکانام سرفہرست ہے۔ پر دیسی ہی کی طرح وہ نے بھی کشمیر کی جنت کا ذکر بہت کم کیا ہے بلکہ بقول سیدافشام حسین "کشمیر جو ہار بار ان کے انسانوں میں آتا ہے اپنی وہ جنت بدوش غفلتیں لئے ہوئے نہیں آتا جن سے

رومانوں کا انہوں جگانے کے لئے فضا تیار ہوتی ہے۔ بلکہ ان میں وہ علم آلود اور نشتر آگس کسک بھرتا ہے جس سے ہم کشمیر کی حقیقت کے زیادہ قریب ہو جاتے ہیں۔ یہ افسانہ وہ حقیقت یہاں کی ناداری، بھوک اور جاگیر دارانہ نظام کی ماری ہوئی زندگی ہے۔ پریم ناتھ در کے ہاں غضب کا باریک مشاہدہ نظر آتا ہے۔ وہ اس بے چارگی اور لاچاری کی تہوں تک ٹٹول کر نیچے جاتے ہیں اور ان حقایق کو بے نقاب کرتے ہیں۔ جس نے یہاں کے عوام کو افلاس اور بھوک کی اندھی غاروں میں دھکیل دیا تھا۔ در کے موضوعات ہماری آس پاس کی زندگی اور اس سڑے ہوئے معاشرے کی عکاسی کرتے ہیں اور ان میں زندگی اس قدر قریب محسوس ہوتی ہے۔ جیسے ہمارے پاس سانس لے رہی ہو۔ در کا فنی کمال اس تاثر اور فضا کے باعث ہے جن سے ان کا افسانہ عبارت ہے۔ اس کیفیت کو پیدا کرنے کے لئے ان کے اسلوب کی سادگی اور زبان و بیان کا متناسب استعمال کافی حد تک ذمہ دار ہے۔ ان کے یہاں تشبیہات اور استعارات کا ایسا نادر خزانہ ہے جس پر رشک آتا ہے۔ پریم ناتھ در کے افسانوں کے صرف دو مجوسے شایع ہوئے ہیں۔ "کاغذ کا واسیلو" اور "نیلی آنکھیں"۔ اس کے علاوہ برصغیر کے رسالوں میں ان کے افسانے شایع ہو چکے ہیں اور نہ صرف یہ کہ ریاست میں ان کا نام ہے بلکہ اردو کے افسانوی ادب میں وہ ایک نمایاں حیثیت کے مالک ہیں۔ در کا مجموعہ موضوع انسان اور انسانی سرشت ہے۔ ان کا یہ مطالعہ اس قدر گہرا ہے کہ اس پر حقیقت کا گمان ہوتا ہے۔

پروسی کے معاصرین میں کئی اور نام شامل کئے جاسکتے ہیں جنہوں نے ریاست میں اردو افسانے کو وقار بخشا اور اپنے اپنے انداز سے مختلف سیاسی سماجی اور معاشرتی مسئلوں کو اپنا موضوع بنایا۔ ان میں سے بیشتر لوگ ٹیکور اور پریم چند کے ابتدائی دور کی کہانیوں پر دلیسی کے معاصرین میں کئی اور نام شامل کئے جاسکتے ہیں جنہوں نے ریاست میں اردو افسانے کو وقار بخشا اور اپنے اپنے انداز سے مختلف سیاسی سماجی اور معاشرتی مسئلوں کو اپنا موضوع بنایا۔ ان میں سے بیشتر لوگ ٹیکور اور پریم چند کے ابتدائی دور کی کہانیوں پر



سے متاثر نظر آتے ہیں۔ ان کے افسانوی مجموعے شایع نہیں ہوئے۔ البتہ یہ لوگ بھی کافی عرصہ تک لکھتے رہے اور مقامی اخبارات میں ان کی کادشیں شایع ہوتی رہیں۔ ان میں خاص طور پر دینا ناتھ وارکو، پترتھ کاشمیری، شیام لال ایمہ، دیرویش شور، نند لال بے غرض، دینا ناتھ دلگیر، اسیر کاشمیری، انگر عسری، کوثر سمبانی، کیف اسرائیلی، محمود ہاشمی، یاکوثر مرشد، عزیز کاش، عبور یاسمین، صاحب زادہ محمد عمر، کاشی ناتھ کنول، گلزار احمد قدا، جگدیش کنول، غلام حیدر حقّی کے نام لئے جاسکتے ہیں۔

اسی دور کے لکھنے والوں میں رامانند گگر، قدرت اللہ شہاب، نرسنگھ داس گزنگر (مہملارام کوٹی) کاشمیری لال فاگر، گنگا دھر دیہاتی کے نام خاص طور پر لئے جاسکتے ہیں۔ ساگر، شہاب اور ذاکر اب ریاست میں نہیں، لیکن ان کی کہانیوں میں اور خاص طور پر ابتدائی کہانیوں میں اس سرزمین کی بوباس کا احساس ہوتا ہے۔ شہاب مستقل طور پر پاکستان چلے گئے اور اب ان کا انتقال ہو چکا ہے اور رامانند گگر بھوری کدل کی گلیوں کو ترک کر کے بمبئی کی فلمی دینا کے گھیر میں کھو گئے۔ اور کافی اچھی فلمیں بنائی ہیں۔ ذاکر اپنے تخلیقی کارناموں میں مسلسل معروف ہیں۔ انسانی زندگی اور اجتماعی نظام میں پسے ہوئے عوام (شروع کی کہانیوں میں) ان کے خاص موضوع ہیں۔ اس پران کا قابل رشک اسلوب۔ ذاکر نے اردو کی افسانوی دینا میں اپنا مقام بنالیا ہے۔ گنگا دھر دیہاتی بڑے زور و زلف تھے۔ کافی عرصہ تک سماعت کے ساتھ وابستہ رہے۔ دیہاتی اور دلکش کاشمیری کے قلمی نام سے ریاستی اور ملکی رسائل میں کہانیاں لکھتے تھے۔ انہوں نے مہبت پہلے منی کہانیاں لکھنا شروع کی تھیں۔ جو کافی مقبول ہوئیں۔ دیہاتی نے بھی اپنے معاشرے کی طرح سیاسی اور سماجی مسائل کو اپنا موضوع بنالیا تھا۔ انہوں نے معاشی اور اقتصادی بد حالی، سرمایہ اور محنت کی کش مکش اور اپنے عہد کے دوسرے سماجی مسائل کو کہانیوں میں ڈھالا تھا۔ ان کا کوئی مجموعہ شایع نہ ہو سکا کہانی کے فن اور تکنیک کی تازہ کاری

کاس قدر اور ایک دیہاتی کو تھا ریاست کے بہت کم کہانی کاروں کو حاصل ہو سکا۔ نرننگھ داس نرنگس عرصہ دراز تک مولارام کوٹی اور پریم منوہر کے نام سے لکھتے رہے۔ ان کے کئی مجموعے شائع ہو چکے ہیں۔ "دیکھیا سنار" اہم ہے۔ صحافت سے وابستہ ہونے کے باوجود نرنگس بہت اچھی کہانیاں لکھتے رہے۔ ان کی کہانیوں میں دیہاتی زندگی کی عکاسی خاص طور پر نظر آتی ہے۔ اس کے علاوہ اپنے وطن کی بدحالی اور جاگیردارانہ نظام کے انتہائی کو اپنی کہانیوں میں بے نقاب کرتے ہوئے نظر آتے ہیں۔

۱۹۴۷ء کے بعد اردو افسانہ کئی زینے طے کرتا ہوا آگے بڑھا ہے۔ نہ صرف موضوع کے اعتبار سے افسانے کا کینڈا بدل گیا ہے بلکہ فن تکنیک اور تکنیک کے بڑاؤ کے اعتبار سے بھی افسانہ کہیں سے کہیں پہنچا ہے۔ اس دور سے قبل اور اس کے بعد پردیسی، در، دیہاتی، ذاکر مسلسل لکھتے رہے۔ لیکن اس فہرست میں کئی اور ناموں کا اضافہ ہوا۔ خصوصی طور پر ٹھاکر پوٹھی، موہن یادو وغیرہ کا نام لیا جاسکتا ہے۔ جنہوں نے ۱۹۴۷ء سے قبل ہی لکھنا شروع کیا تھا۔ وہ اپنے چونکا دینے والے انداز تحریر سے قارئین کی توجہ کامرگز بن گئے، ہم، کے بعد ان کے فن نے ترقی کی منزلیں طے کیں۔ ٹھاکر نے اپنے افسانوں میں پونچھ اور جہوں کے آس پاس کی زندگی کے رنگ بھر دیئے ہیں اور اپنے منفرد اسلوب سے اپنا مقام بنالیا۔ موہن یادو منجھے ہوئے فن کار ہیں۔ وہ کہانی کے فن پر قادر ہیں۔ منٹو اور بیسی کی طرح الفاظ کے کم از کم استعمال سے تاثر کی وحدت قائم کرتے ہیں۔ موہن کے یہاں عصر حاضر کے انسان کا درد و کرب ملتا ہے۔ "سیاہ تاج محل"، "وسکی کی بوتل" اور "تیسری آنکھ" میں موہن یادو کے فن کی پختگی کا احساس ہوتا ہے۔

۱۹۴۷-۱۹۴۸ء میں ہماری ریاست سیاسی اعتبار سے ایک نئے مرحلے میں داخل ہوئی۔ اس کا اثر لازمی طور پر یہاں کی سماجی، ثقافتی اور ادبی زندگی پر بھی پڑا۔

نئے ثقافتوں کے پیش نظر "قومی کلچرل فرنٹ" کی بنیاد پڑی اور گوشہ نشینی میں پڑے ہوئے ہمارے فن کار بھی میدان میں کود پڑے۔ کلچرل فرنٹ کی بنیادوں پر کلچرل کانگریس کی عمارت کھڑی ہوئی اور یہاں سے ہماری ثقافتی اور ادبی زندگی کا اچیلے نو ہوتا ہے۔ کلچرل کانگریس کے سائے تلے ڈوگری اور کشمیری زبانوں کے شعرا و ادب کی آس باریاں ہوتی رہی نئے لکھنے والوں کا ایک کارواں سامنے آیا۔ اردو افسانے کے میر کارواں پریم ناتھ پردیسی ہی تھے۔ نئے لکھنے والوں میں سومنا تھ زنتشی، علی محمد لون، اختر علی الدین، بنی زردوش، دیپک کول، رتج بہادر بھان، ویدراجا اور کچھ عرصہ بعد پشکر ناتھ، حامدی کاشمیری، برنج پریمی، امیش کول، ہری کرشن کول، غلام رسول ننوتش، جگدیش بھارتی، برنج کیتال، زیڈ سیمی، نور شاہ، مخدوم بٹھی، وجیہ احمد اندرانی، رام گلدار، وغیرہ اس کارواں میں شامل ہوئے اور اپنی کہانیوں میں نئے ثقافتوں کی ترجمانی کی۔ ان لوگوں کے یہاں موضوع اور ہیئت کے لحاظ سے نئے تجربے ملتے ہیں۔ یہ افسانہ نگار ترقی پسند تحریک سے متاثر تھے۔ اس لئے ان کے یہاں محنت کش طبقہ اور دیہاتی عوام کی ترجمانی کا احساس ہوتا ہے۔ اس دور تک آتے آتے ہمارا افسانہ قدیم روایتوں سے انحراف کرتا ہوا۔ نظر آتا ہے۔ چنانچہ ان افسانہ نگاروں کے یہاں خالی خالی رومان کے رنگ نظر نہیں آتے بلکہ حقیقت کی تلخیاں سامنے آتی ہیں۔

اختر علی الدین نے اپنے ادبی سفر کا آغاز اردو افسانہ نگاری سے کیا۔ اس کے بعد وہ کشمیری میں لکھنے لگے۔ کشمیری زبان کے افسانہ نگاروں میں آج ان کا نام سچے فخر سے ہے لیکن اردو میں ان کی شروعات کسی طرح بھی کم تر درجہ کی نہیں۔ چونکہ پرتچام کی کہانی میں انہوں نے اپنے باطن کا کرب جس طرح انڈیل دیا تھا۔ وہ ان کی فن کارانہ صلاحیت پر دال تھا۔ یہ کہانی اُس سال کی بہترین کہانی قرار دی گئی اور ایک غیر ریاستی اخبار کے "مختصر افسانہ کے مقابلے" میں پہلے نمبر پر آگئی تھی۔ اختر کی کہانیوں میں مشاہدے کی ہر گرائی



ملتی ہے وہ اپنی بات برجستہ انداز میں کہتے ہیں۔ اسلوب میں مزاح کی چاشنی ہے اور مزاح کی مشکریں لپٹا ہوا طنز اسے دو آئینہ بنا دیتا ہے۔ تیج بہادر بھان ۱۹۵۱ء سے لگتے آ رہے ہیں اور اب تک لکھ رہے ہیں۔ کچل کچل کانگریس کے ساتھ وابستگی کے باعث شروع میں "لال چنری" اور "سرمایہ دار کا خواب" جیسی کہانیاں لکھیں۔ وقت گزرنے کے ساتھ تیج کا فن نکھرا گیا اور آج ان کے میاں کہانی کے فن کا ایک بھرپور اور نکھرا ہوا انداز ملتا ہے۔ تیج اس فن میں کسی کے مقلد نہیں۔ وہ نہ کسی فارمولے کے پابند ہیں اور نہ کسی تکنیک کے۔ انہوں نے اپنے لئے ایک مخصوص تکنیک وضع کر لی ہے۔ تیج نے کچل کانگریس کے زمانے میں ہی اپنی کہانی "وانچین" سے لوگوں کو چونکا دیا جو خواجہ احمد عباس کے رسالے "سرگرم" میں چھپی تھی اور جس نے انعام بھی حاصل کیا تھا۔ تیج کے میاں زبان کا بڑا دعام طور سے عدم صحت کی وجہ سے ان کے معترضین کا نشانہ رہا ہے۔ جہلم کے سینے پر "سے" عورت "تک تیج بہادر بھان نے خاصا تخلیقی سفر طے کیا ہے۔ ان کے خاص موضوعات میں نفسیاتی اور سماجی مسائل ہیں جن کو انہوں نے تخلیقی اسرار کے حسن کے ساتھ پیش کیا ہے۔

دیپک کول میں ایک اچھے کہانی کار کی سب خوبیاں موجود تھیں۔ لیکن اب وہ ہندی میں لکھنے لگے ہیں اور عرصہ سے اردو میں ان کی کوئی کہانی نظر سے نہیں گذری ہے۔ دیپک بھی ترقی پسند تحریک سے وابستہ تھے اور کچل کانگریس کے سرگرم رکن تھے۔ دیپک کول کو زبان پر قابل رشک حد تک قدرت حاصل تھی۔ ہندی اور اردو کی آمیزش سے انہوں نے اپنا اسلوب نکھارا تھا۔ ان کے موضوعات میں بھی وقت کے تقاضوں کی گونج تھی۔ شیدرک کے نام ایک خط جب گدھ ڈوب گئے بات کل رات کی، ناقابل فراموش کہانیاں ہیں۔ "امیش" کا "یا قوت" دائرے اور مرکز، سنی نردوش کا "تاروت" لون کا پانی پجاری بٹ شکن اور کھ کا ساحل، سنپوش کا

”خزان کی خوشبو“ اسی دور میں لکھی گئیں اور توجہ کا مرکز بن گئیں۔ تینار سوٹ اس دور کی نمائندہ کہانی تھی۔

پشکر ناتھ دور حاضر کے اہم کہانی کار ہیں۔ ان کے تین مجموعے ”اندھیرے اُجالے“ ”ڈل کے باسی“ اور ”عشق کا چاند اندھیرا“ شائع ہو چکے ہیں۔ پشکر نے ایک رومان نگار کی حیثیت سے اپنے ادبی سفر کا آغاز کیا وہ ”سیویں صدی“ دہلی کے توسط سے کشمیر میں پہچانے گئے لیکن بہت جلد انہوں نے اپنے منصب کو پہچان لیا اور رومانوں سے اتر کر انہوں نے کشمیر کی زندگی کے کرب کو اپنے افسانوں میں ڈھال دیا۔ پشکر کا مشاہدہ عینق ہے وہ فلسفہ نہیں بگھارتے اور نہ سیاست کے کرتب دکھاتے ہیں۔ روزمرہ کی زندگی سے اپنی کہانیوں کا مواد اخذ کرتے ہیں۔ پشکر ناتھ کی کہانیوں میں جذبے اور احساس کا ادراک ملتا ہے اور ایک منجھا ہوا شعور بھی۔ ان کو زبان و بیان پر قدرت حاصل ہے جس کی مدد سے انہوں نے خوب سے خوب تر لکھا ہے۔ پشکر نے اپنے طویل تخلیقی سفر کے دوران فارم کے کئی تجربے کئے ہیں۔ کئی کہانیاں انہوں نے ناول کی تکنیک میں لکھی ہیں بعض میں داستانی تکنیک کا التزام کیا ہے اور بعض میں صرف بیانیہ انداز ملتا ہے۔ کہیں کہیں چشمہ شعور کی تکنیک کو بھی برتنا ہے۔ پشکر ناتھ بدلتے ہوئے وقت کے ساتھ بدلے ہیں۔ مشاہدے کے ساتھ ساتھ ان کے مطالعے کا آہنگ بھی ان کی نئی کہانیوں میں نظر آتا ہے۔

نور شاہ بنیادی طور پر شاعرانہ ذہن رکھتے ہیں۔ ان کا اسلوب بھی شاعرانہ ہے جس سے ان کی کہانیوں میں قوس و قزح کے رنگ آگئے ہیں۔ اور اس خصوصیت نے نور کے افسانوں کو ایک انفرادیت بخش دی ہے۔ لیکن اس کے ساتھ نور شاہ افسانہ بننے کے گمراہ بھی واقف ہیں۔ وہ انسانی زندگی کی مجبوریوں اور نا کامیوں کی کہانیاں لکھتے ہیں۔ جس سے ان کے افسانوں میں غم کی ہلکی ہلکی کسک پیدا ہو گئی ہے۔ انسانی

نفسیات کا مطالعہ بھی نور شاہ کے متنوع موضوعات میں شامل ہے۔ بے گھاٹ کی ناؤ، من کا آنگن اُداس اُداس اور گیلے پتھروں کی مہک، جیسے کئی افسانے قابلِ قدر ہیں۔ حامدی ایک اور اہم افسانہ نگار ہیں۔ ان کے افسانوں کے کئی مجموعے، نادری کے پھول، برف میں آگ، سراب وغیرہ شائع ہو چکے ہیں۔ حامدی بنیادی طور پر شاعر ہیں۔ یہی شاعرانہ اسلوب ان کے افسانوں کی مانگ کا سیندر ہے۔ شروع میں ان کے یہاں ترقی پسند تحریک کا غیر واضح اثر جھلکتا ہے اور وہ سماجی مسائل کی طرف توجہ دیتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ بعد میں انہوں نے اپنے شخصی تجربات کو افسانہ کے ذریعے سمجھانے کی کوشش کی اور سماجی اقدار کی پامالی، رشتوں کی شکست، ریخت اور دوسری شخصیت کی نفسیات کے موضوع پر کئی کامیاب افسانے لکھے۔ اس ضمن میں ان کا افسانہ ”لموں کا سفر“ مثال کے طور پر پیش کیا جا سکتا ہے۔ حامدی جدیدیت کے رجحان سے متاثر ہیں اور ابتدائی دور کی رومانی اور سماجی کہانیوں سے داخلیت کے پیچیدہ رجحان تک ان کے یہاں کئی تجربے ملتے ہیں۔

اس دور کی دوسری اچھی کہانیوں میں برج کیتال کے ”موت کے راجی“، مخدوش کی نیل گل مسکائے، یہ فلتش کہاں سے ہوتی، برج پری کی ہنسی کی موت، سپنوں کی شام، چلمن کے سایوں میں، آئیش کول کی ”دارے اور مرکز“، ہری کرشن کول کی کئی کہانیاں خاص طور پر قابلِ ذکر ہیں۔ ان کہانی کاروں کے یہاں بھرپور عصری شعور ملتا ہے۔ ان میں بہت سے افسانہ نگار اب تک مسلسل لکھ رہے ہیں۔ چنانچہ جمع بہادر مہمان، کشمیری لال زاکر، پشت کرناٹھ، موہن یادو، برج پری، نور شاہ اور بہت سے دوسرے لوگ اردو افسانے کی آب یاری کر رہے ہیں اور فکر و شعور کی پختگی کے ساتھ نئے فنی تجربوں میں مشغول ہیں۔

۱۹۶۵ء کے آس پاس اردو میں نئے افسانے کی شروعات ہوئی ہیں اور اب

افسانہ نئی سمتوں کی طرف مڑنے لگتا ہے۔ نہ صرف موضوعاتی تازگی اور اسلوب کی شادابی کے لئے راہیں متعین ہونے لگتی ہیں۔ محسوس یہ ہوتا ہے کہ افسانہ زندگی کی بدلتی ہوئی کیفیتوں کو منعکس کر رہا ہے۔ زندگی میں جو اضطراب اور اضطراب پیدا ہوا ہے۔ اسی سے افسانہ عبارت ہو گیا ہے۔ سائنس اور ٹیکنیک کی تبدیلیوں نے جہاں دھڑکیاں پیدا کی ہیں وہاں عقائد ٹوٹ گئے ہیں۔ انسان ایک دوسرے کے لئے اجنبی بن گیا ہے۔ زندگی کے مسائل سے تہذیب آزمائی اور قدروں کی شکست و ریخت کی وجہ سے فن کار بھی تھک سباطن کی طرف مراجعت کرنے لگ گیا ہے۔ اردو کا افسانہ آہستہ آہستہ عصری زندگی کے ان مسائل کو سمجھتا ہوا روایت سے انحراف کرتا ہوا نئے علامت، تشبیہ و استعارات کے سہارے نئے آگے بڑھنے لگتا ہے۔ یہ خارجی اور معروضی سمتوں سے دامن بچاتا ہوا موضوعی، داخلی اور ذاتی بننے لگتا ہے۔ اسلوب میں سادگی، سپلاٹ پن، غیر مریض اور غیر رنگین انداز پیدا ہونے لگتا ہے اور افسانہ تجربہ ی اور علامتی شکل اختیار کرنے لگتا ہے۔

۱۹۴۰-۱۹۴۵ء کے بعد ہمارے یہاں نئے افسانہ نگاروں کا ایک کاہل جہم لیتا ہے۔ نئے کہانی کاروں میں عمر مجید، کشوری پنچند، وریندر پٹواری، شمس الدین نسیم، ملک رام آنند، اوپی، سارتنی، ایش سروج، ڈی کے کنول، امر مالوہی، راجیش گوہر، کلیدپ رتنا، موتی لال کپور، جوتیشور پٹیک، ہشیم قیوم، وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ یہ سب باصلاحیت کہانی کار ہیں اور انہوں نے نہ صرف روایتی انداز کی کہانیاں لکھی ہیں بلکہ روایت سے انحراف کر کے نئے اور تازہ موضوعات کو اسلوب کی ندرت اور تازہ کاری سے اردو افسانے کو ترقی کی نئی سمتیں عطا کی ہیں۔ ان کے یہاں ہلکے پھلکے رومان بھی نظر آتے ہیں اور عصری زندگی کی زخمی تمنائیں بھی ملتی ہیں۔ اردو افسانہ ریاست میں کسی جمود کا شکار نہیں۔ یہاں کے کہانی کار اپنے خون جگر



سے اسکی آبیاری کرنے میں مصروف نظر آتے ہیں اور عصر حاضر کے انسان میں جو بے  
 سرو سامانی کرب اور تنہائی کا احساس پیدا ہوا ہے۔ اسکی ترجمانی جدید دور کے  
 افسانہ نگار کر رہے ہیں۔ ان میں خاص طور پر آئندہ لہر، انیس ہمدانی، غلگین غلام جی،  
 سومنا تھ ڈوگرہ، راجہ نند بونیاری، مسعود سہوں، جان محمد آزاد، فاروق رینہ،  
 نظیر نذر، زاہد مختار، کے، ڈی، مینی، اشرف آٹھاری، یاسین فردوسی، عبدالرشید فراقی،  
 اور غلام رسول آزاد، واجدہ ششم، وحشی سعید راصل، اشوک پٹواری، مشتاق مہدی، زاہد مختار  
 حمید الدبٹ وغیرہ کے نام لئے جاسکتے ہیں۔ اگرچہ ان افسانہ نگاروں کے تجربوں میں  
 وہ وسعت نہیں ہے۔ جو انکے پیش روؤں میں موجود تھی۔ لیکن انکے بعض افسانوں  
 کو پڑھ کر یہ بات وثوق کے ساتھ کہی جاسکتی ہے کہ ان کا مستقبل درخشاں ہے۔  
 ریاست میں اردو افسانہ مقابلتہ ایک کم سن صنف ہے اور اس بارت کے  
 باد صنف کے میاں کے کہانی کاروں کو اپنے افسانوں کی اشاعت کے سلسلے میں  
 وہ سہولیات اور مواقع میسر نہیں ہوئے یہاں اردو افسانہ نگاری کے میدان  
 میں جو کام ہوا ہے۔ وہ فنی لحاظ سے تیسرے درجے کی چیز نہیں ہے۔ بلکہ بعض  
 کہانیاں ایسی ہیں کہ انہیں بلا مبالغہ اردو کی بہترین کہانیوں کے ادب میں شامل  
 کیا جاسکتا ہے۔





## جموں و کشمیر میں اردو ناول کے خدو خال

دیباچہ جموں و کشمیر میں اردو ناول کی تاریخ مختصر افسانہ کے بہ نسبت اس قدر روشن نہیں ہے اس کا سب سے بڑا سبب یہ ہے کہ ریاست سے کوئی اخبار شائع نہیں ہوتا تھا۔ مغرب میں اور خود ہندوستان میں فلکشن کی ترویج اور اشاعت کے سلسلے میں اخبارات اور رسائل کا نمایاں رول رہا ہے۔ اردو کے بیشتر ناول نگاروں مثلاً سرشار، شمس، منشی پریم چند اور حالیہ برسوں میں کرشن چندر، عصمت چغتائی، قرۃ العین حیدر، کشمیری لال ڈاگر اور دوسرے بہت سے فن کاروں کے ناول عرصہ دراز تک اخبارات اور رسائل میں قسط وار چھپتے رہے ہیں۔ اودھ اخبار، اودھ پنچ، دگلہانہ، جیسے رسائل سے کرشن چندر، آنے کل، بیسویں صدی، نقوش، شاہراہ اور افکار تک کتنے ہی رسائل نے کتنے ہی ناولوں کو کتابی صورت میں شائع ہونے سے قبل اپنے دامن میں

سمیٹ لیا ہے اور تو اور منشی پریم چند کا پہلا ناول اسرارِ معابد بنارس کے ایک معمولی ہفت روزہ اخبار "آوازِ وطن" میں ۸ اکتوبر ۱۹۰۳ء سے یکم فروری ۱۹۰۴ء تک قسط وار شائع ہوتا رہا تھا۔ ہمارے فن کار اس وقت اس صنف کی طرف متوجہ ہوئے جب جموں خطے سے ریاست کا پہلا اخبار "نمبر" شائع ہونے لگا۔

انیسویں صدی کے ادبا اور بیسویں صدی کے شروع میں سب سے پہلے ناول نگاری کی ضروریات پڑتے سالگرام سالک اور مولوی محمد الدین فوق نے کی۔ سالگرام سالک نے "داستانِ جگت روپ" اور "تحفہ سالک" تصنیف کر کے نثر کے اس شعبے کی طرف توجہ کی۔ اگرچہ یہ تصانیف قطعی طور پر ناول کے زمرے میں شامل نہیں کی جاسکتیں۔ لیکن ان میں قصے کی مہک ہے۔ داستانِ جگت روپ ناول سے زیادہ ایک داستان ہے اور اس میں پلاٹ و دیپلاٹ کی تکنیک کا التزام کیا گیا ہے اور کئی مقامات پر فوق الفطری عناصر کی کارفرمائی بھی نظر آتی ہے۔ لیکن اس سے قبل ہمارے یہاں اس طرح کا کوئی نثری کارنامہ نظر نہیں آتا۔ اس قصے سے قطع نظر سالک نے "تحفہ سالک" ڈیڑھ نذیر احمد کے مراۃ العروس کے تتبع میں لکھا جس میں قصے کے پیرائے میں مختلف ممالک کے سندھ کی سفر کا ذکر کیا گیا ہے۔ جیسے سندباد اپنے سفر کی روداد سنارہا ہو۔ اس سے بہتر کوششیں مولوی محمد الدین فوق کے یہاں ملتی ہیں۔ فوق کی تصانیف ایک سو کے لگ بھگ ہیں۔ ان میں ان کے نثری کارنامے بھی شامل ہیں۔ نثری کارناموں میں کئی تاریخی اور نیم تاریخی قصے بھی ہیں۔ ان میں سے بعض قصوں پر ناول نگاری کا اطلاق کیا جاسکتا ہے۔ فوق خود اس کا اعتراف کرتے ہیں۔ ان کے قصوں میں خاص طور پر "اکبر"

اور انارکلی نام کے دو تاریخی قصے ہیں۔ جن کو ہم بیسویں صدی کے اولین ناول کہہ سکتے ہیں جو اردو میں لکھے گئے اور ایک ایسے شخص کے قلم سے نکلے جس کا تعلق جوں و کشمیر سے تھا۔ فوق کا ناول انارکلی ۱۹۰۰ء میں لاہور سے شائع ہوا۔ یہ تاریخی ناول ہے۔ اس کے دیباچے میں مصنف نے لکھا ہے کہ اس ناول کا پلاٹ فرضی نہیں بلکہ اوڑ بھنسل ہے اور اکثر تواریخیں اس کی شاہد ہیں۔ اس کا پلاٹ ان کے ایک دوست نے چند انگریزی تواریخوں اور دیگر ذرائع سے انتخاب کر کے ان کو ناول لکھنے پر آمادہ کیا۔ یہ وہ زمانہ تھا۔ جب ابھی امتیاز علی تاج نے اپنا مشہور آفاق ڈراما "انارکلی" نہیں لکھا تھا۔

فوق نے کئی اور ناول لکھے۔ ان میں ناکام، ناصح مشفق، غریب الدیار، نیم حکیم اور اکبر قابل ذکر ہیں۔ اکبر تاریخی ناولوں میں درجہ امتیاز رکھتا ہے۔ کیونکہ اس میں واقعات نسبتاً مستند ہیں۔ یہ ناول انارکلی کے دس سال بعد ۱۹۰۹ء میں لاہور سے ہی شائع ہوا۔ فوق کو اس بات کا یقین تھا کہ یہ ناول دلچسپی سے پڑھا جائے گا۔ کیونکہ لوگوں کو قدیم غیر حقیقی باتوں اور جنسی معاملات سے دلچسپی نہیں تھی۔ انہوں نے خود اس ناول کے دیباچے میں اس بات کی طرف اشارہ کیا ہے کہ ایسی کتابیں جو ملکی اور قومی بہبودی کے خیالات لے کر لکھے گئی وہ دلوں میں جگہ بنا لے گی یہ وہی زمانہ تھا جب منشی پریم چند (جو اس زمانے میں خواب رائے کے نام سے لکھتے تھے) نے اپنے اولین افسانوی مجموعے سوز وطن کے دیباچے میں اور باتوں کے علاوہ لکھا تھا۔

"ہمارے ملک کو ایسی کتابوں کی اشد ضرورت ہے جو نئی نسل کے جگر پر حب وطن کی غفلت کا نقشہ جمائے۔"

یہاں اس بات کے اظہار میں شامل نہیں کہ یہ اردو ناول کا ابتدائی دور تھا۔ اور ہمارے سامنے چند مشتقات کے بغیر کوئی قابل قدر ناول نہیں لکھا گیا تھا۔ جو مغربی میار کے مطابق ناول کی مخصوص تکنیک پر پورا اترتا۔ یہ بات پہلے ہی صاف ہو چکی ہے کہ ریاست جموں و کشمیر سے کسی اخبار کی عدم اشاعت بھی ادب کے مختلف شعبوں کی طرف عدم توجہی کا ایک بڑا سبب بنی لیکن جب جموں خطے سے ہفت روزہ "رنبیر" شائع ہونے لگا تو کئی لوگوں نے لکھنا شروع کیا۔ حتیٰ کہ ناول جیسی صنف کی طرف بھی توجہ ہوئی اور اس اخبار کی مختلف اشاعتوں میں اپنے ناول قسط وار پھپھوانا شروع کئے۔ اس دور کے لکھنے والوں میں دشوانا تھ درماہ، موہن لال مارواہ، شنبونا تھ ناظر اور کئی نام قابل ذکر ہیں۔ اسی دوران پندرت نند لال در بے غرض نے اپنا ناول "تازیانہ عبرت" کے عنوان سے لکھا۔ جس کے کچھ حصے بعد میں مقامی اخبارات میں شائع ہوئے۔ یہ وہ زمانہ تھا جب صوبہ کشمیر سے بھی اخبارات نکلتا شروع ہوئے تھے اور "تشتا" "ہمدرد" اور "مارواہ" نے اپنی ایک ساکھ قائم کر لی تھی اور اس طرح سے ہماری صحافی روایات کا آغاز ہوا تھا۔ بے غرض کا یہ ناول رتن ناتھ سرشار کے ضخیم ناول فسانہ آزاد کے تحت میں لکھا گیا ہے اور اس میں آغاز سے انجام تک فسانہ آزاد ہی کی طرح داستانی فصاحت چھاپ

ہے۔ ۱۹۴۶ء سے قبل پریم ناتھ پریسی نے افسانہ نگاری کے علاوہ ناول کو بھی اپنی جولان گاہ بنایا۔ انہوں نے ایک بھر لوہ ناول پوتی کے عنوان سے لکھا لیکن قبل اس کے کہ اس ناول کا کوئی حصہ شائع ہوتا۔ انہوں نے یہ مسودہ لاہور کے ایک پبلشر "ناٹو کو بیج" دیا تھا۔ جنہوں نے قومی کتب خانہ لاہور سے

اسے شاید بھی کیا تھا۔ لیکن تقسیم کے دوران تلف ہوا۔ اس طرح سے ہم ایک اچھے ناول کے مطالعے سے محروم رہے۔ جسکی توقع پریم ناتھ پر کی جیسے قلم کار سے ہو سکتی تھی۔ اس دور کا سب سے اہم ناول "اور انسان مر گیا ہے" جو مشہور نکلشن رائٹر اور آئینہ کل کے نامور قلم ساز رامانند ساگر کے قلم سے نکلا۔ فسادات کے موضوع پر لکھا ہوا یہ ناول کافی ممتاز عرصہ فیہ رہا اور ایک عرصے تک پورے برصغیر کے ادبی حلقوں میں موضوع بحث رہا۔ رامانند ساگر نے ابتدا میں یہ ناول "فساد اور امن" کے نام سے لکھنا شروع کیا تھا۔ یہ ناول انتہائی ذہنی اور جذباتی خلفشار کے دوران ایک ہنگامی موضوع پر لکھا گیا ہے۔ جس کی بنیاد فرقہ ماراؤ فسادات ہیں۔ اگرچہ ناول کے پلاٹ میں نظم و ضبط نہیں ہے۔ لیکن پھر بھی ساگر نے انسان دوستی اور درود و خلوص کے ساتھ اس ناول کو لکھا ہے۔ اس ناول کی بنیاد ساگر کے وہ نوٹس ہیں جو انہوں نے اس خون آشام کے دوران اکٹھا کر لئے تھے۔ جب بھائی بھائی کا دشمن تھا اور انہیں سرزمین کشمیر میں بیٹھ کر مکمل کر لیا۔ خواجہ احمد عباس نے اس کے پیش لفظ میں ساگر کو خراج تحسین پیش کرتے ہوئے لکھا تھا:-

"یہ ہنگامی لٹریچر نہیں ایک کلاسیک ہے۔"

اس کے قلم سے نکلے ہوئے الفاظ مرقی ہوئی

انسانیت کی صدائے بازگشت ہے۔۔۔۔۔

..... اس میں آپ خوب پہچان لیں گے

کہ انسانیت کی مرنے کے بعد شکلی کیا ہو جاتی

ہے۔"

یہ کہنا شاید بے جا نہیں ہوگا کہ اگرچہ رامانند ساگر اب ریاست سے باہر بھی ہیں مستقل طور پر اقامت پذیر ہیں۔ لیکن ان کا تعلق سرزمین کشمیر سے ہے۔ وہ ہمیں



پیدا ہوئے۔ اور یہیں پروان چڑھے۔ ان کی ابتدائی کہانیوں میں اسی سرزمین کی رنگ و بول کا احساس ہوتا ہے۔

۱۹۴۷ء کے بعد نثر کے اس شعبے میں خاصی پیش رفت ہوئی نئی نسل سے تعلق رکھنے والے نوجوان فن کاروں نے کئی قابل قدر ناول لکھے۔ بزرگوں میں نرسنگھ داس نرگس کا نام سرفہرست ہے۔ نرگس ۱۹۴۷ء سے قبل کی پیداوار ہیں۔ وہ ایک قابل صحافی بلند مرتبہ ادیب افسانہ نگار اور ناول نگار تھے۔ انہوں نے اپنا اخبار چاند جوں سے جاری کیا تھا۔ چاند نے ادب کے میدان میں کئی محرکے انجام دیئے۔ اس کی مختلف اشاعتوں میں شعروادب کے گہر پارے شائع ہوتے تھے۔ نرگس کئی ناموں سے لکھتے تھے۔ وہ عرصہ دراز تک مولارام کوٹی اور پریم منوہر کے ناموں سے لکھتے رہے۔ انہوں نے کئی ناول بھی لکھے۔ ان کے اچھے ناولوں میں "پارتی" اور "نرملہ" خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ افسانوں ہی کی طرح انہوں نے اپنے ناولوں میں سماجی مسائل کو اپنا موضوع بنایا اور سماج کی بدعتوں کی تصویر کشی کی۔ نرگس خاص طور پر دیہاتوں سے دلچسپی رکھتے ہیں۔ انہوں نے چونکہ عمر عزیز کا بیشتر حصہ دیہاتوں میں گزارا ہے۔ اس لئے ان کے ناولوں میں دیہاتوں کے مٹا کی مہک ہے۔ وہ اندھ و خناس کے خلاف ہیں۔ ایسے ان کے ناولوں کے کردار ایسے لوگ ہیں جو رسم و رواج کی چو کھٹ پر قربان ہونے پر مجبور ہوتے ہیں۔ اس کے خلاف بغاوت کرتے ہیں۔ اسی انداز کو پیش کرتے ہوئے نرگس اپنے ناولوں میں اپنے اصلاحی مقصد کو پیش کرتے ہیں۔

اس دوران خطہ کشمیر کے ایک نوجوان کاشمی ناقد ترجمیل خوشتر نے گوری شکر عنوان سے ایک ناول شایع کیا۔ خوشتر اپنے وقت کے معروف ادیب اور

شاعر تارا چند ترچہل سالک کے خالو زادے تعلق رکھتے تھے۔ اس لئے شرواہب کا ذوق لطیف انہیں ورثے میں ملا تھا۔ یہ ناول اپنی مبتدیانہ خامیوں کے باوصف ایک اچھی کوشش تھی۔ افسوس خوشتر کا انتقال عین نوجوانی میں ہوا اور ہم ایک اچھے ناول نگار سے محروم رہ گئے۔

نرسنگھ داس زرگس کے ہم معروں میں کشمیری لال ذاکر اور ٹھاکر پونجی کے نام اہم ہیں۔ اگرچہ یہ دونوں سن و سال کے اعتبار سے زرگس سے کم عمر تھے لیکن دونوں نے ۱۹۴۷ء سے قبل لکھنا شروع کیا تھا۔ اور ایک کے بعد ایک ناول تخلیق کیے۔ ذاکر صاحب بفضل اللہ ابھی حیات میں اور مسلسل بے لنگان لکھے جا رہے ہیں۔ لیکن ٹھاکر پونجی ایک حادثے میں جان بحق ہو گئے۔ ذاکر نے ایک مہبت ہی چھوٹے ناولٹ "سینور کی راکھ" سے ناول نگاری کے میدان میں قدم رکھا اور "سمندر صلیب اور وہ" تک یکے بعد دیگرے کئی ناول لکھے۔ ان کے اہم ناولوں میں انگوٹھے کا نشان، دھرتی سدا سہاگن، کرماں والی، لمحوں میں بکھری زندگی، جاتی ہوئی رت، خون پھر خون ہے، ڈوبتے سورج کی کتھا، چھٹی کا دودھ، چار میل لمبی سڑک میں اسے پہچانتی ہوں وغیرہ ہیں۔

ان میں سے کئی ناول کشمیر کے پس منظر میں ہیں۔ ذاکر کا فلشن ہیٹ کے نئے تجربوں کے باعث نہیں اپنے متنوع موضوعات کے لئے بھی اہم ہیں۔ ان کے ناولوں میں انسانی زندگی کے سیکل باطن کی بے چینی کا شدید احساس ہوتا ہے اور ہمارے سماج اور معاشرے کی وہ بد صورتی بھی جس نے غم اور ملال کا زہر گھول دیا ہے کھل کر بے نقاب ہو جاتی ہے۔ ذاکر کے ناولوں میں عجیب و غریب موضوعات کا احساس ہوتا ہے۔ مثلاً ان کا ناول "ڈوبتے سورج کی کتھا" اردو میں اس لحاظ سے منفرد اور واحد ناول

ہے جو AGING یعنی ڈھلتی ہوئی عمر پر مرکوز کیا گیا ہے۔ "سمندر صلیب اور وہ" بظاہر گوا کی تحریک آزادی کا احاطہ کرتا ہے لیکن اسے کشمیر کے پس منظر میں پیش کیا گیا ہے۔ اس طرح سے اس میں بھی ایک ندرت آگئی ہے۔ "خون پھر خون ہے" اردو کا واحد ناول ہے جو ایم جی کے دوران ہی ایم جی پر لکھا گیا ہے۔ "جاتی ہوئی رُت" میں یہ ظاہر کرنے کی کوشش کی گئی ہے کہ عورت مرد کی بالادستی والے سماج میں کس طرح دوسرے درجے کی شہری مافی جاتی ہے۔ "کرماں والی" کامیو ایک مسلمان عورت ہے جس کا بچہ سکھ مگر منتھی کے ہاتھوں پلتا ہے۔ اس پر تبصرہ کرتے ہوئے خواجہ احمد عباس نے لکھا تھا کہ:-

"گزشتہ دس سالوں میں ایسا ناول نہیں

لکھا گیا ہے۔"

ذاکر کا تخلیقی سفر جاری ہے اور ان کے کئی ناول ابھی سامنے آرہے ہیں۔ کشمیری لال ذاکر کے ساتھ ان کے قریبی ہم عصر ٹھاکر لو پتھی کا نام لیا جاسکتا ہے جو بحیثیت انسانہ نگار کسی زمانے میں بڑے معروف تھے لیکن ٹھاکر کو شہرت ان کے ناولوں سے ملی اور ان کی فنی صلاحیت کا اندازہ ان کے ناولوں سے چلی جاتا ہے۔ انہوں نے اردو ادب کو رات کے گھونگھٹ، وادیاں اور ویرانے، شمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک، پیاسے بادل، یادوں کے گھنڈر، زلف کے سر ہونے تک، چاندنی کے سائے اب میں وہاں نہیں رہتا جیسے متعذرا اور اہم ناول دیئے۔ مجھے یہ کہنے میں تاامل نہیں کہ ٹھاکر لو پتھی بنیادی طور پر ناول نگار ہی تھے اور اگر ان کی زندگی یارا کرتی تو وہ اردو ادب کو اپنے خوبصورت ناولوں سے مالا مال کرتے۔ ٹھاکر لو پتھی کے ناولوں میں ایک طرف ترقی پسندی کے رجحانات کا فرما ہیں اور دوسری طرف ڈوگرہ طرز زندگی



کی حقیقت آمیز تصویریں بھی ملتی ہیں۔ اس کے علاوہ نئی اور پرانی نذر و رس کے درمیان کشمکش اور تضاد سیاسی سماجی اور مذہبی استحصال کرنے والی قوتوں کے خلاف احتجاج و دہرائی اور شہری بغاوت ان کے خاص موضوعات ہیں جن پر انہوں نے کھل کر لکھا ہے۔ مٹھا کر پونچھی اور کشمیری لال ذکر کرنے جیسا کہ ذکر ہوا اردو دنیا میں ناول نگاری کے فن سے ہی اپنی پہچان منوالی ہے۔ دونوں کی شہرت ۱۹۴۷ء کے بعد ہوئی۔ مٹھا کر پونچھی کی افسانہ نگاری اور ناول نگاری مقبول ماہنامہ ”بیسویں صدی“ کے صفحات پر نکری۔ جس میں ان کے بے شمار افسانے اور ناول منظر اور شائع ہوتے رہے۔

۱۹۶۰ء کے بعد ریاست جموں و کشمیر میں افسانہ نگاری کے ساتھ ساتھ ناول نگاری کی طرف بھی خاص توجہ ہوئی اور کئی نام ابھرے۔ ان میں سے چند معزز مستثنیات کے سوائے زیادہ تر فن کار نئی نسل کے ساتھ تعلق رکھتے ہیں اور عصر حاضر کے تقاضوں کی عکاسی اپنے ناولوں میں کرتے ہیں، ان کے یہاں وہ گھن گھرج نہیں ملتی جو ترقی پسند ناول نگاروں کا طرہ امتیاز ہے اور وہ فارمولائی پلاٹ بھی نہیں ملتے جن کا تعلق گہرے طور پر دور گزشتہ سے رہا ہے۔ اب ایسے ادب کے لئے کوئی جگہ نہیں رہتی جس میں خالی خولی جذباتیت یا لغو بازی موجود ہو۔ لیکن اس کے یہ معنی نہیں کہ اب استحصال اور لوٹ کھسوٹ کے معاشرے کی بے راہ روی ہمارے ناول نگاروں کا موضوع نہیں بنتا۔ اس سلسلے میں ہمارے قابل ذکر ناول نگار یتیم بہادر بھان ہیں۔ یتیم بہادر بنیادی طور پر افسانہ نگار ہیں اور جہلم کے سینے پر اور عورت جیسے انسانی موضوعوں سے میاں کے ادبی حلقوں میں اپنی ساکھ بنا چکے ہیں۔

”سیلاب اور قطرے“ کے عنوان سے ان کا ناول کئی برس قبل شائع

ہوا یہ ناول جھیل ولر کے پس منظر میں ایک غریب سنگھاڑے جمع کرنے والے خاندان کی زندگی کی روداد ہے۔ جس میں نہایت ہی حقیقت پسندانہ انداز اختیار کیا گیا ہے جو اسے اپنے معاصرین ناول نگاروں سے میسر کرتی ہے۔ بیج کی ایک بڑی خصوصیت جو اس ناول کے تناظر میں سامنے آتی ہے۔ وہ یہ ہے کہ وہ ترقی پسند ہوتے ہوئے جذباتی طور پر ترقی پسندی کی کھوکھلی جذبہ باتیت اور لغو بازی کے شکار نہیں ہوئے ہیں۔ وہ تہہ در تہہ چھپی ہوئی انسانی نفسیات کی پرتوں کے اندر بہت دور تک چلے گئے ہیں اور بڑی ہی دروں بینی کے ساتھ کئی بہت ہی نازک نفسیاتی نقطے کھوج نکالے ہیں۔ بیج کا انداز بیان کہیں پر بھی ڈگمگاتا ہوا نظر نہیں آتا۔ ناول کا بنیادی موضوع اگرچہ افلاس اور استغمال کی ماری ہوئی انسانی زندگی ہے۔ جسے سیلاب کے پس منظر میں ابھارا گیا ہے۔ بیج نے سرکاری اہلکار ہوتے ہوئے بڑی بے رحمی اور بے باکی کے ساتھ نوکرتا ہی اور سرکاری استعمالی نظام کی دھجیاں اڑادی ہیں۔ جو ایک بڑی بات ہے اور انہیں بڑا حقیقت پسند بناتی ہے۔ بیج بہادر بھان کے اکثر ناقدین نے ان کے زبان کے برتاؤ کے لئے انہیں ہدف ملامت بنایا ہے۔ اس ناول میں اگرچہ ان کے افسانوں کے مقابلے میں بہتر زبان ملتی ہے لیکن بعض مقامات پر ان کا لہجہ کھردرا اور نامالوس محسوس ہوتا ہے۔ بیج کے پاس اگر بہتر اسلوب ہوتا تو ان کے فن میں مزید نکھرنے کے امکانات موجود تھے۔

علامہ رسول سنتوش ہماری ثقافتی زندگی کی ہمہ جہت شخصیت کا نام ہے۔ بنیادی طور پر وہ مصور ہیں وہ کشمیری اور اردو میں شعر بھی کہتے ہیں۔ اردو میں چند کہانیوں کے علاوہ انہوں نے ایک ناول ”سمندر پیاسا ہے“ بھی پیش کیا ہے۔ یہ



ناول بیانیہ انداز میں ہوتے ہوئے بھی کہیں کہیں چشمہ شعور کی تلکینک کا احساس دلاتا ہے۔ اس ناول کی ایک اہم خصوصیت یہ ہے کہ سنسٹوش بھی انسان کے دروں میں اتر کر اس کے اندر چھپے ہوئے نفسیاتی پیچیدگیوں کی تلاش کر کے اس کے اندر کے حیوان کی درندگی کو بے نقاب کرتے ہیں۔ یہ خصوصیت اردو کے بہت کم ناولوں میں ملتی ہے۔ سنسٹوش کے یہاں ایک اچھے اور منجھے ہوئے ناول نگار کے امکانات نظر آتے ہیں۔ لیکن انہوں نے اس کے بعد اور کوئی ناول نہیں لکھا۔

علی محمد لون ہماری ریاست کے بہت اچھے ڈراما نگار اور افسانہ نگار ہوئے ہیں۔ ان کا نام ہمیشہ افسانہ نگار کے بھی پوری اردو دنیا میں معروف ہے وہ ایک زمانے میں ناول کی طرف بھی متوجہ ہوئے تھے۔ چنانچہ انہوں نے اپنا واحد ناول "شاید ہے آرزو تیری" لکھا۔ اس ناول کا کینواس دہلی شہر ہے لون نے کشمیر سے گزر کر دہلی کی زندگی کو اپنا موضوع بنایا ہے۔ اس ناول میں دہلی کے مخصوص طبقے کے معاشرے کو قریب سے دیکھنے اور پیش کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ جہاں ایک کشمیری نوجوان حادثہ زمانہ کا شکار ہو کر اس معاشرے کے تھپیڑوں میں اپنی زندگی کے زرین لمحات گزارتا ہے اور اس میں بہہ جاتا ہے۔ لون اگرچہ علی طور پر ترقی پسند تحریک کے ساتھ وابستہ رہے ہیں۔ لیکن ان کے ناول میں کہیں پر بھی کسی طرح کی جذباتی اور فارمولائی یا سکہ بند میلان کا احساس نہیں ہوتا۔

پروفیسر حامدی شروع میں ترقی پسند تحریک کے ساتھ رسمی طور پر وابستہ تھے۔ اس لئے ان کے یہاں ترقی پسند تحریک کا غیر واضح اثر نظر آتا ہے لیکن اس تحریک سے کوئی ذہنی وابستگی پیدا نہ ہونے کے باعث وہ اپنے فن میں

کوئی نظریاتی بنیادیں قائم نہ کر سکے۔ اس کے برعکس ان کے ناولوں میں اس پاس کی زندگی کا اثر تو ملتا ہے۔ لیکن وہ حد درجہ رومانی ہے۔ لیکن کئی برس کے بعد انہوں نے اس راہ کو ترک کر کے شخصی تجربات کو نثر کے مختلف وسائل سے منوانے کی کوشش کی۔ حتیٰ کہ جوں جوں وقت گزرتا گیا۔ ان کے ذہن میں پیشگی پیدا ہوتی تھی۔ مطالعے اور مشاہدے کی گہرائی نے انہیں سماجی اقتدار کی پامالی کا احساس دلایا اور رشتوں کی شکست و ریخت اور دوسری شکست کی نفی ان کے محبوب موضوع بن گئے۔ چنانچہ بہاروں میں شعلے، بلند یوں کے خواب اور برف میں آگ کی رومانیت سے نکل کر وہ پرچھائیوں کا شہر جیسا ناول لکھنے میں کامیاب ہوئے۔ یہ ان کے تخلیقی سفر کا ایک اہم موڑ تھا۔ اس میں وہ داخلیت کے پیچیدہ مسائل اور اندرون کی شناخت کے لئے ہاتھ پاؤں مارتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ یہاں پہنچ کر قاری نادیدہ دنیاوں میں کھوسا جاتا ہے اور حامد کے تخلیقی تجربے کی نئی جہت کا احساس ہوتا ہے۔ یہ ناول فلسفے میں ان کا بہت ہی قابل قدر تجربہ ہے۔

دوسرے ناول نگاروں میں نور شاہ (پامیل کے زخم، نیلی جھیل کے لے لے)، مدن موہن شرما (ایک منزل چار راستے) مالک رام آنند (دھکتے پھول شبنم اٹھیں) اپنے وطن میں ابھرنے والے پرانے سال (کمرن کاشمیری) خوابوں کے قافلے، رات اور زلف (صوفی عی الدین) بکھر گئے سب تنکے (فاروق رینیز) زخموں کی سالگرہ (ڈی کے کنول) کٹکٹش، تماشا، نیاسفر، شبنم قیوم (یہ کس کا ہو کون مرا، چراغ کا اندھیرا، پرانی ڈگر نے قدم جس دیش میں جہلم بہتی ہے) آنند پسر (تپسوی کون) جان محمد آزاد (وادیاں بلارہی ہیں، کشمیر جھاگ اٹھا) بھوشن لال بھوشن (صرف پانچ ہزار) وجے سوری (ایک ناول کا غذ کی) وغیرہ خاص طور

پر قابل ذکر ہیں۔ ان تمام ناول نگاروں کا امتیاز ہے کہ انہوں نے اپنے اپنے انداز میں اپنے عہد کے کرب کو اپنے ناولوں میں پیش کیا ہے۔ ۱۹۶۰ کے فوراً بعد جن ناول نگاروں نے ناول لکھے۔ وہ ابھی مکمل طور سے ترقی پسندی کے جادوئی اثر سے باہر نہیں آ سکے ہیں۔ اسلئے ان کے یہاں اقتصادی اور سیاسی نظام کے خلاف بغاوت کے اثرات بالکل ہی مٹ نہیں سکے ہیں۔ ان میں سے بعض لوگوں نے تکنیک کے نئے تجربے بھی کئے۔ ان میں خاص طور پر مالک رام آئندہ کا نام لیا جاسکتا ہے۔ جن کے ناول "اپنے وطن میں اجنبی" میں چشمہ رشور کی تکنیک کا التزام کیا گیا ہے۔ نور شاہ غلام رسول ستوش حامدی کا شیمیری، کرن کا شیمیری، ڈی کے کمول اور جان محمد آزاد کا انداز رومانی اور شاعرانہ ہے۔ حامدی کا شیمیری اور جان محمد آزاد کو زبان پر بے پناہ گرفت حاصل ہے۔ نئے لکھنے والوں میں آئندہ لہر کا تپسوی کون بطور خاص ذکر کے قابل ہے۔ آئندہ لہر اگرچہ جدیدیت سے متاثر ہیں۔ لیکن اس ناول میں انہوں نے قدیم و جدید کے امتزاج سے اپنے ناول کا تانا بانا تیار کیا ہے۔ انہوں نے معاصر سماج کے مہبت ہی حساس اور پیچیدہ مسائل کو اپنا موضوع بنایا ہے۔ اور آج کی زندگی میں جدید تر انسان کے رویے کا موثر اظہار کیا ہے۔ حامدی کا شیمیری نے اگرچہ اب نکلش کی طرف اپنی توجہ کم کر دی ہے۔ لیکن شروع میں وہ ایک کہانی کار اور ناول نگار کی حیثیت سے کافی معروف رہے۔ ان کے موضوعات اور ان کا ٹریٹمنٹ سرتاسر رومانی تھا لیکن ناولٹ پر چھاپیوں کا شہر ان کے تخلیقی سفر کا ایک اہم موڑ تھا۔ اگر وہ انہی انداز میں اپنے متنوع موضوعات کا احاطہ کرتے۔ تو آج ہمارے ناول نگاروں میں وہ صف اول میں نظر آتے۔



آج ہمارے ناول نگاروں کو اس بات کا احساس ہو گیا ہے کہ ناول محض قصہ گوئی کا یا داستان طرازی کا دوسرا کام نہیں بلکہ یہ انسانی زندگی کی خوشیوں اور تلخیوں اس کے غموں اور شادمانیوں کی تصویر پیش کرنے کا ایک بڑا وسیلہ ہے۔ آج کی بدلتی ہوئی زندگی میں وہ ایک بدلے ہوئے رد عمل کا اظہار بھی ناول کے فارم میں کرتا ہے۔ آج ہمارا ناول نگار نہ مبلغ ہے۔ اور نہ سیاست دان اور نہ ہی خطیب۔ وہ خود آگاہ اور خود شناس بن گیا ہے۔ اسے اپنی 'بے کسی' اور لاچارگی اور بے بسی نے حد درجہ بے چین اور مضطرب بنایا ہے۔ وہ صرف خارجی طور پر ہی متاثر نہیں ہوتا بلکہ اپنی روح میں اثر کرائی تنہائی کی غواصی کرتا ہے۔ اور قطرہ قطرہ اپنے لہو کو سمیٹ لیتا ہے۔ اور خارجی زندگی کے مشاہدے کو باطن کی دہکتی ہوئی بھیٹی پر چڑھاتا ہے۔ اور پھر یہی سچائی قلم کی نوک سے کاغذ پر آجاتی ہے۔ اس میں قلم کار کو کن منزلوں سے گزرنا پڑتا ہے۔ یہ اس کے تخلیقی مطالعے سے معلوم ہوتا ہے۔ آج کے پیچیدہ زمانے میں ناول نگار کے تجربے بھی پیچیدہ ہو گئے ہیں۔ اس لئے اس کے ناول کی ہیئت بھی پیچیدہ شکل اختیار کرتی ہے۔ یہی سبب ہے کہ آج کے ناول میں بسا اوقات ناول نگار کے احساسات بکھرے بکھرے اور بے ترتیب سے نظر آتے ہیں۔ ریاست جموں و کشمیر کے جدید تر ناول نگاروں کے بیشتر ناولوں میں مجھے اسی بے چینی اور بے لگی کا احساس ہوا ہے۔ ریاست جموں و کشمیر کے ناول نگاروں نے ہر عہد میں اپنے دور کے تقاضوں کے مطابق ان مسائل کو ناول کے قالب میں پیش کیا ہے۔ محض سے پہلے لکھنے والے ناول نگاروں کا انداز روایتی تھا اور اس میں داستانیت کے اثرات نظر آتے ہیں۔ لیکن نئی نسل کے ناول نگاروں نے



صرف عصری سیاست یا عصری سماجی مسائل کو اپنا موضوع خاص نہیں بنایا بلکہ اس روح کے درد کو گرفت میں لانے کی کوشش کی ہے۔ جو آج کے انسان کی تقدیر ہے وہ مقامیت سے ماورا ہو گیا ہے۔ وہ جغرافیائی حصاروں سے بلند ہو کر ازلٰی اور ابدی انسان کی ترجمانی کرتا ہے۔ وہ کرداروں، مکالموں، واقعات اور بیانات کے سہارے سے ایک کلی تاثر پیدا کرتا ہے۔ اور اسی کو اپنے فن کی تمام آہنچ سے پختہ بناتا ہے۔ آج ہمارے ناول نگار محض روایت پرست نہیں ہیں اور نہ ہی دوسروں کی اندھا دھند تقلید کرنے سے اپنے فرائض سے عہدہ براہوتے ہیں بلکہ ان کے یہاں موضوعات اور اسالیب کے کئی رنگ ملتے ہیں۔

مجموعی طور پر یہ کہا جاسکتا ہے کہ اگرچہ مقدار کے اعتبار سے ناول کی منف میں ہمارے کارنامے قلیل ہیں لیکن ادھر ۱۹۶۰ء کے بعد اس میدان میں جو کارنامے انجام دیئے گئے ہیں اہم دیئے گئے ہیں۔ وہ معیار کے اعتبار سے مایوس کرنے والے نہیں ہیں۔ :

ببینببینببینب

## جموں و کشمیر میں صحافت

صحافت بنیادی طور پر نشر کا ہی ایک طاقت ور شعبہ ہے۔ ریاست جموں و کشمیر میں اردو نشر کی باضابطہ شروعات انیسویں صدی کے اواخر میں اس وقت ہوئی جب اس زبان کی مقبولیت کے زیر اثر مہاراجہ پرتاپ سنگھ نے ۱۸۷۹ء میں اسے سرکاری زبان کا درجہ دیا۔ یہ بات قابل ذکر ہے کہ اس زمانہ تک آتے آتے اردو خواندہ لوگوں کا حلقہ بڑھ چکا تھا اور اس حلقے میں اس زبان کو ذریعہ اظہار کا درجہ حاصل تھا۔ سرکاری سرپرستی حاصل ہونے کے بعد یہ زبان ریاست کی سماجی اور سیاسی زندگی میں موثر رول ادا کرنے لگی۔ چنانچہ تعلیمی اداروں، سرکاری محکموں اور عدلیہ میں اسکے برتے جانے سے نہ صرف زبان میں وسعت پیدا ہوئی بلکہ اسکی اہمیت میں بھی اضافہ ہوا۔

ریاست جموں و کشمیر میں اردو شعروادب کی ترویج اور توسیع میں اخبارات اور رسائل کا سب سے زیادہ حصہ رہا ہے۔ ریاستی باشندوں نے وقتاً فوقتاً

اردو کے سرکاری زبان بننے کے بعد سرکار کی اجازت سے اخبار جاری کرنے کی متعدد بار کوشش کی لیکن انہیں ہر بار ناکامی کا سامنا کرنا پڑا۔ ریاست میں چھاپہ خانوں کا آغاز بہت پہلے ۱۸۵۸ء میں ہوا تھا۔ سب سے پہلا پریس احمدی پریس تھا۔ جس کے کئی سال بعد وکرم داس پریس کے نام سے ایک سرکاری پریس لگایا گیا۔ جس نے شروع شروع میں اردو زبان کی ترویج میں مدد کی تھی۔ لیکن اس زمانے میں کوئی اخبار شائع نہیں ہو سکا تھا۔ لیکن ادھر اردو کی مقبولیت میں روز بروز اضافہ ہوتا جا رہا تھا۔ مہاراجہ رنبیر سنگھ کے زمانے میں ایک اردو اخبار نکالنے کی کوشش ہوئی تھی۔ یہ سلسلہ مہاراجہ پرتاب سنگھ کے زمانہ تک جاری رہا لیکن یہ کوشش بے سود ثابت ہوئی۔ اس لئے بعض کشمیری نژاد ہندوؤں اور مسلمانوں نے ریاست سے باہر ہندوستان کے مختلف شہروں سے باہر اخبارات جاری کئے ان اخباروں میں علاوہ دوسری چیزوں کے خصوصی طور پر ریاست جوں و کشمیر کے سیاسی سماجی اور معاشرتی مسائل کے لیے چند کالم وقف تھے۔ ان میں سے چند اخباروں کے نام یہ ہیں:-

- مراسلہ کشمیر (لاہور) ۱۸۷۲ء
- اخبار عام (لاہور) ۱۸۸۱ء
- خیر خواہ کشمیر (لاہور) ۱۸۸۲ء
- ہمدرد ہند (لاہور) ۱۸۹۴ء
- کشمیر درپن (الہ آباد) ۱۸۹۸ء
- رسالہ کشمیر پرکاش (لاہور) ۱۸۹۸ء
- کشمیری پرکاش (لاہور) ۱۸۹۸ء
- پنجہ فلاد (لاہور) ۱۹۰۱ء

۱۹۰۱ء	(لاہور)	کشمیر گزٹ
۱۹۰۱ء	(لاہور)	کشمیری میگزین
۱۹۰۵ء	(لاہور)	کشمیری فمزین
۱۹۰۶ء	(لاہور)	کشمیر میگزین
۱۹۱۴ء	(لاہور)	سفیر
۱۹۱۶ء	(لاہور)	صبح کشمیر
۱۹۱۶ء	(لاہور)	مہار کشمیر
۱۹۲۴ء	(امرتسر)	کشمیر

ریاست سے ایک اردو اخبار نکالنے کی کوششیں بہت پہلے سے شروع ہوئی تھیں۔ ریاست کا پہلا اخبار "بدیا بلاس" خود مہاراجہ زبیر سنگھ نے اپنے دور حکومت میں جاری کیا تھا۔ یہ اردو اور ہندی دونوں صوف میں شائع ہوتا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ اسی زمانے کے آس پاس منشی ہر سکھ رائے نام کے ایک شخص نے تحفہ کشمیر میگزین کے نام سے اپنا ایک پریس لگوا یا تھا اور اسی نام کا ایک اخبار بھی جاری کیا تھا اس لحاظ سے یہ صوبہ کشمیر کا پہلا اخبار تھا۔ لیکن زیادہ دن چل نہ سکا۔ مہاراجہ زبیر سنگھ نے اخبارات کے سلسلہ میں زیادہ سختی سے کام لیا۔ اس کے زمانے میں کئی لوگوں نے اخبارات جاری کرنے کی کوشش کی۔ ان میں سے سب سے مستحق کوشش سالگرام سالک کی تھی۔ جنہوں نے ۱۸۸۰ء میں مہاراجہ کے حضور میں ایک اخبار نکالنے کی شدید خواہش کا اظہار کیا تھا۔ لیکن یہ درخواست مسترد ہوئی چنانچہ سالگرام سالک کشمیر سے ہجرت کر کے لاہور میں پناہ لینے پر مجبور ہوئے اور یہاں سے انہوں نے خیر خواہ کشمیر کے نام سے اپنا ہفت روزہ جاری کیا اور اس اخبار کے ذریعہ اظہار خیال کرتے رہے۔ سالک کے بڑے



مہائی پٹت ہر گوپال خستہ اپنے عہد کے بہت اچھے ادیب شاعر اور صحافی تھے وہ شبلی اور حالی کے معاصر تھے اور قیام لاہور کے دوران "راوی ریفارمر" غیر خواہ کشمیر و دس کی پکار اور اس طرح کے کئی پریچوں کے ساتھ دایستہ رہ کر انہوں نے صحافت کا اعلیٰ تجربہ حاصل کیا تھا۔ مہاراجہ پرتاب سنگھ کے دور حکومت میں بھی کشمیر سے اخبار نکالنے کی کئی کوششیں ہوئیں۔ اس سلسلہ میں سب سے زیادہ تگ و دو مشہور مورخ ادیب اور صحافی محمد الدین فوق نے کی۔ ۱۹۰۴ء میں انہوں نے اس سلسلہ میں مہاراجہ کے سامنے عرضداشت پیش کی لیکن کامیابی حاصل نہیں ہوئی۔

محمد الدین فوق کی بڑی خواہش تھی کہ کشمیر سے ایک آزادانہ اخبار جاری ہو۔ اس سلسلہ میں انہوں نے اس وقت کے ڈوگرہ حکمران مہاراجہ پرتاب سنگھ کو ایک عرضداشت پیش کی۔ انہوں نے علاوہ دوسری باتوں کے اس میں لکھا تھا کہ اس اخبار کو سیاسی اور ملکی معاملات سے کوئی تعلق نہیں ہوگا اور ان کے بارے میں کبھی کچھ نہیں لکھا جائے گا لیکن مہاراجہ نے اپنے ۱۰ جون ۱۹۰۷ء کے مراسلہ کے ذریعہ فوق کی یہ درخواست رد کرتے ہوئے احکام صادر کئے تھے کہ موجودہ وقت میں اس اخبار کو کشمیر سے شائع کرنے کی اجازت نہیں دی جاسکتی۔ مہاراجہ نے ہائی کورٹ کو بھی ہدایت دی تھی کہ وہ آئندہ سے چھاپہ خانہ لگانے اور اخبار جاری کرنے سے متعلق ایک قانون کا مسودہ تیار کرے جس میں ایسی تمام پابندیاں درج کی جائیں جن پر اخبار جاری کرنے والوں کو کاربند رہنا ضروری تھا۔ مہبور ہو کر فوق مرحوم نے اپنی کوششیں لاہور تک ہی محدود رکھیں اور وہیں سے متوقداخبارات جاری کئے۔ برسوں بعد جب اجازت ملی تو ۱۹۲۳ء میں "کشمیر جدید" کے نام سے اپنا اخبار جاری کیا۔ یہ اخبار صرف دو سال تک

جاری رہ سکا۔ یہ فوق کا آخری اخبار تھا۔

۱۱-۱۹۱۲ء کے دوران ماہوار اردو رسائل مہاجن بھارتی پٹر لکھا اور ڈوگرہ گزٹ بالترتیب مہاجن سمبھا اور ڈوگرہ سدھار سمبھا جوں کے اہتمام سے شایع ہوئے ان اخبارات کو سرکار کی حمایت حاصل تھی اور اس طرح سے یہ عوام کے بجائے مہاراجہ کے مفادات کا تحفظ کرتے تھے۔ یہاں لداخ سے شایع ہونے والے اخبار "لارواگس کی انکار" (یعنی لداخ کا خبرنامہ) کا ذکر کرنا بھی ضروری ہے۔ یہ اخبار لداخی زبان میں ایک مشیزی سوسائٹی کی طرف سے شایع ہوتا تھا۔ اس اخبار کی اہمیت صرف اس قدر ہے کہ یہ دور افتادہ مقام سے شایع ہوتا تھا۔ اور اس میں پہلی بار لداخ کی خبریں شایع ہوتی تھیں اردو صحافت سے اس کا براہ راست تعلق نہیں تھا لیکن پوری صحافت کے تناظر میں دیکھا جائے تو اس کی اہمیت کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔

کشمیر میں صحافت کو فروغ دینے کے سلسلہ میں پنجاب کے مشہور اہل قلم اور صحافی منشی ہر سکھ رائے کا ذکر ہو چکا ہے۔ مد نظر رہے کہ انہوں نے کشمیر میں پریس لگانے کی ابتدائی کوششوں میں حصہ لیا اور تحفہ کشمیر پریس لگوانے میں کامیاب ہوئے۔ ہر سکھ رائے نے ۱۸۶۷ء میں اسی نام کا ایک اخبار نکالنے کی مساعی بھی کی۔ اس لحاظ سے یہ صوبہ کشمیر کا پہلا اخبار تھا۔ لیکن یہ کوشش بار آور ثابت نہ ہو سکی۔ لاہور اور ہندوستان کے دوسرے شہروں سے کشمیر کے تعلق سے خاص طور پر اردو کے اخبارات شایع کرنے کے پس پشت یہی جذبہ تھا کہ ایسے مہبت سے لوگوں کی درخو استوں کو مسترد کیا گیا تھا جنہوں نے سرکار سے اخبار نکالنے کی اجازت مانگی تھی۔ ایسی اجازت نہ پا کر دوسرے شہروں میں پناہ لی گئی۔ جتنے کہ بعض اخبارات کشمیر میں مرتب ہوتے تھے اور ان کی اشاعت ریاست سے باہر

ہوتی تھی۔ بیڈرٹ ہر گویا کول خستہ اور ان کے بھائی پنڈت سالگرام سالک نے  
 پنجاب سے کشمیر آتے ہی مہاراجہ رنبیر سنگھ سے درخواست کی تھی کہ انہیں  
 ایک پریس قائم کرنے کی اجازت دی جائے اور ایک اخبار لکھانے کی بھی اجازت  
 ملے لیکن ان کی درخواست کو بھی حسب سابقہ مسترد کیا گیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا  
 کہ انہوں نے لاہور میں مختلف اخبارات جاری کئے۔ ان میں خیر خواہ کشمیر راوی،  
 بے نظیر، پبلک نیوز وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ آخر کار یہ تمام کوششیں ۱۹۲۴ء میں رنگ  
 لائیں یہ سہارا ریاست کے مشہور صحافی لالہ ملک راج مرآت کے سر ہانڈھا جاسکتا  
 ہے جن کی کوششوں سے اخبار "رنبیر" نے جنم پایا۔ "رنبیر" ہفتہ روزہ کی حیثیت  
 سے ۱۹۲۴ء کو منظر عام پر آیا۔ اس سے قبل ملک راج مرآت نے ۱۹۲۱ء سے  
 متحدہ بارا اپنے پیٹروں کی طرح مہاراجہ پر تاپ سنگھ کے حضور میں کئی درخواستیں  
 پیش کیں لیکن ہر بار ان کی درخواست مسترد ہوئی تھیں۔ ملک راج مرآت

نے اپنی کتاب *FIFTY YEARS AS A JOURNALIST* میں وہ پوری ہمدرد  
 درج کی ہے کہ "رنبیر" کو جاری کرنے کے لئے ان کو کون سے ہفتہ خان  
 طے کرنا پڑے ہیں۔ آخر مہاراجہ کی کونسل نے ان کی درخواست قبول کی اور مہاراجہ  
 کو وقت کے دھارے کے سامنے جھکنا پڑا اور رنبیر کو تجربے کے طور پر جاری  
 کرنے کے احکام صادر ہوئے اور ملک راج مرآت سے کہا گیا کہ سرکاران  
 کے اخبار کو جاری کرنے کی اجازت صرف اسلئے دے رہا ہے کہ اس بات کا  
 اندازہ لگایا جائے کہ ریاست کا ایک باشندہ اپنی عوامی ذمہ داریاں کیسے پوری  
 کرتا ہے چنانچہ اس حکم کے مطابق ملک راج مرآت نے ۲۴ جون ۱۹۲۴ء کو  
 ہفتہ روزہ "رنبیر" کا پہلا شمارہ شائع کیا۔ یہ اخبار ۱۹۴۶ء میں روزانہ ہوا  
 اور ۱۵ مئی ۱۹۵۰ء کو اس کی اشاعت رک گئی۔ "رنبیر" کے رول کو بارے میں



و بیشتر شبہ ظاہر کیا گیا ہے۔ حبیب کیفوی اپنی کتاب "کشمیر میں اردو" میں لکھتے ہیں۔  
 "ہفت روزہ زمینگیر کا پالیسی حکومت نواز تھی  
 البتہ حکومت پر کبھی کبھی بڑی نرمی سے تنقید  
 کر دیا کرتا تھا۔"

اس میں کوئی شک نہیں کہ "زمینگیر" نے ایک انقلابی رول ادا نہیں کیا۔ لیکن  
 اس بات کو بھی مد نظر رکھنا ہو گا۔ کہ زمینگیر کو اشاعت کی اجازت مشروط طور پر دی  
 گئی تھی۔ اخبار کے مالک کو واضح طور پر کاہنہ کا یہ فیصلہ پہنچایا گیا تھا کہ یہ اخبار صرف  
 صنعتی، اقتصادی، کاروباری، تعلیمی اور ایسے مسائل پر اظہار خیال کرے گا۔ جن سے  
 ریاست کی صنعتی اور تعلیمی ترقی میں مدد ملے گی۔ ایسے سیاسی معاملات پر کچھ لکھنے سے  
 استراز کرے گا جن سے ریاست جموں و کشمیر اور برطانوی حکومت اور دوسری  
 ریاستوں کے درمیان تعلقات خراب ہو جائیں۔ ملک راجہ مراد نے یہ کامیابی  
 کی ہفت خواں طے کر کے حاصل کر لی تھی اور وہ خواب جو ہر گوپال کو دل فست  
 سالگرام سالک، محمد الدین فوق اور دوسرے لوگوں نے دیکھا تھا پورا ہو گیا۔ غالباً  
 اسی وجہ سے "زمینگیر" شروع میں وہ رول ادا نہیں کر پایا جس کی اس سے توقع تھی  
 اور جو ایک آزاد اور خود مختار اخبار کو کرنا چاہیے۔ زمینگیر کے اجراء کے بعد برسوں  
 بعد تک ریاست سے کوئی اخبار نہیں نکل سکا۔ ایک صرف اخبار ہفت روزہ  
 "پاسباں" تھا۔ جو جموں سے ہی مسراح الدین احمد کی ادارت میں شائع  
 ہوا اور جو مسلمانوں کے حقوق کی ترجمانی کرتا رہا لیکن یہ اخبار بھی زیادہ دنوں  
 تک چل نہ سکا۔ زمینگیر کے اجراء کے بعد بھی پریس کی آزادی نہیں تھی اور نہ پلیٹ  
 فارم کی آزادی تھی لہذا اس کے لئے لوگوں کو کافی جدوجہد کرنا پڑی۔  
 مہاراجہ پرتاب سنگھ کے بعد عنان حکومت مہاراجہ ہری سنگھ کے ہاتھ



میں آگئی۔ مہاراجہ نے حکومت سنبھالنے ہی شروع شروع میں لوگوں کے دل جیت لینا شروع کر دیے۔ لیکن یہ شخص ایک سرسب تھا۔ مہاراجہ بہت جلد اپنے عوام دشمن اور نا اہل مشیروں کے کہنے پر عوام سے لاتعلقی ہو گیا اور اسکی مقبولیت ختم ہو گئی۔ ملک میں ناخواندگی بے روزگاری اور استحصال کی بدعت روز بروز بڑھنے لگی۔ اس کا شدید رد عمل لوگوں کے دلوں میں ایک جوا لائیکسی کی طرح دھکنے لگا۔ مہاراجہ کی عاقبت نااندیش سے اس زمانہ کے ریاستی وزیر خاریہ اور مہاراجہ کے سیاسی مشیر سرالین بیرمی نے ۱۹۴۹ء میں اپنا دم گھٹنا ہوا محسوس ہوا اور وہ اپنے عہدے سے مستعفی ہوئے اور باتوں کے علاوہ مسٹر بیرمی نے جس صورت حال کو واضح کیا۔ وہ یہاں سپر پریس کی عدم موجودگی تھی۔ چنانچہ اس نے اپنے استعفیٰ میں لکھا۔

”سرکار اور عوام میں کوئی رابطہ نہیں ہے اور نہ انہیں اپنے شکایات پیش کرنے کے لئے کوئی مناسب موقع ملتا ہے۔ انتظامیہ کی مشینری کو مرے سے بدلنے کی ضرورت ہے۔ ریاست میں کوئی رائے عامہ نہیں ہے۔ پریس غنقا ہے اور تعمیری تنقید کے ذریعہ سے سرکار کے پاس استفادہ کرنے کا کوئی ذریعہ نہیں ہے۔“

اسی طرح ۱۹۳۱ء میں مدللین کمشن کی رپورٹ میں درج کیا گیا کہ ریاستی مسلمانوں کی بے چینی کی ایک بڑی وجہ ہے کہ ریاست میں اخبار شائع نہیں ہوتا۔ اس دباؤ سے مجبور ہو کر پریس ایکٹ میں ترمیم ہوئی اور ۱۹۳۳ء سے باضابطہ طور پر اخبارات

کا ابراہیم ہوا حتیٰ کہ ۱۹۴۴ تک اخبارات کی تعداد ہم تک پہنچ گئی ان میں اخبارات کے علاوہ معیاری رسالے بھی شامل ہیں۔ ان اخبارات کا تعلق مختلف سیاسی نیم سیاسی یا غیر سیاسی جماعتوں یا افراد سے تھا۔ ان میں سے کئی اخبارات سر روزہ ہفت روزہ اور ماہوار تھے اور ان میں سے بیشتر اردو میں ہی چھپتے تھے۔

لالہ مالک رابع مراد نے اپنے اخبار کے ساتھ ساتھ ایک پریس بھی کھولا تھا۔ یہیں سے انہوں نے ۱۹۲۴ء میں بچوں کے لئے ایک رسالہ "رتن" کا اجرا کیا۔ یہ اقدام فعال ثابت ہوا۔ اس رسالے نے ایک فیملی عرصہ میں ملک گیر شہرت حاصل کی۔ یہ رسالہ شمالی ہندوستان میں بچوں کے رسائل میں سب سے اہم مقام رکھتا تھا اور اس نے بچوں کے ادب کا ایک نیا معیار قائم کیا۔ لاہور کے ہفت روزہ "پھول" کے سوائے اس زمانہ میں "رتن" کا مد مقابل بچوں کا کوئی رسالہ نہیں تھا۔

"رنبیر" کے بعد برس ہا برس تک ریاست سے کوئی اخبار ماسوائے ایک آدھ کے جاری نہ ہو سکا۔ اس جس میں لوگوں کو اپنا دم گھٹتا ہوا محسوس ہوا۔ اس کا واضح ثبوت مہاراجہ ہری سنگھ کے سیاسی مشیر سرالبن بینرجی کا استغاثہ ہے جس کا ذکر اوپر کی سطور میں آچکا ہے۔ چنانچہ کچھ عرصہ کے بعد عوامی دباؤ سے پریس ایکٹ میں تبدیلی آئی تو سب سے پہلا اخبار سرسینگر سے پرنٹ پریم ناتھ بزاز نے ۱۹۳۲ء میں "وتنا" کے نام سے جاری کیا۔ "وتنا" نے فیملی عرصہ میں کشمیر کی صحافتی زندگی میں ایک نیا درجہ کھولا اور پرنٹ "بزاز" نے ہمیشہ ایک صحافی کے اپنا لوہا منوایا۔ اس کے تین سال بعد پرنٹ بزاز اور شیخ محمد علی نے مشترکہ طور پر "مہرود" نام سے ایک نیا ہفت روزہ جاری کیا جو جولائی ۱۹۴۳ء میں بعد نامہ ہو گیا۔ یہ پریس پریم ناتھ بزاز اور مولانا سعید محمودی دونوں کی مشترکہ ادارت

میں شائع ہوتا تھا۔ "دلستا" اور اب "ہمدرد" کے ذریعے بزاز صاحب نے خصوصی طور پر ان کے ساتھ مولانا سعید کی مساعی نے اردو صحافت کا ایک بنیامیاری قائم کیا۔ اس معیار کو بلند تر کرنے کے لئے اس دور کے مقبول و معروف اور باصلاحیت فنکاروں، شاعروں اور ادیبوں کا تعاون حاصل کیا گیا۔ "ہمدرد" کے ادبی ایڈیشن اس زمانہ کا قابل قدر صحافتی کارنامہ ہے۔ قطع نظر اس کے کہ سیاسی اور سماجی سطح پر ریاستی عوام کی کمپرسی اور شخصی نظام کے استحصالی کی روداد ان اخباروں میں شائع ہو کر ملک کے پڑھے لکھے لوگوں تک پہنچی۔ ان سے دو فائدے اور ہوئے۔ اولاً یہ کہ کشمیر میں اردو کی ترویج و اشاعت میں اضافہ ہوا۔ اور دویم یہ کہ یہاں بھی لوگوں کو اپنی تخلیقی صلاحیتوں کے اظہار کا موقع ملا۔ اور بعض ایسے قلم کار نمودار ہوئے جن کے قلم کی توانائیوں نے بعد میں ہندوپاک میں دھاک جھادی۔ یہ وہ زمانہ تھا جب مہاراجہ ہری سنگھ کی شخصی حکومت کے خلاف کشمیر میں تحریک حریت کا آغاز ہوا تھا۔ یہ بات قابل ذکر ہے کہ "دلستا" اور اس کے بعد "ہمدرد" نے کافی عرصہ تک اس تحریک کی اپنے کالموں کے ذریعے بھرپور معاونت کی۔

کشمیری پینڈتوں کی تنظیم "یووک سبھا" کے زیر اہتمام مارٹنڈ کے نام سے ایک روزنامہ جاری ہوا اسکے مدیر اپنے عہد کے مشہور قلم کار پنڈت کشپ بندھو تھے۔ جنہوں نے اپنے زوردار قلم سے صحافت کے اس معیار کی توسیع کی جس کی شروعات ریاست میں لالہ ملک رائے صراف اور پنڈت پریم ناتھ بزاز نے کی تھی۔ کشپ بندھو کچھ عرصہ کے بعد اس اخبار سے علیحدہ ہوئے اور انہوں نے "کیسری" اور "دلش" کے نام سے ہفتہ وار اخبارات نکالے اور کشمیر میں اردو صحافت کو ایک نئی سمت دی۔ کشپ بندھو کی علیحدگی کے بعد مارٹنڈ کی



ادارت پرنٹ گاسٹر لال کول بی، اے اور پھر پرنٹ پریم ناتھ کنہ نے سنبھالی۔  
 پریم ناتھ کنہ کا زمانہ مارتنڈ کا سنہری دور تھا۔ اس دوران میں مارتنڈ نے صحافت کی  
 بلندیوں کو چھو لیا اور نہ صرف اپنے فرقے کی ترجمانی کی بلکہ ریاستی اور قومی سطح پر  
 بھی اپنا منصب بہت اچھی طرح نبھایا۔ مارتنڈ نے اس صدی کے تیسرے اور  
 چوتھے دہے کے دوران ضخیم اور شاندار خاص نمبر جاری کئے۔ جنہوں نے شمالی  
 ہندوستان کی اردو دنیا میں دھوم مچادی۔ یہ اخبار برسوں تک تاریخ ساز رول  
 ادا کرنے کے بعد اب انگریزی میں چھپ رہا ہے، "لش" کو بلند معیار عطا کرنے  
 میں مشہور ادیب گنگا دھر سٹ دمیہاتی کی مساعی کو فراموش نہیں کیا جاسکتا۔  
 دمیہاتی، کشپ بندھو کے نقش قدم پر چلنے والے ایک باصلاحیت ادیب اللہ  
 کہانی کا رتھے۔ اس زمانے کے تیسرے دہے کے آغاز میں ایک کشمیری زبان  
 کے اخبار کی ضرورت محسوس کی گئی۔ چنانچہ "گاش" کے نام سے ایک اخبار شروع  
 کیا گیا۔ اسکی ادارت محمد امین ابن مہجور کر رہے تھے۔ لیکن اسکے صرف دو شمارے  
 ہی شائع ہو سکے اور اخبار نے دم توڑ دیا۔ اس طرح سے کشمیری زبان کی صحافت  
 کو جنم لیتے ہی دھچکے پہنچا۔

بیسویں صدی کے چوتھے دہے تک وقت کہاں سے کہاں پہنچ گیا۔  
 ملکی اور بین الاقوامی سطح پر جو تبدیلیاں رونما ہو رہی تھیں۔ ان کا اثر ریاست  
 جوں و کشمیر پر بھی پڑتا ہوا محسوس ہو رہا تھا۔ چنانچہ کشمیر میں شفق راج کے  
 خلاف تیس تحریک کا آغاز ہو چکا تھا وہ نئے مرحلے میں داخل ہو گئی، سیاسی  
 حالات کے بدلنے کے ساتھ ساتھ میاں کی صحافت بھی متاثر ہوئی۔ یہ بھی اپنی جگہ  
 صحیح ہے کہ میاں کی صحافت نے بھی میاں کی سیاسی صورت حال کو موڑنے  
 میں اہم رول ادا کیا، ہمدرد اور "مارتنڈ" کے ساتھ ساتھ نیشنل کانفرنس کا اخبار



”خدمت“ وجود میں آگیا۔ جو یہاں کی سب سے بڑی سیاسی جماعت نیشنل کانفرنس کا سرکاری ترجمان تھا۔ یہ اخبار آج تک برابر جاری ہے۔ اگرچہ یہ اب نیشنل کانفرنس کا سرکاری ترجمان ہے۔ یہ اخبار صدر الدین مجاہد کی ادارت میں منظر عام پر آیا بعد میں غلام رسول عارف، مولانا محمد سعید سعودی، غلام احمد کشتنی، حکیم غلام امی الدین کے ہاتھوں سے گزر کر اب نند لعل وائل کی ادارت میں برابر شائع ہو رہا ہے۔ اس اخبار کی ایک بڑی تاریخ ہے اور اس میں کوئی دو درمیں نہیں کہ اس نے ترکیب حریت کے دوران ایک بہت ہی نمایاں رول ادا کیا۔

اخبار ”زمین“ کے بعد جموں کے اخبار ”چاند“ کا ذکر کرنا ناگزیر ہے۔ اس کے مالک اور ایڈیٹر مشہور صحافی نکلشن رائٹر اور ادیب نرسنگھ داس زنگس تھے۔ اخبار ”چاند“ ایک آزاد خیال اخبار تھا۔ اس اخبار نے بھی اردو صحافت کا بلند معیار قائم کرنے میں بڑی مساعی کی۔

۱۹۴۷ء کے بعد کئی نئے اخبارات کا اجراء ہوا اور آج تک اخبارات کی تعداد خامی طرہ گئی ہے۔ اب چارے یہاں اردو صحافت کی عمر ساٹھ سال سے اوپر ہو چکی ہے۔ اس دوران یہاں بیسوں اخبارات طلوع ہوئے اور ڈوب گئے، لیکن جن اخبارات نے برسوں کے سفر میں اپنا لوہا منوایا۔ ان میں چند قابل ذکر اخبارات کے نام یوں ہیں، کشمیر میں اخبار ”ہمدرد“ و ”تھا“، ملتان، ”دیش“، ”کسری“، ”خدمت“، ”حقیقت“، ”صداقت“، ”تور“، ”خالق“، ”البرق“، ”جیوتی“، ”رہنما“، ”نوجیون“، ”کشمیر ٹائمز“، ”وکیل“، ”خلد“، ”آفتاب“، ”سری نگر ٹائمز“، ”آئینہ“، ”اقبال“، ہمارا استاد، ”نوائے صبح“، ”چٹان“ وغیرہ اور جموں میں ”زمین“، ”امر“، ”سویرا“، ”وطن“، ”پسپان“، ”سنگم“، ”چاند“، ”حقیقت“، ”سدرشن“، ”رنتار“، ”خورشید“ وغیرہ بد بھات اور المجاہد“، ”یوٹیو“ سے نکلے، اسی طرح میر پور سے بھی کچھ اخبارات شائع ہوتے تھے تقریباً

سبھی اخبارات عوام کے جذبات کی ترجمانی کرتے اور شفہی حکومت کے ظلم و تشدد کے خلاف بغاوت کرتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ حصول آزادی کے بعد یہ اخبارات اپنے منصب کے مطابق اپنے ملک کی تعمیر نو میں سرگرم عمل رہے اور ان میں سے بیشتر اخبارات اپنی صحت مند پالیسیوں کے مطابق سرکار کی تعمیری تنقید کرتے رہے ہیں اور سرکار کے لاکھ عمل اور سیاست پارٹیوں کے منصب اور مقاصد کو معروضی نظر سے دیکھنے کی کوشش میں سرگرواں ہیں۔ یہ صحیح ہے کہ یہ اخبارات اپنی پالیسیوں کے تابع ہیں اور بعض اوقات یہ پالیسیاں بعض حلقوں میں پسند نہیں کی جاتی ہیں۔

برسوں کے اس تجربے نے ہماری ریاست کو جو قابل قدر صحافی دیکھے ان میں بعض کے اسمائے گرامی یہ ہیں۔ مکند رام گرو، گوپی ناتھ گرو، ہر گوبال خستہ، سالگرام سالک، محمد الدین فوق، کشپ بندھو، ملک راجہ صراف، پریم ناتھ بزاز، معراج الدین احمد، غلام احمد کشتی، مولانا سعید، محمد الوب، صابر، پریم ناتھ کنہ، قیس شیروانی، دیا کرشن گرو، نرسنگھ داس نرگس، اللہ رکھاساغر، جاکھ ناتھ زلتی، نند لعل داتل، گنگا دھر بٹ، دیمہانی، ثناء اللہ بٹ، صدر الدین مجاہد، صوفی غلام محمد، شبیم احمد شبیم، موتی لال مصری، موسن یادو، رشید تاثیر، وجے سوری، عبد العزیز روشنی، غلام رسول عارف، گائے لال کول بی، اے، خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ جنہوں نے ریاست میں صحافت کو ایک نیا معیار عطا کیا۔

یہ بات قابل ذکر ہے کہ ریاست میں اخبارات کے ساتھ ساتھ کچھ رسائل بھی شائع ہوتے رہے ہیں۔ اس سلسلہ میں پریم اور فردوس جو جوں سے شائع ہوتے تھے۔ خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ یہ دونوں ادبی رسائل تھے۔ پریم کی ادارت نرسنگھ داس نرگس کے ہاتھ میں تھی اور "فردوس" قیس شیروانی اور کشمیری لعل ناگر

نکالتے تھے۔ ان رسائل کی مدد سے ریاست کے اردو ادیبوں کو اپنی تخلیقی صلاحیتوں کے اظہار کا موقع ملا اور انہی صفحات نے انہیں شہرت اور عزت بخشی۔ یہ بات قابل ذکر ہے کہ فردوس میں پریم چند اور ان کی اہلیہ شیورانی کی کہانیاں بھی شائع ہوتی تھیں۔ ایک زمانہ میں ٹیچرس ٹریننگ اسکول سرینگر کی طرف سے ایک تعلیمی اور تدریسی پرچہ "تعلیم جدید" شائع ہوتا تھا۔ اس کے مدیر پھر زادہ غلام رسول اور میر غلام رسول نازکی تھے اور نگران ناظم تعلیمات خواجہ غلام الہی دین تھے۔ بہانہ گارڈ کے نئی تعلیم کے تصویب ایک ایجوکیشن (بنیادی تعلیم) کو عام کرنے اور اس طریقہ تعلیم کے نظام کو سمجھانے میں اس رسالے نے بڑا رول ادا کیا۔

۱۹۴۷ء کے بعد اردو رسائل کی تعداد میں خاصہ اضافہ ہوا۔ ۱۹۴۷-۴۸ء میں محکمہ اطلاعات نے دیوان برید رنا تھ ظفر پائی کی ادارت میں "تمیز" نکالا اور اس کا ایک شاندار شمارہ شائع ہوا لیکن بعض ناگزیر حالات کے پیش نظر اس کے بعد اس کی اشاعت رک گئی، جوں سے وید راہی نے "سویرا" مومہن یادو نے شگم اور نند گوپال باوانے "نوزی جھم" شروع کیا۔ محکمہ دیہات سدھار کا رسالہ "دیہاتی دنیا" باقاعدگی سے شائع ہوتا تھا۔ گنگا دھربٹ دیہاتی نے اپنے ادارت کے زمانے میں اسے فعال پرچہ بنایا تھا۔

آل سیٹل کچول کالفرنس نے اردو اور کشمیری میں "کونگ پوش" اور انجمن ترقی پسند معنفین نے "آزاد" سری نگر سے نکالا۔ ایک اور رسالہ "گھریز" کافی عرصہ تک شائع ہوتا رہا۔ "کونگ پوش" بڑا معیاری پرچہ تھا اور ترقی پسند ادب کا ترجمان تھا۔ "کونگ پوش" (اردو) کے صرف دو شمارے شائع ہوئے تھے لیکن "کونگ پوش" (کشمیری) کافی عرصہ تک باقاعدہ شائع ہوتا رہا۔ ۱۹۴۷ء کے بعد کشمیری ادب میں جو ایک نئی سمت اور رفتار پیدا ہوئی۔ اس کا مطالعہ کرنے کے لئے



"کوئٹہ پوسٹ" کا مطالعہ ناگزیر ہے۔ "گلریز" بڑا معیاری پرچہ تھا۔ سرینگر سے  
 شائع ہونے والا یہ پرچہ کشمیری اردو دونوں زبانوں کے لئے وقف تھا۔ اپنے  
 محدود سائل کے باوجود "گلریز" نے یہاں کے ادبی رسائل میں اپنی منفرد جگہ  
 بنائی تھی۔ سرینگر سے ہمارے دوسرے رسائل مثلاً "ہما"، "دیش"، "جہان"، "کینو" اس  
 وقتاً فوقتاً شائع ہوتے رہے۔ اسی طرح جوں کے ترقی پسند مصنفین کا پرچہ  
 "ادبیات" اور کچھ عرصے کے بعد "دھنک" اور "المطش" کے نام سے مختلف  
 رسالے وقفوں کے بعد جوں سے شائع ہوتے رہے۔ شعبہ اردو کشمیر یونیورسٹی  
 تیار ہوا دینی رسائل میں اہم اضافہ کیا اور مختلف وقتوں پر پنا شعور ادبیات  
 اور بازیافت نام کے رسائل شائع کئے۔ بازیافت آج تک باقاعدگی کے ساتھ  
 ہر سال شائع ہوتا ہے۔ اس کے کئی خاص نمبر شائع ہو چکے ہیں۔ معیار کے اعتبار  
 سے اس کا شمار ملک کے بڑے ادبی رسالوں میں ہوتا ہے۔ عرصہ دراز سے  
 ریاست کے کالجوں سے رسائل کی اشاعت ایک مستقل ادبی سرگرمی کی حیثیت  
 رکھتا ہے۔ یہ رسائل اردو، ہندی، کشمیری، ڈوگری، انگریزی، حصول کے ساتھ  
 برسوں سے شائع ہوتے آ رہے ہیں۔ ان میں سے پرتاپ لالہ رنج، "توی زمین"،  
 پیمپوش وغیرہ خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ باغ دلاور خان کے ہارسیکندری اسکول  
 نے پانچ سالہ گانٹھ آگر کا اولڈ ہائز نمبر شائع کیا۔ شمیم مرحوم ماہنامہ "تمیز" کے دور  
 دویم میں اسکے ایڈیٹر تھے اور انہوں نے اپنے مدیر معاون محمد یوسف طینگ  
 کی معاونت کے ساتھ "ماہنامہ تمیز" کو ایک نئی جہت عطا کی تھی اور اسے  
 ملک کے اردو دان طبقے میں روشناس کیا تھا۔ ٹیچرس ایسوسی ایشن کا ماہنامہ  
 "استاد" استادوں کے مسائل لے کر کئی برس تک شائع ہوتا رہا۔ ادھرب  
 تعمیر کشمیری ہار شائع ہونے لگا ہے اور اپنے متنوع موضوعات سے اردو ادب



کی خدمت کر رہا ہے۔ ادبی رسائل کی اشاعت میں کچھ ل اکادمی کی مساعی ناقابل فراموش ہیں۔ اس ادارے نے اشاعتی پروگرام میں بڑا قابل قدر کام کیا ہے۔ اس کے اہتمام سے کئی رسالے شایع ہو رہے ہیں۔ اردو میں گزشتہ کئی برسوں سے ہمارا ادب اور شیرازہ شایع ہو رہے ہیں۔ اسکے علاوہ ہندی، کشمیری، گوجری، انگریزی میں بھی شیرازہ شایع ہونے لگا ہے۔ ان رسائل کی اشاعت نے ادبی صحافت میں ایک نئے باب کا اضافہ کیا ہے۔ ان کی وساطت سے ریاست جوں و کشمیر کے ادب، ثقافت اور تاریخ کے بہت سے گوشے سامنے آ رہے ہیں۔ جن پر ابھی تک نظر نہیں گئی تھی، شیرازہ ملک کے ادبی حلقوں میں پسند کیا جا رہا ہے۔

کشمیر یونیورسٹی کے شعبہ اردو کا ادبیات، شعبہ فارسی کا دانش، شعبہ ہندی کا ولسا اور شعبہ کشمیری کا انہار بھی اس میدان میں ایک اضافے کی حیثیت رکھتے ہیں۔ گزشتہ برسوں میں کشمیری زبان کے چند اخبارات اور رسائل بھی سامنے آئے ہیں۔ ان میں کشمیر کالج آرگنائزیشن کا ہفتہ روزہ کا شراہار، وطن، چمن، نیب، گلریز، ادیب، کا شراہادب، وادو وغیرہ کا ذکر کرنا ضروری ہے۔ انگریزی رسائل میں محکمہ اطلاعات کا ماہنامہ کشمیر ٹوڈے گزشتہ کئی برسوں سے شایع ہوتا رہا ہے اور انگریزی قارئین تک کشمیر کے ادب، تاریخ اور ثقافت کے گونا گوں پہلوؤں کو پہنچانے کے سلسلہ میں قابل قدر مساعی کرتا رہا ہے۔ اس طرح سے اس مختصر سے وقت میں کشمیر میں صحافت کا معیار بڑھانے کی کوشش کی گئی ہے اور ادب کے اس اہم شعبہ کو ترقی اور ترویج دینے میں یہاں کے ادیب اور فن کار بڑی لگن اور جگر کا دی سے سرگرم عمل ہیں اس بات کو تسلیم کرنے میں کوئی تاامل نہیں کہ طباعت اور معیار کے اعتبار سے ابھی ہمارے اخبارات ملک

کے دوسرے اخبارات اور رسائل کے ساتھ مقابلہ نہیں کر سکتے۔ اس کا سبب کتابت طباعت اور اشاعت کا جدید ساز و سامان اور سہولیات کا فقدان ہے جو ملک کے دوسرے اخبارات اور رسائل کو میسر ہے لیکن یہ بھی ایک واقعہ ہے کہ محض ساٹھ سال کے اس قلیل عرصہ میں مواد اور معیار کے اعتبار سے صحافت کے شعبے میں ہماری سرگرمیاں مستحسن ہیں اور یہی کہا کم ہے۔

### کتاب نامہ

عبدالقادر سروری	کشمیر میں اردو	•
جمیب کیفوی	کشمیر میں اردو	•
صوفی فی الدین	مہول و کشمیر میں اردو صحافت	•
برزخ پریمنی	جلوہ صدر نگ	•
کشمیر منبر (فروری ۱۹۷۲ء)	آئین کل، دہلی	•

MULK RAJ SARAF

FIFTY YEARS AS

A JOURNALIST

P.N.K. SAMZAI

A HISTORY OF

KASHMIR



## جموں و کشمیر میں اُردو و تنقید

ڈوگرہ عہد کی تاریخ میں مہاراجہ رنبیر سنگھ (۱۸۵۷-۱۸۸۵ء) کی عہد حکومت کئی اعتبار سے اہم ہے۔ اس بات کے باوصف کہ مہاراجہ خود قدیم علوم کا شہساز تھا۔ لیکن وہ چاہتا تھا کہ اس کی رعایا نئے علوم و فنون سے آراستہ ہو۔ اس غرض کے لئے مہاراجہ نے چند انگریزی مدرسے قائم کیے۔ اگرچہ یہاں کی درباری زبان فارسی تھی لیکن اب اس کا بول بالا نظم ہونے لگا تھا۔ مہاراجہ نے علاوہ اور کاموں کے ایک ادارہ **ٹریننگ** کا قیام عمل میں لایا تھا۔ جس کا مقصد مغربی علوم کو ریاست کی دوسری زبانوں کے علاوہ اردو میں منتقل کرنا تھا۔ اس زمانے میں بدیا بلاس نام کا ایک سرکاری پریس (۱۸۸۲ء) قائم کیا گیا اور اسی پریس سے ریاست کے پہلے اخبار بدیا بلاس کا اجرا ہوا۔ جو سرکاری گزٹ کی حیثیت رکھتا تھا۔ اور ہندی اور اردو دونوں حروف میں شائع ہوتا تھا۔ اس زمانہ میں بعض اہل فہم کشمیریوں نے لاہور، دہلی، الہ آباد اور ہندوستان

کے کئی شہروں سے اردو اخبارات جاری کئے۔ جن میں مختلف سیاسی، سماجی اور معاشرتی مسائل پر مضامین شائع ہونے لگے۔ انیسویں صدی کے اواخر اور بیسویں صدی کے آغاز سے کشمیری ادیبوں اور شاعروں نے اردو کے وسیلے سے اظہار خیال کرنا شروع کیا۔ ہمارا جہ زبیر سنگھ کے انتقال کے بعد ہمارا جہ پرتاب سنگھ نے اردو زبان کی مقبولیت کے پیش نظر ۱۸۸۹ء میں اسے سرکاری زبان کا درجہ دیا۔ لیکن اس کے باوصف اردو زبان میں کسی غیر سرکاری اخبار کو شائع کرنے کی اجازت نہیں دی۔ اس کا نتیجہ یہ نکلا کہ ریاست کے رہنے والے ادیب اور شاعر کھل کر اظہار خیال نہ کر سکے اور انہیں بیرون ریاست صحائے شائع ہونے والے اخبارات اور رسائل کا محور ہونا منت ہونا پڑا۔ مدتوں بعد جنوں سے ۱۹۲۲ء میں لالہ ملک راج حراف نے ریاست کا پہلا اخبار ”زمین“ اور پٹنہ پریتم ناتھ ہراز نے ۱۹۲۲ء میں ”دستار“ اور ۱۹۳۵ء میں ہمدرد سری نگر سے جاری کیا۔ ان اخباروں کا اجرا فعال ثابت ہوا۔ اور مقامی قلم کاروں کو جنہوں نے اب اردو زبان میں عبور حاصل کیا تھا شعر و ادب میں قدم جما کر شروع کیا۔ ظاہر ہے کہ یہ پورا دور ہمارے لکھنے والوں کے لئے تشکیلی اور عبوری دور تھا۔ اس لئے یہ توقع کرنا کہ ہمارے لکھنے والوں نے ادب کی جملہ اصناف پر قلم اٹھایا ہوگا۔ اور خاص طور پر ادبی تنقید جیسے کم سن شعبے میں اپنا جوہر آزمایا ہوگا۔ بالکل بے جا ہے۔

ریاست جنوں و کشمیر میں اردو تنقید کے ابتدائی نقوش محمد الدین فوق مرحوم کی بعض تقریروں میں دیکھے جاسکتے ہیں۔ فوق کا تنقید کے ساتھ براہ راست کوئی تعلق نہیں اور نہ ہی ان کا میدان تھا انہوں نے تاریخ، شاعری، فنکشن، تحقیق کی میدانوں میں چراغ روشن کیے۔ یہ صیح ہے کہ فوق کی تحقیق و تلاش کا اصل دائرہ ہمارے لئے ہے۔ لیکن انہوں نے کئی ایسے تذکرے بھی تالیف کیے جن کا تعلق براہ راست



اردو ادب کے ساتھ ہے۔ یاد رفتہ گان، تذکرہ علمائے لاہور، تذکرہ شعرائے لاہور  
تذکرہ اخبار نویسوں اور اس قبیل کی متعدد تصنیفات ہیں جو اگرچہ تحقیقی نوعیت  
کی ہیں لیکن ان میں اقتضائے زمانہ کے مطابق تنقیدی خیالات کا اظہار ملتا ہے۔  
یہ خیالات کسی خاص اصول کے مطابق نہیں البتہ اسی طرح کے ہیں جس طرح کا  
اظہار اس زمانہ کے تذکروں میں ملتا ہے۔

ادبی تنقید کے ابتدائی نمونوں میں محمد عمر نواز الہی صاحبان کی معرکتہ الآراء تنقید  
نانک ساگر تسلیم کی جاسکتی ہے۔ یہ دونوں دوست مشترکہ نام سے برسوں تک مشترکہ  
کارنامے انجام دیتے رہے۔ انہوں نے افسانوں اور ڈراموں کے علاوہ ڈرامے  
کی صنف سے متعلق کئی قابل قدر کارنامے انجام دیئے۔ ان کا سب سے بڑا اور  
قیمتی کارنامہ "نانک ساگر" ہے۔ جو پہلی بار لاہور کے مرکنٹائل پریس سے ۱۹۲۴ء  
میں شائع ہوا تھا۔ اس کتاب کو ڈراما نگاری کے فن پر پہلی اردو تنقید قرار دیا  
جاسکتا ہے۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ یہ کتاب اردو ڈرامے کی جامع تاریخ نہیں  
ہے اور اس میں کئی خامیاں ہیں۔ لیکن اردو ڈرامے اور تھیٹر کی تحریک کا کوئی سنجیدہ  
قاری یا ناقد اس کتاب کو صرف نظر نہیں کر سکتا۔ نانک ساگر پندرہ ابواب پر  
تقسیم ہے اور اس میں یونان سے لے کر ہندوستان، چین، جاپان اور روس تک  
مشرق اور مغرب کے ڈراما کا احاطہ کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ مصنفین نے اس  
بات کا اعتراف یوں کیا ہے :-

"واقعات کی صحت کے ہم ذمہ دار ہیں مگر محاسن ادبی  
کے مدعی نہیں۔ یہ بھی دعویٰ نہیں کہ یہ کتاب جامع  
اور ڈراما کے جملہ کوائف پر مکتوی ہے جس کتاب کی  
تکمیل کے لئے سرسید کی تحقیق آزاد کا قلم، مرثا کی نظر

طرزی اور انسانی کلویپیڈیا کی کشادہ دامانی درکار ہو وہاں  
ہمدا قلم کیونکر مقدم چل سکتا ہے۔ اس لئے ہم ان  
اصحاب سے عذر خواہم جس جو کسی کتاب کا سرمایہ کمال  
نقطہ الفاظ کی نشست تراکیب کی چستی اور محاورے  
کے چٹنارے کو سمجھتے ہیں کہ ان کی ضیافت طبع کا بہت  
کم سامان یہاں جیسا ہے۔

(نائلک ساگر از محمد عمر نور الہی ص ۲)

نائلک ساگر ایک طرح سے عالمی ڈرامے کی مختصر تاریخ ہے اور اس کا بنیادی  
کینڈا تحقیق پر استوار ہے لیکن اس میں تنقیدی مصنف سے بھی عہدہ برآ ہونے  
کی سہی کی گئی ہے۔ اس خصوصیت کے پیش نظر اس کتاب کے فاضل مقدر نگار  
علامہ برج مومن و ناتریہ کیفی نے لکھا ہے:-

”یہ وہ کتاب ہے جو اردو ادیبوں اور ڈراما نویسوں  
اور سیٹیج یعنی تھیٹر کے ہر قسم کے متعلقین کے لئے  
روزنامہ ہدایات کا کام دیگی یورپ کے ڈرامہ کی  
عہدہ بہ عہدہ ترقی، اس کا عروج ارتقاء اور سنزل فن مثیل  
یعنی ایکڑی، سیٹیج کا لباس اور سیری وغیرہ ایسے  
مطالب ہیں۔ جن کا ذکر جابجا اس کتاب میں آیا ہے  
اور جن پر مورخانہ تفسیر کے ساتھ ناقدانہ نظر ڈالی گئی ہے۔“

(نائلک ساگر ص ۸-۹)

علامہ کیفی نے نائلک ساگر کے بارے میں جن خیالات کا اظہار کیا ہے وہ برحق  
ہے۔ حقیقت بھی یہی ہے کہ مصنفین نے بڑی جگر کاوی کے ساتھ اپنا مواد اکٹھا

کیا ہے بلکہ اس پر مختصر ہی سہی اپنے تنقیدی خیالات کا اظہار کیا ہے۔ اس طرح سے یہ ہمارے یہاں عملی تنقید کا اولین نمونہ کیا جاسکتا ہے۔

۱۹۲۶ء میں محمد عمر نور الہی نے امانت کی اندر سبھا مرتب کر کے شایع کی یہ ایڈیشن بھی لاہور ہی سے شایع ہوا۔ اس ایڈیشن کا امتیاز یہ ہے کہ مرتبین نے ڈرائے کو دو ایکٹوں اور کئی سینوں میں تقسیم کر کے ایک نئی صورت میں پیش کیا ہے۔ مرتبین نے اپنے مقدمے اور حواشی سے کتاب کی افادیت میں اضافہ کیا ہے۔ یہ حصہ ان کے ذوق تحقیق اور تنقیدی شعور کا غماز ہے۔ اندر سبھا کے متعدد ایڈیشن شایع ہوئے ہیں لیکن اس ایڈیشن کا اپنا مرتبہ ہے جسے نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔

تنقید کے شعبے میں عبدالاحد آزاد کی گراں قدر تصنیف ”کشمیری زبان اور شاعری“ کی اپنی اہمیت ہے۔ آزاد نے ۱۹۳۵ء کے آس پاس شاعر کشمیر مہجور سے متعلق ”حیات مہجور“ کے عنوان سے ایک مختصر سا مقالہ لکھنا شروع کیا تھا۔ لیکن ان کے ذوق جستجو نے اس کام کو وسعت دی اور ایک ضخیم مسودہ ۱۹۴۷ء سے قبل تیار ہوا۔ یہ مسودہ ان کی حیات میں شایع نہ ہو سکا اور آزادی کے بعد ۱۹۵۹ء میں ریاستی کالج لکچرل اکادمی کے اہتمام سے تین جلدوں میں ”کشمیری زبان اور شاعری“ کے عنوان سے شایع ہوا۔ بنیادی طور پر یہ تحقیقی کارنامہ ہے اور اس کے ہر صفحے پر آزاد کی محققانہ دید وری، لگن اور تلاش و جستجو کا پتہ چلتا ہے۔ اس قابل قدر اور معتبر نمونے میں لالہ دید سے لے کر مہجور کے عہد تک بیشتر شعراء کا تفصیل سے ذکر ملتا ہے۔ ان میں معروف اور غیر معروف دونوں قسم کے شعرا شامل ہیں۔ لیکن اس کی اہمیت اس لئے بڑھ جاتی ہے کہ آزاد نے تحقیق کے ساتھ ساتھ تنقید کا حق ادا کیا۔

”کشمیری زبان اور شاعری“ جس کے لئے آزاد نے تاریخ ادبیات کشمیر کا نام تجویز کیا تھا۔ کشمیری زبان کی شاعری کی تاریخ ہے۔ بعض معترضین کا یہ کہنا ہے۔



کہ آزادی کی تصنیف اردو تنقید کے زمرے میں شامل نہیں کی جاسکتی۔ اس رائے سے اختلاف کیا جاسکتا ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ بنیادی طور پر آزاد کی یہ تصنیف کشمیری زبان کی شاعری سے متعلق ہے۔ لیکن اسے اردو ادب میں ایک قابل قدر تنقیدی اور تحقیقی تصنیف قرار دیا جاسکتا ہے۔ آزاد کشمیر کے پہلے محقق اور ناقد ہیں جنہوں نے اردو میں اس موضوع پر قلم اٹھایا ہے۔ جب ہم دوسری زبانوں کی ایسی تصانیف کو جنہیں ہمارے ادیبوں اور ناقدوں نے اردو جامعہ پہنچایا اپنے ادب کے کھاتے میں نمایاں جگہ دیتے ہیں۔ تو ایک ایسی کتاب کو جو کشمیری ادبیات سے ہی ہے لیکن اردو زبان کے توسط سے تحریر کی جائے اور جو ترجمہ یا تالیف نہ ہو بلکہ بالکل طبع زاد ہو تو ایسی تصنیف کو اپنے ادبی کارناموں میں شمار کرنے سے گریز کیوں ہے۔ میں اسے اپنی تنگ نظری کے سوائے کچھ اور نہیں سمجھتا۔ اس تصنیف کی تنقیدی اہمیت اس لئے بن جاتی ہے کہ آزاد نے تاریخی اور سماجی پس منظر کی مدد سے نتائج اخذ کیے ہیں اور کشمیری زبان کے ارتقاء پر اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے اور مختلف ادوار کے شواہد کا ذکر کرتے ہوئے اپنی پوری تنقیدی بصیرت کو بروئے کار لایا ہے اور ان کے کلام کو پرکھ کر ان کے ادبی مقام کا تعین کیا ہے۔ آزاد کو محض ایک تذکرہ نویس قرار دیکر بات ختم نہیں ہونی۔ ایسا کرنا ہماری کورد ذاتی ہوگی۔ آزاد نے باقاعدہ درسیات صرف پر امری کی تین جمانتوں تک حاصل کر لی تھی۔ بعد میں فارسی ادبیات منشی کا امتحان کامیاب کیا تھا۔ اس قدر کم تعلیم یافتہ ہونے اور انگریزی ادبیات سے باقاعدہ طور پر کوئی تعلیم حاصل نہ کرنے کے باوجود وہ ایک گہری تنقیدی بصیرت کے مالک تھے اور ایسے وسیع نظر ناقد کی حیثیت سے ابھرتے ہیں کہ حیرت ہوتی ہے۔ ان کا اپنا بیان ملاحظہ ہو :-



۷۷  
 ”ہر انقلاب پرانے تہذیب و تمدن کو نئے سانچے  
 میں ڈھالتا ہے۔ ادب بھی انسانی زندگی کے ساتھ  
 ساتھ اس کی ہر منزل پر نئے روپ بدلتا ہے مگر  
 ہر نئے ادب کو پرانے ادب کے ساتھ گہرا ربط  
 ہوتا ہے۔“

(کشمیری زبان اور شاعری از عبدالاحد آزاد جلد اول)  
 اس طرح سے آزاد روایت کا احترام کرتے ہیں اور ساتھ ہی ادب کے بدلتے ہوئے  
 نظریات کا غیر مقدم کرتے ہوئے بھی نظر آتے ہیں۔ آزاد بدلتے ہوئے ہر عہد کی  
 کڑیاں ماضی کے ساتھ جوڑتے ہیں اور یہی ان کے ساینسی نقطہ نظر کا غماز ہے۔ آزاد  
 کے یہاں غلی تنقید کے اچھے نمونے بھی ملتے ہیں ان کی تنقیدی بصیرت کو دیکھ کر  
 حیرت ہوتی ہے۔ ذکر ہو چکا ہے کہ وہ معمولی تعلیم یافتہ پرائمری سکول مدرس  
 تھے اور بظاہر انگریزی ادبیات کا کوئی علم نہیں رکھتے تھے۔ لیکن وہ تحلیل نفسی  
 ادب برائے ادب، ادب برائے حیات اجتماعی، ادب اور زندگی سے واقف  
 ہیں اور آزادی اور بے باکی سے ایسے مباحث کو سمیٹتے ہیں۔ اپنی کتاب کے  
 آغاز میں ان تمام انگریزی کتابوں کی فہرست مرتب کرتے ہیں۔ جن میں کشمیری  
 زبان کے تعلق سے غیر ملکی عالموں نے اظہار خیال کیا ہے۔ آزاد کی ضخیم کتاب  
 کا جنسرا حصہ خاص طور پر تنقیدی مباحث کے لئے مخصوص ہے۔

ندلال طالب ہمارے معروف اور نامور شاعر تھے۔ شاعر کی حیثیت سے  
 اپنے زمانے میں انہیں کافی شہرت حاصل ہوئی۔ لیکن اس کے باوصف نقد و انتقاد  
 سے بھی انہیں دلچسپی تھی۔ ۱۹۴۷ء سے قبل ان کے اپنے شری مجموعوں پر خود لکھے  
 ہوئے دیباچے، بہار گلشن کشمیر پر ان کا بھرپور اور مبسوط مقبرہ اور سب سے بڑھ کر

کلام غالب پر ان کا متصرہ ان کی تنقیدی صلاحیت پر دال ہے۔ وہ شاعری کے بارے میں اپنا مخصوص نظریہ رکھتے تھے۔ لکھتے ہیں :-

"شاعرانہ لطافت کا خط اٹھانے کے لئے شعر و سخن کا مذاق صحیح ہونا لازمی ہے۔ بلا اس قید کے شاعری بے تال اور سر کے گانے سے زیادہ دلکش نہیں ہو سکتی۔ لیکن اس امر کا لحاظ رکھنا ضروری ہے کہ محض روزمرہ اور محاورہ منہائی اور زبان کے مصنوعی تکلف کا نام شاعری نہیں ہے۔ شعر میں پاکیزگی، لطافت کے علاوہ تاثیر بھی ہونی چاہیے۔"

(جگ موہن رینہ شوق (مہارگشن کشمیر جلد دوم ص ۲۹)

طالب نظر بانی طور پر ترقی پسند شاعری کے اس حصے سے نالاں تھے جس میں شاعروں سے زیادہ متشاعر اور تک بند شہرت پا گئے تھے۔ وہ اقتفاۓ زمانہ کے مطابق ادبی انقلاب کا خیر مقدم کرتے ہیں لیکن بے قافیہ اور باقافیہ نظموں میں تصنع آمیز واردات سے سمجھوتہ کر پاتے تھے اور یہ شکایت انہیں جدید ناقدوں سے بھی تھی لکھتے ہیں :-

"حال میں بہم پہنچائے ہوئے لٹریچر کا بیشتر حصہ اصلی جذبات کا موقع ہونے کے بجائے اکثر سطحی ہنگامہ آرائی کا آئینہ دار ہے۔ اس افراط و تفریط کے طوفان بے تمیزی کے باعث عوام میں اصلی اور لٹری شاعری میں امتیاز کرنے کی اہلیت مفقود دکھائی دیتی ہے۔"

(مرقع افکار)

مندال طالب (ص ۳۳)

لیکن طالب کا تنقید کے شعبے میں وسیع کارنامہ ہائزہ کلام غالب ہے۔ یہ دراصل مضامین کا طویل سلسلہ ہے جو انہوں نے انجمن اسلام اور ذریعہ ترقی النظم ٹیوٹ کے ڈائریکٹر اور اس ادارہ کے سہ ماہی رسالہ "نوائے ادب" کے مدیر نامہ دار پروفیسر سید نجیب اشرف ندوی کے ایما پر شائع کیا۔ یہ مضامین بالاقساط اس رسالے میں اکتوبر ۱۹۶۱ء سے اپریل ۱۹۶۸ء تک سرمایہ کلام غالب کے عنوان سے شائع ہوتے رہے بعد میں یہ کتاب ہائزہ کلام غالب ۱۹۸۰ء کے عنوان سے شائع ہوئی اس کتاب میں طالب نے اپنے مطالعہ غالب کے برسوں کا پختہ پیش کیا ہے اور اپنے انداز سے غالب کے کلام کو پرکھنے کی کوشش کی ہے۔ اس کے اہم مندرجات میں حقیقت شعور شاعری، محاسن کلام، مصائب کلام، قنوطیت، معنی آفرینی، زبان و بیان پر اعتراضات کی اصلیت، پہلہ وار طرزِ ادا، مرزا اور دیگر شعراء کے کلام میں مماثلت و ہم آہنگی، مرزا کے کلام میں تکرار و غیرہ اہم مباحث ہیں۔ یہ تصنیف یقیناً غالبیات میں اضافے کی حیثیت رکھتی ہے۔

پریم ناتھ بزاز کشمیر میں قد راول کے صحافی ہوئے ہیں۔ برصغیر جوں کی اشاعت کے بعد انہوں نے صوبہ کشمیر سے سب سے پہلا اخبار "وکتا" (۱۹۳۲ء) جاری کیا اور جیسا کہ اوپر ذکر ہوا بعد میں "ہمدرد" بھی جاری کیا اور دونوں اخبارات میں مختلف موضوعات پر اظہارِ خیال کرتے رہے۔ تاریخ، ثقافت اور فلسفہ ان کا خاص موضوع رہا ہے۔ انگریزی اور اردو میں ان کی متعدد کتابیں شائع ہوئی ہیں۔ تنقید کے شعبے میں ان کی تصنیف "شاعرِ انسایت" (۱۹۵۲ء) کو شامل کیا جاسکتا ہے۔ یہ تصنیف عبدالاحد آزاد کی شاعری سے متعلق ہے اور ناقضانہ انداز نظر سے آزاد کے تخلیقی ذہن کے سوتوں تک پہنچنے کی کوشش کی گئی ہے۔ آزاد کی مطبوعہ شاعری کو اپنی توجہ کا مرکز بناتے ہوئے بزاز لکھتے ہیں :-



ہم اس وقت ان کی شاعری کو ہی زیر بحث لانا چاہتے ہیں۔ نثر کو نہیں۔ شاعری میں بھی ہم اس حصہ کو نظر انداز کرتے ہیں۔ جوان کی ابتدائی زندگی سے متعلق ہیں۔ جب کہ وہ قومی مسائل اور سماجی سوالات کی طرف زیادہ دھیان نہیں دیتے ہیں۔ آزاد کی شاعری کا بیشتر حصہ ابھی شائع نہیں ہوا ہے۔ بلکہ جو کچھ اس وقت تک پبلک کی نظروں سے گزر چکا ہے۔ اتنا ہی ہماری تنقید کا موضوع ہے۔"

(شاعر السابنت۔ ان پریم نا تھ بزار ص ۲۰)

بزار خود ایم۔ این۔ رائے کے RADICAL HUMANISM سے متاثر تھے اور بزار بکے اثر سے آزاد بھی اس نظریے کے قریب تھے۔ بزار نے اسی نقطہ نظر سے آزاد کی شاعری پر اظہار خیال کیا ہے۔ اس کتابچے میں بزار کی کسی گہری تنقیدی بصیرت کا پتہ نہیں چلتا اور نہ ہی اس میں کوئی تنقیدی استدلال نظر آتا ہے لیکن اس کی ایک تاریخی اہمیت ضرور ہے۔ اگرچہ بزار آزادی سے برسوں پہلے اردو میں لکھتے تھے لیکن ان کی یہ کتاب ۱۹۴۷ء کے بعد ہی شائع ہو سکی۔

کشمیر میں نقد و انتقاد کی طرف ہمدرد اور مارتنڈ، (کشمیر) رنیر اور چاند (جوں) اور کئی دوسرے ریاستی پرچوں نے دلائی۔ جن کے کالموں میں کبھی کبھی نقد ادب کی بھری ہوئی مثالیں ملتی ہیں۔ یہاں کی ادبی انجمنوں کی کارگزاری کو بھی فراموش نہیں کیا جاسکتا۔ اس سلسلے میں جوں کی بزم سخن اور سری نگر کی اردو سبھا اور انجمن ترقی پسند مصنفین نے قابل قدر کام کیا۔ اردو سبھا کے روح رواں اردو دنیا کی معروف شفیقت ڈاکٹر ناشر تھے۔ انجمن ترقی پسند مصنفین



پریم ناٹھ پر دسی اور راما نند ساگر کی مساعی سے منظم ہوئی تھی۔ اس کے جلسوں میں اور لوگوں کے علاوہ ملک کے ترقی پسند ادیب و شاعر بھی شریک ہوا کرتے تھے۔ ان معنوں میں مختلف تخلیقات پڑھی جاتی تھیں اور پھر ان پر تنقید ہوا کرتی تھی۔ پروفیسر محمود ہاشمی لہ کا تعلق بھی اس انجمن کے ساتھ تھا۔ پروفیسر ہاشمی اسی ریاست سے تعلق رکھتے تھے اور مقامی کاليج میں پڑھاتے تھے۔ وہ نہ صرف ایک اچھے کہانی اور اردو ڈراما نگار تھے بلکہ نقد و انتقاد کے ساتھ بھی گہری دلچسپی رکھتے تھے۔ ہاشمی ترقی پسند تحریک سے متاثر تھے۔ اور اسی نقطہ نظر سے ادب کے مسائل پر بحث کرتے تھے۔ امر سنگھ کاليج کے میگزین لالہ رخ اور دوسرے پرچوں میں ان کے تنقیدی مضامین شایع ہوتے تھے۔ ترقی پسندی کا مفہوم اور امکانات اختر شیرانی، خواجہ احمد عباس اور محمد حسن عسکری پر ان کے مضامین ایک متوازن اور سنجیدہ اور سچے ہوئے صاحب نظر کے تنقیدی مضامین ہیں۔ علامہ کنفی، خلیفہ عبدالحکیم، جعفر علی خان اثر، ڈاکٹر تاثیر جیسے نقادوں نے بھی ۱۹۴۷ء سے قبل کشمیر میں اپنے قیام کے دوران برسوں اردو ادب کی آبیاری کی اور یہاں شعروادب کا ایک سنجیدہ ماحول قائم کرنے میں حتم المقدور مستمن کوششیں کیں۔ یہ لوگ محض شعر و شاعری نہیں کرتے تھے بلکہ مختلف ادبی جلسوں میں مقالات پڑھتے تھے اور دوسروں سے لکھواتے تھے جن میں شعروادب کے متعدد مسائل زیر بحث آتے تھے۔ ریاست میں نقد و انتقاد کی طرف متوجہ کرنے کی ان شعوری اور سنجیدہ کوششوں کو صرف نظر نہیں کیا جاسکتا۔ لیکن ابھی تنقید کی کوئی مضمون ذکر سامنے نہیں آئی تھی۔

کشمیر میں اردو تنقید کی طرف آزادی کے بعد صبح معنوں میں بھرپور توجہ ہوئی دراصل ۱۹۴۷ء کے بعد پورے برصغیر میں ایک نئے دور کا آغاز ہوا تھا اور اس لہ نمود ہاشمی آزادی کے بعد پاکستان چلے گئے۔ ان کی تصنیف "کشمیر اداس ہے" ہے۔

سے اردو ادب متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکا۔ انہیں ان معاشیات اور سماجیات کی طرح ادب کے مسائل بھی سائنسی بصیرت سے پرکھنے جانے لگے مغرب میں اس سے قبل جو فکری تحریکیں چلی تھیں اس نے عالمی ادب کو متاثر کیا۔ اردو بھی اس سے اپنا دامن بچانہ سکی۔ ایک نیا ذہنی رویہ سامنے آگیا اس نے ادب کے مختلف شعبوں کی طرح تنقید کے نادرے بھی بدل ڈالے۔ چنانچہ ادب کے نئے اور پرانے تجربوں کو پرکھنے کے لئے نئے معیار اور نئے اصول مرتب ہوئے ذہن کے دریچے کھل جانے سے تعصبات کم ہونے لگے۔ کشمیر میں اردو ادبیات سے دلچسپی کا دائرہ وسیع ہونے لگا۔ ہمارے اردو کے ادیب یا تو شاعر تھے یا افسانہ نگار اور "واہ واہ" کے قائل تھے۔ تحقیق و تنقید کی طرف بہت کم توجہ تھی۔ یہ معاملہ برسوں تک برصغیر میں بھی ادب کے ساتھ پیش آیا تھا۔ اور ۱۹۳۷ء کے بعد ہی ادب کے مختلف شعبوں کا احاطہ کیا جانے لگا۔ جن میں خاص طور پر ادبی تنقید کو شامل کیا جاسکتا ہے لیکن یہاں اس طرف آزادی کے بعد دلچسپی کا اظہار کیا جانے لگا۔

۱۹۴۷ء میں کشمیر پر قبائلی حملے کے دوران ریاستی ادیبوں اور شاعروں نے ایک ثقافتی محاذ منظم کیا۔ اس کا مقصد ادب اور ثقافت کے محاذ سے خاموش وطن کی حفاظت کرنا تھا۔ اس کا نام کلچرل محاذ یا کلچرل فرنٹ تھا۔ اس کا صدر دفتر نمائش گاہ کی ایک بارک میں تھا۔ بعد میں یہ فرنٹ آل جموں و کشمیر کلچرل کانگریس کے نام سے مشہور ہوا اور اسے تین شعبوں میں تقسیم کیا گیا۔ تھیٹر اور ڈراما، مصوری، شروادب۔ آخر الذکر شعبے کا نام انجمن ترقی پسند مصنفین تھا۔ پردیسی جس ترقی پسند مصنفین کے بانی تھے یہ انجمن اس سے مختلف تھی اور کل ہند انجمن ترقی پسند مصنفین کی ایک شاخ کے طور پر سرگرم عمل تھی۔ اس انجمن کے ساتھ اس دور کے تقریباً سبھی چھوٹے

بڑے قلم کار اور فن کار وابستہ تھے۔ بزرگوں میں پریم ناتھ پردیسی، ماسٹر زندہ کول، مہجور عاصی، عارف وغیرہ تو تھے ہی۔ نئی نسل کے ادبا اور شعرا میں دینا ناتھ نادم، رحمان راہی، امین کامل، اختر می الدین، ہنسی نردوش، یتج بہادر بھان، سوم ناتھ زلتشی، علی محمد لون، ہنددرینہ، حبیب کامران، عزیز ہارون، نور محمد روشن، ارجمند دیو مجبور، دیپک کول خاص طور قابل ذکر ہیں۔ خواجہ غلام محمد صادق، غلام رسول رینزو، نور محمد، موتی لال مہری، پیر غیاث الدین، پران ناتھ جلالی، بدری ناتھ نشاط، پیر عبدالاحد اور دوسرے سیاسی کارکن اور دانش ور بھی انجمن کے ہفتہ وار جلسوں میں شریک ہوتے تھے۔ ان جلسوں نے ایک ادبی تحریک کا آغاز کیا تھا اور ادب کی نئی راہیں متعین کرنے میں مدد دی یوں تو اس انجمن کے انہی جلسوں کے ذریعے کشمیری ادب کا اکیباٹے نو ہوا۔ لیکن کشمیر میں اردو کی ترقی اور توسیع کے لئے یہ تحریک فعال ثابت ہوئی۔ یہ بات قابل ذکر ہے کہ ان سب ساتھیوں میں بیشتر لوگ اردو کے ادیب اور شاعر تھے اور آج کے جتنے بھی کشمیری زبان کے سربراہ اردو شاعر اور ادیب ہیں جن کا تعلق اس انجمن سے رہا ہے اردو کے شاعر اور افسانہ نگار تھے۔ بلکہ اردو سے ہی لکھنے کی شروعات کیں۔ میری مراد نادم، راہی، کامل، اختر، نردوش، دیپک، یتج، زلتشی، لون، ہنددرینہ، حبیب کامران وغیرہ سے ہے۔ ان سب کی جولاں گاہ اردو زبان تھی۔

انجمن کے جلسوں میں صرف شعر اور افسانے نہیں پڑھے جاتے تھے۔ کھل کر بحث ہوتی تھیں اور کاروائی تحریر میں لائی جاتی تھی۔ یہ لوگ ترقی پسند تھے اور اکثر و بیشتر کمیونسٹ پارٹی کے ساتھ وابستہ تھے یا ہمدرد تھے۔ چنانچہ ”تنقید کا رخ انتہا پسندانہ تھا اور وہی صورت حال تھی جو ہندوستان میں ترقی پسند ادبی تحریک کے آغاز میں پوری اردو دنیا میں تھی۔ جہاں ترقی پسند تنقید کے معیار کے مطابق

شعروادب کو پرکھا جاتا تھا۔ شعروادب کے سلسلے میں افہام و تفہیم کا ایک نیا انداز نظر سامنے آیا۔ یہ صحیح ہے کہ یہاں اشتراکی اور ترقی پسند انتہا پسندی شعروادب کو پرکھنے کا معیار تھا اور ادب کو ایک خاص ڈھرے کی طرف لیا جا رہا تھا لیکن یہاں کی ادبی فضا کو نکھارنے اور شعروادب کے بارے میں ایک واضح نقطہ نظر اپنانے کا حوصلہ پیدا ہوا۔ اس انجمن کے روج رواں ہندی کے مشہور ترقی پسند ادیب، ناول نگار اور نقاد شودھاں سنگھ چوہان تھے۔ جو غالباً سرگزئی انجمن کی ہدایت کے مطابق یہاں برسوں رہے اور انجمن کی سرگرمیوں کو فعال بنایا۔ انجمن کے جلسوں میں وقتاً فوقتاً ڈاکٹر رام بلاس شرمہ، علی سردار جعفری، فیاض احمد، ڈاکٹر سلامت اللہ وغیرہ شریک ہوتے تھے اور بحث و مباحثے میں حصہ لے کر میاں کے ادیبوں کے لئے نئی سمت متعین کرنے میں مدد دیتے تھے۔ ذکر ہو چکا ہے کہ ہندوستان کی ترقی پسند ادبی تحریک کے مانند یہ انجمن بھی جذباتیت اور کھوکھلی انداز بازی کا شکار ہو گئی۔ لیکن اس بات کو قبول کرنے میں کوئی تاامل نہیں کہ اردو تنقید کو بالخصوص ان جلسوں میں وسعت حاصل ہوئی۔ اور وہ مسائل جو تنقیدی کتابوں کے مطالعے سے سمجھ میں نہیں آتے تھے۔ یہاں علمی تنقید کے طریقہ کار سے سمجھ میں آنے لگیں۔ انجمن کی کاروائیاں انجمن کے ترجمان کو ننگ پوش میں شائع ہوتی تھیں۔

اس دوران ترقی پسند خیالات پر استوار پہلا رسالہ "آزاد" سری نگر سے شائع ہونے لگا۔ جس میں علاوہ شعروادب کے تنقیدی مضامین بھی شائع ہوتے گئے۔ "آزاد" کچھ عرصہ کے بعد بند ہو گیا۔ اس کے بعد اردو اور کشمیری زبان میں "کونگ پوش" نام کے رسائل کا اجرا ہوا۔ یہ رسالے انجمن کے ترجمان تھے۔ اردو کو ننگ پوش خاص طور پر اردو لکھنے والوں کے لئے مخصوص تھا۔ اس طرح سے نقد و انتقاد کی



طرف پہلی بار سنجیدگی سے توجہ ہوئی۔ کچھ عرصہ کے بعد نئی نسل سے تعلق رکھنے والے کچھ نوجوان سامنے آئے۔ ان میں خاص طور پر شمیم احمد شمیم مرحوم کا نام قابل ذکر ہے۔ شمیم ایک آندھی کی آٹھ۔ اپنی شعلہ بیانی اور قلم کے ٹیکھے انداز سے بہت ہی تلییل عرصہ میں پوری ادبی فضا پر چھا گئے۔ ابتدا میں شمیم سیٹ پھول کا نفرنس میں شامل ہوئے بعد میں لٹری فرم کے نام سے ایک الگ ادبی تنظیم کھڑا کر دی۔ شمیم خطرناک صنف بے باک تھے۔ بہت پڑھے لکھے نوجوان تھے۔ سائنس کے طالب علم ہونے کے ساتھ ساتھ اردو شعروادب سے والہانہ محبت کرتے تھے۔ اردو کے کلاسیکی لٹریچر پر ان کی نظر تھی اور بدلتے ہوئے ادبی مزاج سے آشنا تھے۔ ان کا بنیادی میدان تنقید تھا۔ اگر وہ سیاست اور صحافت کی پلیٹ نہ آجاتے اور جواں مرگ نہ ہوتے تو آج ان کا شمار ملک کے بڑے اچھے ناقدوں میں ہوتا۔ شمیم ترقی پسند تھے لیکن اشتراکیت سے انہیں دلچسپی نہیں تھی۔ وہ سائنسک تنقید کے رسیا تھے۔ وہ اپنی تنقیدوں میں سیاسی فلسفہ نہیں بگھارتے تھے۔ وہ روایت کے عاشق تھے لیکن ساتھ ہی جدید ذہن بھی رکھتے تھے۔ ان کا انداز نظر معروضی تھا۔ وہ کسی بندے کے فارمولا کے تحت اظہار خیال نہیں کرتے تھے۔ ان کے بیشتر تنقیدی مضامین اس زمانے میں ان ہی کی ادارت میں شایع ہونے والے ماہنامہ "تعمیر" میں شایع ہوئے۔ تعمیر کو پورے ملک کے ادبی حلقوں میں پایہ اعتبار حاصل تھا۔

اردو کے خدمت گزاروں میں ڈاکٹر عزیز احمد قریشی کا نام بھی شامل کیا جاسکتا ہے۔ عزیز احمد کا بنیادی موضوع دینیات تھا۔ وہ مسلمانوں کے احمدیہ فرقے سے تعلق رکھتے تھے۔ اور اس کے تعلق سے انہوں نے کئی چھوٹی بڑی کتابیں تصنیف کیں۔ لیکن شعروادب کے ساتھ ان کی دلچسپی کم نہ تھی۔ اس سلسلے

میں ان کی دو تصانیف "ہماری قومی اور انقلابی شاعری" (۱۹۵۹ء) اور "جدید تنقیدی زاوے" (۱۹۶۰ء) قابل ذکر ہیں۔ ہماری قومی و انقلابی شاعری میں سیاسی شاعری قومی شاعری انقلابی شاعری کی تفہیم جیسے موضوعات پر بحث کی گئی ہے اور جدید تنقیدی زاوے میں شاعری کے بارے میں یورپی نقادوں کے تاثرات، شاعری کے لوازمات، 'لا شعوریت'، 'امہام'، 'تحریر کے اسٹائل'، 'تنقید کے نظریات' شاعری برائے موسیقی اور ایسے ہی بہت سے مسائل اور مسائل پر بحث ملتی ہیں۔ اس مواد کی بنیاد بقول ڈاکٹر قریشی ان کے زمانہ طالب علمی میں تیار کئے ہوئے نوٹس ہیں۔ لہذا شعر و ادب کے بارے میں گہری بصیرت کی تلاش یہاں عبث ہے لیکن اس کے باوصف ڈاکٹر قریشی نے خاصا مواد تلاش کیا ہے اور اسے ترتیب و تنظیم کے ساتھ پیش کر کے اپنے تنقیدی خیالات کا اظہار کیا ہے۔ ڈاکٹر قریشی کسی ادبی مکتبہ فکر سے تعلق نہیں رکھتے۔ انہوں نے اپنے ذوقی سلیم کو رہنما بنایا ہے۔ آزادی کے بعد اردو ادبی تنقید کو سنجیدگی سے کئی ناقدوں نے اپنا موضوع خاص بنایا۔ ان میں سے بعض دیدہ وروں نے جو دست و ذہن کے ایسے چراغ روشن کیے کہ نہ صرف ریاستی سطح پر بلکہ پورے ملک بلکہ برصغیر میں اپنا مقام بنایا اور شہرت اور عزت پائی۔ ان میں سے بلند قامت نام پر وزیر حامدی کا شیمیری کا ہے۔ حامدی کی شخصیت ہم جہت ہے۔ انہوں نے شاعری، افسانے، ڈرامے، تحقیق اور تنقید پر اپنا زور قلم آزمایا ہے اور ہر چند برسوں سے انہوں نے ادبی تنقید کی طرف خاص توجہ کی ہے۔ ان کے اہم تنقیدی کارناموں میں جدید اردو نظم پر یورپی اثرات، غالب کے تخلیقی سرچشمے، نئی حیثیت اور عصری اردو شاعری، غالب اور اقبال کا رنگہ شیشہ گری، میر کا مطالعہ، ناصر کاظمی کی شاعری وغیرہ میں جدید اردو نظم پر یورپی اثرات، ان کا تحقیقی مقالہ ہے لیکن اس میں تحقیق سے زیادہ تنقید ملتی ہے۔ یہ اردو نظم کے

ایک خالص تجرباتی مطالعے پر مشتمل ہے اور حالی اور آزاد کے دور سے، ۱۹۱۰ء تک اردو کی تنقیدی شاعری کا احاطہ کرتا ہے۔ غالب کے تخلیقی سرچشمے میں غالب کی نفسیات کا مطالعہ کیا گیا ہے اور غالب کے فکری سرچشموں کی بازیافت کرنے کی بہت اچھی کوشش کی گئی ہے۔ حامدی آرٹ کی تعین قدر کرتے وقت شاعر سے زیادہ اس کی شعری کائنات کو اہم قرار دیتے ہیں اور آرٹ کی فنی اور جمالیاتی قدر و قیمت کو اہمیت دیتے ہیں۔

حامدی روایتی تنقید سے انحراف کرتے ہیں۔ وہ جدیدیت اور نئی صیغت سے متاثر ہیں۔ لیکن اس میں بھی انہوں نے اپنا ایک الگ راستہ کھوج نکالا ہے۔ حامدی کی تنقیدی تصانیف میں نئی صیغت اور عصری شاعری اپنے موضوع کے اعتبار سے اہم ہے۔ ادھر کئی برسوں سے جدیدیت شاعری اور نئی شریات کے مباحث پیدا ہوئے ہیں۔ شروع شروع میں یہ مسائل انتہائی کھردرے اور الجھے ہوئے تھے اور نئی شاعری کی آڑ میں اچھے شعری نمونوں کے ساتھ ساتھ ناقص کھردرے اور غیر شعری نمونے بھی سامنے آئے۔ جہاں اس کے خلاف ناپسندیدگی کا اظہار ہوا وہاں بعض حلقوں میں اسے باتھوں باتھ لیا گیا۔ لیکن حامدی نے جدید شاعری اور نئی شریات کے مباحث کا معروضی طور پر مطالعہ کیا اور نئے شعری احساس اور جذبے کی دید و دریافت کے ساتھ عصری صیغت کی اصل اور اس کے مباحث کا احاطہ کیا۔ کارگہر شیشہ گری میں میر کی شاعری میں پوشیدہ تخیلی کائنات میں حقیقی اور علامتی پسگردوں کی تلاش اور ان کی معنویت کا مطالعہ ملتا ہے۔ ڈاکٹر حامدی کے دوسرے تنقیدی کارناموں میں "کارگہر شیشہ گری اور نامر کاظمی کی شاعری ہے۔ کارگہر شیشہ گری میں میر کی شاعری میں پوشیدہ تخیلی کائنات میں حقیقی اور علامتی پسگردوں کی تلاش اور ان کی معنویت کا مطالعہ ملتا ہے اور نامر کاظمی کی شاعری

بھی ایسا ہی معروفی مطالعہ پیش کرتی ہے۔ حامدی کی تنقیدوں کا مطالعہ کرنے سے اردو تنقید میں ایک نئی آواز کا احساس ہوتا ہے۔

ڈاکٹر حامدی آج کل اردو تنقید کا محاسبہ کرتے ہوئے ایک نئے انداز نظر سے ایک اور کتاب لکھ رہے ہیں۔ ابھی حال ہی میں ان کے تنقیدی مضامین کا نیا مجموعہ "امکانات" شائع ہوا ہے۔

۱۹۴۷ء کے بعد ابھرنے والے محققین میں ڈاکٹر اکبر حیدری کا نام بھی اہم ہے۔ حیدری صاحب بنیادی طور پر تحقیق میں اور تنقید ان کا میدان نہیں۔ انہوں نے حقیقتاً جگر کاوی سے مرثیہ، تذکرہ اور کلاسیکی شعر و شعر کے لئے شمار و مینوں کو کھنگالا ہے۔ جن پر شاید زمانہ کی دھول پڑی تھی۔ ان کے کئی تحقیقی کارنامے اردو ادب میں مستقل عنوان رکھتے ہیں۔ لیکن انہوں نے اپنی تحقیقات میں تنقیدی خیالات کا اظہار بھی کیا ہے۔ جس سے ان کی تنقیدی بصیرت کا پتہ چلتا ہے۔ ہمارے ایک بانی نظر نقاد محمد یوسف ٹینگ ہیں۔ وہ کشمیری اور اردو ادب کے سنجیدہ قاری ہیں اور دونوں پر ان کی گہری نظر ہے۔ ان کے تنقیدی مضامین کا مجموعہ شناخت ابھی چند برس پہلے شائع ہوا۔ لیکن ریاست اور ملک کے معتبر رسائل میں ان کے مضامین اور خاص طور پر تنقیدی مضامین برسوں سے شائع ہو رہے ہیں۔ ٹینگ صاحب عرصہ دراز تک صحافت کے ساتھ وابستہ رہے ہیں۔ شمیم حرم کے ساتھ وہ تعمیر کے ساتھ وابستہ تھے اور ان دونوں ادیبوں کی مساعی سے تعمیر نے پورے ملک میں باوقار مقام بنالیا تھا۔ اس کے بعد ٹینگ صاحب ریاستی کالج اکادمی کے مجلہ "شیرازہ" اور "ہمارا ادب" کے مدیر رہے اور ان کو وقار اور مقام بخشا۔ آج شیرازہ اور ہمارا ادب ہندوستان کے سنجیدہ ادبی حلقوں میں قدر اور تحسین کی نگاہوں سے دیکھا جاتا ہے۔ اس منزل تک پہنچانے میں محمد یوسف ٹینگ



کا ہاتھ ہے۔ اپنے منفی فرائض سے قطع نظر ٹینگ ایک معتبر ادیب اور ناقد ہیں۔ شیرازہ کے اداروں کے علاوہ ریاست کے ادیبوں اور مصنفوں کی کتابوں پر ان کے مقدمے اور دیباچے ان کی وقتِ نظر کا ثبوت ہیں۔ ٹینگ بطور خاص کٹمیریات سے دلچسپی رکھتے ہیں اور کٹمیر کے آرٹ، ادب، کلچر، تاریخ اور دوسرے ثقافتی پہلوؤں پر ان کے مضامین دستاویزی اہمیت رکھتے ہیں۔ لیکن اس کے باوصف غالب، اقبال، منٹو اور کٹمیر میں اردو کے تعلق سے ان کے بعض مضامین نہ صرف ان کی دیدہ وری، ان کی ریاضت اور محققانہ جگر کاوی کا ثبوت ہیں۔ بلکہ ان کے مطالعے سے ان کی تنقیدی بصیرت اور معروضی اندازِ نظر کا قایل ہونا پڑتا ہے۔ ان کے ہاتھ کہنے کا انداز شگفتہ، مدلل اور سوچ و فکر کو متحرک کرنے والا ہے۔

ڈاکٹر محمد زمان آئندہ ہمارے ایک اور محقق اور ناقد ہیں۔ ان کا بنیادی میدان بھی تنقید سے زیادہ تحقیق ہے۔ زمان کافی دنوں سے لکھ رہے ہیں۔ ان کا تحقیقی مقالہ مرزا سلامت علی دبیر۔ حیات اور کارنامے ایک قابلِ قدر مقالہ ہے۔ اس میں حیات دبیر کے بعض ایسے گوشے تلاش کئے گئے ہیں۔ جو زمان کے شاید سے گوشے تاریکی میں دفن تھے۔ زمان نے دبیر کے غیر مطبوعہ کلام اور دوسری کاوشوں کو دریافت کیا ہے اور دبیر کے اصلی اور الحاقی کام کی نشان دہی کی ہے جس سے دبیر اپنی پوری تابانی کے ساتھ سامنے آجاتے ہیں۔ اور ان کے صحیح مرتبے کی پہچان ہو جاتی ہے۔ زمان کے سنجیدہ اسلوب نے مقالے میں جان ڈالی ہے۔ مرثیہ کے تنقیدی حصے سے قطع نظر زمان نے ایک اہل نظر ناقد ہونے کا بھی ثبوت فراہم کیا ہے۔ مرثیہ کی تنقیدی تاریخ میں اور خاص طور پر دبیر کے حوالے سے اس مقالے کی ہمیشہ قدر ہوگی۔ زمان برسوں سے مختلف سنجیدہ موضوعات کی طرف بھی متوجہ ہوئے ہیں۔ پریم ناتھ در کی افسانہ نگاری، اقبال کا قصور عشق کٹمیر کے اردو

ادیب، پریم چند کی حقیقت نگاری، تنہا انصاری بحیثیت اردو شاعر اور ایسے ہی  
 مستند و تنقیدی مضامین ملک کے مختلف رسائل میں شائع ہوئے ہیں۔ جس سے  
 معلوم ہوتا ہے کہ زمان اب تحقیق کے ساتھ ساتھ تنقید کو بھی اپنی جولان گاہ بنا رہے  
 ہیں۔ تحقیق و تنقید کے شعبے میں راقم اسطور کی چار کتابیں منظر عام پر آئی ہیں (۱) صرف  
 جستجو، ۲) جلوہ صدنگ، ۳) سعادت حسن منٹو۔ حیات اور کارنامے "ذوق نظر"  
 اس کے علاوہ ملک کے مختلف رسائل میں تنقیدی مضامین آئے دن شائع ہو رہے  
 ہیں ان کتابوں اور مضامین میں راقم کے مشاہدے، مطالعے اور تلاش و جستجو کی چند کیفیات  
 شامل ہیں۔ جو راقم اسطور کے ذہنی رویے کی نشان دہی کرتے ہیں۔ یہ مضامین اردو فکشن  
 کے بعض اہم فن کاروں کے تخلیقی عمل کے بعض پہلوؤں اور اردو ادب سے متعلق  
 بعض مسائل اور مباحث کا احاطہ کرتے ہیں راقم نے بساط بھر خلوص اور ادبی  
 دیانت کے ساتھ اظہار خیال کی حقیر کوشش کی ہے۔ اس کی قدر و قیمت کا تعین  
 راقم کے قارئین ہی صمیم معنوں میں کر سکیں گے۔

خط جنوں سے تعلق رکھنے والے بعض فاضل دوستوں نے اردو تنقید کی  
 آبیاری کی ہے۔ ان میں ڈاکٹر شمیم لال کالرا (عابد پشاور) ڈاکٹر منظر اعظمی  
 ڈاکٹر ظہور الدین اور پروفیسر کنول کرشن بالی خاص طور قابل ذکر ہیں۔ ڈاکٹر کالرا کو کلاسیکی  
 ادب سے خاص دلچسپی ہے۔

انہوں نے بطور خاص انشا کی نثری خدمات پر کام کیا ہے۔ ڈاکٹر کالرا کی  
 انشا سے متعلق تصانیف سے ان کی تنقیدی صلاحیتوں کا احساس ہوتا ہے ان  
 کی تصانیف اردو ادب میں اضافے کی حیثیت رکھتی ہیں۔ ڈاکٹر ظہور نے  
 کئی تنقیدی کتابیں تصنیف کی ہیں ان کا تحقیقی مقالہ بہت پہلے چھپ چکا ہے  
 بیسویں صدی کے اردو ادب میں انگریزی رجحانات نہ صرف محققانہ جگر کاوی

کا ثبوت ہے۔ بلکہ ظہور نے معروضی انداز سے ان رجحانات کا تجزیہ کیا ہے اور دلائل دیکر ان رجحانات کی نشاندہی کی ہے۔ ظہور کا انداز متوازن اور سلجھا ہوا ہے۔ اردو ڈرامے کے تعلق سے ان کی مزید دو کتابیں چھپ رہی ہیں۔ جن میں اردو ڈراما کے بعض نئے پہلوؤں کا تنقیدی جائزہ لیا گیا ہے۔ ڈاکٹر منظر اعظمی ایک اور ناقد ہیں۔ اردو میں تمثیل نگاری، تلاش و تعبیر سب رس کا تنقیدی جائزہ وغیرہ ان کے متعدد تنقیدی کارنامے ہیں۔ منظر کی شگفتہ تحریروں میں ایک صاحب بصیرت ناقد کی روح چلتی ہے۔ وہ صاف سلیحہ اور سحرے ہوئے انداز میں اپنی بات منواتے ہیں۔ کنول کرشن کی تفسیف ”آزاد نظم اور اردو شاعری“ اپنے موضوع کی مطابقت سے اچھی کتاب ہے۔ ریاست کے دوسرے اہم ناقدوں میں پروفیسر پشپ، پرنسپل جے لال کول می الدین قاضی، تنہا انصاری، رحمان راہی، ڈاکٹر شمس الدین احمد، ڈاکٹر کاشی ناتھ پٹنا، امین کامل، غلام رسول نازکی، قیصر قلندر، موتی لال ساقی، بلدیو پرشاد شرما، رشید نازکی، نیلا مبردیو، محمد عبداللہ شیدا، اوتار کرشن، رہبر مرغوب، بانہالی، امر مالوی، نشاط انصاری، شعل سلطان پوری، سیف الدین سوز، شانتی سرودپ، نشاط، عشرت کشمیری، عبدالغنی شیخ، عبدالاحد رفیق، اسد اللہ وانی، ڈاکٹر تبسمہ اختر، محمد امین اندرابی، محمد احمد زبانی، ارجن دیو مجبور ہیں ان میں سے بہت سے اہل نظر ایک زمانے سے لکھ رہے ہیں۔ اگرچہ ان کے مضامین کتابی صورت میں شایع نہیں ہوئے ہیں۔ بعض لوگ نسبتاً بعد میں آئے۔ لیکن یہ بات مسلم ہے ان ادیبوں اور نقادوں نے شعروادب کے مختلف پہلوؤں پر قلم آزمائی کی ہے اور بہت سے مسائل پر فکر انگیز مقالے لکھے ہیں۔ جن سے ان کی تنقیدی بصیرت کا انداز ہوتا ہے۔ ان مضامین نے مجموعی طور پر ہمارے تنقیدی ادب کے سرمائے میں توسیع کی ہے۔

نئی نسل سے تعلق رکھنے والے بعض نوجوان بڑی صلاحیتوں کے مالک

ہیں۔ جن لوگوں نے تنقید کے شعبے کو اپنا یا ہے ان میں پریمی رومانی، مجید مفر، اقبال نسیم، یوسف سلیم، منیب الرحمن، چند اہم نام ہیں۔ پریمی رومانی نے چند سال قبل "جدید اردو شاعری" چھپنے سے پہلے کے عنوان سے اپنا اولین تنقیدی مضامین کا مجموعہ شائع کیا۔ جدید تر شعرا کا یہ معروضی مطالعہ پہلی بار سامنے آیا۔ چند کوتاہیوں کے باوجود ملک کے سنجیدہ ادبی حلقوں میں اسے پسند کیا گیا۔ ان کے تنقیدی مضامین کا نیا مجموعہ "اوراق" ابھی شائع ہوا ہے۔ اقبال نسیم کی تحریروں میں نئے ذہن کی آگے ان کا لہجہ اگرچہ جارحانہ ہوتا ہے۔ لیکن ادب کے مسائل پر ان کی نظر ہے وہ بے باکی سے اظہار خیال کرتے ہیں۔ مجید مفر نے علامتی انسان پر کام کیا ہے۔ ان کے متعدد تنقیدی مضامین شائع ہو چکے ہیں جن سے ان کی تنقیدی سوچ بوجھ کا پتہ چلتا ہے۔ یوسف سلیم وجودیت کے فلسفے سے متاثر ہیں اور اردو شاعری میں ان ہی اثرات کو تلاش کرتے ہیں۔ اس سلسلے میں ان کے کئی اچھے مضامین شائع ہو چکے ہیں۔

اردو تنقید کی توسیع میں جوں اور کشمیر یونیورسٹی کے اردو شعبہ جات، کشمیر یونیورسٹی کے اقبال انسٹی ٹیوٹ، ریاستی کلچرل اکادمی، دور درشن اور ریڈیو جوں کی مساعی کو بھی فراہم کرنا نہیں کیا جاسکتا۔ یہ تمام ادارے وقتاً فوقتاً اپنے علمی نازوں، مباحثوں اور مختلف توسیعی تقریروں کے ذریعے سے اردو تنقید کی نئی جہتوں کی طرف نشان دہی کرتے رہے ہیں۔ جہاں بحث و تمحیص کے ذریعے مسائل کے نت نئے پہلو سامنے آجاتے ہیں۔ شعبہ اردو کشمیر یونیورسٹی کے رسائل، نیا شعور، ادبیات اور بازیافت، اقبال انسٹی ٹیوٹ کے مجلہ ادبیات اور دوسرے کتابی سلسلوں، ریاستی کلچرل اکادمی کے "شیرازہ" اور ہمارا ادب، محکمہ اطلاعات کے "نغمہ" کے ذریعے بھی برسوں سے اچھا کام ہو رہا ہے۔ ان رسالوں میں علمی اور تحقیقی مضامین



کے علاوہ خاصی تعداد میں تنقیدی مضامین بھی شائع ہوتے ہیں۔ ان کے معنوں نگار مقالہ ادباء کے علاوہ ملک کے قدا اور ادیب اور نقاد اپنے مضامین شائع کر داتے ہیں۔ یہ مضامین بلند معیار کے ہوتے ہیں۔ شعبہ اردو کشمیر یونیورسٹی میں تحقیق اور تنقید کے شعبوں میں برسوں سے گراں قدر کام ہو رہا ہے ان تمام کارناموں کا تفصیل سے ذکر کرنے کا یہاں محل نہیں۔ البتہ چند مقالوں کے ذکر پر اکتفا کر دوں گا۔ جن سے یقیناً اردو تنقید کے شعبے میں توسیع ہوئی ہے۔ ان میں بعض مقالے شائع ہو چکے ہیں بعض ابھی غیر مطبوعہ ہیں۔ ان میں خصوصی طور پر ڈاکٹر اسد اللہ کامل کا اردو میں سیرت النبی کا ادب، ڈاکٹر نذیر احمد ملک کا اردو رسم خط کا ارتقاء اور جائزہ اردو ڈاکٹر محبوبہ دانی کا اردو اور کشمیری شاعری میں رومانی رجحانات قابل ذکر ہیں۔ یہ مقالے اگرچہ بنیادی طور پر تحقیقی ہیں لیکن ان میں تنقید کے منصب سے بھی عہدہ برآ ہونے کی کوشش ملتی ہے۔ ڈاکٹر نذیر ملک کا مقالہ اس لئے بھی اہم ہے کہ ریاست میں لسانیاتی موضوع پر ڈاکٹر سدھیش ورما کے بعد پہلا مقالہ ہے جو یہاں لکھا گیا ہے۔ ڈاکٹر محبوبہ دانی نے اردو کشمیری شاعری کے رومانی رجحانات تلاش کیے ہیں۔ بلکہ ان کا تقابلی مطالعہ کرتے ہوئے اپنی تنقیدی سوچ بوجھ کا ثبوت فراہم کیا ہے ڈاکٹر عبدالقدوس جاوید کی تصنیف ادب اور کما حیات میں بعض تنقیدی مباحث ملتے ہیں۔ جنوں یونیورسٹی کے شعبہ اردو کے زیر اہتمام بھی کئی گراں قدر مقالے لکھے گئے جن میں سے بعض تو شائع ہو چکے ہیں اور بہت سے مقالے ابھی غیر مطبوعہ ہیں۔ ان میں ڈاکٹر ہیمینہ اختر کا اردو ادب میں گاندھیبائی اثرات اور علی عباس حسینی کا فن۔ ڈاکٹر محمد اقبال کال احمد حیات اور کارنامے، سردار کمر نارسنگھ کا بیدی کا فن، اسد اللہ دانی کا جنوں کشمیر میں اردو انسانہ، ۱۹۴۷ء کے بعد وغیرہ اس کے علاوہ دونوں شعبوں میں اس وقت تک درجنوں اہم تنقیدی کارنامے انجام

دیئے گئے ہیں۔

کشمیر، لونورسٹی کے اقبال انسٹی ٹیوٹ میں برصغیر کے نامور نقاد پروفیسر آل احمد کی بصیرت افروز رہنمائی میں گراں قدر کارنامے انجام دیئے ہیں۔ انسٹی ٹیوٹ کے جریدے اقبالیات میں ملک بھر کے معروف اہل نظر کے مضامین شایع ہوتے ہیں اور اقبال کے فکر و نظر کے نئے گوشے سامنے آرہے ہیں۔ اس جریدے میں دوسرے موضوعات پر بھی تنقیدی مضامین شایع ہوتے ہیں۔ اسی انسٹی ٹیوٹ کے زیر اہتمام ہر سال قومی اور بعض اوقات بین الاقوامی سطح پر رسمی نار منقہ ہوتے ہیں۔ جن میں ملک کے بڑے بڑے عالم اور نقاد شریک ہوتے ہیں اور مقالے پڑھتے ہیں جن پر بحث و تمحیص ہوتی ہے۔ یہ مقالے انسٹی ٹیوٹ کے زیر اہتمام کئی کتابی سلسلوں میں شایع ہو کر منظر عام پر آئے ہیں۔ اردو تحقیق و تنقید کو بالعموم اور اقبالیات کو بالخصوص اس مطبوعہ مواد سے فائدہ ہوا ہے۔ اردو تنقید میں تصنیف اقبال انسٹی ٹیوٹ کی اس مساعی سے اضافہ ہوا ہے۔

ریاستی کپورل اکادمی کی سرگرمیوں میں اردو ادب کی خدمات بھی شامل ہیں۔ اکادمی نے اپنی مختلف کارگزاریوں کے درمیان میں اردو ادب کو فراموش نہیں کیا ہے۔ اس سلسلے میں دوسری سرگرمیوں کے علاوہ اس کے اشاعتی پروگرام میں اردو کے مصنفین کو مالی معاونت اور اپنے جریید شیرازہ اور ہما ادب کی اشاعت بھی شامل ہے۔ اس طرح سے ادب کے دوسرے شعبوں کی طرح اردو تنقید کے ذخیرے میں اضافہ ہو رہا ہے۔ گزشتہ برسوں میں دوسرے اہل قلم کی طرح اردو کے کئی ناقدین کی تنقیدی کتابیں اکادمی کے مالی اشتراک سے سامنے آئی ہیں۔ اس کے علاوہ اکادمی نے از خود کئی تنقیدی کارناموں کو شایع کیا ہے۔ آخر میں ان عاملوں، فاضلوں، دانشوروں، محققوں اور نقادوں کا ذکر کرنا

ضروری ہے جن کا تعلق اگرچہ اس ریاست سے نہیں مگر یہ حضرات اردو ادب کی آبرو ہیں۔ اردو دنیا میں کون ایسا کور ذوق ہو گا جو ان سے اور ان کے کارناموں سے واقف نہیں ہے۔ یہ حضرات برسوں سے ہمارے درمیان موجود ہیں اور بعض حضرات ابھی تک یہاں اقامت پذیر ہیں۔ یہیں انہوں نے کئی تنقیدی کارنامے انجام دیئے جن سے اردو دنیا نے ماہ اور روشنی پائی۔ پنڈت برنہ موہن دتا ترمیہ کیفی، جعفر علی خان ناثر، ڈاکٹر محمد دین تاثیر، خلیفہ عبدالحکیم، ڈاکٹر زور، پروین سیر آل احمد سرور، پروین شیر شکیل الرحمن، پروین سیر جگن ناتھ آزاد، ڈاکٹر سعید حسین خان، ڈاکٹر محمد حسن، ڈاکٹر طغیان چند جین، پروین سیر عالم خوند میری، ڈاکٹر جعفر رضا، مظہر امام وغیرہ کے کارناموں سے اردو ادب کا کون قاری واقف نہیں۔

ان مقتدر عالموں اور نقادوں میں آل احمد سرور، شکیل الرحمن اور عین ناٹھا آزاد کا قیام نسبتاً طویل ہے۔ سرور صاحب اردو تنقید کی سب سے بلند قامت شخصیت ہیں۔ ان کے سایے میں اردو ادبی تنقید کے بال و پر نکل آئے۔ اردو تنقید کے کئی دبستان ابھرے لیکن سرور صاحب کی آواز مختلف اور منفرد رہی۔ انہوں نے ہر بدلتے ہوئے لمحے کو ہمدردی اور خلوص سے دیکھا اور پرکھا۔ اسلئے وہ قدیم و جدید دونوں طرح کے نظریات اپنانے والوں کے قریب ہیں۔ وہ صرف اقبالیات کے ہی ماہر نہیں۔ ادب کے بیشتر شعبوں پر وہ ماہرانہ نظر کے مالک ہیں اور یہ امتیاز بہت کم لوگوں کو حاصل ہے۔ پروین شیر شکیل الرحمن کا وطن ثانی کشمیر ہے۔ شکیل صاحب کا شعور اس سرزمین میں نکلا اور ان کے تنقیدی نظریات کی تعمیر و تشکیل یہیں پر ہوئی۔ شکیل صاحب بنیادی طور پر ناقد ہیں۔ لیکن ان کے تنقیدی نظریات لہجیات، جمالیات اور اساطیر پر استوار ہیں۔ وہ اپنے لہجے اور طرز فکر سے اردو کے منفرد ناقد ہیں۔ ایک طرف ان





## جموں و کشمیر میں اردو ڈراما

اردو میں ڈراما مجموعی حیثیت سے کافی تاخیر کے بعد پیدا ہوا۔ اس لئے اس کی تاریخ مختصر ہے۔ یہ بھی ایک حقیقت ہے کہ مجموعی حیثیت سے ابھی اردو میں باقی اصناف کے مقابلے میں کوئی قابلِ قدر ڈراما پیدا نہیں ہو سکا ہے۔ اس نظریے سے دیکھیں تو ریاست جموں و کشمیر میں اردو ڈراما کی کمی یا دوسرے اصناف کے مقابلے میں اس صنف کی پس ماندگی قابلِ فہم ہے۔ لیکن اس کمی کے باوصف، کشمیر میں ڈراما کی روایت سے انکار کرنا بھی ممکن نہیں۔ جب بھی مجموعی حیثیت میں اردو ڈراما کے اجزائے ترکیبی یا عناصر خمسہ سے بحث ہوتی ہے تو بھانڈوں کی نقول کا ذکر بھی ضرور آتا ہے۔ جب ہندی اور قدیم سنسکرت ڈرامے کو زوال آیا اور ایلیٹ تقریباً ختم ہوا تب پیشہ ور عام اداکاروں نے نقالی یا بھانڈپن شروع کیا۔ اردو ڈراما کے مشہور محقق اور ناقد عشرت رحمانی نے ملا غنیمت کاشمیری کی مشنوی نیزنگ خیال

کے حوالے سے کشمیری بھانڈوں کا ذکر کیا ہے جو اورنگ زیب کے عہد میں لگانے  
 بجانے اور نقلیں کرنے اور سوانگ رچانے کا کام بطور پیشہ کے کرتے تھے اور بازاروں  
 میں گھوم کر حماشا یوں کو جمع کرتے اور نقلیں دکھا کر روزی کھاتے تھے۔ یہ بھانڈ کشمیر سے  
 آئے تھے اور لگانے بجانے اور نقالی میں بڑی قدرت رکھتے تھے۔ امراد و رسا کے  
 یہاں شادی بیاہ اور دوسرے تہواروں کے موقعوں پر جاکر اپنا کمرتب دکھاتے  
 تھے۔ ان کو بھگت باز بھی کہا جاتا تھا۔ لکھنؤ میں ایسے بہت سے خانہ دان پس گئے  
 تھے۔ یہ جس طرح کی نقلیں دکھاتے تھے۔ ان میں چھوٹے موٹے مزاحیہ واقعات سنائے  
 جاتے تھے جس میں تفریح کا پہلو موجود ہوتا تھا۔

بھانڈ بہروپ بدلنے میں بھی ماہر تھے اور بڑے حاضر جواب بھی تھے۔  
 ان کے خوبصورت رط کے زنانہ کردار ادا کرتے تھے۔ شاہی محفلوں میں بھی یہ لوگ  
 اپنے کمرتب کا مظاہرہ کرتے تھے۔ نقلوں کی ان محفلوں کو ڈرامے کے زمرے میں شامل  
 نہ کرتے ہوئے رد بھی نہیں کیا جاسکتا۔ ڈرامے کی تشکیل و تہذیب میں ان محفلوں  
 کا اہم رول رہا ہے۔ اس سے یہ بات ظاہر ہوتی ہے کہ بھانڈ جو کشمیری الاصل  
 تھے۔ بہت پہلے اس فن سے واقف تھے۔ مکالموں کی اداسیگی میں ان کا عمل  
 خاص طور پر قابل دید تھا۔ مکالمے کسی تیاری کے بغیر بر جستہ اور فل البدیہہ ادا کرتے  
 تھے۔ اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ وہ گفتار کے تحرک میں یقین رکھتے تھے اور  
 مکالموں کے ساتھ ساتھ اپنے سارے جسم کو حرکت میں لاتے تھے اور یہی ڈراما کا  
 فنی متغیب بھی ہے۔

بھانڈ پاتھر یا بھانڈ جشن جس کا اور پر ذکر ہوا دراصل یہاں کا عوامی ڈراما تھا۔  
 جس طرح ہندی ڈرامے کا ذکر کرتے ہوئے جگہ جگہ گھومنے والی ناولک مندلیوں کا  
 ذکر ناگزیر ہے۔ اسی طرح کشمیر میں ڈرامے کا ذکر کرتے ہوئے ان ناولک مندلیوں

کا ذکر ضروری بنتا ہے۔ یہ فنکار جگہ جگہ اور گاؤں گاؤں گھوم کر زمانے کے تقاضوں کے مطابق لوگوں کے لئے تفریح کا سامان مہیا کرتے تھے۔ اور روبرو عصر کو روضہ علایم میں پیش کرتے تھے۔ اس کے علاوہ روزی روٹی کے مسئلے کو بھی حل کرتے تھے۔ یہاں یہ کہنا بجا بھی نہیں ہوگا کہ بھانڈا مسخرے کو کہتے ہیں اور پاتھر کے معنی ہیں کسی شخص کی حرکات کی نقالی کرنا بھانڈا پاتھر کا بنیادی مقصد بھی سماجی طنزیہ تھا۔ طنز کے ساتھ مزاح کا بڑا تعلق ہے۔ اسلئے بھانڈا پاتھر تفریح کا بڑا ذریعہ تھا۔ یہ ایک چلتا پھرتا اسٹیج تھا اور جیسا کہ ذکر ہوا ناٹک منڈی یا نوٹنگی رکھانے والی منڈی کی طرح کا تھا اور اس کا یہی منصب تھا جو ابتدائی دور میں ہندوستان کے عوامی تھیٹر کا تھا۔

زمانہ قدیم میں بھی ہمارے یہاں رقص کی مغفوں کا چلن رہا ہے۔ اس کا تعلق کسی نہ کسی صورت میں ڈرامے کے ساتھ ہے۔ کلہن نے اندر پر بھانام کی ایک رقص کا ذکر کیا ہے جس کی شہرت دور دور تک پھیلی ہوئی تھی۔ عہدِ بڑشہی میں بھی فنِ ڈراما کی طرف توجہ ہوئی چنانچہ یودھ بٹ اور سوم بٹت کا ذکر ہماری تواریخوں میں ملتا ہے جنہوں نے سنجیو ڈرامے لکھے۔

ابھی اوپر کی سطور میں کشمیر کے بھانڈا پاتھر کا ذکر ہوا۔ انیسویں صدی کے اواخر میں ڈرامے کو لوگوں کی سرپرستی ملی۔ جموں میں خاص طور پر رام لیلکا کا تہوار منایا جاتا تھا اور اس طرح سے اردو ڈرامے کے عناصر ترکیبی میں اس کی وہی اہمیت ہے جیسی قدیم اردو ہندی ڈرامے میں لیلادوں اور نیلاؤں کا ہے لیکن بیسویں صدی کے شروع ہوتے ہی اس شعبے میں کچھ تبدیلیاں رونما ہوئیں اور مہاراجہ پر تاپ سنگھ کے دور حکومت میں ریاست کے باہر سے متعدد اس لیلکا پارٹیاں ریاست بھی آنا شروع ہوئیں شروع شروع میں ایسے ڈراموں کا مقصد مذہبی قصے



کہا نیوں کو ڈرامائی شکل میں پیش کرنا تھا۔ بعد میں آہستہ آہستہ سماجی مسائل شامل کرنے  
 جانے لگے اور ڈراما ایلاؤڈ اور نیلاؤڈ کے اثر سے باہر آنے لگا۔ اس زمانہ میں پارسی  
 تھیٹر کی دھوم تھی اور آغا حشر کاشمیری، بیتاب بنارسی، طالب بنارسی، ماسٹر رحمت علی،  
 احسن کھنوی جیسے ڈراما نگاروں نے ہندوستانی تھیٹر میں تھلکے مچایا تھا۔ چنانچہ شروع  
 میں جوں شہر اور بعد میں سری نگر شہر میں مختلف تھیٹر کمپنیوں کی آمد شروع ہوئی جنہیں  
 ڈوگرہ مہاراجوں کی سرپرستی حاصل تھی۔ چنانچہ مشہور انگریزی بنگالی ہندی ڈراما نگاروں  
 کے اہم ناولک اردو کے توسط سے پیش ہوئے۔ ریاست کے بہت سے بامذاق  
 جنہیں ہندوستان کے مختلف شہروں میں جانے کا موقع فراہم ہوا تھا۔ ہندوستانی  
 تھیٹر میں بعض ڈرامے دیکھ چکے تھے۔ چنانچہ ان کے دل میں بھی ایلیج استوار کرنے کا خیال  
 پیدا ہوا۔ اسلئے جب اس ایلا پارٹیاں جوں اور سرینگر آکر ڈرامے ایلیج کرنے لگیں  
 اور انہیں مقبولیت حاصل ہوئی۔ تو ہمارے نوجوانوں نے بھی اس شعبے میں اپنی صلاحیتیں  
 آزمانے کے مواقع تلاش کیے۔ اس سلسلہ میں بنیادی کوششیں جوں میں ہوئی جہاں  
 محمد عمر نور الہی صاحبان کی جوڑی نے ایلیج اور ڈراما کے ساتھ اپنی بے پناہ دلچسپی کا  
 اظہار کیا۔ انہوں نے نہ صرف خود ناولک لکھے بلکہ اردو زبان میں ڈراما کی پہلی  
 تاریخ اور تنقید ناولک ساگر کے عنوان سے لکھی جو ۱۹۲۴ء میں لاہور سے شایع  
 ہوئی۔ یہ کتاب آج تک اردو ڈرامائی ادب میں سنگ میل کی حیثیت رکھتی  
 ہے۔ ان دونوں حضرات نے اس زمانے میں کئی ڈرامے تصنیف اور تالیف  
 کئے۔ بعض ڈرامے دوسری زبانوں سے ماخوذ ہیں اور کئی طبع نادان کے ڈراموں  
 میں سب ذیل خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ تین ٹوپیاں، بکڑے دل، ظفر کی موت،  
 روح سیاست، سمات، ڈرامے، سروپ وغیرہ، ان دونوں دوستوں نے ہندی  
 اور سنسکرت اور پراکرت کے بعض ڈراموں کو بھی اردو لباس پہنایا۔ اس سلسلہ



میں مدد راکھش خاص طور پر قابل ذکر ہے۔ ان میں سے بیشتر ڈرائے تاریخی نوعیت کے تھے ۱۹۳۲ء میں خطہ کشمیر کے دیوانا تھوار کیوشاید نے رکنی ہرن کے عنوان سے ایک ڈراما لکھا جو اخبار مارتنڈ میں بالاقساط شائع ہوتا رہا لیکن ایسٹج نہ ہو سکا۔ خطہ جموں سے تعلق رکھنے والے ڈراما نگاروں میں جگدیش کنول، آذر عسکری، عزیز کاش، بھی قابل ذکر ہیں جنہوں نے پردے کے نیچے، چار سو بیس، نوشتہ تقدیر جیسے ڈرامے لکھے اور آزادی سے قبل اس صنف میں اپنا مقام بنایا۔

کشمیر میں بیسویں صدی کے آغاز سے ہی جہاد اہر پر تاپ سنگھ کے عہد میں نالک کمپنیاں پہنچ چکی تھیں اور یہاں کے لوگوں کو کبھی راس ایلا طرز کے ڈرامے پیش کرنے کی آمنگ پیدا ہوئی تھی چنانچہ گاؤں گدل کے نواح میں ایک ایسٹج کا اہتمام کیا تھا اور ایک پیشہ ور ڈراما کمپنی وجود میں آئی۔ اس کمپنی کے زیر اہتمام کئی ڈرامے ایسٹج ہوئے۔ کہا جاتا ہے کہ اس کمپنی میں زنانہ رول ادا کرنے کے لئے ریاست سے باہر کی کچھ اداکارائیں بھی ملازم تھیں لیکن افسوس یہ کمپنی زیادہ دنوں تک چل نہ سکی۔ بعض سیاسی اور سماجی حالات اس کمپنی کی کارکردگی میں سدراہ ثابت ہوئیں۔ یہاں یہ بات قابل ذکر ہے کہ اس ڈراما کمپنی کی باگ ڈور دھرم ارتھہ مکھ نے سنبھالی تھی۔ جس کے ملازم آپسی تضاد است کے شکار ہوئے۔ لہذا کمپنی کا شیرازہ جلد ہی بکھر گیا اور تھیٹر اور ایسٹج کی جس تحریک کا آغاز ہوا تھا۔ وہ مدھم پڑ گیا۔ لیکن جموں خطے میں صورت حال بہتر تھی۔ وہاں ڈراما نے کئی نئی منزلیں طے کیں۔

جموں و کشمیر میں تھیٹر کی تحریک کو آگے بڑھانے میں ۱۹۲۸ء (ایٹا) کا بڑا رول رہا ہے۔ عوامی تھیٹر کی تحریک سے وابستہ مشہور دانش ور اداکار بربلے ساہی کے ایماء پر انڈین پیپلز آرگنائزیشن اپٹا (۱۹۲۸ء) کی ایک شاخ یہاں بھی منظم کرنے کی کوشش ہوئی۔ اس کے لئے کہانی کار پریم ناتھ پردیسی مرحوم نے اپنا ڈرامہ

”بچہ ہر لکھا تھا۔ جو کشمیری زبان میں تھا۔ لیکن ڈراما سرکاری عتاب کا شکار ہوا اور اسے ضبط کیا گیا۔ لیکن یہ قدم یہاں کی ایسٹج کی تحریک کے لئے فعال ثابت ہوا۔ ۱۹۴۱ء میں ہندوستان آزاد ہوا۔ اور پاکستان وجود میں آ گیا۔ پورے ملک میں خوشی کے ساتھ آنسوؤں کا سیلاب آیا۔ ملک کے ہزاروں کے ساتھ ساتھ سامراجی قوتوں کی مشہ پر فرقہ دارانہ فسادات رونما ہوئے جس نے اور ہاتوں کے علاوہ ہماری ثقافتی زندگی کو بھی متاثر کیا۔

کشمیر الگ اور خون کے اس رقص سے دامن بچانہ سکا۔ کشمیر پر قبائلی حملہ ہوا۔ یہاں کا ڈوگرہ تاج دار مہاراجہ ہری سنگھ اپنی رعایا کو ہتھ اور بے بس چھوڑ کر بھاگ گیا۔ اس زمانے میں کشمیری عوام نے نیشنل کانفرنس کی سربراہی میں کشمیر چھوڑ دو کی تحریک شروع کی تھی چنانچہ حکومت کی عنان نیشنل کانفرنس کے ہاتھ میں آگئی جس کے سربراہ شیخ محمد عبداللہ تھے۔ ایسے وقت میں چاروں طرف موت کا خونیں رقص ہو رہا تھا۔ ہمت اور حوصلے کی ضرورت تھی۔ اس کو برقرار رکھنے کے لئے ریاست کے دانشور ادیب شاعر اور فنکار سامنے آئے چنانچہ انہوں نے ایک ثقافتی محاذ کلچرل فرنٹ کے نام سے تشکیل دیا۔ یہ فرنٹ ایک طرح سے اچانکی توسیع تھی۔ اس فرنٹ نے علاوہ اور کارناموں کے ایسٹج اور ڈرامے کی تحریک کا بھی نوکیا۔ باضابطہ طور پر ڈرامے لکھے جانے لگے اور ایسٹج ہونے لگے۔ کلچرل فرنٹ بعد میں آل سیٹ کا نگر ایس میں تبدیل ہوا۔ اس کے تین شعبے تھے۔ (۱) ادیبوں اور شاعروں کا شعبہ (۲) مصوروں کا شعبہ (۳) تھیٹر کا شعبہ۔ چنانچہ ایسٹج سے پیش کیا جانے والا پہلا ڈراما ”کشمیر ہے“ تھا۔ جو اس وقت کے مشہور ادیب پروفیسر محمد ہاشمی نے لکھا تھا۔ یہ ڈراما بہت مقبول ہوا اور یہاں کے تھیٹر اور ڈراما کی تحریک میں اس کی حیثیت سنگ میل کی ہے۔ اس میں پہلی بار مرد اور زنانہ فنکاروں

نے کام کیا تھا۔ یہ ڈراما اردو زبان میں پیش کیا گیا لیکن اس کے کھانے کشمیری زبان میں کھے گئے تھے اور اس کی پوری فضا کشمیری تھی۔ تھیٹر کے ساتھ تعلق رکھنے والے پریم ناتھ پردیسی، محمود ہاشمی، راج ہنس کھنہ، دینا ناتھ نادم، علی محمد لون، قیصر قلندر صلاح الدین احمد، گردھاری دھر، پران کشور، ادیش کشپ، موہن لال ایماٹھا بھٹہ، کھوارا بہنیں اور کئی لوگ تھے۔ محمود ہاشمی نے اس زمانہ میں کئی ڈرامے لکھے۔ اس کے سربراہوں میں شیو دھان سنگھ جوہان قابل ذکر تھے۔

پریم ناتھ پردیسی نے بھی اس زمانے میں ڈرامہ نگاری کی طرف توجہ کی۔ اس زمانے میں ریڈیو کشمیر سری نگر بھی وجود میں آگیا تھا۔ چنانچہ کئی ڈرامے ایسٹج بھی ہوئے اور نشر بھی، پردیسی کے ایسے ڈراموں میں مجاہد شیروانی اور سواہی وغیرہ قابل ذکر ہیں۔

ابھی اوپر کی سطور میں سٹیٹ کپچرل کانگریس کا ذکر ہوا۔ جس کی سرپرستی میں کئی ادبی اور ثقافتی سرگرمیاں رو بہ عمل آئیں۔ چنانچہ خواجہ احمد عباس کا مشہور ڈرامہ ”چودہ گویا“ اسی زمانہ میں کپچرل کانگریس کے ایسٹج سے پیش ہوا۔ اس دوران پردیسی نے قندہ گو جہاری نام کا اردو ڈراما لکھا جسے کشمیری میں منتقل کر کے پیش کیا گیا۔ یہ رواداری اور قومی یک جہتی کے سلسلے میں لکھے گئے ڈراموں کی اولین کڑی تھی۔ تھیٹر کی پوری تحریک اور اردو ڈرامے کی تاریخ میں یہ سنہری دور ہے کیونکہ اس کے ڈراما اور ایسٹج کے لئے ایک نیا راستہ کھول دیا۔

ریاست جوں و کشمیر میں ڈرامے کی صنف میں ۱۹۴۷ء کے بعد خاص طور پر توسیع ہوئی۔ جوں اور سرینگر دونوں جگہوں پر ریڈیو کے قیام نے اس صنف کی ترویج و ترقی میں نمایاں رول ادا کیا۔ ریڈیو کا ڈراما اگرچہ ایسٹج ڈرامے سے تکنیک کے اعتبار سے مختلف ہوتا ہے لیکن اپنی جگہ یہ بھی ایک طاقتور ذریعہ اظہار ہے۔ ریڈیو ڈراما اپنے صوتی اثرات سے ایسا جادو جگاتا ہے جو دوسرے اصناف میں



پیدا ہے۔ اس سلسلے میں جہوں اور سرینگر سے ریڈیو اسٹیشنوں سے بے شمار  
ڈرامے نشر ہوئے اور جس میں موضوعات کے تنوع کے ساتھ ساتھ تکنیک کی  
جدت اور تازہ کاریوں نے سونے پر سہاگے کا کام کیا۔ نمایاں کھنے والوں میں پردیسی  
اختر علی الدین، سوم ناتھ زتشی، رام کمار ابرول، ٹھاکر پونچھی، سکھ دیو سنگھ، علی محمد لون،  
نرہری رائے زادہ، 'پشکر ناتھ'، زیڈ سی، وجے سن، وجے سورجی، ہنسی نرودش، 'بندھن'  
دینو بھائی پنٹ، دیدراہی، شبنم قیوم وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ چند برسوں سے  
ریڈیو کشمیر سری نگر کے زیر اہتمام "جشن نیشنل" کے پروگرام کے تحت ہر سال باقاعدگی  
سے ڈرامے پیش کئے جاتے ہیں اور ڈرامائی ہفتہ کا انعقاد کیا جاتا ہے۔ ان میں سے  
بہترین ڈراما چن لیا جاتا ہے۔ بعض اچھے ڈرامے نیشنل ہک اپ کے لئے منتخب  
کئے جاتے ہیں۔ اس طرح سے مختلف فنکاروں کی حوصلہ افزائی کی جاتی ہے۔ ان میں  
سے بعض ڈرامے شایع بھی ہوئے ہیں۔ اس دور کے ڈراموں میں زیڈ سی کا ڈراما  
'جہاں گیر کی موت'، دینو بھائی پنٹ کا 'سورگ کی کھونج'، نرہری رائے زادہ کا  
'پرانے دیپ نے اچالے'، وجے سن کا 'انگ مان'، رام کمار ابرول کے بعض  
ڈرامے مثلاً 'انسان جیت گیا'، دھرتی اور ہم، 'پہنچی کے پاٹ' وغیرہ قابل ذکر ہیں۔  
ریاستی کچول اکادمی کی خدمات کو بھی اردو ڈرامے کی توسیع کے سلسلے میں نظر انداز  
نہیں کیا جاسکتا۔ یہ ادارہ برس ہا برس سے ڈراما کے جشن مناتا رہا ہے۔ اس کے  
اہتمام سے کئی ڈراما کلب وجود میں آئے ہیں۔ جن کی باضابطہ طور پر مالی امداد  
فراہم ہوتی ہے جس نے نہ صرف اسٹیج سے تعلق رکھنے والے فنکاروں کو آگے  
بڑھنے کے امکانات مہیا کئے ہیں بلکہ ڈراما کھنے والوں کی صلاحیتوں کو بھی اجاگر  
کیا ہے۔ کشمیر کے ڈراما نگاروں میں پردیسی کے بعد سوم ناتھ زتشی، علی محمد لون،  
ہنسی نرودش، ہری کرشن کول، ہر دے کول، بھارتی، آفاق احمد، شکیل الرحمن،



حامدی کاشمیری، فاروق مسعودی، وغیرہ کے ڈرامے بہت مقبول ہوئے۔ ڈرامے کی صنف میں ٹیلی ویژن کی خدمات کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا جو صرف آواز کے سہارے سے ہی نہیں بلکہ اداکاری کے سہارے سے بھی آگے بڑھتا ہے۔ اس نے ہمارے بہت سے ڈراما نگار پیدا کئے۔ لون بنیادی طور پر ڈراما نگار تھے۔ ریڈیو کی ملازمت میں ان کی محنتی صلاحیتیں نکھر گئی تھیں۔ ان کے مشہور ڈرامے گھروں نے ایک زمانہ میں دھوم مچا دی تھی۔ اس کے علاوہ انہوں نے دیوانے کا خواب اور چٹان جیسے لازوال ڈرامے لکھے۔

ڈراما اور تھیٹر کی تحریک میں پران کشور کا ذکر نہ کرنا نا انصافی ہوگی۔ پران کشہ پٹا (۱۶۲۸) کے زمانے سے ہی یہاں کی ڈراما تحریک کے ساتھ وابستہ رہے۔ انہوں نے ساری زندگی ریڈیو کی ملازمت میں صرف کی۔ جہاں ڈراما کی ہدایت کاری اور پروڈکشن ان کے ذمہ تھی۔ انہوں نے نہ صرف خود کئی قابلِ قدر ڈرامے لکھے بلکہ ریڈیو اور ریڈیو سے باہر بھی ان محنت ڈرامے مانجھ کر پیش کئے۔ اس سلسلے میں ان کی خدمات ناقابلِ فراموش ہیں۔

ڈراما چونکہ بنیادی طور پر دیکھنے یا سننے کی چیز ہے۔ اس لیے شائع شدہ ڈراموں کو وہ مقبولیت حاصل نہ ہو سکی جو امتیاز علی تاج کی انارکلی کو حاصل ہو سکی۔ جو ایک خالص ادبی ڈراما ہے۔ حالانکہ ہمارے یہاں شائع شدہ ڈراموں کی تعداد بھی اچھی خاصی ہے :

بہنہ بنہ بنہ بنہ بنہ

# ترقی پسند تحریک

ہندوستان میں ترقی پسند ادبی تحریک کا باقاعدہ آغاز ۱۹۳۶ء میں ہوا۔ چند برسوں میں ہی اس تحریک نے ملک کے تقریباً ہر حصے میں اپنے بال و پر پھیلا دیئے۔ ہر جگہ کہیں نہ اردو کا علاقہ تھا اور نہ اردو یہاں کے لوگوں کی مادری زبان تھی۔ اس کی عمر یہاں ستر پچھتر برس سے زیادہ نہیں تھی۔ لیکن پھر بھی یہاں کے اہل قلم نے اسے گلے لگایا اور بساط بھرائی زبان کے توسط سے اپنے جذبات کو زبان دی۔ ایسے میں کشمیر میں اردو ادب کے کسی مخصوص رجحان کی تلاش اس زمانہ میں بے سود ہے۔ لیکن اس کے باوصف جب ترقی پسند تحریک رنگ، نسل زبان اور علاقوں کے صدارت توڑتی ہوئی پورے ملک میں پھیلنے لگی تو کشمیر کے اہل قلم بھی اس ہمہ گیر تحریک کے اثرات سے دامن نہ بچا سکے۔

ادھر اسی زمانہ میں سیاسی سطح پر کشمیر میں زبردست تبدیلیاں رونما ہونے لگیں۔ مقامی طور پر مسلم کانفرنس کشمیر کی بڑی سیاسی جماعت تھی۔ اسے نیشنل کانفرنس میں بدل

دیا گیا تھا۔ اس کی قیادت شیخ محمد عبداللہ جیسے روشن دماغ کے ہاتھوں میں آچکی تھی۔ اس جماعت میں غیر مسلم بھی شامل ہونے لگے تھے۔ اس نے جو سیاسی لائحہ عمل اپنایا تھا وہ فرقہ واریت کے بجائے قومیت کا تھا اور اس کے دائرے ہندوستان کی ترکیب آزادی سے مل چکے تھے۔ چنانچہ کشمیر میں بھی ڈوگرہ شاہی کے استحقاق اور استبداد کے خلاف آواز بلند ہوئی تھی۔ نیشنل کانفرنس کی قیادت میں غلامی افلاس اور ناداری کے خلاف جنگ کا آغاز ہو چکا تھا۔ اس کی آواز بازگشت کہیں کہیں شعروں وغیرہ میں بھی سنائی دینے لگی تھی۔ مہجور آزاد اور دلسوز کے کشمیری نغموں میں بغاوت کمرتی ہوئی ایک دھیمی دھیمی لے اسی زمانے کے آس پاس سنائی دیتی ہے۔

انجمن ترقی پسند مصنفین کے لکھنؤ میں منعقدہ پہلے ہی اجلاس کے اعلان نامے میں علاوہ اور باتوں کے کہا گیا تھا:-

”ہم چاہتے ہیں کہ ہندوستان کا نیا ادب ہماری زندگی کے

بنیادی مسائل کو اپنا موضوع بنائے۔ یہ بھوک، افلاس،

سماجی پستی اور غلامی کے مسائل ہیں۔“

یہ محض اتفاق نہیں بلکہ وقت کا تقاضا تھا کہ شیخ محمد عبداللہ کی سربراہی میں جاگیردارانہ نظام کے خلاف کشمیر میں جو جدوجہد شروع ہوئی تھی۔ اس میں اور باتوں کے علاوہ بھوک، ناداری، استحقاق اور غلامی کے مسائل پیش پیش تھے۔

اس زمانہ میں پریم ناتھ سادھو روتقی نام کے ایک نوجوان قلم کار اردو کے ادبی حلقوں میں ابھر رہے تھے۔ یہ نوجوان بعد میں برصغیر کے ادبی حلقوں میں پریم ناتھ پوری کے نام سے اپنی پہچان منوانے میں کامیاب ہوئے، پر ویسی کشمیر کے پہلے افسانہ نگار تھے۔ شروع شروع میں وہ بیگور کے نیش میں بے حد رومانی نشر لکھتے تھے۔ ان کی کہانیوں پر کہانیوں سے زیادہ ادب لطیف کا گماں ہوتا تھا۔ لیکن پریم چند کی سماجی حقیقت نگاری ان کا

کی اشاعت، استھالی قوتوں کی بے انصافی اور ریاکاری، ترقی پسند تحریک کے آغاز اور پھر خود یہاں کے سیاسی حالات نے پردیسی کو پہلی بار احساس دلایا کہ انہوں نے اپنی زندگی کا بیشتر حصہ ضائع کیا ہے۔ وقت کی آہٹ سن کر انہیں اپنی فرض ناشناسی اور کم مائیگی کا اندازہ ہوا۔ اس کا اعتراف خود کرتے ہیں:-

”یہ ایسی تبدیلی تھی جس نے میرے سامنے نئی راہیں کھول دیں، بلکہ ہمارے ملک کے سامنے نیا نظریہ رکھا مجھے محسوس ہوا کہ اب بھی اگر میں اس نظریہ کا ساتھ نہ دوں تو میری افسانہ نگاری بے کار ہے اور آنے والا مورخ خدا جانے مجھے کن ناموں سے یاد کرے گا۔ سرکاری ظالم ہوتے ہوئے میں نیشنل کانفرنس میں شامل نہیں ہو سکتا تھا۔ مگر درون پردہ میں عوام کو اپنی کہانیوں سے غلامی افلاس اور استھصال کا احساس دلا سکتا ہوں۔“

(فسانہ آباد نمبر ۸)

پردیسی نے نہ صرف اس استھصال کے خلاف لکھنا شروع کیا۔ بلکہ اپنے چند دوستوں کے ساتھ مل کر ایک ادبی انجمن تشکیل دی۔ جس کا نام حلقہ ارباب ذوق تھا۔ یہ انجمن اس صدی کے چوتھے دہے کے شروع میں منظم ہوئی۔ اس انجمن کا کوئی تعلق حلقہ ارباب ذوق لاہور کے ساتھ نہیں تھا۔ بلکہ دونوں کے مقاصد میں زمین و آسمان کا فرق تھا۔ کثیر کے نوجوان ادیبوں کا یہ مختصر حلقہ پریم ناتھ پردیسی کے مکان تک محدود تھا۔

یہیں ادبی نشستیں ہوا کرتی تھیں۔ اس انجمن کے سرگرم اراکین میں پی۔ این۔ پشپ، پریم ناتھ، قیصر قلندر، سوم ناتھ، تشی، مرزا عارف بیگ وغیرہ تھے۔ یہاں کہانیاں پڑھی جاتی تھیں۔ شمر سنائے جاتے تھے۔ بحث ہوتی تھیں۔ ترقی پسند تحریک کے یہ بلا واسطہ اثرات



تھے۔ جس کے باعث یہ لوگ اکٹھا ہو گئے تھے۔ لیکن یہ سلسلہ جلد ہی ختم ہو گیا اور انجمن کا شیرازہ بکھر گیا۔

حلقہ ارباب ذوق کے بند ہو جانے سے ادب کے سوتے نہیں سوکھ گئے اس زمانہ میں دورِ حاضر کے مشہور فلم ساز اور ہدایت کار اور اس زمانہ کے ترقی پسند افسانہ نگار رامانندس گرو دھن کا وطن کشمیر ہے، پردیسی کے قریب آگئے۔ وہ کچھ عرصہ ریاست سے باہر رہ کر اس تحریک سے راست طور پر وابستہ ہو چکے تھے۔ انہوں نے پردیسی کو انجمن ترقی پسند مصنفین کی صفِ رخ کھولنے پر آمادہ کیا۔ ہمیں یہ کہنے میں باک نہیں کہ پریم ناتھ پردیسی اور رامانندس گرو کشمیر میں ترقی پسند تحریک کو منظم کرنے میں وہی مساعی کی جو بنے بھائی (سجلا ظہر) اور ان کے ساتھی ہندوستان کے باقی حصوں میں کر چکے تھے پڑتے تھے اس کا ذکر خود بھی کیا ہے:-

”دو سال کے بعد رامانندس گرو آگئے آتے ہی مجھ سے ملے۔ انہوں نے مجھ انجمن ترقی پسند مصنفین کی صفِ رخ کھولنے کے لئے کہا۔ چنانچہ ہم دونوں نے مل کر یہاں کے ترقی پسند ادیبوں کو اکٹھا کیا اور ایک انجمن قائم کی جو آج تک قائم ہے۔“

یہ ترقی پسند ادیب وہی تھے جو حلقہ ارباب ذوق کے ساتھ وابستہ رہ چکے تھے۔

اس طرح سے انجمن ترقی پسند مصنفین باضابطہ طور پر منظم ہوئی۔ انجمن کا دفتر پردیسی کا مکان تھا۔ آہستہ آہستہ اس کا دائرہ اثر پھیلتا گیا۔ بیرون کشمیر سے آنے والے ترقی پسند شعراء اور ادباء اس انجمن کی نشستوں میں شریک ہو کر نوجوان فن کاروں کی حوصلہ افزائی کرتے رہے۔ اس سے اس تحریک کے پینے کی فضا تعمیر ہوئی۔ اس چھوٹی سی انجمن کی کارگزاری نے ریاست جوں و کشمیر میں ایک ہمہ گیر ادبی تحریک کی شکل اختیار کر لی

ان بنیادی مسائل پر غور و فکر ہونے لگا جن کا ذکر انجمن ترقی پسند مصنفین کے پہلے اعلان نامے میں ہوا تھا۔

ذکر ہو چکا ہے کہ اس انجمن کے جلسے ہر ماہ کی پہلی تاریخ کو پریسی کے مکان پر ہوا کرتے تھے۔ مگر جب اس کا حلقہ اثر وسیع تر ہوتا گیا اور ادب نماز لوگ دلچسپی کا اظہار کرنے لگے تب بسکوسکول اور ایس پی کالج کے ہال میں جلسے ہونے لگے۔ ان جلسوں کی کاروائی سنڈال واٹر کی ادارت میں شائع ہونے والے اخبار "ٹوئگ" اور بعد میں ہفت روزہ "نظام" بمبئی میں شائع ہونے لگیں۔ اس دوران راجندر سنگھ بیدی، خواجہ احمد عباس، طراح سامی، دیویندر سینا رتھی اور کئی ترقی پسند ادیب اور شاعر یہاں آئے اور انجمن کی سرگرمیوں میں شریک ہوتے رہے۔ مقامی ادیبوں اور شاعروں میں پریم ناتھ پریٹھی، سوم ناتھ تشی، علی محمد لون، صلاح الدین احمد، کنول نین پرواز، پروفیسر محمود ہاشمی، ایس۔ این۔ کول، فیروز قلندر، مہندرینہ، حمید فطرت، ڈاکٹر نذیر اسلام قابل ذکر ہیں جو اس انجمن کے ساتھ وابستہ تھے۔ یہ انجمن ۱۹۴۸ء تک سرگرم عمل رہی اور فعال ثابت ہوئی۔ بلحاظ ساگر نے اپنی کئی کہانیاں اس دوران لکھیں اور ان نشستوں میں بحث کے لئے پیش کیں۔ پردیسی نے بھی اپنی کئی مشہور کہانیاں جن میں ڈوگرہ شاہی کے استھصال کو موضوع بنایا گیا تھا اس دور میں لکھیں۔ انجمن کی مختلف نشستوں میں پڑھی جانے والی کہانیوں میں کتنے کاغذ کی جھنڈیاں، جواری خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

اکتوبر ۱۹۴۷ء میں انگریزی سامراج کی شبہ پر پاکستان نے قبائلی دراندازوں کو ہتھیاروں سے لیس کشمیر بھیج دیا۔ یہ وہ دن تھے جب ڈوگرہ شاہی آخری ہچکیاں لے رہی تھی۔ مہاراجہ ہری سنگھ کی کمزور افواج جدید ہتھیاروں سے لیس اور گوریلا طرز کی جنگ میں ماہر حملہ آوروں کے سامنے پسپا ہو گئیں۔ مہاراجہ رعایا کو بے دست و پا چھوڑ کر بھاگ کھڑا ہوا اور عنان حکومت عام کے ہاتھ میں آگئی جن کے رہنما شیر کشمیر

شیخ محمد عبداللہ تھے۔ ہندوستانی افواج کی مدد سے دراندازوں کو واپس بھاگایا گیا۔ یہ ہماری تواریخ کا انتہائی نازک موڑ تھا۔ دراندازوں نے سرینگر شہر کی حدود تک آکر لوگوں کا امن و سکون لوٹ لیا تھا۔ لوٹ مار اور قتل و غارت کا بازار گرم تھا۔ اس صورت حال کے پیش نظر خارجی دفاع کے ساتھ اندرونی امن وامان اور اعتماد کی ضرورت تھی۔ چنانچہ ایک چھوٹی سی فوج نیشنل ملیشیا کے نام سے منظم ہوئی جس کی ایک ونگ دانش وروں، ادیبوں، شاہ عروں اور باشعور نوجوانوں پر مشتمل تھی اس کا نام نیشنل کپورل فرنٹ رکھا گیا۔ یہاں اس بات کا اعادہ کرنا ضروری ہے کہ نیشنل کانفرنس کی قیادت میں بیشتر لوگ ترقی پسند خیالات رکھنے والے نوجوان تھے۔ خود نیشنل کانفرنس کے پروگرام "نیا کشمیر" کا مسودہ اس بات کا بین ثبوت ہے۔ بہر حال کپورل فرنٹ کو منظم کرنے کی تحریک خواجہ غلام محمد صادق اور مولانا محمد سعید نے دی جو نیشنل کانفرنس کی لیڈر شپ میں نمایاں حیثیت رکھتے تھے۔ محاذ کا ابتدائی دفتر کارونیشن ہوٹل (موجودہ کشمیر گیسٹ ہوس) تھا۔ یہیں اس ہوٹل کے کمروں میں عوام کا ہلو گرومانے والے نئے شروع شروع میں تخلیق ہوئے۔ اس محاذ سے تعلق رکھنے والے دانشوروں، ادیبوں اور شاہ عروں میں بندوق تسمیہ کئے گئے۔ ان کو تربیت دی گئی۔ یہ لوگ بندوق کا ندھوں پر تھامے راتوں کو پہرہ دیتے رہے اور دن میں نئے تخلیق کرتے رہے۔ پردیسی نے سب سے پہلے اس محاذ کے لئے اپنی خدمات وقف کر دیں۔ اس دور میں ان کا مشہور نعرہ

قدم قدم بڑھیں گے ہم

محاذ پر لڑیں گے ہم

زبان زد عام تھا۔ پردیسی کے دو ڈرامے "سوالی" اور "مجاہد شیروانی" اسی دور کی تخلیق ہیں۔ جو قومی کپورل فرنٹ کے ایجنٹ پر پیش کئے گئے اور مقبول ہوئے۔ کپورل فرنٹ کو تھوڑے ہی عرصے میں کافی مقبولیت حاصل ہوئی۔ اس کے شعبہ

تھیٹر (جو ایک طرح سے "اپٹا" کے نقش قدم پر چل رہا تھا) نے پردیسی کے علاوہ مجموعہ نشتی کا ڈراما 'کشمیر' ہے اور خواجہ احمد عباس کا ڈراما "چودہ گولیاں" اسٹیج کیا۔ تھیٹر کے اس شعبے میں دینا ناتھ نادام، موسیٰ لال ایمہ، اوش کشپ، خورشید جلال الدین، سمیرا لکھواری، سنو ش لکھواری، اچلا سچدیو، شیلہ بھائیہ، شیر جنگ، راج ہنس کھنہ، درگا سنگھ، گردھاری دوز پران کشور وغیرہ شامل تھے۔

یہ ڈرامے ہمارے اسٹیج اور تھیٹر کی تحریک کے لئے فعال ثابت ہوئے۔

ہنگامی سیاسی صورت حال کے اعتدال پر آنے کے بعد اس فرنٹ کو ٹوڑ دیا گیا۔ اس کے کینڈے پر ریاستی کپول کانگریس تعمیر ہوئی۔ اس کے تین شعبے تھے ادیبوں اور شاعروں (رائٹرز) کا شعبہ، تھیٹر آرٹسٹوں کا شعبہ اور مصوروں کا شعبہ۔ رائٹرز شعبے کو ۱۹۵۰ء (پروگریسیو رائٹرز ایسوسی ایشن) کہا جاتا تھا۔ اس کی سربراہی اور سرپرستی خواجہ غلام محمد صادق کرتے تھے۔ یہ انجمن اب مکمل طور پر ترقی پسند تحریک کا ایک حصہ تھی۔ بلکہ انجمن کی ایک فعال شاخ کی طرح سرگرم عمل تھی۔ اس کے وٹپن کی پابند تھی اور اس کے پروگرام کو اپنے طور سے آگے بڑھا رہی تھی۔ دانشوروں کی ایک بڑی تعداد اس جماعت کے ساتھ وابستہ تھی۔ ان میں پیر عبدالحامد، غلام رسول رینزو، پیر غیاث الدین نور محمد، موتی لال معری، پران ناتھ جلالی، بدری ناتھ نشاط، مندھو سوہن کوثر، چندا ہم نام ہیں۔ بزرگ ادیبوں اور شاعروں میں شاعر کشمیر، مجوز، عامی، ماسٹر زندہ کول اورئی نسل کے تقریباً تمام نمایندہ ادیب اور شاعر اور فن کار اس انجمن کے ساتھ وابستہ تھے، دینا ناتھ نادام، رحمان راہی، امین کامل، مہندر رینہ، نور محمد روشن، عزیز ہاروں، حبیب کامران، ارجم دیو، مجبور، اختر علی الدین، سوم ناتھ زلشی، علی محمد لون، قیصر قلندر، ہنسی نرووش، ندلال امباردار، پریم ناتھ پریمی، دینا ناتھ المست، دیپک کول، تیج بہادر، بھان چندا ہم نام ہیں اس انجمن کی ہفت روزہ نشستوں میں بڑی گہما گہمی ہوتی تھی۔



نہ صرف ادیب اور شاعر بلکہ دانشور اور علم دوست جمع ہو جاتے تھے۔ زوردار  
 بحثیں ہوتی تھیں، یہ صحیح ہے کہ تنقید اور تخلیق کا رخ انتہا پسندانہ تھا اور وہی صورت حال  
 تھی جو ترقی پسند تحریک کے شروع کے دور میں ہر جگہ نظر آتی ہے۔ ان مجلسوں کے  
 فدیے کشمیری اور ڈوگری ادب کا احیائے نو ہوا۔ محسوس یہ کیا گیا کہ ان انقلابی خیالات  
 اور بدلتے ہوئے شعور کی ترجمانی بہتر طور پر مقامی اور مادری زبان میں ہو سکتی ہے  
 چنانچہ کشمیری، ڈوگری اور لداخی زبان میں ادب تخلیق کیا جانے لگا۔ جس سے ان زبانوں  
 میں وسیع ادب پیدا ہوا، یہ کہنا مناسب ہو گا کہ آج کے کشمیری زبان کے سربراہ اور وہ  
 ادیب اور شاعر ہیں۔ جو اس انجمن سے وابستہ تھے وہ اردو میں لکھتے تھے۔ نادم، راہی،  
 کامل، اختر، نزدوش، دیپک، تیج، سوم، ناتھ، زنتی، علی محمد لون ان سب کی جولاں  
 گاہ اردو زبان تھی۔ اس دور ان اس انجمن کے روح رواں ہندی کے مشہور ترقی پسند  
 ادیب، ناول نگار اور نقاد شودھان سنگھ چوہان تھے۔ جو غالباً مرکزی انجمن کی  
 ہدایات کے مطابق یہاں ملّی وقتی طور پر موجود تھے۔ ان کی سربراہی میں انجمن کی سرگرمیاں  
 فعال بنیں۔ تھیٹر ونگ کے ساتھ مشہور فن کارہ شیلا بھاٹیہ وابستہ تھیں۔ انجمن کے  
 مجلسوں میں علی سردار جعفری، ڈاکٹر رام بلاس شرما، ڈاکٹر سلامت اللہ، ضیا احمد،  
 کمال احمد صدیقی (جو بعد میں برسوں یہاں ریڈیو سے وابستہ رہے) اور دوسرے  
 لوگ برابر حصہ لیتے رہے جب ان کا قیام یہاں ہوتا اس طرح سے ایک  
 مقررہ لاکھ ملّی کے مطابق نہ صرف تحریک چلائی گئی بلکہ ادب تخلیق ہونے لگا۔  
 ۱۹۵۳ء میں کشمیر میں پھر ایک سیاسی تبدیلی آئی۔ شیخ محمد عبداللہ گرفتار ہوئے  
 بخشی غلام محمد اور خواجہ غلام محمد صادق کی قیادت میں نئی حکومت نے کئی اقدامات  
 کیے آل سٹیٹ کپمِل کانگریس کا نام سٹیٹ کپمِل کانفرنس رکھا گیا۔ اب اس میں  
 لداخ اور جوں کے ادیب اور شاعر زیادہ مشغول مدد سے شامل تھے۔ اس تحریک

نے عوامی بنیاد حاصل کرنے کے لئے علاقائی زبانوں میں لکھنے پر زور دیا۔ ایک طرح سے محسوس کیا گیا کہ مادری زبان میں بہتر طور پر اظہار خیال ہو سکتا ہے لیکن دوسری اہم بات یہ تھی کہ عوام کو اپنا ہمنوا بنانے کے لئے ان کے ساتھ ان کی ہی زبان میں بات کئی جائے تاکہ ان کے مسائل کو بہتر طور پر پیش کیا جاسکے۔ چنانچہ کشمیری، ڈوگری اور لداچی زبانوں کے ذریعہ شعروادب کا بہتر سرمایہ پیدا ہوا۔ یہ بات وثوق کے ساتھ کہی جاسکتی ہے کہ اگر اس تحریک کا آغاز نہ ہوا ہوتا تو غالباً ہماری علاقائی زبانوں کا احیائے نو اس قدر سرعت سے نہ ہوتا۔

انجمن کی تھیٹرو گک جس کا تعلق غالباً اپٹا کے ساتھ تھا خوب سے خوب تر کام کرنے لگی۔ کشمیری شعروادب کو جس میں اب انقلاب کا رجز پیدا ہونے لگا تھا عوام تک پہنچانے کے لئے سب سے بہتر کارنامہ عبدالغنی نمٹے ہالی نام کے ایک نوجوان اور ان کے ساتھیوں نے کیا۔ نمٹے ہالی کے پاس احسن داوودی تھا۔ انہیں عوامی موسیقار اور مقامی پال رابسن کہا جاتا تھا۔ وہ جب ساز بھیسڑتے اور اپنی آواز اس سر کے ساتھ ملائے تو فضا ایک انقلابی آہنگ سے نھرا گئی۔ راقم السطور نے اس زمانہ خود دیہاتوں میں سینکڑوں ہزاروں کے ٹھٹھہ دیکھے ہیں جو ان نغموں کی شعلہ نوائی سے گونج اٹھتے اس زمانے کے مشاعرے بھی دیکھنے سے تعلق رکھتے تھے۔ دیہاتوں میں ڈرامے ایسٹج ہوتے۔ کچھ شاعری، ادب اور فن کے توسط سے عوام میں تحریک پیدا کرنے کی یہ شعوری کوششیں ایک تاریخی حقیقت ہے۔

اس دوران انجمن کی طرف سے کئی کتابچے شایع ہوئے۔ ان میں "گائے جاکشیر" وزہ مل (جلی) سون گیون (ہمارے نغمے) خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

دینا ناتھ نام اس تحریک میں قافلہ سالار کی حیثیت رکھتے تھے۔ بحر مشرق کے قلمی نام سے لکھنے والا یہ نوجوان جب مکمل طور پر اردو سے کشمیری کی طرف

اگیا تو نادم کے تخلص سے شعاع نوائی کرنے لگا۔ وہ اس زمانے میں نے کشمیری شاعروں میں سب سے بلند قیامت تھے۔ حق بات یہ ہے کہ نادم نے کشمیری شاعری کو ایک نئی سمت عطا کی۔ اس زبان میں ہیئت اور مواد کے اعتبار سے ان کے تجربے ہمیشہ وقت کی نظروں سے دیکھے جائیں گے۔ وہ کشمیری میں آزاد نظم اور نظم معری کے موجد ہیں۔ ان کی شاعری کا بیشتر حصہ جس میں ان کے انقلابی اور باعینانہ موضوعات ملتے ہیں آزاد نظم کے فارم میں ہیں۔ انہوں نے کشمیری زبان میں پہلا سائٹ لکھا، پہلا ادبی تخلیق کیا۔ پہلا انسان لکھا۔ وہ برابر ایک رہنما کی حیثیت رکھتے تھے۔ نادم نے لوگ گیت کے فارم سے خوب کام لیا اور اسے اپنی شاعری میں برتاؤ یکسوستان، احسان، دانش اور جوش کی شاعری نے ایک زمانہ میں انہیں متاثر کیا تھا۔ لیکن ترقی پسند تحریک کے ساتھ وابستہ ہونے کے بعد وہ نئے موضوعات پر لکھنے لگے اور کشمیری ادب کے لیے نئے درجے کھول دیئے۔

اس زمانہ میں سوم ناتھ زشتی جو برسوں انجمن ترقی پسند مصنفین کے سیکرٹری رہے اردو سے کشمیری کی طرف منتقل ہوئے۔ وہ بنیادی طور پر انسان نگار تھے۔ انہوں نے لگ بھگ اسی زمانہ میں نادم کے جوابی کارڈ (پہلا انسان) کے ساتھ ساتھ ٹیلہ پھول گاش (جب صبح ہوئی) لکھا۔ اس طرح اس انسان کو بھی نادم کے انسان کے ساتھ ساتھ کشمیری میں اولیت حاصل ہے۔ اختر می الدین کا تعلق بھی اسی دور میں اس انجمن کے ساتھ رہا۔ اختر اردو کے جانے مانے انسان نگار تھے بلکہ ان کا انسان پونڈریج اردو افسانوں کے ایک مقابلے میں انعام یافتہ تھا۔ وہ بھی کشمیری میں کہانیاں لکھنے لگے۔ ان کی کہانیوں کا مجموعہ ست سنگر (سات چوٹیاں) کشمیری زبان کی کہانیوں کا پہلا مجموعہ ہے۔ اسے ساہتیہ اکادمی ایوارڈ سے نوازا گیا ہے۔

ساتھی، کامل، فراق، روشن، رنجور، باصلاحیت شاعر تھے۔ جنہوں نے موضوعات



کہ نگارنگی اور ہیئت کے کئی تجزیوں سے کشمیری ادب میں اپنا مقام بنایا۔  
 انجمن کی طرف سے ایک رسالہ "کونگ پوش" (کسیر کا پھول) شایع ہونے  
 لگا۔ شروع میں اس میں اردو اور کشمیری کے درسیکشن ہوا کرتے تھے۔ بعد میں پھول کانفرنس  
 کے زمانے میں اردو اور کشمیری دونوں زبانوں میں کونگ پوش علیحدہ علیحدہ شایع ہونے  
 لگا۔ ترقی پسند خیالات اور نظریات پر استوار ایک اور رسالہ "آزاد تھا۔ جو بدری ناتھ  
 نشاط اور مدھو سودھن کوثر کی ادارت میں شایع ہوتا تھا۔ کچھ عرصہ کے بعد یہ رسالے  
 بند ہو گئے، لیکن ترقی پسند نظریات کی ترویج میں ان رسالوں کی دین کو فراموش  
 نہیں کیا جاسکتا۔

اس دوران کئی چھوٹی بڑی تنظیمیں وجود میں آئیں۔ حلقہ علم و ادب، حائیا خاص  
 طور پر قابل ذکر ہے۔ اگرچہ تنظیمی طور پر یہ انجمنیں، ترقی پسند مصنفین کی انجمن کے ساتھ  
 وابستہ نہیں تھیں۔ لیکن یہاں جس طرح کا ادب پیش کیا جاتا تھا اور جس طرح کے  
 بحث مباحثے ہوتے تھے۔ ان کا مقصد ترقی پسند خیالات کی توسیع اور ترویج تھی۔  
 اب قومی اور بین الاقوامی مسائل نے بھی ادب میں راہ پانا شروع کی تھی۔  
 اس دوران خود کھول کانفرنس اور دوسری انجمنوں میں جو نوجوان فن کار ابھرے ان  
 میں خاص طور پر امیش کول، غلام نبی خیال، چمن لال چمن، مکھن لال بکس، مظفر عازم،  
 فاروق بدگامی، شاد بدگامی، موٹی لال ساتی، بزم پری، پشکر ناتھ، حکیم منظور محمد خٹہ،  
 اوتار کرشن رہبر، طاہر مظفر، شکر رینہ، مانج بیگم، نرملا کشم، غلام نبی بابا، رشید نازکی،  
 ایوب بے تاب، بہاؤ الدین ناہ، بدر الدین، شمیم احمد شمیم، ہری کرشن کول، فاروق  
 نازکی اور بیسویں دوسرے فنکار قابل ذکر ہیں۔ ان میں سے بعض حضرات آج اردو اور  
 کشمیری کے سربراہانہ ادیب اور شاہین اور قومی شہرت کے مالک ہیں۔  
 انجمن ترقی پسند مصنفین (ہند) کے پہلے اعلان نامے میں کہا گیا تھا:-



ہماری انجمن کا مقصد یہ ہے کہ ادبیات اور فنون لطیفہ کو قدامت پرستوں کی مہلک گرفت سے نجات دلائے اور ان کو عوام کے دکھ سکھ اور ہمدردوں کا ترجمان بنا کر روشن مستقبل کی راہ دکھائے جس کیلئے انسانیت اس دور میں کوشاں ہے۔

ہم ہندوستانی تمدن کی اعلیٰ ترین قدروں کے وارث ہونے کا دعویٰ کرتے ہیں۔ اس لئے زندگی کے جس شعبے میں رد عمل کے آثار پائیں گے انہیں افشا کر دیں گے۔ ہم انجمن کے ذریعہ سے ہر ایسے جذبے کی ترجمانی کریں گے جو ہمارے وطن کو ایک نئی اور بہتر زندگی کی راہ دکھائے۔

اور اس سیٹ کپول کانفرنس نے بھی اپنے اعلان نامے میں انجمن ترقی پسند مصنفین کی پہلی کانفرنس کے منشور کو کچھ تبدیلی سے دہرایا تھا۔ اس میں کہا گیا تھا: ہم اس بات کا اعلان کرتے ہیں کہ ہمیں اپنی تہذیب اپنے وطن اپنے عوام کی زندگی عزیز ہے۔ ہم اس بات کا اعلان کرتے ہیں کہ ہمارے اجداد نے زندگی کی جو تہذیبی میراث ہمارے لئے چھوڑی ہے۔ ہم ہر قیمت پر اس کا تحفظ کریں گے اور ان کی شاندار روایات کی ترقی دے کر ایک بہتر زندگی کی تشکیل کریں گے۔ ہم اس بات کا اعلان کرتے ہیں کہ زندگی کی طرح فن اور ادب لامحدود وسعتوں کا حامل ہے

ان پر کسی ایک گروہ طبقہ یا فرقہ کا اجارہ نہیں ہو سکتا  
 ہم یہ بھی اعلان کرنے ہیں کہ فن اور ادب کی ترقی کیلئے  
 عوام کی زندگی کا بہتر ہونا ضروری ہے۔ فن اور ادب  
 ہمیشہ سے عوام کے دل کی دھڑکنوں کی ترجمانی کرتے  
 رہے ہیں۔ ہمیشہ اسی فن نے مقبولیت حاصل کی ہے  
 جو عوامی زندگی کے تقاضوں سے ہم آہنگ رہا ہو۔۔۔  
 ہم اس بات پر زور دیتے ہیں کہ ہم اپنے فن کے ذریعہ  
 سے انسان دوستی اور امن پسندی کی ان روایات کو  
 اور زیادہ نمایاں کریں گے۔ جن کو ہر دور میں ہمارے  
 اجداد نے اپنے خون جگر سے سنبھالا ہے۔

(دومہما کو نگ پوش اردو پترا)

دونوں اعلان ناموں میں مماثلت ہے اور دونوں ایک ہی سمت کی نشان دہی  
 کرتے ہیں۔ ۵۸-۱۹۵۷ء کے بعد یہ تحریک آہستہ آہستہ دھیمی پڑنے لگی اور اس  
 میں وہ دم و خم نہ رہا۔ یہ صورت حال پورے ہندوستان میں ترقی پسند تحریک میں  
 پیدا ہو گئی۔

کشمیر میں ترقی پسند تحریک ایک اہم ادبی تحریک رہی ہے۔ اس تحریک  
 نے کشمیر میں ایک ہمہ گیر اور ہمہ جہت صورت اختیار کر لی تھی اور کشمیری ادبیات  
 ہی نہیں بلکہ ڈوگری اور لداخا ادب کی نئی سمتیں اس تحریک نے متعین کیں۔ اس  
 لئے کشمیر میں ادب کا کوئی سنجیدہ قاری اس تحریک کے تاریخی اور افادی رول کو  
 صرف نظر نہیں کر سکتا ہے۔

ببینببینببینب

## ریاستی کچلر اکادمی کی ادبی خدمات

اس بیان سے خود ستانی کا کوئی پہلو ظاہر کرنا مقصود نہیں بلکہ ایک حقیقت کا اظہار کرنا ہے کہ اس خطہ ارضی نے صدیوں سے اپنے کارناموں کے جوہر سے ساری دنیا کو قائل کیا ہے اور یہاں کے ذہن رسا کا لوہا منوایا ہے۔ یہ کارنامے ایسے ہیں جن کے باعث یہاں کی کتابوں میں کئی رنگوں کا اضافہ ہوا ہے۔ علم، ادب، فنون لطیفہ، فلسفہ، گیان و عرفان کو لٹا شمع ہے، جہاں ہم نے اپنا چراغ روشن نہ کیا ہو سبکدست اور فارسی ادبیات کے بعد جس زبان نے ہم کو اپنا گرویدہ بنالیا وہ اردو زبان ہے۔ اردو نے اگرچہ ہماری سیاست سے بہت دور جہنم پایا لیکن یہاں کے لوگوں نے اپنے خون جگر سے اس کی آبیاری کی اور اپنے تخلیقی ذہن کی تمام توانائیوں کے ساتھ اس زبان اور اس کے ادب کی توسیع میں اہم رول ادا کیا اور اس بات کے باوصف کہ ہم کو اہل زبان ہونے کا دعویٰ نہیں ہم نے اس زبان کو اپنی مادری زبان سے کم اہمیت نہیں دی۔ یہی وہ زبان ہے جسکو ہم نے برسا برس تک ذریعہ اظہار بنایا جس میں ہم نے پہلا اخبار نکالا۔ پہلا افسانہ تخلیق کیا، پہلی تنقید لکھی اور تحریک آزادی کے پہلے نغمے الایے۔ یہ زبان سال ہا سال تک درباری زبان رہی ہے۔ اور آج بھی اسے سرکاری زبان کا درجہ حاصل ہے۔ آج بھی ہم اپنی تمام محبتوں کے ساتھ اسے گلے لگائے ہوئے

ہیں۔ اگرچہ اس زبان میں تعداد کے اعتبار سے ہمارے کارنامے بہت  
 قلیل ہیں۔ لیکن اردو ادب کا کوئی نسخہ قاری ان کارناموں کی اہمیت  
 کو صرف نظر نہیں کر سکتا اور ہمارا دعویٰ بے بنیاد نہیں کہ اردو کو  
 کوئی بھی ادبی تواریخ ہمارے کارناموں کا ذکر کئے بغیر مکمل نہیں ہو سکتی۔  
 ریاست جموں و کشمیر میں اردو زبان و ادب کے خدو و خال ڈوگرہ

عہد میں ابھرتے دیکھے۔ حتیٰ کہ ہمارا جہ برپا پنکھ کے مہد حکومت کے دوران  
 ۱۸۸۹ء میں اسے سرکاری زبان کے طور پر تسلیم کیا گیا۔ یہ ریاست میں  
 اس زبان کی مقبولیت تھی کہ جس نے آہستہ آہستہ نارسی کی جگہ لی اور اس  
 ریاست کے باصلاحیت لوگوں نے اس زبان کے توسط سے یہاں کی معاشی  
 سماجی اور ادبی زندگی میں اپنا رول ادا کرنا شروع کیا۔

ڈوگرہ شاہی کے طوقِ غلامی کو اتار پھینکنے کے بعد جب ریاست  
 کے باشندوں نے آزاد فضاؤں میں سانس لینا شروع کیا۔ نو اور بالوں  
 کے علاوہ جس بات کی طرف ہماری خصوصی توجہ ہوئی وہ گنگ و جمن  
 کی فضاؤں سے معطر زبان تھی ہم نے اپنی علاقائی زبانوں میں یعنی  
 کشمیری، ڈوگری اور لداتی کی ترقی کے ساتھ ساتھ اس زبان کی دست  
 پھیلاؤ اور ترقی کی راہیں نکالی ہیں کہ یہاں ہماری ریاست میں رابطے کی  
 زبان ہے اور اس کی بدولت یہاں کے لوگ ریاست کی پھول اکائیوں  
 کے ثقافتی رشتوں کو فروغ دے سکے ہیں۔ اس سلسلہ میں افرادی کوشش  
 کے علاوہ مختلف سرکاری، نیم سرکاری اور غیر سرکاری اداروں کی کوششیں  
 مستحسن ہیں۔ چنانچہ ۱۹۴۷ء کے بعد کلچرل فرنٹ، آل سٹیٹ کلچرل کالونس،  
 لٹری فرم، انجمن ارباب ذوق، حلقہ علم و ادب، انجمن ترقی پسند مصنفین،  
 بزم اردو ادب، بزم ادب کشتوار، انجمن ترقی اردو، انجمن خدو و خال



جسوں خاص طور پر قابل ذکر ہیں دو سے اداروں میں ریاستی کچول اکادمی، ریڈ لوکشمیر سنگریچھول، دودر دشن کیندر سنگری، اقبال انسٹی ٹیوٹ، کشمیر اور جھول یونیورسٹی کے اردو شعبے قابل ذکر ہیں۔ یہ سب ادارے ۱۹۴۷ء کے بعد قائم ہوئے اور جب سے اب تک بیشتر ادارے اردو ادب اور زبان کی خدمت گزاری میں مصروف ہیں۔ ان اداروں میں سے ریاستی کچول اکادمی کی ادبی خدمات خصوصی طور پر اہم ہیں اس ادارے نے اردو ادب کی ترویج اور توسیع میں نمایاں رول ادا کیا ہے۔

ریاستی کچول اکادمی کا افتتاح ۱۴ جولائی ۱۹۵۸ء کو صدر ریاست نے بحیثیت سربراہ اکادمی انجام دیا۔ اس طرح سے اکادمی اپنی پچیس سالہ شاندار خدمات انجام دینے کے بعد آج اپنا جشن سیمن منا رہی ہے اور یہ جلسہ ہر حال میں اس کے شایان شان ہے۔ کچول اکادمی کی کارکردگیوں کا دائرہ وسیع ہے۔ اس کے فرائض میں نہ صرف ریاست میں مروج مختلف زبانوں کی ترویج اور توسیع ہے بلکہ سنگیت، مصوری اور فنون لطیفہ کے دوسرے شعبوں کے ساتھ ساتھ یہاں کی ثقافت کی توسیع کا کام بھی ہے۔ لہذا اس ادارے سے یہ توقع کرنا کہ یہ اپنا دائرہ عمل محض اردو کی توسیع اور ترقی تک محدود رکھے گی صحیح نہیں ہے۔ لیکن اس کے باوصف اس ادارے نے اردو کو فروغ دینے کے لیے جو کام کیے وہ قابل ستائش ہے اور جسے نگرانہ از کرنا کو ردوقی اور کم ظرفی ہے۔ اکادمی نے گزشتہ برسوں میں نہ صرف ان خود کافی کتابیں شائع کروائیں بلکہ ایسے مسودات بھی چھپ کر نظر عام پر آئے ہیں جو مالی دشواریوں کے باعث مضیقین کی عدم توجہ کے منکار ہو چکے تھے۔ اکادمی نے مالی امداد فراہم کر کے یہ دشواریاں

کسی حد تک دور کر دیں اور بہت سے گراں قدر کارنامے سامنے آئے۔ اسی طرح دوسری کئی زبانوں کی تخلیقات کو اردو میں اور اردو تخلیقات کو دوسری زبانوں میں منتقل کر کے اردو کے لیے کام کر رہی ہے اور اس طرح پورے ملک کے اردو سے دلچسپی لینے والوں کا حلقہ بڑھ گیا ہے۔ اکادمی اپنے ماحوار اور سالانہ جرائد کے ذریعے اردو کے لیے کام کر رہی ہے اور اس طرح پورے ملک کے اردو سے دلچسپی لینے والوں تک ہماری تخلیقات پہنچتی ہیں اور ملک کے ادیبوں، شاعروں اور دوسرے محققین والوں کی تحریروں سے فیض حاصل کرتے ہیں۔ اس پورے کام کا جائزہ لینا یہاں دشوار ہے۔ پھر کبھی چند ماہم کارناموں کی طرف توجہ دلانا مناسب ہے۔ اس سلسلے میں راقم کو اکادمی کی مطبوعات اور اکادمی کے دفتر سے جو اعداد و شمار فراہم ہوئے۔ ان کی بنیاد پر اردو کے سلسلے میں اکادمی کی کارگزاری اس مختصر سے مضمون میں کیٹھنے کے کوشش کی گئی ہے۔

## ادبی مالی امداد

گزشتہ پانچ برسوں کے دوران اردو کے ایک سو بائیس (۱۲۳) مصنفین کو مالی امداد کے طور پر ۹,۶۲,۶۰ روپے کی خطیر رقم دی گئی ہے۔ تاکہ وہ اپنی کتابیں شائع کر سکیں۔ اس طرح سے گزشتہ پانچ برسوں کے دوران ۱۲۲ نئی اردو کتابوں کا اضافہ ہوا ہے۔ کتابیں اردو ادب کے مختلف شعبوں سے تعلق رکھتی ہیں۔ اس سے یہ فائدہ ہوا ہے کہ ایسی کتابیں جو برس برس سے گردی دبیز تھوں کے نیچے پڑی ہوئی تلف ہو رہی تھیں وہ محفوظ ہو گئیں اور لکھنے والوں کے حوصلے بلند ہوئے ہیں

(ب) مزید ۲۲ مصنفین کیلئے۔ ۱۵۲۵۲۵۱ روپے کی رقم منظور ہوئی ہے تاکہ وہ اپنی کتابوں کی اشاعت کا اہتمام کر سکیں۔ ان مصنفین کی کتابیں اب شائع ہونے جا رہی ہیں

رجسٹرڈ گزشتہ برسوں میں اکادمی نے۔ ۱۵۰۵۵۵۵ روپے مختلف کتابوں کی اشاعت کے لیے منظور کر لیے تھے۔ اس رقم سے اکادمی ہی کے اہتمام سے اردو کی اہم کتابیں شائع ہو چکی ہیں اور ۱۲ جلدوں پر مشتمل اردو کشمیری فرنگ مکمل ہو کر شائع ہو چکی ہے۔  
 رد، اکادمی ایسے مصنفین کی مالی امداد کرنے کے پروگرام پر عمل درآمد کرنے لگی ہے جو روزگار کے معیاری وسائل کی عدم موجودگی کے باعث آئے دن مشکلات کا سامنا کر رہے ہیں۔ اس فہرست میں اردو کے پانچ مصنفین بھی شامل ہیں جن کو اکادمی ۴۷۵ روپے ماہوار کا وظیفہ دیتی ہے۔ اکادمی نے یقیناً ایک حوصلہ افزا کام کہے شروعات کی ہیں جس کے لیے یہ مبارکبادی کی مستحق ہے۔

## ۲۔ اردو میں مطبوعات

ر، شیرازہ اور ہمارا ادب کی اشاعت :-  
 اردو شیرازہ اکادمی کا ترجمان ہے اور گزشتہ بیس بائیس برس سے شائع ہو رہا ہے۔ یہ رسالہ ابتدا میں سہ ماہی پرچے کے طور پر جاری کیا گیا تھا۔ ستمبر ۱۹۷۹ء سے ماہانہ ہو گیا ہے اس رسالے میں ریاستی اور غیر ریاستی اردو ادیبوں کے اعلیٰ معیار کی تخلیقات شائع ہوتی ہیں۔ اس پرچے کیلئے بیس ہزارہ کی سالانہ گرانٹ مقرر ہے اب تک اس رسالے کے ۲۶ شمارے چھپ چکے ہیں جن میں چند گراں

قدر خاص نمبر بھی شامل ہیں۔ اس پرچے کے شائع ہونے سے تھامی ادیبوں اور فنکاروں کی کافی حوصلہ افزائی ہوئی ہے۔ اس سلسلے میں اس کے علاوہ اردو دنیا کے بیشتر معروف اور معتبر ادیبوں، شاعروں اور ادب کے دوستوں سے تعلق رکھنے والے اہل قلم کے مضامین اور تخلیقات شامل ہوتی ہیں۔ شیرازہ آج ملک کے معدودے چند اہم ادبی رسائل میں شامل ہوتا ہے۔ اور اسے قدر کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے اکادمی کے اعداد و شمار کے مطابق ملک بھر میں اس پرچے کو ۷۰۰۰ غزائی خریداروں کو مفت بھیجا جاتا ہے۔

عام شماروں کے علاوہ شیرازہ (اردو) کے کئی خاص نمبر شائع ہوئے ہیں ان میں پریم چند نمبر، اقبال نمبر، افسانہ نمبر، حسن نمبر، فوق نمبر، صادق نمبر، اردو کالفرنس نمبر، دل دید نمبر، ثقافت نمبر، زور نمبر، شیر کشمیر نمبر خاص طور پر قابل ذکر ہیں ان خاص نمبروں میں موضوعات کے اعتبار سے متنوع مواد اکٹھا کیا گیا ہے۔ اور بعض مضامین ایسے مسائل اور مباحث اُبھارتے ہیں جن پر بہت گم غور و فکر ہوا ہے اور ان کے ذریعہ سے اردو اور کشمیری شعراء ادب اور تاریخ و ثقافت کے کتنے ہی نئے پہلو سامنے آ گئے ہیں۔

(ب) اکادمی ہر سال ایک انٹھولاجی ہمارا ادب (اردو) شائع کرتی ہے جس میں سال بھر کی منتخب چیمبریں شائع ہوتی ہیں۔ گزشتہ چند برسوں سے ہمارا ادب کے کئی نمبروں و کشمیر نمبر شائع ہوئے ہیں جن کی کشمیریات کے سلسلے میں دستاویزی اہمیت ہے۔

رج، اکادمی کا شہر اور ڈوگری شیرازہ میں اردو سے متعلق مضامین شائع ہوتے ہیں یا بعض اردو تخلیقات کا ترجمہ ہوتا ہے۔ اس سلسلے میں



پریم چند، اقبال، غالب و غیرہ کے بارے میں بعض معیاری مضامین  
اُردو ترجمے شائع ہو چکے ہیں ان کی مدد سے کثیر اور ڈوگری کے  
قارئین کو بھی اردو ادبیات سے جالکاری ہوتی ہے۔

### ۳۔ مطبوعات

گذشتہ برسوں میں اکادمی نے اپنے صرفے سے کئی بلند پایہ ادبیاری  
کتابیں شائع کر لی ہیں۔ یہ ایسی کتابیں ہیں جو اکادمی خود شائع کر داتی  
ہے۔ ان میں اُردو کثیر فرنگ بہت اہم ہے۔ ۱۲ جلدوں پر مشتمل یہ  
فرنگ تقریباً ۷۰ ہزار الفاظ کو سمیٹے ہوئے ہے۔ اس میں الفاظ کے معنی،  
تلفظ، ان کی اصل اور ماخذات شامل ہیں۔ اس لغت کو فرنگ آصف،  
فرز اللغات، نور اللغات، مہذب اللغات اور پلٹیں (Paltien) کی  
اُردو، انگریزی لغت کی بنیاد پر تیار کر لیا گیا ہے۔ یہ ضخیم فرنگ  
ایک کارنامے سے کم نہیں۔ اسی طرح ڈاکٹر گیان چند کی تفسیر غالب  
غالب کے غیر متداول کلام کی تفسیر پیش کرتی ہے اور نکات و واقعات  
غالب، اکبر علی خان عرشی زادہ نے اپنے حواشی اور مقدمے کے  
ساتھ ترتیب دی ہے جس میں غالب کے نادر واقعات اور تحریروں  
کو شامل کیا گیا ہے۔ دوسری اہم کتابوں میں پروفیسر طاہر سہروردی  
مرحوم کی تین جلدوں میں، کشمیری اُردو، ڈوگری لوک گیت اور پہاڑی  
آرٹ (ترجمہ ٹھاکر لکھنوی)، الزار ابو الکلام (مرتبہ علی شجاع زیدی)،  
کشمیری زبان اور شاعری (عبدالاحد آزاد)، کلیات آزاد (مرتبہ ڈاکٹر  
پدمنا گنجو)، محفل اقبال (مرتبہ رشتہ نازی)، انتخاب اردو لوب  
(مرتبہ نور شاہ)، خیاباں خیاباں (مرتبہ روشن بینی)، وطن کی لپکار

(مرتبہ محمد یوسف ٹینگ) 'دیوان میر دہرتہ' کا اکر اکر حیدری شامل ہیں۔

## ب، ترجمے

گزشتہ برسوں میں اردو کی اہم سے اردو کی مقتدر شخصیات کے کارناموں کو شمیری اور ڈوگری میں منتقل کیا گیا ہے۔ پریم چند کی بعض کہانیاں، اقبال کا منظوم ترجمہ، یو اقبال، غالب نمبر (کاشمیر شہزادہ)، اقبال نمبر (کاشمیر شہزادہ)، پریم چند نمبر (کاشمیر شہزادہ)، غالب نمبر (ڈوگری شہزادہ) اس ثبوت میں پیش کئے جاسکتے ہیں۔ اس طرح شمیری اور ڈوگری ادبیات کو بھی اردو میں ترجمہ کیا گیا ہے۔ مثلاً لال دید اور شیخ العالم کے کلام کو پہلی بار اردو میں منتقل کیا گیا ہے۔ نند لال کول طالب اور پرو فیٹر جلال کول کے لال دید کے کلام کا اردو منظوم ترجمہ ایک مستحسن کام ہے۔ اسی طرح حیدر ڈوگری ادب کا ارتقا ترجمہ ٹھاکر پوچھی (پریت اندینیکاٹا) شمیری اور ڈوگری ادبیات کے کئی رنگوں سے متعارف کراتے ہیں۔

## سم۔ اردو تنظیموں کو مالی امداد

اردو ہر سال مختلف ادبی انجمنوں کو مالی امداد سے نوازا کر ان کی حوصلہ افزائی کرتی ہے۔ ان میں اردو کی ادبی انجمنیں بھی شامل ہیں۔ اس سے یہ فائدہ ہوا ہے کہ یہ انجمنیں باقاعدہ طور پر اردو کی ترویج اور ترقی میں سرگرم عمل ہیں۔

## ۵۔ ابھرتے ہوئے فنکاروں کی حوصلہ افزائی

اردو ادب سے دلچسپی رکھنے والے نوجوان فنکاروں کی حوصلہ افزائی کے

لئے ہر سال نوجوان فنکاروں کی ادبی نشستیں منعقد ہوتی ہیں۔ یہاں نوجوان فنکار افسانے، مقالات اور دوسری تخلیقات پڑھتے ہیں جن پر تعمیری تنقید ہوتی ہے۔ اس طرح اکٹھا کئے ہوئے مواد سے ہر سال اردو شیرازہ کا نوجوان نمبر مرتب ہوتا ہے۔ یہ نشستیں ان نشستوں سے مختلف ہوتی ہیں جو دوسرے ادیبوں اور شاعروں کے اشتراک سے بزم مقالات، بزم شعر، محفل افسانہ یا محفل موسیقی کے طور پر ہر سال منعقد ہوتی ہیں۔ ان نشستوں میں اپنی تخلیقات پیش کرنے والوں کو باضابطہ معاوضہ ملتا ہے۔

### ۶۔ ادیبوں کی محفلیں

عمر ریاستی اردو ادیبوں کے اعزاز میں ہر سال اکادمی کئی محفلیں کا اہتمام کرتی ہے۔ یہاں فن اور فنکار کے تعلق سے بات چیت ہوتی ہے۔ اور اس طرح سے ریاست کے اہل ذوق کو اردو دنیا کے مشاہیر کے رویروان کے خیالات سے استفادہ کرنے کا موقع فراہم کیا جاتا ہے۔ گزشتہ برسوں میں جو لوگ ان محفلیں کے حاضری جہان سے ہیں ان میں جگر مراد آبادی، خرقا گوگرہی، محمد دم محی الدین، خلیل الرحمن اعظمی، آل احمد سرور، اختر الایمان، جگر گندہ رپال، سردار حفیظی، کرشن چندر، قراۃ العین حیدر، معصت چغتائی، شمس الرحمان فاروقی وغیرہ قابل ذکر ہیں۔

### ۷۔ دوسری تقاریب

اکادمی نے ایک پروگرام کے تحت اردو کی برگزیدہ شاعروں اور ادیبوں کی برسیاں منانا شروع کیا ہے۔ پریم چند اور حضرت اقبال کی صد سالہ برسیاں اسی سلسلے کی گڑھی ہیں۔ اکادمی کے اہتمام سے ریاست

میں ان بزرگوں کے شایانِ شان محفلیں منعقد ہوئیں اور عناروں کا اہتمام کیا گیا۔

### ۸:- اردو ڈرامہ

۱۹، اکادمی کی طرف سے اردو کو موثر ڈھنگ سے مقبول بنانے کے لیے ڈرامے کے وسیلے سے بھی مستحسن کوششیں کی گئی ہیں، چنانچہ گذشتہ برسوں میں اکادمی کے زیرِ اہتمام کئی معیاری ڈرامے ہندوستان کے مختلف شہروں میں پیش ہوئے، ان میں زبیر رضوی کا ”پیا پاج پالہ“ علی محمد لون کا ”جھیل بلارہی ہے“ اور ”ہسالیہ کے چشمے“ قابلِ ذکر ہیں۔

۲۰، ہر سال ڈراموں کے سکرپٹ کمیشن منعقد ہوتے ہیں۔ جن میں اردو کے ڈرامے بھی شامل ہیں۔

### ۹:- الغامات اور خلعت فاخرہ

۱، اکادمی ہر سال ریاست میں چھپنے والی بہترین اردو کتابوں پر دو الغامات دیتی ہے۔ اکادمی کے اعداد و شمار کے مطابق اردو کتابوں کو -/29,750 روپے کے الغامات مل چکے ہیں۔

۲، ریاست کے بزرگ شاعروں اور ادیبوں کی ادبی خدمات کے پیشِ نظر انہیں خلعت فاخرہ سے نوازنے کا سلسلہ بھی اکادمی نے شروع کیا ہے۔ چنانچہ اب تک رستم جادوالی مرحوم، میر غلام رسول تازکی، شہر زور کاشمیری اور کتن سمیلپوری کو ان کی اردو ادبی خدمات کے پیشِ نظر خلعت دیئے جاچکے ہیں۔



## دوسرے اقدامات

اُردو خطاطی کے فن کو ترویج دینے کے لیے اکادمی کاشیہ خوشنویسی اہم خدمت انجام دے رہا ہے۔ اور اس سلسلے میں فن کو زندہ رکھنے کے لیے قابل ستائش کوششیں ہو رہی ہیں۔ اس نین سالہ ترمیمی کورس میں خوشنویسی کا فن سکھایا جاتا ہے۔ اس سلسلے میں کئی اچھے خوشنویس پیدا کئے ہیں جو مختلف اعتباروں اور اداروں کے ساتھ منسلک ہو گئے ہیں اس طرح سے نہ صرف ایک نرطی کمی دور ہو رہی ہے بلکہ ایسے لوگوں کے روزگار کا مسئلہ بھی حل ہو گیا ہے۔ یہ بات قابل ذکر ہے کہ خطاطی کے شعبے میں تربیت پانے والوں کو اکادمی ۱۵۵ روپے ماہوار وظیفہ دیتی ہے۔ ابھی چند سال پہلے اکادمی نے ملک بھر میں خطاطی کا پہلا کلنڈر مقابلہ شریگر میں منعقد کیا تھا۔

(ب) اُردو ٹائپ رائٹنگ کیلئے ایک سال کا تربیتی کورس اکادمی نے شروع کیا ہے۔ اس سے ریاست کی ایک ڈیرنیک کمی پوری ہوگی اور خاص طور پر اردو میں کام کرنے والوں کے لیے آسانی ہوگی ہے۔

رج خطاطی کے قدیم نسخوں کو محفوظ کرنے کے لیے اکادمی نے دو اہم ترین قلم کے نام سے بچھاپ دیئے ہیں

ریاستی پیرل اکادمی کی کارکردگیوں کے اس مختصر جائزے کے بعد اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ اس ادارے نے اس ریاست میں حتی المقدور جو کام اُردو کی لقا اور ترویج کے لیے کیا ہے وہ کافی اہم ہے اور اسے فروغ نہیں کیا جاسکتا، لیکن پھر بھی کچھ کوتاہیاں ہیں جن پر نظر رکھنے اور جن کو دور کرنے کی ضرورت ہے۔ اس طرح سے اکادمی کی سرگرمیاں زیادہ فعال ثابت ہو سکتی ہیں۔ ہماری سائے میں ذیل کی تجاویز پر غور کیا جانا چاہیے۔

ر، اکادمی کی طرف سے گزشتہ برسوں میں ”اکادمی“ کے نام سے ایک خبر نامہ شائع ہوتا تھا۔ یہ خبر نامہ ریاست میں ہوئی اور ہونے والی ثقافتی اور ادبی سرگرمیوں کے موثر ڈھنگ سے اطلاعات فراہم کرتا تھا۔ اس خبر نامے کو اکادمی کے ارباب اختیار نے نامعلوم وجوہات کی بنا پر بند کر دیا ہے، ہماری رائے میں اسے از سر نواح چاہا گیا ہے۔

رب، اردو شیرازہ پہلے سے ماہی ہوا کرتا تھا۔ اب سے ماہانہ کر دی گیا ہے ایسے اقدامات فعال ہیں۔ لیکن معلوم نہیں کن دشواریوں کے پیش نظر رچے کی اشاعت میں تاخیر ہوتی ہے اور رچہ باقاعدگی سے شائع نہیں ہوتا۔ اکادمی کے ارباب اختیار کو اس طرف توجہ کرنی چاہیئے۔

شیرازہ نے اردو کے ادبی حلقوں میں ایک مقام بنایا ہے خاص طور پر اس کے خاص مجنوں میں کافی جان ہوتی ہے رچے کی اشاعت میں باقاعدگی پسیدہ کرنے کے لیے بہتر ہے کہ اسے دو ماہی کر دیا جائے۔ اور اس کی ضخامت میں اضافہ ہو۔

رج، اکادمی کی اردو مطبوعات کے سلسلے سے معلوم ہوتا ہے کہ اکادمی نے ان کتابوں پر زرخیز خرچ کیا ہے، خصوصیت کے ساتھ ”ہی لاد“ کے بعض مجنوں دستاویزی اہمیت کے حامل ہیں اور ریاست کی ثقافتی، سیاسی اور سماجی زندگی پر سے بہت سے پردے سرکاتے ہیں ضرورت اس بات کی ہے کہ ادب، فن، ثقافت، سیاسی اور سماجی زندگی کے دوسرے پہلوؤں پر مستقل کتابیں نکھوائی جائیں۔

رد، ترجمہ کاری کے سلسلے میں اکادمی اقدامات کر رہی ہے۔

ضرورت اس بات کی بھی ہے کہ ریاست کی تینوں اکائیوں میں بھرپور ہم آہنگی پسیدہ کرنے کے لیے اردو میں الیا ادب اور الیا مواد ترجمہ

کر دئے جو یہاں کی مختلف زبانوں کے ذخائر میں موجود ہے۔  
 ر، اردو میں ایسی کتابوں کی اشاعت کا اہتمام کیا جائے جن کا تعلق  
 سماجی علوم، سائنس، فلسفے اور دوسرے علوم سے ہو تاکہ ایسے علوم  
 کے بارے میں اردو کے قارئین کو کما حقہ واقفیت ہو۔  
 رڈ، مغربی اور مشرقی ادبیات کی منتخب کارناموں کو اردو میں منتقل  
 کیا جائے۔

رس، اردو کے نمایندہ کارناموں کو یہاں کے علاقائی زبانوں میں منتقل  
 کیا جائے۔

ریش، اردو میں ایک ایسا انسائیکلو پیڈیا ترتیب دیا جائے جس میں  
 ادبی اصطلاحات کی وضاحت ہو۔

رہن، ریاست کے اردو ادیبوں اور شاعروں کی ایک ڈائریکٹری  
 تیار کی جائے جس میں یہاں کے اردو لکھنے والوں کی سوانحی اشاروں  
 کے ساتھ ان کی ادبی سرگرمیوں کا احاطہ کیا جائے۔

رض، ریاست کے لکھنے والوں کی کتابوں کی اشاعت کے لیے چورقم خصوص  
 جوتی ہے۔ اس میں موجودہ گراں یازاری کے پیش نظر اضافہ کیا جائے۔  
 تاکہ زیادہ آسانی سے کتابوں کی اشاعت ممکن العمل ہو۔

رط، اکادمی ان مسودات کا کفوف لگائے جو ان کے لکھنے والوں یا ترتیب  
 دینے والوں کے انتقال کے بعد گوشہ تاریکی میں پڑے ہوئے ہیں، پر و غیر  
 سروری مرحوم نے اپنی کتاب "کشمیر میں اردو" میں ایسے بہت سے ادیبوں  
 اور شاعروں کی کتابدہی کی ہے جن کے نام سے بھی آج کوئی واقف نہیں  
 ضرورت مہربات کی ہے کہ ایسے مواد کو اکٹھا کر کے صحت کے ساتھ شائع  
 کیا جائے اور زمانے کے دستبرد سے محفوظ کیا جائے۔ ان اقدامات سے یقیناً  
 اردو کی اشاعت اور توسیع کیلئے ہمارا رول زیادہ کارآمد ثابت ہو گا۔

## ریاست کے تمدنی ادارے

کسی ملک کی ثقافت کو آگے بڑھانے میں جہاں اس ملک کے باشندوں اور صاحب  
 بصیرت فن کاروں اور دانشوروں کا نمایاں حصہ ہوتا ہے۔ جو وقت کی آہٹ کو اپنی  
 دانش اپنے قلم اور اپنے فن کے توسط سے ایک نمایاں رنگ عطا کرتے ہیں۔ وہاں بعض  
 ادارے بھی جو انفرادی یا اجتماعی کوششوں سے متشکل ہوتے ہیں اپنا رول ادا کرتے ہیں۔  
 یہ رول انفرادی کوششوں سے زیادہ اہم اور زیادہ با اثر ثابت ہوتا ہے اور ثقافتی  
 اقدار کی اشاعت اور ترویج میں معاون ثابت ہوتا ہے۔ اس سے کسی ملک کی تہذیبی  
 قدموں کی اشاعت کے سلسلے میں اپنے اداروں کو فراموش نہیں کیا جاسکتا۔ ریاست  
 جوں و کشمیر میں گذشتہ ایک صدی کے دوران ایسے کئی ادارے وقتاً فوقتاً منظر عام پر آئے  
 ہیں۔ جن کی مساعی کو صرف نظر نہیں کیا جاسکتا۔ ان اداروں نے اپنی کوششوں سے کشمیر  
 کے کلچر اس کے فن اور اس میں پڑنے والی تہذیبی اقدار کو عام کرنے میں نمایاں حصہ ادا کیا ہے



یہ بات قابل ذکر ہے کہ کشمیر کی آواز کو دیکھتے ہی میں ہی سہی ریاست سے باہر کی دنیا میں پہنچانے کی ابتدائی کوشش انیسویں صدی کے اواخر میں ہوئی۔ ریاست سے باہر ۱۸۸۰ء اور اس کے آس پاس لاہور، دہلی، الہ آباد، جالندھر اور دوسرے شہروں سے اخبارات کا سلسلہ شروع ہوا۔ ان اخبارات میں ریاست کی سیاسی، سماجی اور معاشرتی مسائل پر مضامین لکھے جاتے تھے، اور اس طرح سے کشمیر کی ثقافت، اس کے تہذیبی رول اور اس کے مسائل کو ریاست سے باہر کی دنیا میں متعارف کئے جانے کی کوششیں ہوئیں۔

الغیر اخبارات میں خاص طور پر مراسلہ کشمیر لاہور (۱۸۸۰ء) اخبار عام لاہور (۱۸۸۱ء) خیر خواہ کشمیر لاہور (۱۸۸۲ء) کشمیر درپن (الہ آباد ۱۸۹۸ء) کشمیر میگزین لاہور (۱۹۰۶ء) اور صبح کشمیر لاہور، بہار کشمیر لاہور، کشمیر گزٹ لاہور، پنج فو لاد لاہور کے نام کافی اہم ہیں۔ یہ صحیح ہے کہ اس مساعی میں چند لوگ انفرادی طور پر سرگرم عمل تھے لیکن انہوں نے عمومی طور پر اپنا اپنا حلقہ بنالیا تھا۔ جس میں نہ صرف یہ کہ کشمیر سے باہر رہنے والے کشمیری بلکہ کشمیر کے بڑے لکھے طبقے سے تعلق رکھنے والے لوگ اپنی آواز سارے ملک میں پہنچانے کی کوشش کرتے تھے اور اسی طرح سے اپنا تشخص منوانے کی یہ ابتدائی سنجیدہ کوششیں تھیں، تہذیبی اور ادبی اقدار کو ایک ادارے کے ذریعے سے ترویج دینے اور اس سمت میں قابل ذکر سرگرمیوں کی شروعات اس صدی کے اوائل میں منشی سراج الدین احمد خان کی مساعی سے ہوئی۔ انہوں نے مفرح القلوب کے نام سے ایک انجمن تشکیل دی۔ جس کے توسط سے باقاعدگی سے جلسے منعقد ہوتے تھے اور تیرتے ہوئے مشاعروں کا اہتمام ہوتا تھا۔ ان سرگرمیوں سے یہ ادارہ آہستہ آہستہ ایک ثقافتی مرکز بن گیا تھا۔ شیخ عبدالقادر اور علامہ اقبال جیسے سربراہان اور وہ لوگ ان کے چند جلسوں میں شریک ہوتے تھے اور چودہری خوشی محمد، ناظم، محمد حسین عارف، اور مرزا سعد الدین سعد نے اس ادارے میں روح پھونک دی تھی۔

انجمن نصرت الاسلام دوسری انجمن تھی۔ تحریک سرسید نے ہندوستانی مسلمانوں میں مغربی تعلیم سے استفادہ کرنے کا احساس دلایا تھا۔ کثیر کے پڑھے لکھے مسلمانوں نے بھی سماجی اصلاح اور دینی خدمات کے ساتھ ساتھ مغربی تعلیم سے اکتساب فیض کرنے کے خیال سے ایک انجمن 'انجمن لغوۃ الاسلام' کے نام سے قائم کی۔ اس انجمن کے زیر اہتمام سماجی بہبود کے کئی کارنامے انجام پائے۔ مسلمانوں کو دینی اور مغربی تعلیمات سے آراستہ کرنے کیلئے مدرسے قائم کئے اور ادبی ذوق کو استحکام دینے کے لئے خاص جلسے اور مشاعرے منعقد کئے۔ ان جلسوں میں منشی امیر الدین امیر، صادق علی خان صادق، محمد الدین فوق، منشی غلام محمد صادق اور منشی غلام محمد خدام اپنی تخلیقات سے سماں باندھ دیتے تھے مشہور ادیب شاعر، مورخ اور نثر نگار پنڈت ہر گوپال کول خستہ بھی ان جلسوں میں شریک ہوتے تھے۔

انجمن بزم سخن، جموں کی دلخواہ فضاؤں میں پروان پر لڑھی۔ پنڈت دینا ناتھ چکن مست کی سربراہی میں اس بزم نے کافی اچھا کام کیا۔ ہفتہ وار نشستوں کے علاوہ اس بزم کے سالانہ اجتماع قابل ذکر تھے 'ریاست کے شعرا کے علاوہ باہر سے جوش، اختر شیرانی، محمد الدین تاثیر، فیض، احسان دانش اور دوسرے شعراء اور اہل سخن ان جلسوں میں شریک ہوتے تھے، جموں کی تمدنی اور ادبی زندگی میں اس انجمن کی خاصی اہمیت تھی۔ اس کے اجلاس شروع میں صرف جموں خطے تک محدود تھے، لیکن بعد میں ہنگام میں بھی اس کے اجتماع ہوا کرتے تھے۔

"اخوان الصفا کے نام سے ایک اور بزم سخن مولانا فطرت گیلانی، حیرت کامی، مہربان دلایب اور کمال الدین شیدائے سنواری تھی۔ اس میں بھی ریاستی اور غیر ریاستی ادباء اور شعراء شریک ہوتے تھے۔ ۱۹۲۲ء کے آس پاس راجا مانڈا گڑ، پریم ناتھ پریسی کی مساعی سے انجمن ترقی پسند مصنفین کی بنیاد رکھی گئی جس کی ابتداء نشستیں پریم ناتھ پریسی کے گھر پر

ہوتی تھیں۔ بعد میں جب اس کا حلقہ وسیع ہو گیا۔ تو ایسے پی کالج ہال میں اس کے جلسے منعقد ہونے لگے۔ کشمیر میں ادبی فضا کو ایک سمت دینے میں اس انجمن کا بڑا رول رہا ہے۔ اس کے جلسوں میں سکر اور پروسی کے علاوہ خواجہ احمد عباس، راجندر سنگھ بیدی، محمود باغی، وغیرہ شریک ہوتے تھے، مشہور ناقد اور شاعر، ڈاکٹر محمد دین تاثیر اس زمانے میں کشمیر کے ایک مقامی کالج میں تدریسی خدمات انجام دیتے رہے۔ انہوں نے اپنے دوران قیام اردو سبھا کے نام سے ایک انجمن تشکیل دی اور اس کے توسط سے اردو شعراء و ادب کی خدمات انجام دیں۔ اس طرح مختلف وقفوں کے بعد انجمن ترقی اردو، یگانہ ایٹم ایسوسی ایشن، انجمن ارباب ذوق، حلقہ علم و ادب، بزم شعراء، کشمیر رائیٹس لیگ، برہم ادب وغیرہ قائم ہوئیں۔ ان انجمنوں نے بڑے بڑے شاعر، ادیب، افسانہ نگار اور ڈراما نگار پیدا کئے۔ جو آج ریاست میں ہا نہیں بلکہ ملک کے مقتدر ادباء اور شعراء ناقد اور محققین تسلیم کئے جاتے ہیں۔

ریاست کے تمدنی اداروں میں کپھل فرسٹ کافی اہم ہے، ۱۹۴۴ء میں کشمیر میں قبائلی دہرائزوں کے حملے کے دوران ریاستی ادیبوں، مشاعروں، دانشوروں اور دوسرے فن کاروں نے ایک ادبی اور ثقافتی محاذ منظم کیا۔ اس تنظیم کی کارگزاریاں سرسنگر کے کارونیشن ہوٹل سے شروع ہوئیں، اسی ہوٹل کے کمروں میں عوام کا ہجوم کرمانے والے گیت اور نظمیں تخلیق ہوئیں۔ جنہوں نے ۱۹۴۷ء کے اس پُر آشوب دور میں کشمیر عوام کے حوصلوں کو بلند رکھا۔ بعد میں اس ادارے کا دفتر سرسنگر کی نمائش گاہ میں منتقل ہوا اور اسے کپھل کانگریس کے نام سے موسوم کیا گیا۔ یہاں اسے تین شاخوں میں بانٹا گیا۔ جہاں ادب، مصوری اور ڈراما کے ذریعے سے کشمیر کی ثقافت اور ادب کے احیاء کا تاریخی رول ادا کیا گیا۔ اس ادارے کے ساتھ مجوز پروسی، ماسٹر زندہ کول، دینا ناتھ نادم، نور محمد روشن، رحمان راجا، امین کاکل، اختر علی الدین، سوم ناتھ، تیشی جی

شعراء اور ادباء کے علاوہ خواجہ غلام محمد صادق، موتی لال معری، پیران ناتھ جلالی، غلام رسول ستوش، ترلوک کول، کاجرو، بنسی پامو، پیران کشو، محمود ہاشمی، علی محمد لون، اور کئی دوسرے سربر آوردہ دانش ور، مصور، ڈراما نگار، اداکار اور ادب اور کچھ کے شعبوں کے ساتھ تعلق رکھنے والے وابستہ تھے، ہندی کے مشہور نقاد شودھان سنگھ چوہان اور اداکارہ شیلما بھٹیہ اس ادارے کی دیکھ بھال کرتی تھی۔ یہ انجمن ہندوستان کی ترقی پسند تحریک سے وابستہ تھی۔ اس ادارے کے زیر اہتمام کئی ڈرامے اسٹیج ہوئے۔ جن میں خواجہ احمد عباس کی چودہ گولیاں، محمود ہاشمی کا یہ کشمیر ہے، اور پریم ناتھ پردیسی کا "شہید شیروانی" قابل ذکر ہے۔ اس انجمن نے اردو اور کشمیری میں کونگ پوش نام کے رسالے بھی شایع کئے۔ ابتدا میں اس انجمن کا ماہنامہ "آزاد" اپنی کارگزاری کے لئے کافی اہم ہے۔

دوسرے تہذیبی اداروں میں ریاستی کچھل اکادمی کی حیثیت بڑی اہمیت کی حامل ہے، اس ادارے کا قیام ۱۹۵۸ء میں ہوا اور جب سے یہ ادارہ زبانوں کی ترویج و اشاعت، فن اور ثقافت سے متعلق دوسرے شعبوں میں اہم رول ادا کر رہا ہے، اس ادارے کے قیام کا مقصد ہی ریاست کے مختلف خطوں کے درمیان ثقافتی رشتے کو استوار کرنا تھا۔ چنانچہ یہ ادارہ گزشتہ برسوں سے ریاست کی مختلف زبانوں کے ادب، موسیقی، رقص، مصوری اور اسٹیج اور ادب اور ثقافت کے مختلف شعبوں کی آبیاری کر رہا ہے، چنانچہ ڈوگری، کشمیری، لداخی، گوجری، ہندی اور اردو ادب کی اشاعت کے سلسلے میں اس ادارے نے مجلسوں، مشاعروں، مباحثوں، اور سیمیناروں کے ذریعے سے یہ کام انجام دیا ہے اور ساتھ ہی ساتھ سال ہا سال سے اردو، ہندی، کشمیری اور گوجری میں اپنے ماہنامہ شیرازہ کی وساطت سے یہاں کے تمدن کے پھیلاؤ میں کافی ممد ثابت ہوا ہے، ہمارا ادب، سون ادب اور دوسرے سالانہ مجلے سارے ملک میں قدر کی نظروں سے دیکھے جاتے ہیں۔ اکادمی ہر سال



کتابوں کی اشاعت پھیلنے والی امداد فراہم کرتی ہے اور اچھی کتابوں پر ہر سال انعامات دیئے جاتے ہیں۔ اکادمی کی دوسری ثقافتی سرگرمیاں قابل قدر ہیں، چنانچہ اس کا اہتمام سے ہر سال جشن تہنیل منعقد ہوتے ہیں جس میں مختلف زبانوں کے ڈرامے ایسٹج کرنے کا اہتمام کیا جاتا ہے اور اچھے ڈراموں پر انعامات دیئے جاتے ہیں۔ ڈرامے اور ایسٹج کے وسیلے سے ریاست کی ثقافت اور تمدن کے پھیلاؤ میں کافی مدد ملتی ہے۔ اکادمی، مصوری، مجسمہ سازی، خوش نویسی، رقص اور موسیقی کی محفلوں کا اہتمام کرتی ہے اور اس سلسلے میں قدیم و جدید میلانات کی عکاسی ہوتی ہے۔

اکادمی کے زیر اہتمام موسیقی اور فنون لطیفہ کا ایک انسٹی ٹیوٹ باقاعدہ طور پر سرگرم عمل ہے۔ جہاں موسیقی اور دوسرے فنون لطیفہ کو پڑھا دینے کے لئے قابل قدر کام ہوتا ہے۔ حق تو یہ ہے کہ اکادمی نے اپنی ہمہ جہت سرگرمیوں سے ریاست کے تمدنی اداروں میں ایک بلند مقام حاصل کیا ہے۔

ریڈیو کشمیر سرگرم ۱۹۴۹ء میں قائم ہوا۔ ابتدا میں اس کی کارگزاری صرف اردو تک محدود تھی، بعد میں کشمیری، پنجابی، گوجری، ڈوگری زبانوں میں بھی نشریات کا سلسلہ شروع ہوا۔ کچھ عرصہ کے بعد ریڈیو جموں کے قیام نے نشریات کی تعداد میں اضافہ کیا ہے۔ ہمارے ریڈیو کو ایک سمت اور رفتار دینے میں عظیم فن کاروں کا ہاتھ رہا ہے۔ جن میں بیدی، عباس، پردیسی، سہیل عظیم آبادی، پریم ناتھ، ڈاکٹر پوٹھی، موہن لال، ایہ قیصر قلندر، غلام رسول نازکی، پران کشور، علی محمد لون، کمال احمد صدیقی، جیتندر، ادم پوری، عبدالغنی شیخ، سوم ناتھ، سادھو، لشکر بھان، زبیر رضوی، کے، کے، نیر، میکش کشمیری وغیرہ خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ ریڈیو کی نشریات سے نہ صرف ریاست کے مختلف خطوں کی زبانوں کی اشاعت ہوتی ہے۔ بلکہ تاریخ، تمدن اور فنون لطیفہ کے دوسرے شعبوں میں بھی نمایاں پیش رفت ہوئی ہے۔ ریڈیو ایک ایسا وسیلہ اظہار

ہے جس کی آواز نہ صرف ریاست کے کونے کونے میں بلکہ ملک اور بیرون ملک کے باقی حصوں میں بھی پہنچتی ہے اس طرح سے ریاست کے دانشوروں، ادیبوں، شاعروں اور تہذیب و تمدن کے دوسرے شعبوں سے تعلق رکھنے والے اہل نظر کے خیالات کی ترسیل بہ آسانی ممکن ہو گئی ہے۔ اس طرح سے کشمیر کی تمدنی میراث کی توسیع ہوئی ہے۔ یہ بات طبعی تھی نہیں کہ ریڈیو کے پروگراموں کے سامعین کا حلقہ دوسرے تمام تہذیبی اداروں کے مقابلے میں زیادہ وسیع اور پھیلا ہوا ہے اور اس کی حیثیت بناتِ خود ایک بڑے تہذیبی اور تمدنی ادارے کی ہے۔ یہ ادارہ نہ صرف بڑے لکھے طبقے کا محبوب ہے بلکہ ان ہزاروں لاکھوں لوگوں کا بھی محبوب ہے۔ جو تعلیم سے نا آشنا ہے۔ لیکن جن کے کان ریڈیو کی آواز کے منتظر رہتے ہیں۔ ریڈیو کے وسیلے سے لوگ مختلف مسائل سے متعلق آگہی حاصل کرتے ہیں اور اپنی تمدنی میراث اور اپنے عظیم ماضی کے روشن اور تابناک پہلوؤں سے بھی واقف ہوتے ہیں۔ ریاست کی تمدنی اقتدار کی اشاعت میں سرنگڑ جوں اور اب لداخ کے ریڈیو اسٹیشنوں کے کاننامے کافی اہم ہیں۔ یہ صبح ہے کہ ریڈیو کے پروگرام بعض اوقات بعض مصلحتوں کے پیش نظر مکمل اور نامکمل یا ناقص بھی ہوتے ہیں۔ لیکن مجموعی حیثیت سے ریڈیو کی کارگزاری کو صرف نظر نہیں کیا جاسکتا۔

ٹیلی ویژن ہماری ریاست کا ایک اور ثقافتی ادارہ ہے۔ سرسبز و درخشاں کی نشریات کا آغاز ۱۹۷۳ء سے ہوا۔ اس لحاظ سے یہ ادارہ نہایت کم عمر ادارہ ہے گواہی اس اسٹیشن کو مناسب ساز و سامان سے لیس نہیں کیا گیا ہے۔ جس کے باعث اس کی نشریات نا کافی ہیں۔ پھر بھی آہستہ آہستہ اس کے پروگرام اور نشریات کا دائرہ پھیلتا جا رہا ہے۔ اس میں پروگراموں کی خاصی تعداد ایسی ہے۔ جن کا تعلق براہ راست ہمارے کلچر سے ہے۔ ان میں خاص طور پر ایسے پروگرام اہم ہیں۔ جو کاغذی

کے لئے، بچوں کے لئے، نوجوانوں کے لئے یا ادب و ثقافت سے متعلق ہوتے ہیں۔ کشمیری، ڈوگری اور لداخی، موسیقی، رقص، اور لوک سنگیت پر وگرام بھی اس سمت میں پیش ہوتے ہیں۔ کشمیر کی زندگی سے متعلق اردو، کشمیری میں فلمیں اور ڈرامے بھی برابر پیش ہوتے ہیں۔ ریاست کے مختلف خطوں سے متعلق دستاویزی فلموں کی نمائش ہماری زندگی کے بعض نمایاں پہلوؤں کو پیش کرنے کا اچھا اقدام ہے۔ یہ پروگرام نہ صرف وادی میں بلکہ جموں اور پاکستان کے بعض حصوں میں بھی دکھائے جاسکتے ہیں۔

ان اداروں کے علاوہ ریاستی محکمہ اطلاعات بھی اہم ادارہ ہے۔ جو برس ہا برس سے تمدن اور ثقافت کے متعلق سے قابل قدر کام کرتا چلا آیا ہے۔ محکمہ اطلاعات کی طرف سے تعمیر (اردو) کشمیر ٹوٹے (انگریزی) یوجنا (ہندی) جیسے ماہنامے اور مکتوب (اردو) کے نام سے ایک خبرنامہ باقاعدگی سے شائع ہوتا ہے۔ جن میں دوسری باتوں کے علاوہ ریاست کی تمدنی اور ثقافتی زندگی سے متعلق مضامین، افسانے، ڈرامے، نظمیں اور دوسری اطلاعات شائع ہوتی ہیں۔ ان جرائد میں خاص طور پر ماہنامہ "تعمیر" کارول قابل ذکر ہے۔ تعمیر اپنے دور اولین میں فطری پیمائی کی ادارت میں شائع ہوا تھا۔ لیکن اس کے صرف ایک یا دو شمارے شائع ہوئے تھے، دوسرے دور میں اسے شمیم احمد شمیم اور محمد یوسف ٹینگ نے نیا آہنگ بخشا۔ اس دور میں اس کے چھوٹے نمبر اور آزاد نمبر شائع ہوئے تھے، جن کی دستاویزی اہمیت ہے۔ تیسرے دور میں خالد بشیر کی ادارت میں اس کا جموں و کشمیر میں اردو ادب نمبر شائع ہوا ہے۔ جو خاص کی چیز ہے، مجموعی طور ان جرائد نے ریاست کے کلچرل فن، ادب اور زندگی کے دوسرے شعبوں کی بھرپور ترجمانی کی ہے۔

محکمہ اطلاعات کا ایک اور شعبہ فیلڈ پبلسٹی کا شعبہ بھی ہے۔ جس کا جال ساری دنیا میں پھیلا ہوا ہے۔ اس شعبے کے ذریعے سے وقتاً فوقتاً شہروں کے علاوہ دور دراز دیہاتوں



میں مشاعرے منعقد ہوتے ہیں اور فلمیں دکھائی جاتی ہیں۔ دیہاتوں میں خاص طور پر اس محکمے کی کارکردگی زوردار ثابت ہوتی ہے۔ کیونکہ فلموں کے ذریعے سے ان علاقوں کے ناخواندہ اور نیم پڑھے لکھے لوگوں تک نہ صرف سائنس اور ٹیکنالوجی کے نئے درپے کھل جاتے ہیں۔ بلکہ ریاست کی ثقافتی زندگی اور ماضی کی شاندار روایات کے تعلق سے سودمند باتیں پہنچائی جاتی ہیں اور اس طرح سے انہیں ریاست کی تمدنی زندگی سے جالکاری ہوتی ہے۔

سرینگر اور جموں کے عجائب گھر اور جموں کی ڈوگرہ آرٹ گیلری کی حیثیت بھی تمدنی اداروں سے کم نہیں۔ ان اداروں میں زمانہ قدیم سے لے کر آج تک مختلف آثارِ زبان حال سے اپنی حقیقت منواتے ہیں۔ یہاں پر سہو عہد، بوجھ عہد، افغانوں، مغلوں، سکھوں اور ڈوگروں کے عہد کے قدیم آثار ملتے ہیں۔ جو اپنے اپنے عہد اور اپنے زمانے کی تہذیب اور تمدن کی واضح نشاندہی کرتے ہیں۔ ان اداروں میں مجسمہ سازی، مصوری اور خطاطی کے بے شمار نمونے ملتے ہیں۔ اس کے علاوہ مختلف

زبانوں کے ملبوسات، سکے، ہتھیار، پتھر اور روزمرہ زندگی کے دوسرے تعلقات محفوظ کئے ہیں۔ جو اس ریاست کے گزشتہ روز و شب کی داستان سناتے ہیں۔ ان میں سے بیشتر چیزیں کھدائی سے دستیاب ہوئی ہیں۔ خطہ جموں میں اکھنور اور خطہ کشمیر میں ہارون، برہامہ اور دوسرے مقامات سے اکٹھا کئے ہوئے مختلف آلہ جات، ہتھیار، موڑتیاں، مجسمے، مصوری کے نمونے بڑی تہذیبی اہمیت کے حامل ہیں۔ عجائب گھروں میں قدیم بادشاہوں اور مہاراجوں کے جاری کردہ سکے، مسودات، شاہی قرائین، مخطوطات، ملبوسات، چرند و پرند کے ڈھانچے اپنی خاصیت زبان سے تاریخ کے اوراق پر لکھی ہوئی بے شمار کہانیاں سناتی ہیں۔ یہ تمام ساز و سامان تاریخ اور تمدن پر سے اقتدار زمانہ کی گروہٹا ہوا ان کی واضح شکل ہمارے سامنے





# جموں و کشمیر میں اردو ادب کے نمایندہ فنکار

ہرگوپال خستہ (۱۸۶۸-۱۹۳۳ء)

کشمیر میں اردو کے معاروں میں ہرگوپال کول خستہ اور ان کے بھائی سالگرام سالک کو درجہ امتیاز حاصل ہے۔ مہاراجہ رنبیر سنگھ کے عہد حکومت میں ہی اردو اپنا منصب منوانے میں کامیاب ہوئی تھی۔ اردو میں شعر و نثر کے ذریعے اظہار خیال ہونے لگا تھا۔ اس زمانے میں کشمیری ادیبوں کے تعلقات ریاست سے باہر کے ادیبوں اور دانشوروں سے پیدا ہونے لگے تھے۔ مہاراجہ خود بھی علم دوست اور عالموں کے قدردان تھے۔ اس لئے اردو کی ترقی کے امکانات روشن ہوئے تھے کہ مہاراجہ پرتاپ سنگھ کے عہد کے آتے ہی یہ زبان ریاست کی درباری زبان قرار دی گئی۔

پنڈت ہرگوپال کول کے اہلاداسکھوں کے عہد حکومت میں ترک وطن کرنے پر مجبور ہو گئے تھے اور عرصہ دراز تک پنجاب کے مختلف شہروں میں آباد تھے لیکن ان کے تعلقات کشمیر سے برابر قائم تھے۔ پنجاب کے مختلف شہروں میں کافی

عرصہ گزارنے کے بعد یہ خاندان پٹیالہ منتقل ہو گیا اور عرصہ دراز تک یہیں مقیم رہا۔ ہرچیز کی  
کی ولادت ۱۸۴۸ء کے آس پاس لاہور میں ہوئی اور یہیں انہوں نے تعلیم حاصل کی۔ کچھ عرصہ  
پٹیالہ کے ایک اسکول میں درس و تدریس کا کام کرتے رہے۔ یہیں پر ان کے تخلیقی ذہن  
کو ہوا ملی۔ خستہ، شبلی اور حالی کے معاصر تھے۔ شعر و ادب کے ساتھ دلچسپی ہونے کے  
علاوہ وہ صحافت کے ساتھ خاص طور پر شغف رکھتے تھے۔ چنانچہ قیام لاہور کے  
دوران وہ راوی، ریفارمر، خیر خواہ، کشمیر دیش کی پکار اور اس قبیل کے کئی پرچوں کے  
ساتھ وابستہ رہ چکے تھے۔ لاہور میں ان کا تعلق پنجاب کے ڈائریکٹر تعلیمات  
کرنل ہالرائیڈ کے ساتھ ہو چکا تھا۔ وہ انجمن پنجاب کی کارکردگیوں سے بھی واقف تھے۔  
اس لئے نہ صرف یہ کہ وہ اپنے عہد کے نئے خیالات اور تصورات سے واقف  
ہو چکے تھے بلکہ اردو زبان کے مزاج سے بھی واقف تھے۔ خستہ اعلیٰ پایہ کے شاعر  
اور نثر نگار تھے۔ اس زمانہ میں کشمیر میں مہاراجہ رنبیر سنگھ کی حکومت تھی۔ مہاراجہ  
ایک روشن خیال حکمران اور علم و فن کا قدردان تھا۔ خستہ اور ان کا خاندان مہاراجہ کے  
حالات اخبارات میں ادھر ادھر پڑھ چکا تھا۔ چنانچہ وہ انیسویں صدی کے ساتویں  
دہے میں اپنے خاندان کے ساتھ کشمیر لوٹے اور چونکہ بڑے تیز ذہن کے مالک تھے۔  
اسلئے جلد ہی مہاراجہ کے دربار کے ساتھ وابستہ ہو گئے۔ انہوں نے کشمیری پنڈت فرتے  
کی قیادت بھی ہاتھ میں لے لی۔ وہ ان خیالات سے اپنے فرقے کو فیض یاب کرنا چاہتے  
تھے جو انہوں نے قیام پنجاب کے دوران حاصل کر لئے تھے۔

خستہ کے کئی نثری کارنامے ہیں۔ ان کی "گلارستہ کشمیر" اردو نثر میں غالباً کشمیری  
پہلی تاریخ ہے۔ جو عہد قدیم سے لیکر مہاراجہ پر تاج سنگھ کے عہد کا احاطہ کرتی ہے  
یہ کتاب ۱۸۸۳ء میں لاہور سے شائع ہوئی۔ خستہ رنبیر سنگھ کے عہد کے چشم دید گواہ  
تھے۔ اس لئے تاریخی اعتبار سے بھی اس کتاب کی بڑی اہمیت ہے۔ کتاب نہایت

خشہ اور صاف سقری زبان میں لکھی گئی ہے اور اس ثقالت سے پاک ہے۔ جو اس سے قبل کی تحریروں میں نظر آتی ہے۔ اردو کے نثری شعبے میں یہ قابل قدر کارنامہ ہے۔ خستہ کی دوسری تصنیف رسالہ ”گلزار فوائد“ ہے۔ یہ دراصل ایک قصہ ہے جس میں ڈپٹی نذیر احمد کے مراۃ العروس کا ”بتجہ لیا گیا ہے۔ اسلوب سلیس اور واضح ہے۔ کہیں کہیں مقفیٰ اور مسجع عبارت کا التزام کیا گیا ہے۔ خستہ کے کارناموں میں ان کے انشائیے بھی شامل ہیں۔

”مشنوی گویاں نامہ“ خستہ کا ایک اور کارنامہ ہے۔ یہ مشنوی قلمرو باہو کے قید خانہ میں لکھی گئی ہے جس میں کشمیر کے قطع، مہاراجہ رنبیر سنگھ کی بدظنی، اس کے دربار کی سازشوں کا حال اور اپنے قید کئے جانے کی تفصیل درج ہے۔ یہ مشنوی ہنسوز غیر مطبوعہ ہے۔ خستہ کی ایک طویل نظم ”نرسنگھ اوتار“ ہے۔ یہ نظم مشنوی کے فارم میں لکھی گئی ہے۔ اور اس دور کے سیاسی و سماجی حالات کا احاطہ کرتی ہے۔ گلدستہ کشمیر کے دیباچے میں انہوں نے اپنی کچھ اور تصانیف کا ذکر کیا ہے۔ جس میں ایک مختصر جغرافیہ کشمیر بھی تھا۔ جو ان کے مطابق مطبع مہار کشمیر لکھنؤ میں شایع بھی ہوا تھا۔ ان کی دوسری تصانیف میں شگفتہ بہار، گل بہار، مشنوی ہی مال، ناگرائے، چہار گلزار اور سوانح عمری خستہ بھی شامل ہیں۔ یہ سب تصانیف نایاب ہیں۔

ہر گویاں خستہ غزل بھی کہتے تھے۔ ان کی غزلوں میں وہ پیشگی اور صنائی نہیں ملتی جو اس دور میں اردو کے پختہ مشق شعراء کے یہاں نظر آتی ہے۔

اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ان کا رجحان طبع دراصل مشنوی کی طرف تھا۔ اور نثر اور مصافت سے انہیں طبعی وابستگی تھی۔ پروفیسر سروری کے حوالے سے ان کی غزل کے یہ شعر نمونے کے طور پر پیش ہیں:-

کیا بتائیں جہاں میں کیا دیکھ ہر طرف جلوۂ خدا دیکھ



۱ ہم نے دنیا کو آزمادیکھا جس کو دیکھا، غرض فنا دیکھا  
 ۲ کیا بھروسہ ہے دم کا اے آدم دم تو ہر دم گیا بھوادیکھا  
 ۳ بمستبد میرزاں و دنیا میں آہشناؤں کو ڈوبتا دیکھا  
 ۴ خوب ڈھونڈا جہاں میں لے خستہ خشکی کا نہ آشنا دیکھا

ذکر ہو چکا ہے کہ خستہ کی تربیت لاہور میں ہوئی تھی۔ اسلئے وہ اردو اور فارسی دونوں زبانوں میں کافی دسترس رکھتے تھے۔ اس زمانے تک آتے آتے پنجاب میں اردو خاصی آسان اور رابطے کی زبان بن چکی تھی اور اس نے علمی اور ادبی مرتبہ حاصل کر لیا تھا۔ خستہ جب کشمیر آئے تو اپنے ساتھ اس میراث کو بھی لے آئے۔ ان کی زبان مقابلتہ صاف سلیجی ہوئی اور مبہمی ہوئی تھی۔ چنانچہ انہیں کشمیر یا کشمیر سے باہر جب بھی اظہار خیال کرنے کا موقع ملا تو انہوں نے اسی زبان کا سہارا لیا اور اپنے فرض کو بدرجہ اتم انجام دیا۔

ہر گوپال کول نہ صرف مورخ اور شاعر تھے بلکہ وہ گفتار کے غازی بھی تھے۔ انہیں اپنے کشمیری ہونے کا زبردست احساس تھا لہذا وہ اپنے عہد کے تناظر میں کشمیریوں کے حقوق دلانے کے لئے برسرِ پیکار رہے۔ وہ ڈوگرہ درباروں کے ساتھ وابستہ ہونے کے باوجود مہاراجوں اور ان کے حاشہ برداروں کی خوشامد نہیں کرتے تھے۔ بلکہ سلیقے سے ان کی زبردست تنقید بھی کرتے تھے۔ حق بات تو یہ ہے کہ انہوں نے اپنی زندگی کے قیمتی شب و روز نہ صرف اپنی تقریر سے بلکہ اپنی تحریر سے اپنے وطن اور قوم کے لئے صرف کیے۔ ان کا انتقال ۱۹۷۳ء میں سرینگر میں ہوا۔

پنڈت سالگرام سالک (۱۸۵۴ء — ۱۹۲۹ء)

پنڈت سالگرام سالک، ہر گوپال کول خستہ کے چھوٹے بھائی تھے۔ وہ اس

عہد کے دوسرے اہم نشر نگار ہیں۔ سالک ۱۸۵۷ء میں لاہور میں پیدا ہوئے تھے اور یہیں کی ادبی فضاؤں میں ان کا ذوقِ سلیم پروان چڑھا تھا۔ سالک شروع سے ہی بڑے ہونہار اور تیز فہم کے مالک تھے۔ انہوں نے اپنی ابتدائی تعلیم پٹیلہ میں حاصل کی اور اپنی درسیات امتیاز کے ساتھ تکمیل کیں۔ سالک اردو اور فارسی زبانوں میں اعلیٰ تعلیم پانے کے باعث ان زبانوں میں خاصی دست نگاہ رکھتے تھے۔ انہوں نے پٹیلہ کے کالج میں انگریزی کی تعلیم بھی حاصل کر لی تھی۔

سالک کو ابتدا سے ہی شعر و ادب سے خاصا شغف تھا۔ چنانچہ ان کے مضامین اور اخبار لکھنا اور مراسلہ لکھنا میں شایع ہوتے تھے۔ اپنے خاندان کے ساتھ وہ بھی مہاراجہ رنبیر سنگھ کے عہد حکومت میں کشمیر آئے۔ اپنے بھائی ہر گوبال خستہ کی سفارش سے وہ ریڈیٹنسی میں ملازم ہو گئے۔ لیکن بعد میں کشمیر و بار کی سازشوں کے شکار ہو کر انہیں اپنے بھائی کے ساتھ قلعہ باہو میں قید کر لیا گیا۔ جہاں سے وہ بعد میں بھاگ گئے۔ پنڈت سالگرام کو صحافت سے بڑی دلچسپی تھی۔ چنانچہ انہوں نے ۱۸۸۰ء میں کشمیر سے اخبار جاری کرنے کی اجازت سرکار سے مانگی تھی جو نہیں مل سکی۔ یہ غالباً ریاست سے اخبار نکلانے کی سب سے ابتدائی کوشش تھی۔ لیکن بعد میں جب وہ لاہور پہنچے تو انہوں نے ۱۸۸۳ء میں لاہور سے "غیر خواہ کشمیر" کے نام سے ایک اردو ہفتہ روزہ جاری کیا جس کے ساتھ ان کے بھائی بھی وابستہ تھے۔ اسی عہد میں عیسائی مشنریوں اور مبلغوں کی آمد کا سلسلہ شروع ہوا تھا اور مغربی خیالات کی توسیع ہونے اور عیسائیت کی تبلیغ کو روکنے کے لئے مختلف مذاہب کے پڑھے لکھے لوگوں میں ہلچل پیدا ہوئی۔ آریہ سمان نے بھی اپنی سرگرمیاں تیز کر دی تھیں۔ سالک سائن دھرم عقیدے کے حامی تھے۔ اس زمانے میں کشمیر میں مہاراجہ پرتاب سنگھ گدی نشین ہو چکے تھے جو خود سائن دھرم کے بڑے حامی تھے۔ چنانچہ ان کے بلاوے

پرسالک کشمیر آئے اور انہوں نے سنا تن دھرم سمجھا کا کام سنبھالا۔ اس سلسلہ میں انہوں نے آریہ سماجی پرچار کے خلاف اور سنا تن دھرم کی حمایت میں اردو میں کئی کتابچے لکھے جن میں خاص طور پر ”مودتی منڈن“، ”دھرم اپدیش“ اور ”استرا تھ قابل ذکر ہیں۔ سالک نے اپنی زندگی میں کئی پیشے اختیار کئے۔ آخری زمانے میں وہ وکالت کرنے لگے تھے جس کے باعث انہیں قانونی موضوعات پر لکھنے کے مواقع میسر ہوئے۔ دراصل سالک بنیادی طور پر ایک شاعر اور نثر نگار تھے۔ اسلئے جہاں بس حیثیت میں کام کیا وہ اپنے احساسات اور دماغ کو شعر و نثر کے قالب میں ڈھالتے رہے وہ بڑے زود نویس تھے، اپنے عہد کے لکھنے والوں میں ان کا درجہ اسلئے بھی بلند ہے کہ انہوں نے اردو کی ترقی اور بقا کے لئے ایک زبردست تعمیری رول ادا کیا۔ وہ زندگی بھر پنجاب اور کشمیر میں گھومتے رہے لیکن زندگی کا آخری زمانہ سری نگر میں گزارا۔ جہاں ان کا شمار اچھے وکیلوں میں کیا جانے لگا تھا۔ ان کا انتقال ۱۹۲۹ء میں سری نگر میں ہوا۔

ذکر ہو چکا ہے کہ سالک کو مصافحت سے گہری دلچسپی تھی۔ سری نگر کے قیام کے دوران انہوں نے سالگرام پریس کے نام سے ایک پریس بھی قائم کیا تھا۔ اور اس پریس سے کئی قانونی کتابیں اور اپنا اخبار وکیل شایع کرتے تھے۔ وہ کئی کتابوں کے منصف تھے۔ جن میں سے بعض کتابیں شایع ہو چکی ہیں اور بعض ابھی تک غیر مطبوعہ ہیں۔ ان کی چند اہم نثری تصانیف مندرجہ ذیل ہیں۔

۱۔ سوانح عمری بہاراجہ گلاب سنگھ

یہ کتاب دراصل بہاراجہ گلاب سنگھ کی حیات کا جو انگریزی زبان میں لکھی گئی

ہے اردو ترجمہ ہے۔

۲۔ ”مشاہدہ“ ۳۔ ”مودتی منڈن“ ۴۔ ”دھرم اپدیش“

یہ مقرر سے رسالے سنا تن دھرم کی حمایت میں لکھے گئے تھے۔

۵۔ جنگ یورپ کا عبرت ناک منظر۔ ۱۹۱۴ء میں سالگرام پریس سے شایع ہوئی۔

۶۔ خطرہ تعلیم۔ یہ رسالہ تعلیم نسواں کے مخالفوں کے جواب میں لکھا گیا تھا اور لاہور سے شایع ہوا تھا۔

۷۔ رسالہ حق پرستی۔

یہ رسالہ بھی سنا تن دھرم کی حمایت میں شایع ہوا تھا۔

سالک نے چونکہ قانون کو اپنا پیشہ بنالیا تھا۔ لہذا انہوں نے اس شعبے سے متعلق بھی کئی چھوٹی بڑی کتابیں تصنیف کیں۔ جن میں شرح رنیر ڈنڈ بدھی (ترجمہ قانون تقزات جوں و کشیر کی مبسوط شرح) اس ضمن میں ان کا خاص کارنامہ ہے۔ شرح ضابطہ دیوانی، شرح قانون رسوم و اسٹامپ، شرح قانون معیاد سماعت، شرح قانون اجرائی، شرح ان کے علاوہ اور بھی کئی قانونی رسالوں اور دستاویزات کی شرح لکھی۔ خالص ادبی کارناموں میں سالک کی کئی تصانیف اہم ہیں۔ جن میں گنجینہ فطرت یا مناظر فطرت یہ اپنی طرز کے بہت ہی فطری اور سلیس اسلوب میں لکھے ہوئے انشائیے ہیں جن میں کشمیر کے مناظر کا بیان ملتا ہے۔

داستان جلالت روپ بھی سالک کا ایک اور کارنامہ ہے۔ یہ کتاب قصہ کے پیرائے میں لکھی گئی ہے۔ جو کسی وجہ سے شایع نہ ہو سکی۔

نخفہ سالک ان کا ایک سفر نامہ ہے جس میں دوسرے ممالک کی توارتخ اور جغرافیہ کا سہارا لے کر وہاں کی ترقی کا حال لکھا گیا ہے۔ اس کتاب میں قصے کی تکنیک کا التزام کیا گیا ہے۔

اس کے علاوہ انہوں نے کشمیری ریڈر، کشمیری لغت اور قواعد بھی لکھے تھے۔ جو مختلف وقتوں میں شایع ہوئے



سالگرام نے اردو کے قواعد اور لغت کی تدوین پر بھی قابلِ قدر کام کیا تھا۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ انہیں علم و ادب سے کس قدر شغف تھا۔

سالگرام سالک شاعر بھی تھے اور انہوں نے نظم، مثنوی، غزل، قطعات اور تاریخی کالیک خاصہ ذخیرہ اپنے پیچھے چھوڑا ہے۔ ان کی مستقل تصانیف میں اردو کا ایک بیوا اور ایک مثنوی سندردن درجہ امتیاز رکھتی ہے۔ انہوں نے ایک اور مثنوی سسی پنوں بھی لکھی تھی۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ کافی زودنویس تھے اور زندگی بھر انہوں نے تفسیعی اور تاریخی زندگی بسر کی۔ سالک ایک اچھے شاعر تھے اور انہیں شعر گوئی کے فن پر قدرت حاصل تھی۔ ان کے یہاں بعض اچھے شعری نمونے نظر آتے ہیں۔ ختمات کسی نے کیا ترے کانوں میں ہے لے جاں جہاں پھونکا

کہ مجھ کو دیکھ کر گلشن میں تو نے گلستان پھونکا

قبلِ دل میں مرے گھر ہے بتوں کا سالک

بت ہے کعبہ میں میرے کعبہ ہے بت خانے میں

غبارہ میں اڑا جب وہ تو حیرت میں فلک پر سے

ادھر سے آفتاب آیا ادھر سے ماہتاب آیا

نہیں ہے گریہ تنہا مسخ تو کیا ہے پھر سالک

کہ دانہ نقل ہوا اور نخل داسنہ ہوا

ہاں شیشے میں جو آجائے تو جڑ جاتا ہے

دل جو ٹوٹا تو کسی طرح ملایا نہ گیا

عجب نادال ہیں جو جاتے ہیں مسجد یا کہ مندر میں

کلیسا میں حرم میں دیر میں سالک میں ہر جہاں

لامکاں تک بھی گئیں خلا کی بھی سیر کی

پر ملا اب تک نہیں مجھ کو نشان کوئے دوست

## منشی محمد الدین فوق (۱۸۷۷ء — ۱۹۴۵ء)

کشمیر کے اردو خدمت گزاروں میں محمد الدین فوق کا نام نمایاں حیثیت رکھتا ہے۔ اگرچہ فوق نے زندگی کا بیشتر حصہ کشمیر سے باہر پنجاب کے مختلف شہروں میں گزارا لیکن انہوں نے زندگی بھر کشمیر سے گہری وابستگی کا اظہار اپنی تحریروں میں کیا۔ محمد الدین فوق کشمیری الاصل تھے۔ ان کے والد کسی زمانے میں پونچھ کے قصبے میں پٹواری کا کام کرتے تھے۔ فوق ۱۸۷۷ء میں پیدا ہوئے تھے۔ واجبی تعلیم حاصل کرنے کے بعد محکمہ پرمٹ جموں میں ان کا تقرر ہوا تھا۔ لیکن بعد میں وہ ملازمت ترک کر کے پنجاب چلے گئے اور ”پیسہ اخبار“ میں ملازم ہو کر اپنی صحافتی زندگی کا آغاز کیا۔ زندگی کے آخری دنوں میں اکثر بیمار رہا کرتے تھے۔ ۳۴ ستمبر ۱۹۴۵ء میں سری نگر سے لاہور واپس پران کا انتقال ہوا۔

محمد الدین فوق کا شمار کشمیر کے بڑے ادیبوں اور شاعروں میں کئے جانے کا مستحق ہے۔ وہ ایک قابلِ قدر مورخ، صحافی، تذکرہ نگار اور نثر نگار تھے۔ انہوں نے متنوع موضوعات پر قلم اٹھایا۔ ناول، انسان، سوانح، تذکرہ، تاریخ اور شاعری کے مختلف شعبوں میں ان کے متعدد کارنامے موجود ہیں۔ اس لحاظ سے ان کو اپنے عہد کا بہت ہی قدآور ادیب شاعر اور صحافی ماننے میں کوئی تاثر نہیں ہونا چاہیے۔ ان کی تصانیف کی تعداد لگ بھگ سو تک پہنچتی ہے۔ فوق کشمیر کے وہ جیالے سپوت تھے۔ جس نے کشمیر میں اور کشمیر سے باہر کشمیر کی صحیح ترجمانی کرنا اپنا ایمان سمجھا اور نہایت ہی شستہ اور سلیس انداز میں کشمیر کے ماضی اور حال سے بیرونی کشمیر کے لوگوں کو روشناس کرانے کے لئے قلم کا سہارا لیا اور بیسویں صدی کے ادیبوں میں اردو دنیا میں دھوم مچا دی۔ فوق کا پہلا عشق اخبار نویسی تھا۔ اسلئے وہ زندگی بھر کسی نہ کسی صورت میں کشمیر اور کشمیر سے باہر پنجاب میں مختلف اخبارات کے ساتھ وابستہ رہے۔ صحافت کا

پہلا سبق انہوں نے 'پیپہ اخبار' میں سیکھا۔ اس کے بعد وہ اخبار کوہ نور کے حلقہ ادارت میں شامل ہوئے۔ ۱۹۰۱ء میں انہوں نے اپنا اخبار 'پنجہ نولاد' لاہور سے ہی جاری کیا۔ کچھ عرصہ کے بعد وہ کشمیری گورنمنٹ کے ساتھ وابستہ ہو گئے۔ برسوں کے بعد انہوں نے کشمیر میں ایک پریس قائم کرنے اور اخبار جاری کرنے کی زبردست کوشش کی۔ جسے رد کر دیا گیا۔ مالیوس ہو کر واپس لاہور چلے گئے اور اپنا ماہنامہ 'کشمیری میگزین' جاری کیا۔ جو کشمیریات سے متعلق تھا۔ اس کے علاوہ وہ کشمیری اخبار اور ماہنامہ 'طریقہ' کے ساتھ بھی وابستہ رہے۔ نشر کے شعبے میں فوق نے قابل قدر کارنامے انجام دیئے۔ ان میں جیسا کہ ذکر ہوا تاریخی، سوانحی اور قصہ کہانیوں کی تصانیف بھی شامل ہیں۔ ان کی اہم تصانیف میں تاریخ اقوام کشمیر (تین جلدوں میں)، تاریخ بڈشاہی، تذکرہ ماہ نمایاں ہندو تذکرہ صوفیائے لاہور تاریخ کشمیر (۲ جلد) مہر نیم روز کشمیر، راہ سکہ جیون مل، کشمیر کی ارنیاں، شباب کشمیر، خواتین کشمیر، تذکرہ اخبار نویس، تذکرہ شعراء لاہور، یاد رنگاں، تاریخ کاروشن پہلو، رہنمائے کشمیر، ریاست میں اردو فکشن کی طرف فوق نے ہی سب سے پہلے توجہ دلائی۔ اگر یہ کہا جائے کہ کشمیر میں باضابطہ طور پر انہوں نے اردو فکشن کی طرح ڈاڑھی تو بے جا نہیں ہوگا۔ فوق نے جیسا کہ ذکر ہوا روشن زمانہ کے مطابق کئی تاریخی اور نیم تاریخی قصے قلم بند کئے۔ جنہیں ہم ریاست میں اردو فکشن کے اولین نقوش کہہ سکتے ہیں۔ یہ کہنا مشکل ہے کہ وہ اس سلسلہ میں کس سے متاثر ہوئے لیکن بہر حال ان کی طبع زاد قصوں میں کہانی کا بنیادی کیٹلا ضرور ملتا ہے۔

ناول نگاری کی طرف سالگرام سالک کے ساتھ ساتھ مولوی محمد الدین فوق نے بھی شروعات کیں۔ سالک کی تصنیف داستان جگت روپ ناول سے زیادہ ایک داستان ہے اور اس میں پلاٹ در پلاٹ کی تکنیک کا التزام کیا گیا ہے۔ اس کے برعکس مولوی محمد الدین کی اس سلسلہ میں بہتر کوشش ملتی ہیں۔ ان

کے یہاں فلکشن کے شعبے میں کئی قصے ملتے ہیں لیکن ان میں خاص طور پر اکبر اور انارکلی نام کے دو تاریخی قصے اہم ہیں۔ جن کو ہم بیسویں صدی کے دوران لکھے ہوئے اولین اردو ناول کہہ سکتے ہیں۔ انارکلی سنہ ۱۹۰۰ء میں اور اکبر سنہ ۱۹۰۹ء میں لاہور سے شایع ہوئے۔ فوق نے انارکلی کے دیباچے میں اس بات کا دعویٰ کیا ہے کہ اس ناول کا پلاٹ فرضی نہیں بلکہ حقیقی ہے اور اس کی تواریخی شہادت ہے۔ اس زمانے میں ابھی امتیاز علی تان نے اپنا مشہور آفاق ڈراما انارکلی نہیں لکھا تھا۔ فوق کے دوسرے ناولوں میں ناکام ناصح مشفق، غریب الدیار، نیم حکیم وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ ان کا ناول اکبر نسبتاً زیادہ اچھا ہے اور فوق خود اس کو درجہ امتیاز دیتے تھے۔ اور اسی طرح فلکشن کے شعبے میں سبق آموز کہانیاں (افسانے) انارکلی اور اکبر جیسے ناول لکھ کر اس شعبے میں بھی چراغ روشن کئے۔ اس لئے ان ہزاروں اوراق پر فوق کے تخلیقی ذہن کی نشان دہی ہوتی ہے۔ وہ اس میدان میں یقیناً ایک رہنما اور ایک پیش رو کی حیثیت رکھتے ہیں۔ جن کے نقش قدم پر چل کر کشمیر میں اردو کے لکھنے والوں نے اپنے چراغ روشن کئے۔

فوق ایک بہت اچھے شاعر بھی تھے۔ اور ان کے تعلقات اپنے وقت کے بڑے شاعروں کے ساتھ بھی تھے۔ جن میں خاص طور پر علامہ اقبال کا نام لیا جاسکتا ہے۔ انہوں نے غزل اور نظم دونوں میں طبع آزمائی کی۔ ان کا مجموعہ کلام "کلام فوق" کے عنوان سے شایع ہو چکا ہے۔ نمونے کے طور پر چند اشعار ملاحظہ کیجئے۔

سے کس ہستی موصوم پہ غافل یہ تکبر

اتنا تو سمجھو کوئی رہے گا نہ رہا ہے

سے میں وہ کہ ترے ظلم و ستم پر بھی دغا گو

تو وہ کہ مرے عجز و وفا پر بھی خفا ہے



۷ آ اور مری چشم تصور میں سما جا  
 آئینہ ترا دیر سے بے عکس پڑا ہے  
 ۸ کشمیر جسے کہتے ہیں سب غیرتِ فردوس  
 جب تو ہی نہیں پاس تو دوزخ سے سوا ہے

### نند لعل طالب کاشمیری (۱۸۹۹ء — ۱۹۷۱ء)

پنڈت نند لعل کول جو بعد میں طالب کاشمیری کے نام سے پورے ملک کے ادبی حلقوں میں مشہور ہوئے، ابتداء میں دلبر تخلص کرتے تھے۔ وہ کشمیر کے ایک ذی اثر اور پڑھے لکھے کشمیری پنڈت گھرانے میں ۲۵ دسمبر ۱۸۹۹ء میں پیدا ہوئے۔ ان کے خاندان کے ایک بزرگ پنڈت رگھوناتھ کول کسی زمانے میں بڑے صاحب اقتدار تھے۔ ان کے بزرگ فارسی، عربی اور سنسکرت میں کافی دسترس رکھتے تھے۔ بزرگوں سے ملی ہوئی اسی میراث نے نند لال کو بچپن سے ہی شاعری کی طرف مایل کیا اور انہوں نے اردو اور فارسی ادبیات کو اپنا اور لھنا بچھونا بنایا طالب نے ابتدائی تعلیم عیسائیوں کے کرسمس مشنری اسکول میں پائی۔ بعد میں اردو اور فارسی کے اعلیٰ امتحانات پنجاب یونیورسٹی لاہور سے کامیاب کئے۔ طالب عرصہ دراز تک ریاست کے مختلف کالجوں میں اردو اور فارسی کی درسیات دیتے رہے۔ کالج کی ملازمت سے سبکدوش ہونے کے بعد ریاستی کلچرل اکادمی کے شعبہ لغت کے ساتھ وابستہ ہو گئے۔ ۱۹۶۱ء میں ان کا انتقال ہوا۔

طالب نے شعر گوئی کا آغاز زمانہ طالب علمی سے ہی کیا تھا۔ انہیں اردو اور فارسی کے علاوہ انگریزی زبان پر بھی خاصی دستگاہ حاصل تھی۔ شروع میں انہوں

نے دلبر تخلص کیا۔ چنانچہ ان کا کلام ۱۹۱۲ء سے برابر غیر ریاستی اخبارات اور جرائد میں دلبر کے ہی تخلص سے نظر آتا ہے۔ یہ وہ زمانہ تھا۔ جب ریاست سے کوئی اخبار شایع نہیں ہوتا تھا۔ ان کا ابتدائی کلام اخبار عام، بہار کشمیر، صبح کشمیر، گلشن نظام، جیسے لاہور سے چھپنے والے اخبارات اور رسالے کے علاوہ ہندوستان کے دوسرے جگہوں سے شایع ہونے والے رسالے میں برابر شایع ہوتا تھا۔

طالب نے شعر کوئی کا آغاز بارہ سال کی عمر سے کیا تھا۔ ان کا پہلا شعر یہ تھا۔

کیا وہ نہ آئیں بیٹھو بھی ہے جذب دل وہ چیز  
محل سے بھلا ناتمہ سے محمل اتار دیں۔

اس شعر کو اس وقت کے اہم شاعر مولوی امیر الدین امیر نے سن کر بڑی حوصلہ افزائی کی تھی۔ اس کے بعد طالب نے باقاعدہ طور پر شاعری کا آغاز کیا۔ شروع میں وہ دربار لکھنؤ کے مدیر منشی رام سہائے تنہا سے اکتساب فیض کرتے رہے اور ان کے پرچے میں ان کا کلام شایع ہوتا رہا۔ اس کے بعد کچھ عرصہ تک مولانا سید احمد حسن شوکت میرٹھی سے اصلاح لینے لگے۔ لیکن مولانا نے اصلاح کے بجائے کلام کاٹ چھانٹ کر واپس کر دیا۔ جس سے دونوں میں جھگڑا ہوا اور برسوں تک اخبار عام کے کالموں میں بحث و مباحثے کا ایک دفتر کھل گیا۔

۱۹۱۵ء میں حضرت برجمونس و تاثیرہ کیفی کے ساتھ راہِ درسم پیدا ہوئی جو اس زمانہ میں نواب صاحب پٹنہ کے دیوان تھے۔

طالب باضابطہ طور پر حضرت کیفی کے حلقہ قلمند میں شامل ہو گئے۔ جس سے ان کا رنگ سخن نکھر گیا اور زبان و بیان کے برتاؤ میں پختگی پیدا ہو گئی خود کہتے ہیں:-

حضرت کیفی کی شاگری پر نازاں کیوں نہ ہوں  
میں ہوا طالب تو بخشا فیض روحانی مجھے

علامہ کے ساتھ طالب کا تعلق خاطر برسوں رہا۔ شروع میں وہ اپنا کلام ڈاک سے اپنے استاد کو بھیجا کرتے تھے بعد میں جب کئی صاحب ریاست جوں و کشمیر کی سرکار میں اسٹنٹ فارل سیکرٹری کے عہدے پر فائز ہوئے تو خود ان کی خدمت میں حاضر ہو کر شعر و سخن کے رموز سیکھے۔

طالب نے اپنی شاعری کا آغاز غزل گوئی سے کیا تھا۔ کافی عرصہ تک وہ غزل کہتے رہے بعد کے برسوں میں وہ نظمیں شاعری کی طرف متوجہ ہوئے۔ ان کی غزلیہ شاعری کا بیشتر حصہ ان کے شعری مجموعے رشحات الثقیل میں شامل ہے۔ بعد میں انہوں نے جب نظموں کی طرف توجہ کی اور رباعیات بھی کہیں تو انہیں اپنے دوسرے مجموعے کلام مرتق افکار میں شامل کیا۔ ان کے دونوں مجموعے رشحات الثقیل ۱۹۲۵ء اور مرتق افکار ۱۹۵۲ء میں بالترتیب شایع ہوئے۔ طالب بعض محل و جبل کے شاعر نہیں تھے۔ وہ زبان اور محاورے کو ہی اعلیٰ شاعری کا معیار نہیں سمجھتے تھے بلکہ حسن کلام کے ساتھ شعر میں تاشمیر کے بھی قائل تھے۔ وہ کشمیر کے پہلے شاعر تھے جن کا مجموعہ کلام شایع ہوا اور جسے اردو کے ادبی حلقوں میں ہاتھوں ہاتھ لیا گیا۔ اردو کے روایتی مرکوزوں سے دور کشمیر جیسے دور افتادہ خطے سے تعلق رکھنے کے باوجود انہیں زبان و بیان پر جو قدرت حاصل تھی۔ اس کا اعتراف اردو کے بڑے بڑے صاحبان نظر نے کیا ہے۔ وہ یقیناً اردو زبان کے بہت بڑے خدمت گزار اور مسماہر تھے۔ بابا کے اردو مولوی عبدالمق نے ان کے کلام کے مطالعے کے بعد رشحات الثقیل پر اپنی رائے دیتے ہوئے لکھا ہے۔

”مجھے نمل حقیقت تعجب ہے کہ آپ نے  
وادی کشمیر میں رہ کر اردو زبان میں ایسی قدست  
کیونکر حاصل کر لی۔ یہ آپ کی ذہانت اور ذرا

سے کشت بندھو کا نام اختیار کرنا اسی جذبے کا رد عمل تھا۔ کشت بندھو۔ کشت ریش کا بٹیا۔ یہ خالص کشمیری کا جذبہ تھا اسی جذبے کے زیر اثر انہوں نے کشمیری مزدوروں کے بورڈ کی تشکیل کی تھی اور اپنے قلم کی جولانیوں کو بروئے کار لایا۔ بیسویں صدی کے دوسرے دہے تک ریاست میں پریس کی کوئی آزادی نہیں تھی۔ اس لیے کوئی اخبار بھی شایع نہیں ہوتا تھا۔ کشت بندھو نے لاہور کے مختلف پریسوں میں نظم اور نشر کے ذریعے اپنے اظہار کو زبان بخشی۔ اس کے بعد وہ اخبار عام اخبار کشمیر، بہار کشمیر کے کشمیری سیکشن کو ایڈٹ کرتے رہے اور ساتھ ہی آریہ گزٹ کے مدیر بھی رہے۔

کشمیر لوٹ آنے کے بعد بندھو جی نے جہاں علی سیاست میں حصہ لینا شروع کیا۔ وہاں اپنے قلم کے جوہر بھی دکھائے۔ آل سٹیٹ کشمیری پنڈتس یووک سبھا کی تشکیل کے بعد بندھو جی نے چند مرتبہ آدرہ لوگوں کے اشتراک سے اخبار "مارنڈ" کا اجرا کیا۔ یہ کشمیر کا پہلا روزنامہ تھا۔ برس بابر تک یہ اخبار بندھو جی کی ادارت اور نگرانی میں شایع ہوتا رہا۔ یووک سبھا سے علیحدہ ہونے کے بعد کشت بندھو نے اپنا اخبار "کیسری" جاری کیا اور اس میں وہی رنگ و آہنگ پیدا کرنے کی کوشش کی۔ جو لوگ مانیہ تلک نے اپنے اخبار "کیسری" میں تحریک آزادی کے دوران پیدا کیا تھا اس اخبار میں بندھو جی نے اپنے شعلہ ہار قلم کی توانائیاں ثابت کیں۔ نتیجہ یہ ہوا کہ اس اخبار کی اشاعت سرکار نے روک دی۔ اس کے بعد انہوں نے "ریش" کے نام سے ایک اور ہفت روزہ جاری کیا۔ یہ اخبار برسوں تک کشمیری عوام کی آواز ثابت ہوا۔

کشت بندھو اپنی جوانی میں نہ صرف تقریر کے غازی تھے، بلکہ ان کے پاس ایک ملاقت و قلم تھا۔ اخباروں کے اداروں کے علاوہ وہ فکاہیہ مزاحیہ اور سنجیدہ مضامین بھی لکھتے تھے۔ ان کے مزاح میں طنز کے نیچے نشت چھپے ہوتے تھے اور تحریر انتہائی شگفتہ۔ اس لیے انہیں ایک زمانے میں "مغیر کالپرس" کہا جاتا تھا۔ وہ علامہ مہجول کے



فرغی نام سے مارتھ میں "چلنت" کے عنوان سے ایک مستقل کالم لکھا کرتے تھے جسے قارئین تحسین کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا اور اخبار بین حضرات ہر دوسرے شمارے کا بلے تالی سے انتظار کرتے تھے۔ ایک زمانے میں وہ کشمیری میں شری بھی کہتے تھے۔ بعد میں اردو میں شاعری کرنے لگے۔ وہ عبدالرؤف عشرت لکھنوی اور طالب کشمیری سے اصلاح لیتے تھے۔ نشر میں ان کا ذوق سلیم ان کی رہنمائی کرتا تھا۔ چند شرط خطاطی

ۛ میری تقدیر بھی الٹی میری تدبیر بھی الٹی کسی محبوب کی ترہی نگاہیں یاد آتی ہیں  
ۛ ہوئی ہیں راجا ملک عدم میری تنہائی مجھے ان بے کسوں کی خواب گاہ میں یاد آتی ہیں  
ۛ نفوس سے بولتا ہوں اُنید کے رنخ دم میں اسے بے خوش الحال پھر نصیب دین جا  
تار چند بیل کو آج کوئی نہیں جانتا کہ جس کے سینے میں ایک شاعر اور ایک ادیب کا  
دل تھا۔ اگر وہ سیاست کے راستے پر گامزن نہیں ہوتے تو یقیناً ہمارے ادب میں  
ایک بڑے قلم کی جولانیوں سے ایک نئے رنگ کا اضافہ ہوتا۔ لیکن یہ بھی کیا کم ہے  
کہ انہوں نے ہماری مصیبت کو ایک سمت عطا کی اور جدوجہد آزادی میں ایک شہنشاہ  
رول ادا کیا۔ بندھو جی نے برسوں پہلے کہا تھا ۛ  
بیل، نہ یہ وصیت احباب بھول جائیں

گنگا کے بدلے میرے حکم میں بھول جائیں  
تار چند بیل المعروف کشپ بندھو کی یہ وصیت ان کے دل کی گہرائیوں سے  
پھوٹی ہوئی والہانہ خواہش تھی اور اس بات پر دال ہے کہ انہیں کشمیر کی مٹی سے  
کس قدر پیار تھا اور وہ گنگا کے تقدس پر دلشاکہ کے تقدس کو ترجیح دیتے تھے۔  
یہی ان کی عظمت تھی۔

رسا جادوانی کا اصلی نام عبدالقدوس ہے۔ وہ ۱۹۰۱ء میں بھدر رواہ میں پیدا ہوئے۔ ان کے بزرگ سکھوں کے عہد حکومت میں اننت ناگ کشمیر سے ہجرت کر کے بغرض تجارت یہاں آئے تھے اور یہیں پر مستقل سکونت اختیار کر لی۔ ان کے والد خواجہ منور تجارت پیشہ تھے اور فارسی علم و ادب سے شغف رکھتے تھے۔ رسا نے ابتدائی تعلیم انہی سے حاصل کر لی بعد میں ذاتی مطالعے سے پنجاب یونیورسٹی سے منشی فاضل کا امتحان کامیاب کیا۔ انگریزی تعلیم گھر پر حاصل کی اور مدرسی کا پیشہ اختیار کیا۔ برسوں تک وہ اردو اور فارسی پڑھاتے رہے۔

رسا کو گھر میں علمی ماحول ملا تھا۔ اسلئے بچپن سے ہی شعروشاعری کی طرف راغب ہوئے۔ شعر کہنے کے ساتھ ساتھ انہیں گانے بجانے سے بھی دلچسپی تھی۔ جس نے ان کے تخلیقی صلاحیت کو دو آتشہ بنا دیا۔ ان کے دل میں گانے اور بجانے سے عجیب گدا خنکی پیدا ہوئی۔ اور رفتہ رفتہ شعر گوئی میں خاصی دسترس حاصل کی۔

رسا نے ہمیشہ اپنے ذوق رسا کو اپنا رہنما بنایا اور اپنی خداداد صلاحیت کے سہارے ان کے کلام میں اس قدر پختگی پیدا ہوئی کہ ریاست کے بڑے شعرا میں ان کا شمار ہونے لگا۔ ان کے دو شعری مجموعے لالہ صبرا (۱۹۴۸ء) نظم ثریا (۱۹۶۲ء) میں شائع ہو چکے ہیں۔ یہ دونوں مجموعے اردو دنیا میں قدر کی نگاہوں سے دیکھے جاتے ہیں۔ رسا نے ہر صنف سخن میں طبع آزمائی کی ہے۔ چنانچہ ان کے یہاں نظم، غزل، قطعات، رباعیات، گیت، مسدس وغیرہ ملتے ہیں۔ ان کے کلام پر اردو کے اساتذہ کار نگ ملتا ہے۔ لیکن رسا نے کمال فنکاری سے اسے اپنے کلام میں آمیز کیا ہے۔ بنیادی طور پر وہ روایت پسند ہیں لیکن بعض غزلیں انہوں نے نئے انداز اور نئے اسلوب میں کہی ہیں۔ اگرچہ رسا کے کلام میں مجموعی طور پر ان کے جو دست ذہن کا اندازہ

ہوتا ہے لیکن بنیادی طور پر وہ غزل کے شاعر ہیں اور اسی صنعت میں ان کا جوہر نمایاں ہوتا ہے۔ انہوں نے بیشتر غزلوں میں چھوٹی بحر کا استعمال کیا ہے۔ جن میں موضوع کے اعتبار سے فکر اور سوچ کی گہرائیاں نظر آتی ہے۔ رسا کی غزلوں میں حزن و ملال کی ایک خاص کیفیت کا احساس ہوتا ہے لیکن وہ اس ملال کو اپنی شاعری پر حاوی ہونے نہیں دیتے۔ اُن کے اشعار میں ایک ہلکی ہلکی سلگتی ہوئی آگ کا احساس ہوتا ہے جس کا اثر اُن کے قاری کو تڑپا دیتا ہے۔ رسا کے یہاں غم جہانوں کے ساتھ ساتھ غم دوران کے موضوعات بھی ملتے ہیں۔ اُن کے کلام کے مطالعے سے یہ بھی احساس ہوتا ہے کہ وہ محض اپنی جتنی نہیں سناتے بلکہ ایک وسیع تناظر میں جگہ جتنی کا احساس دلاتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اُن کے یہاں موضوعات کی پوچھوئی ملتی ہے۔ وہ صن و عشق کے علاوہ مناظر فطرت، فطرت انسانی اور حب الوطنی کے موضوعات کو بھی برتتے ہیں۔ چند شعر ملاحظہ ہوں:-

ۛ ہے غنیمت اگر میسر ہو      ایک لمحہ بھی شادمانی کا  
ۛ ستار و رات بیتی جا رہی ہے      وہ میرا ستِ خواب آئے نہ آئے  
ۛ میری شاعری میری سادہ ہے خیال الفت سے بھری

نہیں یہ رجز کی فسون گری مگر آتش کی پیام ہے  
ۛ خضر مجھ سے ملیں تو میں پوچھوں      مدعا عمر جاودانی کا  
رسا جاودانی نے تخلیق بھی کہی ہیں۔ یہ تخلیق محض روایتی نظمیں نہیں ہیں ان میں مناظر قدرت اور فطرت انسانی کے جذبات خوبصورتی سے پیش کئے گئے ہیں۔ منظر نگاری میں رسا خاص قدرت رکھتے ہیں۔ وہ الفاظ کے مناسب استعمال سے معنی کی نئی جہتیں اُبھار کر پورے منظر کو ایک مصور کی تصویر بناتے ہیں۔ ایسے مناظر غیر محسوس طریقے سے محسوس ہوتے ہیں۔ ان کی بعض غزلوں میں بھی نظم کا سلسل پایا جاتا ہے۔

اگرچہ رسا بنیادی طور پر غزل کے شاعر تھے اور اردو کے ناقدین نے جن میں پروفیسر زور بھی شامل ہیں ان کی غزل گوئی کو ان کی نظمیں شاعری پر اولیت کا درجہ دیا ہے لیکن نظر غائر سے دیکھا جائے تو نظم گوئی میں بھی ان کا درجہ کچھ کم نہیں ہے۔ انہوں نے نظمیں بھی اسی خونِ جگر کی آمیزش سے بھی ہیں جو ان کی غزلوں کا طرہ امتیاز ہے۔ رسا کی نظموں میں ایسی اعتبار سے بھی تنوع ملتا ہے اور موضوع کے اعتبار سے بھی۔ انہوں نے نظم کو کئی اسالیب دیے اور ساتھ ہی مختلف موضوعات ان میں برتنے۔ ان کی نظموں کا امتیاز فطرت انسانی کی عکاسی ہے۔ انہوں نے مناظر قدرت کی تصویر کشی کو بڑی سحر انگیزی کے ساتھ بیان کیا ہے۔ وہ فارسی کے ساتھ ساتھ ہندی کے خوبصورت الفاظ کو پڑھ کر اپنی نظموں میں ایک نیا آہنگ پیدا کرتے ہیں۔ ان کی نظمیں اپنی رنگارنگی اور تازہ کاری سے ان کی غزلوں کے سُن سے کسی طرح بھی کم نہیں ہیں۔

رسا جاودانی کشمیر میں اردو شاعری کے ایک اہم معمار کی حیثیت رکھتے ہیں۔ ان کی قادر الکامی ان کو اردو کے ایسے باکمالوں کی صف میں کھڑا کر دیتی ہے جنہوں نے ریاست میں اردو کی ترویج اور بقا کے لئے قابلِ قدر کام کیا اور ریاست کو اردو کا ایک اہم مرکز بنانے میں اہم رول ادا کیا۔ حالانکہ انہوں نے ناٹاری اور افلاس کے دن دیکھے تھے اور ان کے پاس ان کے زمانے میں وسائل محدود ہونے کے باعث بے پناہ دشواریاں سد راہ تھیں۔

### عبدالاحد آزاد (۱۹۰۳ء - ۱۹۴۸ء)

عبدالاحد آزاد ۱۹۰۳ء کو رائے کشمیر میں پیدا ہوئے۔ ان کے والد خواجہ سلطان ڈار ایک صوفی منش انسان اور فہم پرست بزرگ تھے



وہ عربی اور فارسی پر اچھی دسترس رکھتے تھے۔ چنانچہ آزاد نے ابتدائی تعلیم اُن ہی سے حاصل کی۔ منشی عالم کا امتحان امتیاز سے کامیاب کیا۔ اور تیرہ روپیہ ماہوار پر مدرس ہو گئے اس پیشے سے عمر بھر مشغول رہنے کے بعد ۱۹۴۸ء میں انتقال کر گئے۔ آزاد بچپن سے ہی شعر و ادب کے دلدل و مکتے۔ انہوں نے اگرچہ اردو میں بھی شعر کہے ہیں لیکن کشمیری شاعری سے انہوں نے اپنی پہچان منوائی۔

تحقیق و تنقید کے شعبے میں عبدالاحد آزاد نے بڑی سنجیدگی سے قلم اٹھایا۔ انہوں نے ۱۹۳۵ء میں "حیات مجبور" کے عنوان سے ایک مختصر سا مقالہ لکھنا شروع کیا تھا۔ لیکن ذوق جستجوں نے اس تمام کو کافی پھیلا دیا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ایک کافی ضخیم مسودہ تیار ہو گیا۔ یہ مقالہ اگرچہ ۱۹۴۷ء سے قبل لکھا گیا تھا۔ لیکن شائع نہ ہو سکا۔ ۱۹۵۹ء میں پہلی بار ریاستی پمپنل اکادمی کے اہتمام سے یہ مسودہ کشمیری زبان اور شاعری کے عنوان سے تینے حلدوں میں شائع ہوا۔ آزاد زیادہ تعلیم یافتہ نہیں تھے لیکن ان کی کھوج اور تحقیق کے جذبے کو دیکھ کر تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ وہ ایک بڑے محقق تھے اور گہری تنقیدی بصیرت کے مالک تھے اس زمانہ میں جب کشمیر میں رسل و رسائل کے موزوں ذرائع بھی موجود نہ تھے۔ آزاد مہینوں پایادہ دور دراز دہاتوں میں گھومتے رہے اور بڑی جگہ کاوی سے اپنا مواد اکٹھا کیا۔ کشمیری زبان کے شعراء کے اس پہلے قابل قدر اور معتبر تذکرے میں دل دید سے لیکر مجبور کے ہمد تک بیشتر شعراء کا ذکر کیا گیا ہے

انسا ہی نہیں کہ آزاد نے صرف چند نام گنوائے پر اکتفا کیا ہو بلکہ مشہور اور معروف شعراء کا بھی ذکر کیا ہے اور ان کے بارے میں مواد فراہم کر کے ان پر بے لاک تبصرہ کیا ہے۔ آزاد کی بے پایاں محنت اور لگن اور ان کی صلاحیتوں کا اعتراف کرتے ہوئے کتاب کے مقدمے میں علی حواد زیدی رقمطراز ہیں۔

”آزاد کی نظر میں وسعت ہے انہیں تحقیق کرنے والوں کی ہمت اور صبر ہے۔ ان کے قلم میں روانی اور سلاست ہے اور وہ ایک بڑے کام کے انجام دینے کی پوری اہلیت رکھتے ہیں کسی مشعل کے بغیر وہ تاریکیوں میں روانہ چلے جاتے ہیں صدیوں کے پردے چاک کرتے ہیں اور کم از کم چھ صدیوں پر پھیلے ہوئے مواد کو تین مختصر جلدوں میں یکجا کرتے ہیں۔ یہ عجائے خود ایک ناقابل فراموش کارنامہ ہے“

کشمیری زبان اور شاعری جس کے لیے آزاد نے تاریخ ادبیات کشمیر کا نام تجویز کیا تھا کشمیری زبان کی شاعری کی تاریخ ہے لیکن اسے اردو ادب میں ایک قابل قدر محققانہ تصنیف قرار دیا جاسکتا ہے۔ آزاد پہلے محقق اور ناقد ہیں جنہوں نے اردو زبان میں اس موضوع پر قلم اٹھایا ہے۔ انہوں نے تاریخی اور سماجی پس منظر سے مدد کے نتائج اخذ کئے ہیں اور نہ صرف اس زبان کی تدریجی ارتقا پر اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے بلکہ مختلف ادوار کے شعراء کے حالات بیان کر کے اپنی پوری تنقیدی بصیرت کے

ساتھ ان کے کلام کو پرکھا ہے آزاد کو محض ایک تذکرہ نویس قرار دینا حقیقت سے انحراف کرنا ہے۔ اس سے ان کے کارنامے کی اہمیت گھٹ جاتی ہے

آزاد ایک وسیع نظریے کے حامی نظر آتے ہیں خود لکھتے ہیں:  
 ”ہر انقلاب پرانے ہندیب و تمدن کو نئے سانچے میں  
 ڈھالتا ہے ادب بھی انسانی زندگی کے ساتھ ساتھ  
 اس کی ہر منزل پر نئے نئے روپ بدلتا ہے مگر  
 ہر نئے ادب کو پرانے ادب کے ساتھ گہرا رابطہ  
 ہوتا ہے“

اس طرح آزاد سپرد لیتے ہوئے عہد کے ڈانڈے ماضی اور روایات کے ساتھ ملاتے ہیں اور یہی ان کے سیاسی نقطہ نظر کا غماز ہے۔ آزاد نے علمی تنقید کے چند اچھے نمونے بھی پیش کئے ہیں اور ساتھ ہی اس پچھڑی ہوئی زبان کے قابل قدر سرملے کو اردو قارئین تک پہنچانے کی سعی بھی کرتے ہیں۔ ان کا یہ احساس قومیت کے زبردست جذبے پر استوار ہے ایک معمولی تعلیم یافتہ پرائمری سکول معلم کے بھرپور علمی اور گہری نظر کا اس سے بڑھ کر اور کیا ہو سکتا ہے کہ وہ مغربی تنقید سے واقف نہیں ہیں لیکن پھر بھی گہرا تنقیدی ادراک رکھتے ہیں۔ نفسیاتی تحلیل ”ادب برائے ادب“ ”ادب برائے حیات“ اجتماعی اور ادب اور زندگی کے رشتے کی وضاحت کرتے ہیں اور اپنی کتاب کے آغاز میں ان تمام انگریزی کتابوں کی فہرست مرتب کرتے ہیں جن میں کئی زبان پر غیر ملکی مصنفین نے قلم اٹھایا ہے۔ ابتدائی حصوں میں تحقیق کا حق ادا کیا ہے۔ لیکن کتاب کی تیسری جلد

میں آزاد نے ایک اچھا اور متوازن ناقد ہونے کا ثبوت فراہم کیا ہے۔ عرض آزاد کی کتاب تحقیق اور تنقید کا قابل قدر کارنامہ ہے جسے فراموش نہیں کیا جاسکتا۔

### پیریم ناٹھ بزاز (۱۹۰۵ء — ۱۹۸۴ء)

پیریم ناٹھ بزاز ۱۳ جولائی ۱۹۰۵ء کو سرینی نگر کے ایک کھاتے پتے کشمیری پنڈت گھرانے میں پیدا ہوئے۔ ابتدائی درسیات صوبہ روایت مکتب میں پائی، بارغ دلاور خان سے سطح پائی، سکول سے ۱۹۲۲ء میں میٹرکولیشن کا امتحان درجہ اول میں امتیاز کے ساتھ کامیاب کیا۔ ۱۹۲۷ء میں پنجاب یونیورسٹی سے بی۔ اے کیا۔ کچھ عرصہ سولک ورکس محکمے میں کلرک کی حیثیت سے کام کیا۔ اس کے بعد کشمیری پنڈتوں کے دویمینز ویلفیئر ٹرسٹ ادارے کے زیر اہتمام چلنے والے زنانہ سکولوں کے اسکیپر ہو گئے اس عہدے سے سبکدوش ہو کر علی سیاست میں کود پڑے کچھ عرصہ لوہوک سبھا کے صدر رہے۔ ۱۹۳۱ء میں آبیتی اصلاحات اور آزاد کے شکایات کمیشن (گوانسی کمیشن) میں کشمیری پنڈتوں کے مفادات کی ترجمانی کے لیے نامزد ہوئے لیکن کمیشن کی رپورٹ کشمیری پنڈتوں کیلئے ہتک آمیز تھی۔ اس لیے بزاز کو طنز و لہجہ کا سلہن کرنا پڑا۔ ان پر قاتلانہ حملہ ہوا۔ اکتوبر ۱۹۳۲ء میں انہوں نے سرنگم سے پہلا روزنامہ "وقت" جاری کیا۔ اور صحافت کا دروازہ کھول دیا۔ اسی سال ان کی ملاقات شیخ محمد عبداللہ سے ہوئی اور ان کی زندگی کا ایک نیا باب شروع ہوا۔ ۱۹۳۵ء میں انہوں نے شیخ صاحب کے ساتھ مل کر ہفت روزہ "ہمدرد"



لکالا اور دولوں رہنما آزادی، سیکولرزم اور جمہوریت کے کار  
 کیلے سرگرم عمل ہوئے۔ حالانکہ ابھی نیشنل کانفرنس معرض وجود  
 میں نہیں آچکی تھی۔ یہ از مسلم کانفرنس کے اس تاریخ ساز  
 جلسے میں شریک ہوئے جب اسے نیشنل کانفرنس میں منتقل  
 کیا گیا۔ وہ برسوں تک نیشنل کانفرنس کی مجلس عاملہ کے  
 سرکردہ ممبر رہے۔ ۱۹۴۰ء میں شیخ محمد عبداللہ کے ساتھ  
 ان کے سیاسی اختلافات کا آغاز ہوا۔ اور نیشنل کانفرنس کی رکنیت  
 سے سبکدوش ہوئے۔ ۱۹۴۲ء میں ایم۔ امین۔ رائے کے ریڈیکل ٹیوٹریل  
 نظریے سے متاثر ہوئے اور اس کے زیر اثر انہوں نے نیک سوشلسٹ  
 لیگ کی بنیاد ڈالی۔ ان کے سیاسی نظریات نے ادراکوں کے علاوہ  
 کئی حصوں تخلیق کاروں کو اپنی مقناطیسی گرفت میں لے لیا ان میں  
 خاص طور پر کشمیری زبان کے مشہور شاعر عبدالاحد آزاد اور  
 ہندوستان گیر شہرت کے مالک افسانہ نگار پریم ناتھ پر دیشی  
 بھی تھے۔ ۱۹۴۷ء میں سٹریڈ پر ایک بار پھر قاتلانہ حملہ ہوا۔ ان کے  
 اعضاء "ہمدرد" کی اشاعت پر پابندی عائد کی گئی۔

"حق خود اختیاری" کا موقف اپنا گریز انہوں نے اپنی اور راپوں  
 کی تضکیک کو دعوت دی۔ انہیں قید و بند کے مرحلوں میں  
 سے گزرنا پڑا اور ۱۹۵۰ء میں انہیں ریاست بدر کر دیا گیا  
 اس کے بعد نواز صاحب نے دہلی کو اپنا مستقر بنالیا ریاست  
 سے باہر رہنے پر بھی وہ اپنے سیاسی موقف اور سرگرمیوں  
 سے پیچھے نہیں ہٹے اور انہیں کئی بار جیل جانا پڑا۔ ۱۹۵۵ء میں  
 انڈین نیشنل ایسوسی ایشن کے نائب صدر منتخب ہوئے اس

دوران وہ اپنی سیاسی سرگرمیوں کے باوصف اپنے قلم کا جوہر  
آزماتے رہے اور انہوں نے کئی جمعیتیں آرکائیوں تصنیف کیں  
ان کا بنیادی موضوع کشمیر ہے۔ ۱۹۷۴ء میں میاستی کلچرل اکادمی  
نے ان کی ادبی اور تحقیقی خدمات کے اعتراف میں انہیں فیڈریشن  
سے نوازا۔

نیدرلینڈز نے بہت ہی کم سنی کے زمانے سے لکھنا شروع  
کیا تھا۔ ان کے ابتدائی مضامین ۱۹۲۲ء سے لاہور کا اخبار عام میں  
منتشر ہوتے تھے۔ اس کے بعد وہ پریس باورس تک صبح  
کشمیر لاہور، اخبار عام لاہور، رینیجیوں وغیرہ کے لئے لکھتے رہے۔ ان  
کی سیاسی زندگی سے قطع نظر نیراز صاحب کا کارنامہ یہ ہے کہ انہوں نے  
ڈوگرہ شاہی کے تاریک زمانے میں کشمیر سے پہلا اردو اخبار ولستا  
جاری کیا۔ اس اخبار کے توسط سے نہ صرف کشمیر میں صحافت کی راہیں  
کھل گئیں۔ بلکہ کشمیریوں کو ریاست کے اندر اور باہر سزاواروں کو گونگ  
اپنی آواز پہنچانے کا موقع ملا۔ یہ کام بڑے دل گر دے کا کام تھا۔ ۱۹۳۵ء  
میں شیر کشمیر کے ساتھ سرحد پر گزرتے ہوئے ہمدرد جاری کیا۔  
جو کشمیر کا حقیقی ترجمان بن گیا۔ کچھ عرصہ تک مولوی عبدالرحیم کے  
اخبار ہفت روزہ صداقت کے پس پشت بھی کام کرتے  
رہے۔ اور اپنے تجربات سے اس اخبار میں جان ڈال دی۔ ہمدرد  
نے ۱۹۳۸ء میں ذمہ دار نظام حکومت کا دستاویزی نمبر شائع کیا۔  
اس سے سرکار کے ایوانوں میں ہلچل مچی اور اس کو ضبط کیا گیا  
یہ اخبار ۱۹۷۴ء تک آپ قلم کے ساتھ شائع ہوتا رہا۔ ہمدرد  
کے قیام کے دوران نیراز صاحب نے ”وائس آف کشمیر“ کے نام سے

ایک انگریزی ماہانہ جاری کیا۔

بزاز صاحب تحریک آزادی کے اولین دور میں صفِ اوّل کے قارئین میں سے تھے وہ اپنے عہد کے ایک سرسبز اور ذہنی اور ادیب تھے۔ انہیں اُردو اور انگریزی دونوں زبانوں پر حیرت انگیز قدرت حاصل تھی۔ اپنی سیاسی اور صحافتی مصروفیات کے باوجود وہ دونوں زبانوں کے توسط سے دوسرے کارنامے انجام دیتے رہے۔ اُردو تصانیف میں کشمیر کا گاندھی، شاعرانہ ناسیت، عبدالاحد آزادی کی سوانح حیات، گاندھی ازم، خراج ازم اور سوشلزم اور انگریزی میں وقت کی بیٹیاں، اندرون کشمیر، تحریک آزادی کی تواریخ، آزا کشمیر، ہندوستانی تواریخ میں بھگوت گیتا کا حصہ وغیرہ بطور خاص قابل ذکر ہیں۔

پریم ناتھ بزاز کی بڑی کمزوری کشمیر تھا۔ انہیں یہاں کے روم سے محبت تھی۔ یہاں کی سیاست، ثقافت، تاریخ، شاعری، ادب سے عشق تھا۔ ان کی تحریریں اس کا کھلا اور واضح ثبوت ہیں۔ وہ ایک آزاد خیال اور خطرناک حد تک بے باک دانش ور تھے۔ اپنے آدرشل اور اصولوں کا تحفظ انہوں نے زندگی بھر ٹھسے سے کیا۔ اس کے لیے انہوں نے بڑی قربانیاں دیں۔ وہ ٹھکنا نہیں جانتے تھے۔ وہ چاہتے تو اپنا راستہ موڑ کر مقابلتا ایک آرام دہ زندگی بسر کر سکتے تھے لیکن نے لیے آدمی دوسری مٹی کے بنے ہوتے ہیں۔ وہ حیسانی اور مادی آسائشوں کے لیے اپنے ضمیر کا سودا نہیں کرتے۔ بزاز کا سیاسی موقف اور ان کے سیاسی نظریات ہندوستان اور کشمیر کی سلامتی سے لیڈر شپ کے اس حصے سے آزادی سے کچھ عرصہ پہلے متصادم ہوا جن سے ساتھ انہوں نے شانہ نشانہ کام کیا تھا اور ایک متحدہ

ہندوستان کا خواب دیکھا تھا۔ ۱۹۴۷ء کے ٹوارے نے اس اختلاف کو تیز کر دیا۔ انہوں نے اپنے لیے ایک انتہا پسند، کٹھن اور خطرناک راستہ منتخب کیا اور وہ اپنے عزیزوں، دوستوں اور رفیقوں سے ہمیشہ کیے بچھڑ گئے۔ ان کا حکم لڑا تعداد میں بہت کم تھے لیکن وہ جس مٹی کے بنے ہوئے تھے اس میں سمجھوتے کے لیے کوئی جگہ نہیں تھی۔ انہیں اپنی تنہائی کا کوئی غم نہیں تھا اور نہ ان کی پیروی کی پروا تھی جو غارت گری ہو سکتے تھے، وہ آخر تک سمجھتے رہے کہ ان کا موقف صحیح ہے۔ اس لیے وہ تنہا آندھی میں چراغ جلاتے رہے اور اپنے خون جگر سے اسے روشن کرتے رہے۔ نواز صاحب کے نظریات سے اختلاف کیا گیا ہے اور اب بھی اختلاف کیا جا سکتا ہے لیکن ان کے خلوص ان کا الوالغری، ان کی لگن اور ان کے احساس اور جذبے کی گرتی سے ان کا کوئی سیاسی حریف، ان کا کوئی ٹنکنہ چین اور ان کا کوئی متحضر انکار نہیں کر سکتا۔

پریم ناتھ بڑاڑی پوری شخصیت کشمیر کی سماجی اور سیاسی زندگی میں خاصی ممتاز ذمہ دہی، انہوں نے اپنی ان کی آسودگی کی راہیں تلاش کیں اور الیا کرنے کے لیے انہیں آگ کے تیلے ہوئے صحرائوں میں سے گزرنا پڑا۔ انہیں مشکوک نگاہوں سے دیکھا گیا ان پر قاتلانہ حملے ہوئے اور اپنے سیاسی خیالات کے لیے قید و بند کی صعوبتیں برداشت کرنا پڑیں۔ لیکن وہ ہمیشہ اپنے کشمیری ہونے پر فخر کرتے رہے اور ہمیشہ ہر حال میں سر بلند رہے۔

بڑاڑی کئی معاملات میں اپنے ہمد کے پیش رو تھے۔ انہوں نے کشمیر میں اردو کا پہلا اخبار "وقت" نکال کر اردو صحافت



کا جھنڈا گاڑ دیا، وہ تحریک حریت میں عملی طور پر شریک ہونے والے پہلے کشمیری نڈتوں میں سے تھے۔ وہ کشمیر کے پہلے سوانح نگار تھے۔ اور اس موضوع پر ۱۹۳۵ء میں کشمیر کا گاندھی کے عنوان سے اپنی کتاب شائع کی۔ وہ کان مزدور تحریکوں کے بانی لیڈروں میں سے تھے۔ وہ ریڈیکل ڈیموکریٹک سیاسی نظریے سے متاثر ہو کر کشمیر میں اس کے پروگرام اور فلسفے کے سب سے بڑے نقیب تھے اور یورپی تن دہی سے اس تحریک میں سرگرم عمل رہے۔ ان کی تعریف شاہنشاہیت (۱۹۵۲ء) عبدالاحد آزاد کی شاعری سے متعلق ہے۔ اس میں انہوں نے ناخاندانہ انداز نظر سے آزاد کے تخلیقی ذہن کے سوتوں تک پہنچنے کی کوشش کی ہے آزاد کی مطبوعہ شاعری کو اپنی توجہ کا مرکز بناتے ہوئے بڑا زبکھتہ کیا۔

”ہم اس وقت ان کی شاعری کو ہی زیر بحث لانا چاہتے ہیں بشر کو نہیں شاعری میں بھی ہم اس حصہ کو نظر انداز کرتے ہیں جو ان کی ابتدائی زندگی سے متعلق ہیں۔ جبکہ وہ قومی مسائل اور سماجی سوالات کی طرف زیادہ دھیان نہیں دیتے ہیں۔ آزاد کی شاعری کا بیشتر حصہ ابھی شائع نہیں ہوا ہے بلکہ جو کچھ اس وقت تک پبلک کی نظر میں آئے گا وہ چھپا ہے۔ اٹنا ہی ہماری تنقید کا موضوع ہے“

(شاہنشاہیت از پریم ناتھ بڑواہ)

اس کتابچے میں بڑا زکی کسی گہری تنقیدی بصیرت کا پتہ نہیں چلتا اور نہ ہی اس میں کوئی تنقیدی استدلال نظر آتا ہے لیکن اس کی ایک تاریخی اہمیت ضرور ہے۔ بڑا ز اپنے ادبی، سماجی اور سیاسی کارناموں کی وجہ سے

ہمیشہ یاد کے عجائب گھر کے ہیں۔

## لالہ ملک راج مراد (۱۸۹۴ء — ۱۹۸۸ء)

انیسویں صدی کے اواخر میں ریاست جہوں و کشمیر میں ایک عوامی اخبار جاری کرنے کی خواہش اہل علم کے ایک حلقے میں شدت سے پیدا ہوئی۔ اس سلسلے میں ابتدائی کوششیں پنڈت ہرگوپال کول خٹہ اور سالک رام سالک نے کی تھی۔ اس کے بعد اس سلسلے میں مولوی محمد الدین نوق نے بھی زبردست کوششیں کی لیکن یہ سب لوگ ناامید ہوئے اور انہوں نے پنجاب کے مختلف شہروں سے اخبارات جاری کئے۔ اس سلسلے میں مہاراجہ رنبیر سنگھ کے بدیا بلاس کو اولیت حاصل ہے۔ یہ ریاست کا پہلا اخبار سمجھا جاتا ہے۔ یہ اخبار ۱۸۸۲ء میں مہاراجہ رنبیر سنگھ نے جاری کروایا تھا اور اس کا مقصد سرکاری گزٹ سے زیادہ کچھ نہیں تھا۔ اس سلسلے میں خطہ جہوں کے لالہ ملک راج مراد کا نام بطور خاص قابل ذکر ہے۔ جنہوں نے زبردست کوششوں کے بعد اس مہم کو سر کیا اور ۱۹۲۴ء میں اپنا اخبار "رنبیر" جاری کیا۔ اس لحاظ سے لالہ ملک راج مراد ریاست جہوں و کشمیر میں اردو صحافت کے باوا آدم ہیں۔ اس بات کے باوصف کہ شروع شروع میں یہ اخبار ڈوگرہ شاہی کے مفادات کی ترجمانی بھی کرتا تھا۔ ان کی خدمات کو بھی فراموش نہیں کیا جاسکتا۔ کیونکہ "رنبیر" نے ہی ریاست کے لوگوں کو آہستہ آہستہ زبان دی ہے اور وہ آہستہ آہستہ اپنے جذبات کا اظہار کرنے لگے جس کے لئے انہیں پنجاب سے نکلنے والے اور خاص طور سے لاہور سے نکلنے والے اخبارات کا مہمون منت رہنا پڑتا تھا۔ رنبیر کا پہلا شمارہ ۲۴ جون ۱۹۲۴ء کو جہوں سے ہی شائع ہوا۔

لالہ ملک راج مراد ۸ اپریل ۱۸۹۴ء کو جہوں خطے کے سانہ علاقے میں پیدا ہوئے تھے۔ انہوں نے اپنی ابتدائی تعلیم سانہ میں پائی۔ اس کے بعد پرنس آف ویلز کالج جہوں اور لا کانج لاہور میں اعلیٰ تعلیم حاصل کی۔ صحت لالہ صاحب کی گھٹتی میں پڑی ہوئی تھی چنانچہ تعلیم سے فارغ ہوتے ہی وہ شیر پنجاب لالہ لاجپت رائے کے

روزنامہ "بندے ماترم" میں سب ایڈیٹر کی حیثیت سے ۱۹۲۰ء میں شریک ہوئے۔ سال بھر کے بعد جب انہوں نے اپنی ریاست سے اپنا اخبار نکالنے کی سعی کی تو انہیں سرکار دشمن ہونے کا الزام دے کر اخبار نکالنے کی اجازت نہیں دی گئی۔ یہ کامیابی انہیں بعد میں حاصل ہوئی۔ شروع میں انہوں نے اپنا ہفتہ روزہ اخبار جاری کیا جو بعد میں روزنامہ ہو گیا تھا۔ اس اخبار کے ساتھ ساتھ انہوں نے بچوں کا ایک رسالہ رتن سنہ ۱۹۳۴ء میں شائع کیا۔ جو شمالی ہندوستان میں بچوں کا سب سے زیادہ پڑھا جاتا ہے۔ یہ بات قابل ذکر ہے کہ "رنبیر" اور "رتن" میں نہ صرف یہ کہ پورے ملک کے مشاہیر اہل قلم معارفت کرتے تھے بلکہ نئے لکھنے والے بھی شریک اشاعت ہوتے تھے۔ رنبیر کو یہ فخر حاصل ہے کہ اس نے کشمیر اور جوں میں بہت سے ایسے نثر نگار اور شاعر پیدا کئے جو بعد میں ملکی شہرت کے مالک بن گئے۔

لالہ ملک راج مراد اپنی صحافتی قابلیت اور سرگرمیوں کے باعث صحافتی برادری میں تین وقوف کی نظروں سے دیکھے جاتے تھے۔ ان کی کوششوں سے ہی ریاست جوں و کشمیر میں آل جوں و کشمیر جرنلسٹ ایسوسی ایشن کا قیام عمل میں آیا۔ جس کے صدر مراد صاحب ہی منتخب ہوئے۔ انہوں نے ۱۹۴۳ء میں نیوز پیپرس ایڈیٹس کانفرنس کی صدارت بھی کی۔ لالہ ملک راج مراد کافی معروف شخصیت تھے وہ مختلف سماجی تنظیموں کے ساتھ وابستہ رہے۔ ۱۹۵۶ء میں انہوں نے صحافیوں کی عالمی کانفرنس کی نمائندگی ہنسکی (فن لینڈ) میں کی۔ انہوں نے کافی مباحث بھی کی تھی۔ جن میں یورپ کے کئی ممالک کے علاوہ سفر پاکستان اور سفر چین قابل ذکر ہیں۔ اپنے اخبار میں لکھنے کے علاوہ لالہ جی نے کئی اور کارنامے بھی انجام دیئے

FIFTY YEARS AS A JOURNALIST WHO IS WHO انگریزی میں ان کا

قابل ذکر ہیں۔ اسی طرح کا سفر نائیم پاکستان بھی خاص طور پر قابل ذکر ہے جس میں ان کے دنوں اسلوب کو پہچانا جاسکتا ہے۔ لالہ صاحب ایک باغ و مہار شخصیت تھے صفا کے توسط سے انہوں نے اردو ادب کی جو خدمت اس ریاست میں کی۔ وہ ناقابل فراموش ہے۔ ان کا اخبار تقریباً چوتھائی صدی تک نہ صرف ریاست میں بلکہ شمالی ہندوستان میں دلچسپی عزت اور تومیر کی نگاہوں سے دیکھا جاتا رہا۔ ان کا انتقال ۱۹۸۸ء میں ہوا۔

### پیریم ناتھ پردیسی — (۱۹۰۹ — ۱۹۵۵ء)

پیریم ناتھ پردیسی کتبہ سری پنڈتوں کے سادھو خاندان سے تعلق رکھتے ہیں ان کی ولادت ۱۹۰۹ء میں سری نگر میں ہوئی۔ ان کے جد امجد پنڈت سنج کول سادھو تھے جو اپنے زمانے میں بڑے صاحب ثروت تھے لیکن وقت کس کا ساتھ دیتا ہے۔ جب پردیسی کے والد پنڈت مہادیو کول کا رخانہ آیا تو گھر میں وہ ٹھاٹھ باٹھ نہیں رہی تھی۔ پنڈت مہادیو کول محکمہ انسداد سیلاب کاری اور ڈریج میں ملازم تھے۔ جہاں کچھ عرصہ کے بعد ان کو ملازمت سے سبکدوش ہونا پڑا لہذا پیریم ناتھ سادھو کو شروع سے ہی افلاس اور ناداری کا سامنا کرنا پڑا۔ لیکن چونکہ خاندان مشترک تھا۔ اسلئے چولہا کسی نہ کسی طرح جلتا رہا۔ ان کے والد کا انتقال بچپن میں ہی ہوا۔ اسلئے ناہال منتقل ہوئے۔ یہیں ان کی تعلیم کا انتظام ہوا۔ اوائل بچپن میں ان کا نام مدھوسن رکھا گیا تھا۔ لیکن بعد میں سکول کے کاغذات میں ان کا نام پیریم ناتھ اندراج ہوا۔ میٹرک کا امتحان باغ دلاور خان کے سرکاری اسکول سے کامیاب کیا۔ اس کے بعد ایس پی کالج میں اعلیٰ تعلیم کے لئے داخلہ حاصل کیا۔ لیکن اس اثنا میں ذمہ داریوں نے سر اٹھانا شروع کیا تھا۔ اور ان کی تعلیم کا سلسلہ منقطع ہو گیا جس کا انہیں زندگی بھر افسوس رہا۔



شروع میں پریم ناتھ ناہنہاں میں ایک وکیل کی ایجنسی کرتے رہے۔ کچھ عرصہ مقامی ریلوے ایجنسی میں کلرک رہے پھر ان کا تقرر محالہ دار کی حیثیت سے محکمہ کسٹم و ایکیسز میں ہوا جہاں وہ برسوں تعینات رہے اس وقت تک سری نگر میں ریلوے اسٹیشن کا قیام عمل میں آیا تھا۔ زندگی کے آخری زمانے میں یہاں ان کا تقرر بحیثیت پروگرام اسٹنٹ کے ہوا۔ ۱۹۵۵ء میں ۴۶ برس کی عمر میں معدے کے السر کے باعث وہ انتقال کر گئے۔

پریم ناتھ سادھو نے ایک ادب فائز گھرانے میں جنم لیا تھا۔ لکھنے پڑھنے کا شوق بچپن سے ہی ان کے حصے میں آیا تھا۔ ان کے دادا پنڈت حکند کول صاحب علم تھے اور اردو اور فارسی ادبیات سے گہری دلچسپی رکھتے تھے۔ ان کے یہاں علم و ادب کی مغفلیں ہوا کرتی تھیں جن میں شہر کے اہل علم شریک ہوتے تھے۔ بیٹے کے انتقال کے بعد حکند کول اپنے پوتے کا خاص خیال رکھتے تھے۔ چنانچہ پریم ناتھ اکثر دادا جان کی محفلوں میں بیٹھ کر بڑے بزرگوں کی باتیں اور مباحث سنا کرتے تھے۔ یہیں انہوں نے مولانا حسن نظامی کی چلبلیٹ 'حالی' اقبال، 'نیگور' پریم چند اور دوسرے اکابرین ادب کی شاعری اور نثری تخلیقات سنیں اور ان پر بزرگوں کی مباحث سے ادب کے رموز سیکھتے رہے۔ انہی مجلسوں میں ان کے اندر کی سوئی ہوئی صلاحیتیں بیدار ہونے لگیں۔ ۱۹۳۳ء سے انہوں نے اپنے خیالات کو الفاظ کا جامہ پہنانا شروع کیا۔ ابتدا میں وہ رونق کے تخلص سے شعر کہتے رہے اور لاہور کے اخبار 'عام' جوں سے نکلنے والے 'زنبیر' اور کچھ عرصہ تک 'پریم ناتھ بزاز' کے 'دلستا' میں ان کا کلام شائع ہوتا رہا اور وہ ایک شاعر کی حیثیت سے معروف ہوئے۔ اس دور کے چند شعر پیش ہیں۔

کوئی ایمان نہ نکلا بے بقا گلزار دنیا میں      کلی پڑ مرده دلی کی رہ گئی وقف خزاں ہو کر  
کب تلک ہو غرور و رعنائی      نازش حسن و جامہ زیبائی

عہد کا تب تقدیر سے شکوہ تیار رونق  
جہاں عشق میں ان کی نگاہ تقدیر ہوتی ہے  
خمار مست نگاہی ہی کم نہیں ساقی  
نہیں ہے حاجت جام شراب پسند دے  
حال دل کس سے کیا کہے کوئی  
کس سے یہ ماجرا کہے کوئی

لیکن بعد میں انہیں یہ میدانِ راس نہ آیا اور ۱۹۲۴ء سے ۱۹۳۲ء تک جو شاعری انہوں نے کی تھی اس کو ترک کر کے نثر کی طرف متوجہ ہوئے اور انہوں نے ادبِ لطیف اور رومانی کہانیاں لکھنا شروع کیں جن سے انہوں نے اپنے لئے ایک مقام بنالیا۔ لیکن وقت گزرنے کے بعد ان کو محسوس ہوا کہ وہ غلط بیج پر جا رہے ہیں۔ اس دوران انہوں نے منشی پریم چند، اعظم کرپوری، کھانشی سرداشن وغیرہ کی کہانیوں کے علاوہ انکار گروپ کے قلم کاروں کی تخلیقات بھی پڑھ لی تھیں۔ دوسری طرف سے ریاست جوں و کشمیر میں بھی قومی تحریک کا آغاز ایک وسیع پیمانے پر ہوا تھا اور سیاسی تبدیلی نے ایک نئی صورت بدلی تھی۔ پر دلیسی جواب رونق کا مجلس ترک کر کے پروسی کے قلمی نام سے لکھنے لگے تھے ایک نئے شعور کی آہٹ محسوس کرنے لگے تھے۔ ادبِ لطیف اور رومانی کہانیوں میں انہوں نے جس کھوکھلی جمال پرستی اور زندگی سے عاری فیکل پرستی کا اظہار کیا تھا۔ اس کو ایک دھچک پہنچا تھا۔ وہ اب اس بات پر یقین کرنے لگے تھے کہ سرمایہ دارانہ اور جاگیر دارانہ نظام کس طرح انسانی قدروں کو پامال کر سکتا ہے۔ انہوں نے محسوس کیا کہ سٹیگور کے اثرات کے تحت انہوں نے جو کچھ لکھا ہے اس کی معنویت ختم ہو چکی ہے۔ اسلئے انہوں نے اپنے مطالعے کو مشرقی اور مغربی فنکاروں کے خیالات سے وسیع تر کر دیا تھا۔ انہوں نے خود اعتراف کیا۔

”۱۹۳۲ء سے ۱۹۳۸ء تک جو کچھ میں نے لکھا اس پر میں فخر نہیں کر سکتا۔ کیونکہ اس وقت تک مجھے احساس ہی نہیں تھا۔ ایک افسانہ نگار کی حیثیت سے مجھ پر اپنے وطنِ عزیز کے کیا فرائض ہیں۔“

بیسویں صدی کے چوتھے دہے تک پریسی ایک وسیع تر ادبی دنیا میں آچکے تھے انہوں نے اپنے چند دوستوں کے ساتھ مل کر حلقہ ارباب ذوق نام کی ادبی انجمن تشکیل دی جس کی نشستیں ان کے گھر میں ہوا کرتی تھیں۔ اسی زمانے میں ان کے افسانوں کا پہلا مجموعہ "شام و سحر" شائع ہوا۔

حلقہ ارباب ذوق زیادہ دنوں تک نہیں چل سکا تب مشہور ادیب اور آج کل کے فلم ساز رامانند ساگر نے جن کا تعلق بھی اس ریاست سے ہے۔ پریسی کے ساتھ مل کر انجمن ترقی پسند مصنفین کی ایک شاخ سری نگر میں کھولی۔ چنانچہ اس کے جلسوں میں اس وقت کے نوجوان قلم کار جمع ہوتے تھے اور اپنی تخلیقات پیش کرتے تھے۔ اسی دوران غیر ریاستی ادیب بھی یہاں آکر ان کی مجلسوں میں شریک ہوتے تھے جن میں خاص طور پر اہم درسنگھ بیدی، بلراج سامی، خواجہ احمد عباس دیویدر، رستیا رتی قابل ذکر ہیں۔

اس زمانے تک آتے آتے پریسی کی کہانیوں کا دوسرا مجموعہ "دنیا ہماری" شائع ہو چکا تھا۔ یہ پریسی کے افسانہ نگاری کا دوسرا دور تھا۔ ان کہانیوں میں نہ ٹیگور کا رنگ جھلکتا ہے اور نہ ہی نیاز کی رومانیت کا عکس ملتا ہے۔ موضوع اور ہیئت کے اعتبار سے یہ کہانیاں اپنی الگ اور منفرد حیثیت رکھتی ہیں۔ یہ کہانیاں ان کے گہرے مشاہدے اور مطالعے کے بعد وجود میں آئی ہیں۔ یہاں کوئی جوش کوئی غصہ یا کوئی تلملا ہٹ نظر نہیں آتی ہے۔ جو ترقی پسند مصنفین کا طرہ امتیاز تھا۔ حالانکہ یہ کہانیاں اسی زمانے میں کہی گئی ہیں۔ "دنیا ہماری" کے موضوعات ہیں۔ لیکن ان سب میں جو بات قدر مشترک ہے وہ انسانی نفسیات کا ادراک ہے۔ ان کہانیوں میں انسانی غم، انسانی بے چارگی اور انسانی قدروں کو پامال ہونے نہیں دیا گیا، پریسی کا انداز بیان انتہائی سادہ ہے اور اس سلوب سے مختلف ہے جو شام و سحر کی اکثر کہانیوں میں نظر آتا ہے وہ کم سے کم الفاظ

میں اپنے مقصد کو فنی پیرائے کے ساتھ بیان کرتے ہیں۔

پروڈیسی کی افسانہ نگاری کا آخری دور ۱۹۴۷ء کے آس پاس شروع ہوتا ہے۔ ایک سرکاری ملازم کی حیثیت سے وہ کھلے عام سیاسی سرگرمیوں میں حصہ نہیں لے سکتے تھے اور نہ ہی ایسی کہانیاں لکھ سکتے تھے جن میں براہ راست سیاسی عمل دخل ہو سکتا تھا۔ لہذا انہوں نے کئی فرضی نام اختیار کئے اور پردے کے پیچھے سے عوام کو اپنی کہانیوں کے ذریعے سے غلامی، افلاس، اور استغفال کا احساس دلاتے رہے۔ اس زمانے میں انہوں نے 'بائو'، 'علانی'، 'بالک'، 'رام باری' وغیرہ فرضی نام استعمال کئے۔

پروڈیسی کی اکثر کہانیوں میں کشمیر کے خوبصورت مناظر نظر نہیں آتے۔ انہوں نے بہت کم میاں کی جنت کا ذکر کیا ہے۔ بلکہ یہاں کے جہنم کردوں کی تصویر کھینچی ہے۔ یہاں کے فنکاروں، کاریگروں، مزدوروں، کسانوں، اور افلاس کے مارے لاکھوں لوگوں کی بد نفسی کی کہانیاں رقم کی ہیں جو سرمایہ دارانہ اور جاگیر دارانہ نظام کے استغفال کے شکار ہو رہے تھے۔

پروڈیسی کی کہانیوں کا تیسرا مجموعہ جہتے چراغ ان کے انتقال کے بعد شائع ہوا۔ یہ دراصل ان کے غیر مطبوعہ افسانوں کا انتخاب ہے۔ یہ افسانے ایک بے دار مغز، احساس اور باشعور کہانی کار کا احساس دلاتے ہیں۔ جنہوں نے پورے برصغیر کے ادبی حلقوں میں اپنے لئے ایک نمایاں مقام بنایا تھا۔ اور جنہیں اردو افسانے کی کوئی تاریخ فراموش نہیں کر سکتی ہے۔ جس طرح پریم چند نے اپنے آخری دور کی تحریروں میں ہندوستان کے کسانوں کو زبان بخشی ہے۔ اسی طرح پروڈیسی نے ان کہانیوں میں کشمیر کے اصلی روح کو منظر عام پر لایا ہے اور فنکارانہ ہنرمندی کے ساتھ کشمیریوں کے مصائب اور مسائل ان کے اصلی مزاج اور تئور ان کی سادگی اور شرافت ان کے عادات اور خصایل ان کی منطوقیت اور احساس بخاوت کی عکاسی پورے خلوص اور دیانت داری کے ساتھ کی ہے۔ وہ اپنے ابتدائی دور



کی کہانیوں راجہ کی ڈولی 'سندھیا کا سراپا' پارسا 'ماں کا پیار' سلاخوں کے پیچھے جیسے افسانوں کی گرفت سے نکل کر نئی سرگ 'خون اور سکے' جہاں سرحد ملتی ہے 'نئی صبح' جھینسا 'دھول' کاغذ کی جھڈیاں 'جھولری' کہتے جیسی کہانیاں تخلیق کرتے ہیں۔ وہ ہیئت اور تکنیک کے کئی تجربے کرتے ہیں۔ وہ اپنے کرداروں کو اپنے معاشرتی پس منظر میں اپنے پورے نفسیاتی عوامل کے ساتھ پیش کرتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ ان کے یہاں صاف امتیاز نہیں ملتا بلکہ رنگارنگ کردار ملتے ہیں۔

پریسی کے موضوعات کشمیری تھے۔ وہ کشمیری میں سوچتے تھے۔ انہیں کمرش چند عزیز احمد اور ایسے بڑے فنکاروں سے ملا تھا کہ جنہوں نے یہاں کی بد نصیب قوم کے ساتھ درد کا رشتہ پیدا نہیں کیا اور ان کے غم کو ٹوٹ کر نہیں دیکھا۔ یہ فرض خود انہوں نے انجام دیا۔ اسی لئے ان کو بعض اوقات کشمیر کا پریم چند کہا جاتا ہے۔

### میر غلام رسول نازکی (۱۹۱۰ء)

میر غلام رسول نازکی کشمیر میں اردو زبان کے معماروں میں نمایاں حیثیت کے مالک ہیں۔ وہ ۱۹ مارچ ۱۹۱۰ء کو بانڈی پور میں پیدا ہوئے۔ ان کا خاندان عربی اور فارسی کے عالموں اور فاضلوں کا تھا۔ خود ان کے والد عربی اور فارسی پر خاص دست گاہ رکھتے تھے۔ اس سے کسب فیض کر کے انہوں نے پرائیویٹ طور پر ادیب فاضل اور منشی فاضل کے امتحانات پاس کے بعد میں انگریزی ادبیات میں بی اے کے درجے تک تعلیم حاصل کی۔ گھر میں علم و ادب کے پاکیزہ ماحول نے انہیں بچپن سے ہی شعروشاعری کی طرف راغب کیا چنانچہ ابتدا سے ہی ان کا کلام مختلف رسائل میں چھپتا رہا۔ ۱۹۴۹ء میں ان کا پہلا شعری مجموعہ دیدہ تر شائع ہوا۔ یہ شعری مجموعہ ان کی غزلیات نظموں اور قطعات پر مشتمل ہے۔ نازکی

کو چار معرعوں والے قطعات کہتے ہیں بڑی قدرت حاصل ہے۔ چنانچہ قطعات اور باہیا کی بہت اچھی مثالیں بعد میں ان کے یہاں کشمیری زبان میں بھی ملتی ہیں۔ غلام رسول نازکی کو فارسی زبان پر خاص قدرت حاصل ہے۔ اسی لئے ان کے کلام میں کلاسیکی روایات ملتی ہیں۔ ان کی غزلوں میں ایک خاص قسم کی شگفتگی، گداختگی اور پاس کا پہلو ملتا ہے۔ غلام رسول نازکی نے زندگی کا بیشتر زمانہ محکمہ تعلیم میں ایک استاد کی حیثیت سے گزارا اس کے بعد وہ برسوں تک پٹنرس ٹریننگ اسکول میں استادوں کو زبان دانی پڑھاتے رہے۔ اسی دور میں محکمہ تعلیم کے ڈائریکٹر خواجہ غلام السیدین نے ٹریننگ اسکول سے ایک تعلیمی رسالہ "تعلیم جدید مجاری" کیا تھا۔ جس میں بہت گامدھی کی بنیادی تعلیم کے نظریے کی افہام و تفہیم کے سلسلے میں مضامین شایع ہوتے تھے۔ اس رسالے نے یہاں کے تعلیمی معیار کو بڑھانے میں خاص رول ادا کیا۔ اس کے مدیر غلام رسول نازکی ہی تھے جنہوں نے بڑی محنت سے اس رسالے کا اچھا معیار قائم کیا اور اردو زبان سکھانے میں بڑا رول ادا کیا۔ ریڈیو کشمیر کے قیام کے بعد نازکی صاحب کا تقریر پروگرام اسٹنٹ کی حیثیت سے ریڈیو میں ہوا اور پنشن پانے تک وہیں قابل قدر خدمات انجام دیتے رہے۔

غلام رسول نازکی اچھے نثر نگار بھی ہیں۔ ان کے بیشتر مضامین ان کے علم اور فن کے عرفان کی آگہی دلاتے ہیں۔ نازکی صاحب ہمارے یہاں کے کہنے مشق اور بزرگ شاعروں میں ایک بلند مقام رکھتے ہیں۔ حق تو یہ ہے کہ وہ ہمارے یہاں کے اساتذہ میں ایک اہم مقام کے مالک ہیں۔ ان کی غزلیں روایت اور حدت کا ایک خوبصورت امتزاج ہیں۔ ان کے کلام کی سب سے بڑی خصوصیت ان کی سادگی ہے۔ نازکی صاحب اب اردو بہت کم کہتے ہیں۔ وہ اپنی مادری زبان کی طرف زیادہ مائل ہیں۔ چنانچہ کشمیری میں ان کی رباعیات کا مجموعہ "نزد و نامہ" اور ایک تازہ شمری مجموعہ "آواز دوست شایع ہوا ہے۔ آواز دوست پر انہیں گہرا اثر ہے۔ ہر ساہتہ اکادمی ایوارڈ سے نوازا گیا۔

## حبیب کیفوی (۱۹۱۰-۱۹۹۱ء)

حبیب کیفوی ۱۹۱۰ء میں خط جموں میں پیدا ہوئے تھے۔ میٹرکولیشن کامیاب کرنے کے بعد کالج میں داخلہ لیا تھا۔ کچھ کے نامساعد حالات کے پیش نظر تعلیم کے سلسلہ کو منقطع کرنا پڑا۔ انہیں پیٹ پالنے کے لیے کئی پاٹ بلیاں پڑے۔ کچھ عرصہ ریاستی محکمہ امداد و باہمی میں سب انسپکٹر رہے۔ پھر شیمپٹنٹ فیکٹری کے نام سے حیدر سانی کارخانہ کھولا۔ یہاں بھی جی نہ لگا۔ تو اپنے نام حالسن (HABSON) نام کا تجارتی ادارہ قائم کیا۔ جو سرکاری اور غیر سرکاری تقریروں کے لیے فرینچس اور دوسرا سامان فراہم کرتا تھا۔ ۱۹۴۷ء کے ہنگاموں کے دوران وہ سرینگر میں تھے۔ ملک کی تقسیم ہوتے ہی راولپنڈی پہنچے اور وہیں کے ہو کر رہ گئے۔

علامہ کیفی ۱۹۲۴ء میں ریاست جموں و کشمیر میں بطور اسٹنٹ فارن سیکرٹری ملازم ہوئے۔ ریاست میں ان کی آمد انتہائی خوش آمدید تھی۔ ان کے آنے سے شعرو سخن کی محفلوں میں رونق آگئی۔ اس زمانے میں اردو ادب کے کئی قدا اور شخصیات ریاست میں مقیم تھیں۔ علامہ کیفی کے آتے ہی شعرو سخن کی محفلیں آراستہ ہوتی تھیں۔ ان کی زندگی کا سب سے بڑا مقصد اردو کا فروغ تھا۔ انہوں نے تلامذہ کا ایک بڑا حلقہ اکٹھا کر رکھا تھا جن کے کلام کی تحریف اصلاح دیا کرتے تھے بلکہ ان کے ذوق تسلیم کی تہذیب بھی کرتے تھے۔ اس حلقے میں ریاست سے تعلق رکھنے والے جو سخن ور تھے ان میں خاص طور پر مندل لال کول طالب، دنیا ناتھ مست، ڈاکٹر عطاء الدین سون، نسیم رهنوی، حبیب کیفوی اہم ہیں۔ علامہ کی محفلیں میں اشتر مہبالی اور نالک ساگر کے شہرت یافتہ محمد نذر محمد عمر نورانی شامل

حاضر ہوتے اور اکتساب فیض کرتے۔ اسی ہی دن نواز محفلوں کے شب و روز میں حبیب اللہ حبیب کیفوی بن گئے اور اپنا اظہار شعر کے میڈیم سے کرنے لگے جنہیں علامہ کیفی سنوا کرتے تھے۔ اس زمانہ میں حبیب اللہ کالج میں زیر تعلیم تھے۔ کبھی کبھی شعر کہا کرتے تھے۔ اپنے دوست نسیم رضوی کے ہمراہ جب وہ پہلی مرتبہ نیڈٹ کیفوی کی بارگاہ میں حاضر ہوئے تو تقاریر کے بعد انہیں اپنا کلام پیش کرنے کو کہا گیا۔ نیڈٹ جی نے اصلاح کے بعد اپنی طرف سے ایک شعر کا اضافہ کرتے ہوئے کہا کہ یہ تحفہ قبول کرلو

کام کالج کا کرد بخوبی سمجھو اور پڑھو  
شعر کہنے میں غزل گوئی میں کیا رکھا ہے

لیکن اس کے باوصف حبیب اللہ شعر کہتے رہے اور نیڈٹ کیفوی کی بارگاہ میں حاضر ہوتے رہے اور باقاعدہ طور پر شعر گوئی کی طرف مائل ہوئے۔ برسوں ہندوستان اور پاکستان کے پڑھوں میں ان کا کلام شائع ہوتا رہا۔ ان کی نظموں کا مجموعہ "آتش حیا" ۱۹۵۴ء میں شائع ہوا۔ قیام جموں کے دوران صاحبزادہ محمد عمر نے حبیب کیفوی سے کوئٹہ کی طرف مائل کیا۔ اور وہ شگفتہ تشریں تحقیقی اور تنقیدی مضامین لکھتے رہے۔ حبیب کیفوی نے ایک ڈرامہ نگار کی حیثیت سے بھی شہرت پائی چنانچہ پاکستان کے متعدد ریڈیو اسٹیشنوں سے ان کے ڈرامے اور فیچر برائڈ کاسٹ ہوتے رہتے ہیں۔ فرض اور کوٹ، تحفہ، بلی کے بچے، یاغیچہ، کوئٹہ، اشرفی، ہمدان خاص، ان کے اہم ڈرامے اور فیچر ہیں۔ وہ بچوں کے ادیب اور شاعر کی حیثیت سے بھی کافی معروف ہیں۔ اور پاکستان کے ادبی حلقوں میں عزت و احترام کی نظر سے دیکھے جاتے رہے۔



حبیب کیفوی کو شعر و نثر پر کیا اقدرت حاصل ہے۔ ان کا بنیادی موضوع کشمیر ہے، شعر ہو یا نثر ان کے یہاں کشمیر کی مٹی کی خوشبو ملتی ہے ان کے سیاسی نظریات سے قطع نظر ان کے سینے میں کشمیر کا جوڑ مان اور کشمیر کا جو درد و محبت کا تھا اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا۔ یہ درد شعر و نثر میں ڈھل کر ان کے جذبے کی لطافت کا احساس دلاتا ہے میں ان کی ایک نظم کے صرف چند بند پیش کروں گا۔

جہاں کی وسعتیں مایوس کر چکی تھیں مجھے  
تیرے کنارے پہ حاصل ہوا سکون مجھ کو  
تو جس زمین سے گزر کر یہاں نک آیا ہے  
اسی زمین پہ پہنچنے کا ہے جنوں مجھ کو

---

سنا فسانہ دلچسپ و دل نوازہ کوئی  
دل فسودہ کو جس سے قرار آجائے  
بیان چٹمٹہ شاہی ہو، ذکر مثالامار  
نظر کے سامنے رنگ بہا آجائے

---

پھین دیا ہے شکاروں کی سطح دریا پر؟  
اسی طرح سے ہے جو یہ آبِ دل کہ نہیں؟  
نظر کو دعوت گزارہ اب بھی دیتے ہیں؟  
وہ سطح آب یہ پھیلے ہوئے کنول کہ نہیں؟  
تعلق نظر و ملنیت کے موضوع کے، حبیب کیفوی غزل گوئی سے  
بھی طبعی مناسبت رکھتے تھے۔ اس لیے نظم یہ شاعری کے ساتھ

ساتھ برابر غزل بھی کہتے تھے ان کی تازہ غزلوں کے چہرے بخونے  
ملاحظہ ہوں :-

دل میں کچھ ایسے رنگ سے وہ جلوہ گر ہے  
سرشار جس کے کیف سے شام و صبح ہے  
پھر بھی سراغ منزل ہستی نہ پا کے  
گو مد توں تلاش میں گرم سفر ہے  
راہ طلب میں شوق ہی تنہا رفیق تھا  
ہوش و خرد تو چند قدم ہم سفر ہے  
یوں ہی تو نرم دوست فروزاں نہیں رہی  
روشن کسی کے داغ جگر تا سحر ہے

فرست کہاں کہ وعدہ فرودا کا آزمائیں !  
جیتا رہے گا کون ترے انتظار تک !  
آشفگی کا رنگ چھپاٹے نہ چھپ سکا !  
روکے رہے اگر چہ زبان اختیار تک !  
ہم احترام عشق میں سب کچھ اڑا چکے !  
رونا ہے یہ کہ تم کو نہیں اعتبار تک !  
طے کر لیا ہے عشق نے ہر ایک مرحلہ  
با صد وقار گوشہ زنداں سے دارتک !

دولوں عالم میں کوئی اس کا ٹھکانا ہی نہیں  
آہ وہ جس سے مقدر میں نہ دنیا ہو نہ دین

سختی دہر سے کچھ اور بھی تابندہ ہوا  
تیسری عظمت کا تصور تیسری ہستی کا لہجہ  
دل کی دنیا نہ لرز جائے کہ پھر سامنے ہے !  
لالہ رخسار کوئی، بے برق نظر شعلہ حبیب !

حبیب کیفی کا سب سے اہم کارنامہ ان کی  
گراں قدر تصنیف، کشمیر میں اردو کے جو پہلی بار ۱۹۷۹ء  
میں مرکزی اردو بورڈ لاہور پاکستان کے زیر اہتمام شائع  
ہوئی اس کتاب کا پیش لفظ اردو کے مقتدر نقاد  
ڈاکٹر سید عبداللہ نے لکھا ہے۔ کشمیر میں اردو  
کی کہانی بڑی عرق ریزی سے تحریر کی گئی ہے۔ حبیب کیفی  
نے اردو شعروادب کی ان مختلف منزلوں کا ذکر کیا ہے  
جن میں سے کشمیر میں اردو زبان گزری ہے۔ اس تحقیقی کارنامے  
کی ترتیب اور تکمیل کے لیے حبیب کیفی کو کشمیر سے  
دور رہ کر مناسب مواد کی کمی یا عدم موجودگی کے باعث  
کتنے ہفت خواں طے کرنا پڑے ہوں گے۔ اس کا اندازہ  
کتاب کے مطالعہ سے ہوتا ہے۔

حبیب کیفی نے ”اقبالیات“ پر بھی کام کیا ہے  
ان کے کئی قابل قدر مضامین اقبال اکادمی پاکستان  
کے مجلے ”اقبال ریویو“ میں ملتے ہیں۔ علامہ اقبال  
کے سلسلے میں کشمیر کے تعلق سے ان کا ایک مضمون  
کشمیر کی ایک اقبال شناس شخصیت، ”اقبال ریویو“

برائے جولائی۔ اکتوبر ۱۹۷۷ء (اقبال نمبر) میں شائع ہوا ہے۔ اس مضمون میں وہ منشی سراج الدین احمد کے بارے میں ایسی معلومات فراہم کرتے ہیں جس سے منشی سراج الدین احمد کی سخن سنجی اور اقبال شناسی کے نئے پہلو اہل نظر کے سامنے آ جاتے ہیں علامہ اقبال کے تعلق سے منشی صاحب کے بارے میں جب کیفی کا یہ بیان اہم ہے۔

کشمیر میں اقبال شناسی میں کشمیر ریڈیو ٹیلی ویژن کے منشی سراج الدین احمد کو جو مقام حاصل تھا۔ اس کا کوئی مقابلہ نہیں کر سکتا کشمیر ریڈیو ٹیلی ویژن کے ڈائریکٹروں میں سرنگی سے سنا سکرے آجاتے تھے۔ سیالکوٹ کے قیام کی وجہ سے علامہ اقبال سے ان کے گہرے مراسم تھے اور رشتہ محبت و عقیدت علامہ اقبال کے آخری ایام تک قائم رہا۔

حبیب کیفی دورِ حاضر میں کشمیر کے ایک بزرگ قلم کار تھے جنہوں نے نہ صرف اپنے قلم کی جولانیوں سے اردو شعروں میں پھول کھلائے ہیں بلکہ کشمیر میں اردو کی دلپذیر داستان رقم کر کے ایک باصلاحیت ادبی مورخ کا منصب نبھانے کے باوقار کوشش کی ہے اور یہی کیا کم ہے۔



## کشمیری لال ذاکر (۱۹۳۱ء)

ریاست جموں و کشمیر میں جن لوگوں نے اردو ادب کی گراں قدر خدمت کی اور اس کی تعمیر میں قابل قدر کارنامے انجام دئے ان میں کشمیری لال ذاکر کا نام نمایاں حیثیت رکھتا ہے۔ ذاکر گزشتہ چالیس پینتالیس سال سے برابر لکھ رہے ہیں اور انہوں نے شعروثر دونوں میں اظہار خیال کیلئے لیکن ان کا اصلی میدان فکشن ہے۔ انہوں نے بے شمار افسانے اور ناول لکھے جن کا اردو ادب میں اپنا مقام ہے۔ ہمارے لئے یہ بات باعث فخر ہے کہ ان کا تعلق کسی نہ کسی طرح ہماری ریاست کے ساتھ ہے۔

ذاکر کا پورا اور خاندانی نام کشمیری محل موہن ہے اور وہ مہیال برہمن ہیں۔ ان کے والد جناب گورداس رام موہن ریاست کشمیر میں محکمہ ٹورازم کے ساتھ وابستہ رہے اور اسکے بعد رینڈلسی میں ملازم ہو کر سری نگر آئے اور برسوں یہاں رہے۔ ذاکر کی والدہ میر پور کی رہنے والی تھیں۔ لیکن ان کی پیدائش کُنجائیں ہوئی۔ وہ کشپ گوتر کے ساتھ وابستہ ہیں، یہ ایک بہت بڑی وجہ ہے کہ ان کے نفسیاتی لاشعور میں ہمیشہ کشمیر بسا رہا ہے۔ وہ خود کہتے ہیں کہ چونکہ کشپ ریشی ہمارے جد ہیں اسلئے ہم ان کی اولاد ہونے کے ناطے کشمیری ہیں اور یہی وہ ذہنی مناسبت ہے جہاں میں اس وادی کو بھول نہیں پایا ہوں؟

کشمیری لال ذاکر نے زندگی کے ابتدائی ایام پوچھ میں گزارے۔ جہاں ان کے والد ٹورازم میں ملازم تھے۔ یہاں سے وہ تبدیل ہو کر اپنے خاندان کے ساتھ سری نگر آئے اور ذاکر نے اپنے بچپن کا بہترین زمانہ یہاں گزارا۔ نویں جماعت تک سری نگر کے ایس پی سکول کے طالب علم رہے۔ اس کے بعد جب پھر والد کا تبادلہ جموں ہو گیا تب ان کے ساتھ جموں گئے وہیں اعلیٰ تعلیم حاصل کی میٹرک رینیئر ہائی سکول جموں سے ۱۹۳۵ء میں اور بی۔ اے انڈیائی ٹی پرنس آف ولینز کانجے سے بالترتیب ۱۹۴۰ء اور ۱۹۴۴ء میں پاس کیا۔ ایم اے انگریزی ادبیات میں پنجاب یونیورسٹی

سے بلند میں کامیاب کیا۔ برسوں تک محکمہ تعلیم کے ساتھ وابستہ رہے جہاں سے عرصہ ہوا ریٹائر ہو چکے ہیں۔ آج کل ہریانہ اڈہ واکاوی کے سیکرٹری ہیں۔

کشمیری نعل موہن شروع سے ہی خواجہ غلام السیدین اور جعفر علی خان اثر سے متاثر تھے۔ ڈاکٹر ذاکر حسین کے اس قدر معتقد تھے کہ اپنے نام کے ساتھ ڈاکٹر تخلص کے طور پر استعمال کرنے لگے اور موہن سے ڈاکٹر ہو گئے۔ شاعری کا شوق بچپن سے ہی تھا چنانچہ جعفر علی خان اثر کے حلقہ اثر میں آگئے اور ان سے اصلاح لیتے رہے بعد میں اپنے ذوق سلیم کو اپنا رہنما بنایا۔ ڈاکٹر اب بھی شعر کہتے ہیں لیکن شاعر سے زیادہ وہ ایک فکشن رائٹر کی حیثیت سے عالم اردو میں جانے مانے جاتے ہیں۔ انہوں نے نثر کی ابتدا افسانہ نگاری سے کی، چنانچہ ان کا پہلا افسانہ ”الگ الگ راستے“ ہالیوں لاہور میں ۱۹۴۳ء میں شائع ہوا۔ تب سے اب تک وہ بدستور نثر لکھتے ہیں۔ نثر میں ان کے رہنما اور مرثیہ اوپنڈر ناتھ اشک تھے جو اپنی جوی کو شلیا کے رشتہ داروں کے پاس اکھنڈ آگیا کرتے تھے۔ شروع میں یہیں ان کو اپنی کہانیاں دکھائیں۔ اشک جی نے اصلاح کے بجائے خود ہی کہانیوں کو تراش تراش کرنے کا مشورہ دیا۔ اس لئے بقول خود اپنی کہانیاں نذر آتش کیں۔ اس کے بعد ہی ”الگ الگ راستے“ تخلیق کی۔ اور یہ سلسلہ جاری رہا۔ ۱۹۵۰ء میں اس کی کہانیوں کا پہلا مجموعہ حالی پبلشنگ ہاؤس نے ”کشمیر جہل رہا تھا“ شائع کیا۔ اس مجموعے کی کہانیاں قبائلی حملے کے پس منظر میں لکھی ہوئی ہیں۔ اس کے بعد ڈاکٹر کے افسانوں کے متعدد مجموعے منظر عام پر آئے۔ جن میں ”یہ کھنڈ میرے ہیں“ ڈاکٹر کی تین کہانیاں، چراغ کی لو، اُداس شام کے آخری لمحے، بیسویں والا فقیر، ایک کرن روشنی کی، وغیرہ شائع ہوئیں۔ لیکن بعد میں ایسا محسوس ہوا جیسے وہ افسانوں سے زیادہ ناولوں کی طرف مایل ہوں، چنانچہ انہوں نے کئی ناول لکھ کر ناول لکھنے کے، جن میں سینہ صوری راکھ، انگوٹے کا نشان، دھرتی سدا مہاگن، گرماں والی، لمحوں میں بکھری زندگی، جاتی ہوئی رُست، خون پھر خون ہے،

سمندر صلیب اور وہ ڈوبتے سورج کی گتھا، چار میل لمبی سڑک، میں اسے پہچانتی ہوں  
 وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ یہ سلسلہ اب تک برابر جاری ہے۔ ذاکر کے فکشن میں بعض جگہوں  
 پر ان کے لاشعور میں لیے ہوئے کشمیر کی متعدد تصویریں ملتی ہیں اور بعض جگہوں پر  
 وہ جغرافیائی حصاروں کو توڑتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ مثال کے طور پر لمحوں میں بھری زندگی  
 جوں و کشمیر کے پس منظر میں لکھا گیا ہے۔ اسی طرح سمندر صلیب اور وہ اگرچہ گواکی  
 تحریک آزادی سے متعلق ہے لیکن اس کا پس منظر کشمیر ہے۔ ذاکر کا مشہور ناول لمحوں میں  
 بھری زندگی ان کی پوچھ کی زندگی کے پس منظر میں لکھا گیا ہے۔ جہاں ان کے والد کسی  
 زمانے میں کام کرتے تھے۔ اس زمانے میں پوچھ ایک الگ ریاست تھی۔ ادان کا  
 قیام ریڈیلڈنسی میں تھا۔ جو قلعے کے اندر واقع تھی۔ یہاں گاڈ کی اجازت کے بغیر باہر  
 جانے کی اجازت نہیں تھی اور نہ ہی باہر کا کوئی شخص اندر جاسکتا تھا۔ لمحوں میں بھری زندگی  
 اسی پس منظر میں لکھا گیا ہے۔ اس طرح سے یہ ایک سوانحی ناول ہے۔ ذاکر کو اردو  
 کے مختلف اداروں سے اب تک متعدد انعامات ملے ہیں جس کے وہ مستحق بھی  
 ہیں۔ بنیادی طور پر ذاکر اس معاشرے میں انسان کی بے بسی اور بے کلی کی کہانیاں  
 رقم کرتے ہیں اور انسان کو اس کی گلی حیثیت میں اس کے مسائل کے ساتھ مطالعہ کر کے  
 اس کو کہانیوں کا پس کر دیتے ہیں۔ چاہے وہ افسانے ہوں یا ناول۔ وہ ڈوگرہ  
 استعمالی نظام کی پیداوار ہیں۔ اس لئے شروع سے ہی اس استعمالی کے خلاف  
 ان کے دل میں ایک آگ دہک رہی ہے۔ اپنے ادب میں اس استعمال کی انہوں  
 نے دھجیاں اڑادی ہیں۔

ذاکر بنیادی طور پر فکشن رائٹر ہیں اور اپنے موضوعات سے بہت کرا ان کا  
 اسلوب ادان کا اسٹائل فن کو بھانے والا ہے۔ ۱۹۵۲ء میں جب ان کا پہلا  
 ناولٹ سینڈھور کی راکھ شائع ہوا تبھی انہوں نے اپنے اسلوب اور TREATMENT

کی ساکھ جمادی تھی۔ ذاکر نے موضوعات کے تنوع سے قطع نظر اپنے اسلوب کے اس آہنگ کی آبرو قائم رکھی ہے اور خوب سے خوب تر لکھا ہے۔

کشمیری لال ذاکر یقینی طور پر کشمیر کے ایسے اردو کے معمار ہیں جنہوں نے نہ صرف ریاست میں بلکہ ریاست سے باہر بھی اس زبان کی تعمیر و ترقی میں ایک نمایاں رول ادا کیا ہے۔

۷۹

۱۲۱۲  
۱۲۱۲  
۱۲۱۲

### یتیم بہادر بھان (۱۹۳۱ء)

کشمیر میں اردو وافسانے کی جو حیثیت پریم ناٹھ پر تھی نے جلائی تھی۔ اس کی لو میں اضافہ کرنے والوں میں یتیم بہادر بھان کا نام سرفہرست ہے۔ یتیم کے بچپن کا نام چمن لال تھا۔ لیکن بچپن سے ہی سرکشی اور بغاوت خون میں رچی ہوئی تھی کسی بات کو آنکھیں بند کر کے قبول نہ کرنے والا یہ سر بھرا ہر مخالف چیز سے ٹکراتا تھا۔ اس لیے بچپن کا چمن لال آٹھویں درجے میں آکر بہادر بھلا یا اور یتیم بہادر کا نام پایا۔

یتیم بہادر بھان ۱۹۳۱ء کو سترنگم میں پیدا ہوئے۔ والد پینڈت کاشی ناٹھ بھان ایک کھاتے پیتے زمین دار تھے گھر میں جاگیر شاہی ماحول تھا۔ اپنے اکھوتے بیٹے کی باغی طبیعت سے جب تک زندہ رہے بالکل خالیف رہے۔ وہ نہ جانے اپنی دولت کے سہارے سے اپنے بیٹے کو کیا بنا چاہتے تھے۔ لیکن سر بھرا بیٹا ان کے بتائے ہوئے راستے پر نہ چل سکا۔ ایف ایس سی تک باقاعدہ تعلیم حاصل کرنے کے بعد یتیم نے ٹیکنیکل انجینئرنگ میں ڈپلومہ حاصل کیا



کچھ عرصہ تک ٹریکٹر چلاتے رہے۔ بعد میں محکمہ آب کاری میں چیف  
نورین کی حیثیت سے ریٹائر ہو گئے۔

بچپن سے ہی تیج کو پڑھنے لکھنے ڈراما اور ادکاری کے ساتھ  
لمحسی رہی ہے۔ ٹیڑھا اور ادکاری تو چھوٹ گئی ہے لیکن لکھنے پڑھنے  
کا شغل جاری ہے۔ ٹریکٹر چلانے والے اور مشینوں کے پرزے  
درست کرنے والے اس انجینئر کے افسانے پڑھ کر حیرت ہوتی ہے کہ  
تہ زندگی کا اس قدر گہرا مشاہدہ اس نے کہاں سے سمجھا ہے۔ تیج کے  
پاس شاعرانہ اظہار کا کوئی وسیلہ نہیں، شاید افسانویت سید اتر نیکی  
زبان بھی نہیں اور اسٹائل انتہائی گہرے دراپے۔ لیکن کڑھنگی کے پس  
پشت ایک بڑے فن کار کی روح لرزتی ہوئی ملتی ہے۔ جھپٹلے الفاظ میں  
اپنے باقی الفیئر کا بیان اس کے فن کا سب سے بڑا معجزہ ہے اور یہ عجاز  
ہمارے یہاں کے بہت کم کہانی کاروں کو حاصل ہوا ہے۔

تیج نے اپنے تخلیقی سفر کا آغاز باقاعدہ طور پر ۱۹۵۱ء میں کیا۔  
بچپن میں عشق کا سوانح رچایا تھا لیکن کامیابی حاصل نہ ہوئی۔ اس  
ناکافی نے احساس کو زندہ رکھا اور قلم کو ذریعہ اظہار بنایا۔ تیج کے تخلیقی  
سفر کا صرف آغاز یہاں سے ہی شروع ہوتا ہے۔ اس نے کہانی کے فن  
کو آزمایا۔ اس فن کے متعلق نہ کسی فلموں نے پرغور کیا نہ اصولوں کا مطالعہ  
کیا۔ اپنے لیے خود ایک تکنیک وضع کر لی۔ جاننے والوں نے حوصلہ دیا کہ  
ادیب بن گئے تھو، اس احساس نے اعتماد پیدا کر کے زندگی بھر  
مشاہدہ غور سے کیا۔ تیج نے ماضی طے طور پر اردو کی تعلیم حاصل  
نہیں کی تھی لیکن عجیب اتفاق ہے کہ اس زبان کو ذریعہ  
اظہار بنایا۔ اس لیے تیج کی زبان آج بھی انشاء اور ملامت کے

غلطیوں کا پلندہ ہے اور تیج کے ناقدین اس بات کو خوب اچھا لیتے ہیں لیکن عام لوگ ان کی کہانیوں کو پسند کرتے ہیں۔ ان کے معتقدین اور ناقدین بھی تیج کے فنی برتاؤ اور کہانی سننے کے حق میں ایمان لاتے ہیں۔ تیج بہادر بھانہم برس سے مسلسل بچتے آ رہے ہیں۔ اور اب تک لکھ رہے ہیں۔ کلچرل کانگریس کے ساتھ وابستگی کے باعث شروع میں ”لال چنری“ اور ”سرماہ دار کا خواب“ جیسی کہانیاں لکھیں۔ ان کہانیوں میں فن سے زیادہ پروفیکٹ کی لو آتی ہے۔ لیکن وقت گزرنے کے ساتھ تیج کا فن نکھر نکلا اور آج ان کے یہاں کہانی کے فن کا ایک بھرپور اور نکھر ہوا انداز ملتا ہے۔ تیج اس فن میں کسی کے تقلید نہیں۔ انہوں نے اپنے لیے ایک مخصوص تکنیک وضع کرنی ہے۔ تیج نے کلچرل کانگریس کے زمانے میں ہی اپنی کہانی ”وانکین“ سے لوگوں کو چونکا دیا جو خواجہ احمد عباس کے رسلے ”سرگم“ میں چھپی تھی اور جس نے الغام بھی حاصل کیا تھا۔ مختصر افسانے کے لیے جس کی تکنیک اور جس فنی چابکدستی کی ضرورت ہے۔ ہمارے یہاں شاید ہی کسی افسانہ نگار کو اس معیار کی ہنرمندی حاصل ہے۔ وجہ اس کے سینئر ”سے“ سے عورت، ایک تیج بہادر بھانہم نے خاصا تخلیقی سفر طے کیا ہے ان کے خاص موضوعات میں نفسیاتی اور سماجی مسائل ہیں جن کو انہوں نے تخلیقی آرٹ کے حسن کے ساتھ پیش کیا ہے۔

حامدی کاشمیری (۱۹۳۲ء)

حامدی کاشمیری ۱۹۳۲ء میں پیدا ہوئے۔ تعلیم ایس پی کالج سرینگر

میں پائی۔ ۱۹۵۲ء میں انگریزی ایم اے کا امتحان پاس کیا اور ۱۹۵۸ء میں اردو میں بھی امتیاز کے ساتھ ایم اے کی ڈگری حاصل کی۔ تعلیم سے فارغ ہونے کے بعد وہ ایس پی کالج میں لیکچرار مقرر ہوئے۔ انہوں نے کچھ عرصہ کے لیے جموں و کشمیر کھول کالج میں بھی کام کیا۔ ۱۹۶۲ء میں حامدی کافور جموں و کشمیر یونیورسٹی کے شعبہ اردو میں لیکچرار کی حیثیت سے ہوا۔ اسی دوران انہوں نے جدید اردو نظم اور یورپی اثرات کے موضوع پر پی ایچ ڈی کی ڈگری حاصل کی۔ علیحدہ ہی وہ ریڈر اور لکچریں پروفیسر مقرر ہوئے۔

حامدی کا شیری افانہ ناول، ڈراما، اور تنقید سے دلچسپی رکھتے ہیں۔ لیکن ان کا اصل میدان شاعری اور تنقید ہے۔ انہوں نے ۱۹۶۴ء تا ۱۹۷۹ء سے شاعری کی شروعات کی تھیں۔ جب وہ سری نگر کے باغ دلاور خان کے اسٹیٹ ہائی سکول کے طالب علم تھے۔ انہیں منشی محمد صادق جیسے شفیق اور لائق استاد نے صوبہ شعروں کی تشریح کرتے تو ایک سماں نبھ جاتا۔ کشمیر کے کہنے خوش شاعر میں کہتے ہی اہل ذوق ہیں جنہوں نے اپنے علم کا چراغ ان کے چراغ سے روشن کیا۔ حامدی کو ابتدا میں منشی صاحب نے تحریک دی۔ اور ان کے ناشعور میں وطن شاعر سامنے آیا۔ اور وہ لغتیں لکھنے لگے۔ ان کی لغتیں محافل میلاد میں پڑھی جانے لگیں۔ ابتدا میں کشمیری میں اشعار لکھے۔ منشی صاحب نے اصلاح دی۔ اور انہیں آگے بڑھنے کا راستہ دکھایا۔ آج بھی پہوری کدل کی مسیدی حامدی کی لغتیں پڑھی جاتی ہیں۔ کالج کی رنگین اور رومان پرور فضا نے اس چمکاری کو جوا دی۔ کالج کے بہتر ادب، لائبریری اور اہل ذوق طلبہ اور طالبات کی ہم نشینی نے حوصلہ دیا۔ اور وہ اپنے ایک دوست مکھن لال محمد دمع کل کے مشہور صحافی کے توسط سے مشہور شاعر رشہ زور کا شیری کے پاس پہنچے اور

زائوئے تلمذ نہ کیا۔ شہ زور، سیاب اکبر آبادی کے حلقہ تلمذ میں نمایاں مقام رکھتے ہیں۔ وہ فارغ الاصلاح ہو کر اب آزادانہ طور پر مشق سخن کرتے تھے۔ زبان و بیان پر ماہرانہ قدرت رکھتے تھے۔ حامدی نے اپنے سنجیدہ کلام پر شہ زور سے اصلاح لے کر عروض اور زبان و بیان کے رموز سیکھے۔ اور اب کالج میگزین کے علاوہ مقامی رسائل میں ان کا کلام شائع ہونے لگا۔ ابتداً ہفت روزہ وکیل سے کی جب ذرا قدم جم گئے تو ماہنامہ شاعر کے لیے لکھنے لگے۔ شاعر کے مدیر نامدار اعلیٰ باز صدیقی نے ہمت اور حوصلہ دیا۔ یہیں سے یا ضابطہ طور پر حامدی کے تخلیقی سفر کا آغاز ہوا لیکن اس سفر میں وہ بالکل تنہا نہیں تھے۔ ان کے لاشعور میں کشمیری موسیقی کی ان محفولہ کار حاد بھی تھا جس میں وہ بچپن میں متعارف ہو چکے تھے۔ اودمان کی والدہ کی وہ شفیق گنگا ہٹ بھی جو گھر میں اپنے چرخے کے پیسے کو کھاتے ہوئے ان کے ہونٹوں سے پھسل کر ماسا کا اس اندامی تھی۔ گھر کے ماحول نے حامدی کو حیدر جہ، MAGNATIV، بنادیا تھا۔ اور اس کے جہان وجود کے خول کے اندر ایک شاعر، ایک کہانی کار اور ایک کلاکار کی روح تپ رہی تھی۔ اور آج تک مسلسل تپتے جا رہی ہے

۱۹۶۶ء میں جب وہ اردو شاعری پر مغربی اثرات کا تحقیقی مقالہ لکھ کر

فارغ ہوئے تو ان کے ذہن کے درجے کھل گئے تھے۔ نعلے کی تیاری کے دوران انہیں تنقید سے دلچسپی پیدا ہوئی۔ اس وقت تک وہ جنس ایک افسانہ نگار اور شاعر تھے لیکن اب انہوں نے شعر کیا کم کر دیے ہیں۔ گذشتہ چند برسوں میں غالب کے تخلیقی سرچشمے، نئی حیات اور شعری اردو شاعری کا رنگہ شیشہ گری (میر کا مطالعہ) غالب اور اقبال



ناصر کاظمی کی شاعری احرف راز (اقبال کا مطالعہ) امکانات، وغیرہ جیسے بہت سے کلام نے انجام دیے ہیں وہ چند برسوں کے اندر ہماری ریاست کے ناقدوں میں سرفہرست نظر آتے ہیں۔ ان کا پہلا تحقیقی مقالہ اردو نظم اور دیہات ترقیتی اور تنقیدی نوعیت کا ہے اور اردو نظم کا ایک خالص تجزیاتی مطالعہ پیش کرتا ہے اور حالی اور آزاد کے دور سے ۱۹۱۷ء تک اردو نظم پر محیط ہے۔ غالب کے تخلیقی سرچشمے میں غائب کی نفی پیش کرتے ہوئے غالب کے فکری سرچشموں کی بازیافت کرنے کی بہت اچھی کوشش ہے۔ حامدی نے آرٹ کی تعین کی قدر کرنے وقت شاعر سے زیادہ شعری کائنات کو اہم قرار دیا ہے اور آرٹ کی فنی اور جمالیاتی قدروں قیمت کو اہمیت دے رہے ہیں۔ نئی حسیت اور عصری شاعری میں نئے شعری احساس اور جذبے کی دید و دریافت کے ساتھ عصری حسیت کی اصل اور اس کے ماحول کا مطالعہ پیش کیا۔ اور کارگہ مشیت گرمی میں میر کی شاعری میں پوشیدہ مجتبیٰ کائنات میں حسیاتی اور علامتی پیکروں کی تلاش اور ان کی معنویت کا مطالعہ ملتا ہے۔ یہ سب مستحق کوششیں ہیں اور اردو تنقید میں ایک نئی آواز کا احساس ہوتا ہے۔ حامدی نے تنقید میں ایک نئی راہ اختیار کر لی ہے۔ ان کا خیال ہے کہ تنقید کی کیا نیت، تاکہ اور لفظی اور غیر متعلقہ تشریح تک محدود نہ ہو کر رہے۔ اس نے انہیں ایک نئے انداز سے سوچنے کی تحریک ملی۔ وہ شدت سے ایک ایسے رویے کی طرف مائل ہیں جو شعر فہمی اور شعر سنجی کے معروضی معیار کو تشکیل دے۔ اس نظریے کو لے کر وہ آج کل تنقید سے متعلق ایک کتاب لکھ رہے ہیں۔

حامدی اپنے نظریات کے باعث اپنی طرف منبذ دل کرانے میں کامیاب

ہو چکے ہیں۔ ان کے مداح اور معترض دونوں حلقے موجود ہیں۔ لیکن نئی نسل سے تعلق رکھنے والوں میں وہ قدر و احترام سے دیکھے جاتے ہیں حامی نے اپنے پہلے شری مجموعہ ”مردوں تمنا“ سے نمایاقت، اور ”لا حرف“، ایک ایک طویل ذہنی سفر طے کیا ہے۔ حسن و جمال کی مشورہ طراز لیں اور روحانی اظہار خیال کے بعد ان کے شانہ و لہجے، آہنگ اور ڈکشن میں زبردست تبدیلی رونما ہوئی ہے۔ ان کے یہاں ایک نئی شری کائنات، آسیب زدگی، یز لقیقت، نارسائی اور نا دیدہ طلسمی دنیاؤں کا احساس ہوتا ہے۔ جسے وہ استعاراتی اظہار سے واضح کرے گی کوشش کرتے ہیں۔ وہ بالکل نئے شاعر نہیں ہیں بلکہ سپانی اور نئی نسل کو ملانے والی کڑی ہیں۔ نمونے کے طور پر چند اشعار ملاحظہ ہوں:-

۱۔ قبا میں چاک بھولوں کی، تو بیکس شعلہ آواز

قیامت خیز ہے دوسٹیرہ فطرت کی لکڑیاں

۲۔ فلک سے آہی گیا میری آہ کا یہ جواب

وہ دل ہی کیا کہ جو سوزِ الم کی لائے تہ تاب

۳۔ تیرے چہرے پہ غم کا سایہ ہے کتنے لمحوں کے چاند گہنے

۴۔ ان سے بھی لرزہ خیز تھے منظر کہیں کہیں بھڑکاتے تھے سیالوں کے پیر کہیں کہیں

۵۔ جتنے کرم تھے کرے اب اک کرم کرو دن ڈوبے سے پہلے میرا سر قلم کرو

۶۔ پانیوں پر کالی آوازیں رقص ہوتی کیسں رشتی کے جسم ڈوبے تہہ نشین ہوتے تھے

۷۔ صبح دیکھا پانی ہی پانی بخر کوں نہ تھا رشتہ سپکیر تھے شب بہتاب خیالہ تھا۔

حامی کے افسانوں کے کئی مجموعے بہت پہلے شائع ہو چکے ہیں جن میں وادی کے پھول، برف میں آگ اور سرب شامل ہیں۔ ان کے علاوہ

پرچھائیوں کا شہر (ناولٹ)، ان کے تخلیقی سفر کا اہم موڑ ہے۔



## پشکر ناٹھ (۱۹۳۲ء)

پشکر ناٹھ ۱۹۳۲ء میں بٹیار سنگھ کشر میں پیدا ہوئے۔ ابتدائی تعلیم مقامی اسکولوں میں حاصل کی۔ ۱۹۳۲ء میں جوتوں و کشمیر لونیریٹی سے گریجویشن کر کے اکاؤنٹنٹ جنرل کے دفتر میں ملازم ہو گئے۔ یہاں مختلف عہدوں پر فائز رہے اور بیسوں کی خدمات انجام دینے کے بعد اب وہاں سے ریٹائر ہو گئے ہیں۔

پشکر بچپن سے ہی پڑھنے لکھنے کا شوق رکھتے تھے۔ انہوں نے اپنے ادبی سفر کا آغاز افسانہ نگاری سے کیا۔ وہ ”درشت تنائے نام سے بہت پہلے ایک ناول بھی لکھ چکے ہیں لیکن ان کا پہلا عشق افسانہ ہی ہے۔ اس میدان میں انہوں نے بعض اچھے تجربے بھی کئے ہیں۔

پشکر ناٹھ دو رحامز کے اہم کہانی کار ہیں۔ ان کے چار مجموعے ”اندیمیرے اُجالے“ دل کے باسی اور عشق کا چاند نہر اور کا رخ کی دنیا شائع ہو چکے ہیں۔ پشکر نے ایک رومان نگاری حیثیت سے اپنے ادبی سفر کا آغاز کیا۔ وہ ”بسیروں جھڑی“ دہلی کے توسط سے کشمیر میں پیچھے گئے لیکن بہت جلد انہوں نے اپنے منصب کو پہچان لیا اور رومانوں سے اتر کر انہوں نے کشمیر کی زندگی کے کرب کو اپنے افسانوں میں ڈھال دیا۔ پشکر کا مشاہدہ عمیق ہے وہ فلسفہ نہیں بگھارتے اور نہ سیاست کے کرب دکھاتے ہیں وہ دوسرے کی زندگی سے اپنی کہانیوں کا مواد اخذ کرتے ہیں۔ پشکر ناٹھ کی کہانیوں میں جذبے اور احساس کا ادراک ملتا ہے اور ایک مٹھی ہوا شعور بھی۔ ان کو زبان و بیان پر قدرت حاصل ہے جس کی مدد سے انہوں نے خوب سے خوب تر لکھا ہے۔ پشکر نے اپنے طویل تخلیقی سفر کے دوران فارم کے کئی تجربے

یہ ناول ابھی تک زیر طبع سے آراستہ نہیں ہوا ہے

کئے ہیں۔ کئی کہانیاں انہوں نے ناول کی تکنیک میں بھی لکھی ہیں۔ بعض میں داستانِ تکنیک کا التزام کیا ہے۔ اور بعض میں صرف بیانیہ انداز ملتا ہے۔ کہیں کہیں چشمہٴ مشہور کی تکنیک کو بھی برتا ہے۔ لشکر بدلتے ہوئے وقت کے ساتھ بدلتے ہیں۔ مشاہدے کے ساتھ ساتھ ان کے مطالعے کا آہنگ بھی ان کی نئی کہانیوں میں نظر آتا ہے۔ کہانی پیر ادھوری رہی، اسے لیکر عشق کا چاند اندھیرا تک لشکر نے ایک طویل تخلیق سفر طے کیا ہے۔ ادھر حالیہ برسوں میں انہوں نے چند کہانیاں انہی بھی لکھی ہیں جن میں ابھامِ علایم، تجریدیت اور جدید کہانی کی بیشتر خصوصیات کو شعوری طور پر اپناتے کی کوشش کی ہے۔ لیکن اس کے باوجود ان کے افسانوں میں قصہٴ پین، کی خصوصیت سے اجتناب نہیں کر سکے ہیں۔

### کشوری منجندہ (۱۹۲۹ء)

کشوری منجندہ ۱۹۲۹ء میں جموں میں پیدا ہوئے۔ لکھنے پڑھنے کا شوق بچپن سے ہی تھا۔ اسی شوق کی بدولت تعلیمی کا پیشہ اختیار کرنا پڑا۔ ملازمت کے ساتھ ساتھ انھوں نے اپنی تعلیم بھی جاری رکھی اور ایم۔ اے (اردو) اور بی۔ اے کے امتحانات پرائیوٹ طور پر پاس کیے۔

کشوری منجندہ ہمارے جانے پہچانے کہانی کار ہیں۔ وہ ایک عرصہ سے اپنی روح کا درد کہانیوں کے وسیلے سے بیان کرتے رہے ہیں۔ وہ صرف ذہنی ترنگ کے اظہار پر اکتفا نہیں کرتے بلکہ ان پیچ در پیچ تجربات پر سے پردے بھی سرکائے ہیں جو دل کے کواڑ پر دستک دیتے ہیں۔ کشوری منجندہ کو کہانی فیضنے کا فن آتا ہے اور آج کے دور میں جب ہمارے افسانوں میں کہانی پن عنقا ہو تا جا رہا ہے۔ وہ افسانے کے اس عنصر سے آنکھ نہیں چراتے۔ ان کا انداز بیانیہ ہے لیکن ان کی بعض کہانیاں سوائے نشان بن کر قاری کا دامن تھام لیتی ہیں اور یہ بڑی بات ہے۔







اس کتاب میں شعروادب کی مختلف اصناف مختلف پیلوؤں اور شعراء و ادباء کے فن پر ڈاکٹر برج پریمی نے نہایت شستہ انداز میں تنقید کی ہے جس سے ان کے مطالعو کی وسعت نظر کی گہرائی اور تنقیدی ذمہ داری کو محسوس کرنے کا اظہار ہوتا ہے۔ سچ بھی ہوئی زبان اور رواں اسلوب نے ان کی تحریر کو شگفتہ اور دلپذیر بنا دیا ہے۔

— پروفیسر سلیمان اظہر جاوید